



始



53
134

53-134



集成內科學中卷

正
7. 3. 8
內交

INHALTSVERZEICHNIS.

Erkrankungen der Zirkulationsorgane.

Allgemeiner Teil.

| | SEITE. |
|--|--------|
| Physiologisch-pathologische Vorbemerkungen | 245 |
| Arythmie | 249 |
| Herzschwäche (s. Herzinsuffizienz s. Kreislaufsinsuffizienz) | 260 |
| Symptome der (chronischen) Kreislaufsinsuffizienz (s. Herzschwäche) | 261 |
| Symptome der akuten Kreislaufsinsuffizienz | 264 |
| Ursache der Kreislaufsinsuffizienz | .. |
| Diagnose der Kreislaufsinsuffizienz | 265 |
| Prognose der Kreislaufsinsuffizienz | .. |
| Therapie der Kreislaufsinsuffizienz | 266 |

Spezieller Teil.

| | |
|--|-----|
| Die organischen Erkrankungen des Herzens | 278 |
| Endokarditis | .. |
| Herzklappenfehler... .. | 281 |
| Angeborene Herzfehler | 294 |
| Myocarditis acuta... .. | 298 |
| Schwierige Myokarditis | 299 |
| Die Herzbeschwerden bei Fettleibigen | 302 |
| Hypertrophie der Herzmuskulatur | .. |
| Die akute Dilatation des Herzens | 303 |
| Die primäre Herzmuskelschwäche | 304 |
| Veränderungen des Herzens bei Erkrankungen anderer Organe | 305 |
| Besondere Symptomenkomplexe | 306 |
| Angina pectoris | 306 |
| Asthma cardiale | 309 |
| Morgani-Adams-Stokes'scher Symptomenkomplexe | 310 |
| Die paroxysmale Tachykardie | 311 |
| Herzneurose | 312 |
| Krankheiten des Perikardiums | 314 |
| Perikarditis | 314 |
| Concretio pericardii | 319 |
| Hydro-, Häm- und Pneumoperikard | 320 |
| Krankheiten der Gefässe | 321 |
| Arteriosklerose | .. |
| Syphilis der Arterien | 326 |
| Aneurysma | 329 |
| Phlebitis | 335 |
| Varizen | .. |
| Thrombose der Venen... .. | 336 |
| Embolie der Arterien | 337 |
| Gefässneurosen | 338 |
| Angioneurotisches oder akutes zirkumskriptes Ödem | .. |
| Vasokonstriktorische Gefässneurose | .. |

| | SEITE. |
|--|--------|
| Akroparästhesie | 339 |
| Raynaud'sche- Krankheit | " |
| Erythromelalgie | " |
| Tabaksmisbrauch | " |
| Untersuchungsmethode der Zirkulationsapparäte | 340 |
| Anamnese | " |
| Inspektion | " |
| Palpation | 341 |
| Perkussion | " |
| Auskultation | 343 |
| Röntgendiagnostik | 349 |
| Elektrokardiographie | 355 |
| die Funktionsprüfung des Herzens | 356 |
| Pulsuntersuchung | 357 |
| Blutdruckmessung | 359 |
| Sphygmographie | 360 |
| (Krankheiten der Respirationsorgane.) | 363 |
| Erkältung u. Erkältungskrankheiten | " |
| Der akute Nasenkatarrh | 366 |
| Der chronische Nasenkatarrh | 367 |
| Nasenbluten | 368 |
| Pharyngitis acuta | 369 |
| Pharyngitis chronica | 370 |
| Angina | 371 |
| Chronische Hypertrophie der Rachentonsillen | 374 |
| Laryngitis acuta | 375 |
| Laryngitis chronica | 377 |
| Glottisödem | 378 |
| Kehlkopftuberkulose | " |
| Syphilis des Kehlkopfes | 380 |
| Neubildungen des Kehlkopfes | " |
| Lähmungen der Kehlkopfmuskeln | " |
| Stimmritzenkrampf | 382 |
| Bronchitis acuta | " |
| Bronchitis chronica | 386 |
| Asthma bronchiale | 389 |
| Keuchhusten | 395 |
| Bronchitis fibrinosa | 397 |
| Bronchitis foetida | 398 |
| Bronchiektasie | 400 |
| Stenose der Trachea und Bronchien | 403 |
| Lungenemphysem | 404 |
| Lungenatektase | 408 |
| Lungenhypostase | 409 |
| Lungenödem | 410 |
| Bronchopneumonie | 411 |
| Croupöse Pneumonie | 415 |
| Chronische Pneumonie | 425 |
| Lungengangrän | 426 |
| Lungenabszess | 430 |
| Lungentuberkulose | " |
| Einzelne Symptome u. Komplikationen | 441 |
| Akute Miliartuberkulose | 460 |
| Pneumonoconiosis | 463 |
| Lungenembolie | 464 |

| | SEITE. |
|---------------------------------|--------|
| Stauungslunge | 466 |
| Lungenkrebs | " |
| Lungensyphilis | 468 |
| Lungenaktinomykose | " |
| Lungendistomkrankheit | 469 |
| Lungenechinokokkus | 470 |
| ✓ Pleuritis | " |
| Pneumothorax | 479 |
| Hydrothorax | 483 |
| Hämorthorax | 484 |
| Endotheliom der Pleura | " |
| Mediastinaltumor | 485 |
| Schwielige Mediastinitis | 486 |
| Eitrige Mediastinitis | " |

Blutkrankheiten.

Allgemeiner Teil.

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Die roten Blutkörperchen | 487 |
| Die weissen Blutkörperchen | 489 |
| Leukozytose und Leukopenie | 491 |
| Blutplättchen (Thrombozyten) | 494 |
| Technik der Blutuntersuchung | " |

Spezieller Teil.

| | |
|--|-----|
| Anämie | 495 |
| Einfache Anämie | 496 |
| Chlorose | 504 |
| Erythämie | 505 |
| Leukämie | " |
| Chronische Myeloische Leukämie | 506 |
| Akute myeloische Leukämie | 508 |
| Chronische lymphatische Leukämie | 509 |
| Akute lymphatische Leukämie | 510 |
| Leukanämie (Lenbe) | " |
| Pseudoleukämie | 511 |
| Lymphosarkomatose (Kundrat) | 513 |
| Myelom | 514 |
| Chlorom | 515 |
| Hämorrhagische Diathesen | " |
| Symptomatische hämorrhagische Diathesen | 516 |
| Morbus maculosus Werlhofii | " |
| Skorbut | 518 |
| Barlow'sche Krankheit | 519 |
| Hämophilie | 520 |
| Hämoglobinämie und Hämoglobinaurie | 521 |
| Paroxysmale Hämoglobinurie | 522 |
| Erkrankungen der Milz | 523 |
| Milztumor (Spleno-megalie) | 524 |
| Banti'sche Krankheit | 525 |
| Spleno-megalie Typus Caucher | 526 |
| Chronischer familiärer Ikterus | " |



Erkrankungen der Zirkulationsorgane.

Allgemeiner Teil.

I. Physiologisch-pathologische Vorbemerkungen.

I. Mechanik des Kreislaufs. normal 二ハ jede Herzkontraktion ハ Vorhöfe 二始マリ之レヨリ etwa 0.1 Sekunde ヲ經テ Ventrikel ノ Kontraktion 始マリ Kammerdruck rasch 二 steigen シテ Vorhof 内ノ Druck ヲリモ höher トナレバ Atrioventrikularklappen ノ Verschluss 起ル之レヨリ etwa 0.05 Sekunde 二シテ Kammerdruck ハ Aorta bezw. Pulmonalarterie ノ Druck ヲリモ höher トナリ 茲ニ Semilunalklappen カ öffnen サル. 即コノ 0.05 Sekunde ノ間ハ alle 4 Klappen ガ geschlossen ノ Zustand 二アリ之レヲ Verschluss-oder Anspannungszeit ト稱ス. Semilunalklappen ノ Öffnung ヲリ以後ハ Austreibungszeit 二シテ Blut ハ Aorta u. Pulmonalis 二向テ austreiben サル. 既ニ 0.2-0.3 Sekunden ヲ經レバ Kammerdruck ハ rasch 二 sinken シ Semilunalklappen ハ schliessen サレ之レヨリ凡ソ 0.1 Sekunde ノ後 Atrioventrikularklappen ノ Öffnung 起ルコノ間ヲ Entspannungs-oder Verharrungszeit ト稱シ Anspannungszeit ト同ジク sämtliche Klappen ハ geschlossener Zustand 二アリ之レヨリ以後 Vorhof ヲリ venöses Blut ガ Kammer 中ニ入ル間ヲ Anfüllungszeit ト稱ス.

Klinisch 二ハ Anspannungs-und Austreibungszeit ヲ *Systole* ト稱シ Entspannungs- u. Anfüllungszeit ヲ *Diastole* ト稱ス. Diastole ハ Systole ヲリモ etwas länger ナルヲ常トス. Systole und Diastole ノ Beginn 二於テ Herztöne ヲ聞ク. systolischer Ton (1. Ton) ハ Muskelkontraktion 及ビ Atrioventrikularklappen ノ Anspannung 二由テ起リ diastolischer Ton (2. Ton) ハ Semilunalklappen ノ Anspannung (beim Verschluss) 二由テ起ル.

Schlagvolum トハ ein Ventrikel ガ einmalige Kontraktion 二テ auswerfen スル Blutmenge ヲ稱シ Menschen 二テハ etwa 50 ccm ナリト云フ 斯クノ如クニシテ eine Minute 二 auswerfen サルル Blutmenge ヲ *Minutenvolum* ト稱ス此レハ Schlagvolum ト Kontraktion ノ Frequenz トニ abhängig ナリ.

Herz ハ平時ニ於テハソノ maximale Kraft ノ nur ein Teil ヲ以テ arbeiten スルモノニシテ必要ニ應ジテ其ノ Kraft ヲ増シ mittlerer Schlagvolum ノ 4-5 Fach迄モ austreiben スルコトヲ得斯クノ如キ餘力ヲ Reservekraft ト稱シ pathologische Zustände 二テハ此ノ Reservekraft ガ sich vermindern シ從テ Herz ガ Mehrarbeit 二堪ヘザルニ至ルコトアリ.

Herz ヲリ austreiben サレタル Blut ハ Arterien, Kapillaren und Venen ヲ經テ復 Herz 二歸ル Venensystem 中ノ Blutbewegung ハ Arteriendruck ノ Rest (vis a

tergo), Muskelkontraktion (Körperbewegung) 及ヒ Thoraxraum ノ negativer Druck (Respiration) 等ニ由テ befördern サル.

今 ein gewisses Organ (z. B. Muskel, Drüsen) ガ funktionieren シテ Blutbedürfnis ガ steigen スル時ニハソノ Organ へノ zuführende Arterien ノ Erweiterung 起ル此ノ時若シ kompensatorische Vorgänge 起ラザランカ次ノ如キ結果ヲ生ズベシ. (1) eine bessere Blutversorgung betreffenden Organes (aktive Hyperämie). (2) Schlechte Blutversorgung der übrigen Organe (kollaterale Anämie). (3) Sinken des Blutdrucks im ganzen Körper.

然レドモ事實ニ於テハ physiologisch = kompensatorisch regulatorische Vorgänge 起リ Blutdruck ガ sinken セントスル時ニハ gewisse andere Gefäßgebiete = Gefäßverengung 起リテ Kreislauf ノ Widerstand ヲ高メ以テ Blutdruck ノ Sinken ヲ防ギ或ハ (übrige Organe ノ Anämie = 由テ schädliche Folge 起ラントスル時ニハ) Herz ノ Mehrarbeit = 由テ Blutdruck ヲ ursprüngliche Höhe = 復シ übrige Organe へハ gleich viel Blut wie vorher ヲ送り獨リ Blutbedürfnis ノ大ナル Organ ハ viel Blut ヲ受クルニ至ル. 然ルニ funktionierendes Organ ノ Blutbedürfnis ガ stark zunehmen スル時ニハ Arterien ノ Erweiterung ノミニテハコノ Anspruch = 應ズルニ足ラズ更ラニ Blutstrom ノ Beschleunigung ヲ起サザルベカラザルニ至ル之レガ爲メニ Herz ハ更ラニ Mehrarbeit ヲナシテ mehr Blut ヲ auswerfen スルニ至ル此ノ時 übrige Organe ヲ通ル Blut ニモ Geschwindigkeitszunahme 起ルハ理ノ當然ナリ. 而シテ Gefäßsystem ノ Widerstand ガ變ゼザル場合ニハ Herz ノ Mehrarbeit = 由テ Blutdrucksteigerung 起ルベキ筈ナレドモ事實ニ於テハ此ノ時 übrige Organe ノ Gefässe ガ kompensatorisch = sich erweitern シテ Blutdruck ノ Steigerung ヲ防グノ Neigung アリ. 然リト雖モ實際ニハ之等ノ場合ニ於テ Über-oder Unterkompensation ヲ免レザルガ故ニ Blutdruck ノ Schwankungen (Steigerung oder Senkung) ノ起ルヲ常トス.

Herz ノ Mehrarbeit ナルモノハ Schlagvolum ノ Zunahme und Pulsfrequenz ノ Vermehrung = 由テ起ル. 而シテ Organ ノ Blutbedürfnis ノ hochgradig ナル場合 (z. B. schwere Muskelarbeit ノ時) ニハ Schlagvolum ハ Fünffach, Pulsfrequenz ハ Doppelt トモナリ得ル故ニ Minutenvolum ハ Zehnfach (=5×2) トナルコトヲ得ベシ (Plesch, Bornstein).

之等ノ Regulation ハ zum Teil Nerven ノ Vermittlung = 由テ reflektorisch = 行ハシテ zum Teil ハ Stoffwechselprodukt ノ Reiz = 由ルト思ハル

Blutdruck ノ Regulation ニハ Sprachnikusgebiet ノ Gefässe ガ grosse Rolle ヲ spielen ス. 即 Bauchorgane ハ grosse Blutreservoir ノ觀ヲ呈シ übrige Körperorgane ノ Bedürfnis = 應ジテ其ノ Gefäßtonus ヲ變ジ Blut ヲ abgeben シ又ハ aufnehmen スルコトヲ得. 即今若シ Extremitäten ノ Arterien = Erweiterung 起レバ Abdominalgefässe = Verengung 起リ, Extremitätenarterien = Verengung 起レバ Abdominal-

gefässe = Erweiterung 起ルガ如シ又 Hautgefässe ノ Erweiterung oder Verengung = 應ジテ Sprachnikusgebiet = Verengung bezw. Erweiterung 起ルガ如シ. 又一方ニハ Hirngefässe u. Abdominalgefässe 他方ニハ Hautgefässe und Nierengefässe ノ間ニ Antagonismus ノ關係アリト唱フル人アリ. 此等ノ Antagonismus ノ關係ニ由テ prompte Regulation ヲ起スコトハ Blutdruck ヲ normal ニ保タンガ爲メニハ甚ダ wichtig ノ Vorgang ニシテ此ノ Mechanismus ガ stören サルレバ Lebensgefahr ヲ起スニ至ル. タトヘバ Infektionskrankheit 等ノ時ニ Vasomotorenlähmung 起リ Blutdruck sinken シテ Kreislaufinsuffizienz ヲ起スガ如シ.

2. Reizbildung und Reizleitung. normale Herztätigkeit ノ場合ニハ Sinusknoten (Keith-Flack'scher Knoten) = 於テ Erregung (Ursprungsreiz) ガ bilden セラレ之ノ Erregung ハ一方ニハ Vorhofsmuskulatur = 傳ハリ他方ニハ Vorhof, Tawara'scher Knoten, His'sches Bündel ヲ傳ハリテ Ventrikel 中ニ入り之レヨリ Kammermuskulatur = 達ス Herzmuskulatur ハ之ノ Reiz = 應ジテ Kontraktion ヲ行フ. 然レドモ Sinusgegend ハ einzige Reizbildungsstätte = 非ズ或ル場合ニハ andere Stelle, besonders Tawara'scher Knoten His'sches Bündel oder seine Ausläufer ヲリ Reiz ガ bilden サルルコトアリ. 之レ等ノ Stelle ヲ發生スル Reize ヲ heterotope Reize ト稱シ Sinusgegend ヲリ ausgehen スルヲ nomotope Reize ト稱ス.

Heterotope Reize ハ nomotope Reize ト gleiche Richtung = leiten サルハコトアリ或ハ umgekehrte Richtung = leiten サルハコトアリ或ハ nach zwei entgegengesetzte Richtungen = verlaufen スルコトアリ, タトヘバ Tawara'scher Knoten ノ Gegend ニテ bilden サレタル Reiz ガ一方ニハ Vorhöfe 他方ニハ Ventrikel ノ方ニ leiten サルルガ如シ.

Heterotope Reize ノ Auftreten u. Wirksamwerden ノ Ursache トシテ舉ゲラルルモノハ (1) Sinusknoten ノ Zerstörung oder Funktionshemmung (z. B. durch nervöse Einflüsse) = 由テ nomotope Reize ガ ausbleiben スル時, (2) nomotope Reize ヲリモ heterotope Reize ノ Stärke ガ überwiegen スル時, (3) Reizleitung ノ Unterbrechung アル時, 即 Herzblock ノ時ニ Ventrikel = heterotope Reizbildung アルガ如シ.

Anatomisch = Reizleitung = 關係アルモノノ内次ノ 2 Systeme ハ甚ダ wichtig ノモノナリ.

Atrioventrikularverbindung. Vorhofseptum ノ hinterer Teil = 當リテ übrige Herzmuskel ト異レル besondere Muskellündel 起リテ Atrioventrikulargrenze = 近ヅキ茲ニ verdickter Knoten ヲ作ル之レヲ Tawara'scher Knoten ト稱ス. 之レヨリ更ラニ一ツノ Strang トナリテ Atrioventrikularring ヲ durchbrechen シテ Ventrikelseptum ノ oberer Teil = 至ル之レヲ His'sches Bündel ト稱ス之ノ Bündel ハ bald 2 Schenkeln = 分レテ linke u. rechte Kammer ノ Innenfläche = 向ヒ fächerförmig = verästelt シテ Kammer ノ untere Hälfte ノ subendokardiale Schicht = 達シ Trabekel u.

Papillarmuskeln 中ニ入り (之レ等ヲ Purkinje'sche Fäden トモ稱ス) 之レヨリ Ventrikel ノ内面到ル所ニ擴ガリ allmähligニ Ventrikelmuskulaturニ übergehen ス。以上ノ 中ニアル Muskelfaserハ übrige Herzmuskelト異リ histologischニハ sarkoplasmreich, fibrillenarmニシテ Vorhofsteilノ一部ヲ除ク外ハ Glykogengehaltニ富ム。又コ ノ System 中ニハ reichliche Nerven und Ganglionzellenヲ enthaltenシ Blutversorgungハ rechte Koronalarterienノ Astニ依ル。

此ノ System 中 subendokardiale Muskelfasernハ Purkinje'sche Fädenニ由テ Hufiere (Schaf)ノ Herzニ於テ特別ノ Fädenトシテ發見セラレテ Hisハ Menschenherzニ於テ atrioventrikuläre Verbindungssträngeトシテ發見シ其後 Tawara氏ニ由テ彼ノ Knoten及ビ näherer Verlaufヲ明カニセラレタリ故ニ其名ヲ附シテ之レヲ示ス。

Sinusknotenverbindung. Vena cava superiorガ rechter Vorhofニ einmündenスル Stelleニ當リ Tawara'scher Knotenト 類似ノ Knotenアリテ übrige Muskulaturト Bindegewebeニテ abgrenzenサレ reichliche Ausläuferヲ Hohlvenen及ビ Vorhofmuskulaturニ sendenス。之レヲ Sinusknoten (Venensinusノ Gegendニアル故ニ斯ク名ク)ト稱シ又ハ Entdeckerノ名ニ從ヒ Keith-Flack'scher Knotenト稱ス (Keithキニスト讀ム) histologischニハ fibrillenarme, sarkoplasmreiche, netzförmig angeordnete Muskelfaserアリテ Glykogengehaltニ富ム。 Muskelfaserハ Purkinje'sche Fädenヨリモ schmalナリコノ Sinusknotenノ Umgebungニハ reichliche Ganglionzellenアリテ Knoten 中ニ reichliche Nervenfasernヲ sendenセリ, Blutversorgungハ rechte Koronalarterienヨリ出ヅル relativ grosse Gefässeニ依ル Keith-Flack'scher Knotenノ外ニ尙 Vorhofト Venensinusトノ間ニ ziehenセル einzelne feine Muskelzügeアリ之レヲ Wenckebach'sche Fasernト稱ス。

Sinusknotenト Tawara'scher Knotenトノ Verbindungハ anatomischニハ besondere Systemヲ nachweisenシ難キモ (Thorel等ハ斯カル Verbindungsfaserヲ見タリト稱スルモ未ダ一般ニ信ゼラレズ) funktionellニハ innige Beziehungアルコト疑フベクモ非ズ。

3. Eigentümlichkeiten der Herztätigkeiten. 二次ノ如キモノアリ

(1) Herzmuskelニ Reizガ加ハル時苟クモ wirksamer Reizナラバ其ノ Reizノ Intensitätノ如何ニ拘ラズ Herzmuskelハ常ニ maximale Kontraktionヲ以テ之レニ應ズ之レヲ *maximale Kontraktion des Herzens* (Bowditch)ト稱ス。

(2) *refraktäre Phase.* Herzmuskelハ其ノ Kontraktionノ間ハ Reizニ應ゼズ即 refraktärナリ, 其ノ refraktärナル間ヲ refraktäre Phase oder refraktäre Periodeト稱ス。 Diastoleニ入レバ reizbarトナルモ Diastoleノ frühers Stadium程 Reizbarkeit und Kontraktibilitätガ desto schwächerナリ今 normaler regelmässiger Rhythmusヲ以テ spontanニ schlagenセル Herzノ diastolische Phaseニ Reiz (Extrareiz)ヲ加フル時ハ Extrasystoleヲ起シ其ノ次ニ起ルベキ normale spontane Kontraktionハ ausbleibenシ lange Pauseヲ來タシ zweite spontane Kontraktionノ起ルベキ Zeitpunktニ達スレバ始メテ Kontraktion起ル。斯カル lange Pauseノ起ルハ Extrasystoleノ

タメニ起レル refraktäre Phaseノ間ニ nächstfolgender normaler Sinusreizガ來ルニ由テ茲ニ一回ノ spontane Kontraktionガ ausbleibenスルニ由ルナリ此ノ Pauseヲ Engelmannハ *kompensatorische Pause*ト名ケタリ Extrareizヲ hintereinanderニ加フル時ニモ letzte Extrasystoleノ後ニ起レル spontane (normale) Kontraktionハ Extrareizヲ加ヘザリシ場合ニ起ルベキ Zeitpunktニ genauニ現ハル換言スレバ erster Extrareizノ前ノ spontane Kontraktionト letzter Extrareizノ後ノ spontane Kontraktionトノ間ハ eine normale Periodendauerノ gerades Vielfaches (整數倍)ニ當ル之レヲ „Das Gesetz der Erhaltung der physiologischen Reizperiode“,ト稱ス。

然レドモ Herzkontraktionノ Rhythmusガ langsamトナリタル時 (Bradikardieノ時)ニ於テ Diastoleノ frühers Stadiumニ Extrasystole起リソノ refraktäre Phaseノ過ぎ去リシ後ニ nächstfolgender normaler Sinusreizガ來ル時ニハ Herzハ zwei normale Kontraktionenノ間ニ一個ノ Extrasystoleヲナスコトアリ之レヲ *interpolierte Extrasystole*ト稱ス。

4. **Automatic und extrakardiale Nerven.** Herzニハ Reizbildung, Reizleitung, Reizbarkeit und Kontraktibilitätノ 4 Eigenschaftenアリテ Herzヲ isolierenシテ體外ニ取り出スモ適當ノ Manipulation (z. B. in Ringer'scher Lösung, 37°C)ニテハ automatischニ Kontraktionヲ fortsetzenスルコトヲ得。然レドモ一方ニハ斯カル Automaticノ vorhandenスルト共ニ他方ニハ extrakardiale Nervenノ Einflussヲ受ケソノ Tätigkeitヲ種々ニ modifizierenサル。

Extrakardiale Nervenノ内 *Vagus*ハ大體ニ於テ *Hemmungsfaser*, *Accelerans* (*Sympathikus*)ハ大體ニ於テ *Beschleunigungsfaser*ナリ此ノ兩者ハ平時ニモ一定ノ zentraler Tonusヲ以テ Herzヲ beeinflussenセリ。

Accelerans u. *Vagus*ノ Einflussハ positive bezw negative chronotrope Reize (auf Rhythmus der Reizbildung), dromotrope Reize (auf Reizleitung), bathmotrope Reize (auf Reizbarkeit), und inotrope Reize (auf Kontraktibilität)トシテ表ハルハモノナルコトハ人ノ知ル所ナリ但シ Vagusreizungニ由テ heterotope Reizeノ Bildungヲ befördernスルコトアルハ一見此ノ法則ニ反スルノ感アルモ之レハ或ル他ノ理由ニテ説明シ得ルモノナラン。

斯クノ如ク Reizbildung, Reizleitung, Reizbarkeit, Kontraktibilitätノ 4 Faktorenハ regelmässige Herztätigkeitノ Bestehenニ nötigノモノニシテ之レ等ノ内ソノ何レカハ störenサルレバ茲ニ Rhythmusstörungen (Arrhythmie)ヲ起スニ至ル。

II. Arrhythmie

Pulschlägeノ Frequenz u. Höheノ Unregelmässigkeiten及ビ Reizbildung u. Reizleitungノ Störungenヲ總括シテ Arrhythmieト稱ス。今次ノ如キ Einteilungニ從テ beschreibenセント欲ス。(1) Sinusarrhythmie, (2) Extrasystolenirregularität, (3) Arrhythmia perpetua, (4) Überleitungsstörungen, (5) Heterotope Automatic u.

paroxysmale Tachykardie, (6) Pulsus alternans und pulsus paradoxus. (後章 Pulsuntersuchung ヲ参照スベシ)

(1) **Sinusrhythmie.** Vorhofskontraktion u. Ventrikelkontraktion ガ相伴フテ Unregelmässigkeiten ヲ zeigen スルモノニシテ此ノ兩者ノ間ノ zeitliche Verhältnisse ハ normal ト變ルコトナシ. Sinusrhythmie = 2Arten アリ Arhythmia respiratoria 及ビ Vagusarhythmie 之レナリ.

Arhythmia respiratoria. Gesunde = 於テモ tiefe Inspiration ノ時ニ Puls frequenter トナルモ pathologisch ノ場合ニハ此ノ Erscheinung deutlicher トナリ既ニ gewöhnliche Atmung ノ際ニ Inspiration ト共ニ Puls frequenter トナル. スクノ如キ Arhythmie ハ Kinder = 來ルコト多ク (infantile Arhythmie), 又 Neurasthenie, Neurose, fieberhafte Krankheit, Rekonvaleszenz (Kakke ノ Rekonvaleszenz = モ見ルコトアリ), Hirntumor, Meningitis 等ニ由テ Vagus ガ reizen サル、時ニ見ル而シテ此ノ Arhythmie ハ Atropin ヲ injizieren シテ Vagus ノ Einfluss ヲ hindern スル時ハ 忽チ verschwinden ス.

Vagusarhythmie. Vagus ノ Verlauf 中又ハ Zentrum = Veränderung アル時ニ langsamer Puls ト共ニ Pulsunregelmässigkeiten ヲ伴フコトアリ之レニ Vagusdruckversuch (Carotis ノ Aussenseite ニテ Vagus ヲ drücken [=reizen] シテソノ Herz ニ 及ボス Einfluss ヲ檢スル法ナリ) ヲ行フニ非常ニ empfindlich ナリ. スクノ如キ Arhythmie ハ Arhythmia perpetua = ähnlich ナルモ Venenpulscurve ヲ檢スルニ deutlich ノ a-Well アリ且ツ a-c-Intervall ガ normal ノ如クナルヲ見ル.

(2) **Extrasystolenirregularität.** Menschen = 於テハ Extrasystole ガ Vorhof ヲリ起ルコトアリ又 Ventrikel ヲリ起ルコトアリ又 Tawara'scher Knoten ヲリ起ルコトアリ故ニ aurikuläre, ventrikuläre resp. atrioventrikuläre Extrasystole ヲ分ツ之レ等ノ Extrasystole ハ abnorme Reizbildung oder erhöhte Reizbarkeit des Herzmuskels = 因スルモノナラン.

Aurikuläre Extrasystole. ハ Menschen = 於テハ sehr selten ナルモノニシテ此ノ時 Extrasystole ノ次ニ來ル Pause ハ Extrasystole ガ Sinusknoten ノ近くニ始マル時ニハ normaler Pulsintervall = 等シク Sinoaurikularknoten ノ近くニ起ル時ニハ Pause ガ normal ヲリモ länger ナルモ völlige kompensatorische Pause ヲリモ kürzer ナリ.

コノ Erscheinung ヲ erklären スルニ Wenckebach ハ Sinusknoten = 於ケル Reizmaterial ノ Vernichten ヲ以テセリ即 Sinus-extrasystole ノ時ニハ Reizmaterial ガ vernichten サレ之レガ wieder bilden サルニ及ンテ次ノ Reiz 起ル故ニ此ノ間ノ Pause ガ normal = 等シク. Extrareiz ガ Atrioventrikulargrenze = 近く起ル時ニハ之ノ Reiz ガ retrograd = Sinusknoten = 達スルニ gewisse Zeit ヲ要シ此處ニ達シテ初メテ Reizmaterial ヲ vernichten スル故ニ Extrasystole ノ次ノ Pause länger トナルト.

Atrioventrikuläre Extrasystole. = 於テハ Extrasystole ノ後ニ來ル Pause ガ normaler Pulsintervall ヲリモ länger ナルモ vollkommene kompensatorische Pause ヲリ

モ kürzer ナリ而シテ Reizleitungszeit 著シク kürzer トナレリ.

Ventrikuläre Extrasystole. ノ時ニハ多クハ Ventrikel ノミ Extrasystole ヲ行ヒテ Vorhof ハ之レニ預ラス. 而シテ kompensatorische Pause ノ folgen スルヲ見ル即 Extrasystole ノ前ノ Systole ノ Beginn ヲリ Extrasystole ノ次ノ Systole ノ Beginn 迄ノ Zeit ハ normales Pulsintervall ノ 2Fach = 當レリ. 然レドモ Puls ガ langsam = シテ Extrasystole ノ後ニ refraktäre Phase ガ既ニ vorübergehen セル後ニ次ノ normaler Reiz ガ來ル時ニハ Herz ハ之レニ應ジテ kontrahieren シ kompensatorische Pause fehlen. ス之レヲ interpolierte Extrasystole ト稱ス. Extrasystole ガ periodisch = 發生スル時ニハ Pulsus bigeminus, trigeminus ノ Bild ヲ呈シ rasch = hintereinander = 發生スル時ニハ extrasystolische Tachykardie ヲナス

Symptome. Extrasystole ハ Radialis ニテハ schwache Pulsation トシテ fühlen シ又ハ殆ンド unfeelbar = シテ Bradykardie ト誤ルコトアリスクノ如ク Systole 起ルモ Puls ガ unfeelbar ナルヲ *frustrane Herzkontraktion* ト稱ス其ノ時 Herz ニテハ abnorme Herzspitzenstoss ヲ觸レ且之レヲ auskultieren スルニ Extrasystole = entsprechen シテ lauter systolischer Ton ヲ聞ク之レ Blutgehalt ノ少キ Herz ガ kräftig = kontrahieren スルガタメナリ ventrikuläre Extrasystole = 際シテハ Jugulavenen ノ Anschwellung ヲ見ル. Subjektiv = Kranke 自ラ Extrasystole ヲ abnorme Sensation トシテ fühlen スルコトアリ殊ニ nervöse Extrasystole = 於テハ unangenehme Empfindung ヲ伴フコトアリ.

Klinische Bedeutung. Extrasystole ハ organische Herzleiden (Klappenfehler, Myokarditis, Myodegeneratio cordis) ノ時ニ來ルコトアリ又 organische Herzerkrankung ナクシテ起ルコトアリ Tabak, Kaffee ノ Missbrauch, Digitalis, psychische Erregung, körperliche Anstrengung, Magendarmerkrankungen, Schwangerschaft, Kinderzeit 等ニ見ルコトアリ又 fieberhafte Erkrankung (Pneumonie, Influenza) ノ Verlauf 中ニ來ルコトアリ. organische Herzleiden ノ時ニ angehäuft = Extrasystolen ノ來ルハ schlechtes Zeichen ト見ルヲ得ベキモ其他ノ Fall = ハ大ナル klinische Bedeutung ヲ附スルコト難シ.

Terexperiment = 於テハ direkte Reizung ノ外ニ intrakardiale Drucksteigerung, Accelerans-Reizung, Vaguswirkung 等ニテ hervorrufen サル.

Diagnose d. Extrasystole ハ Arterien- u. Venenpulscurve, oder Elektrokardiogramm = 由テ genau = 知ルコトヲ得ルモ大體ノ事ハ上述ノ Symptome u. Anamnese 等ニテ diagnostizieren スルヲ得ベシ. 而シテ此等ノ内 ventrikuläre Extrasystole ハ最も häufig = 見ラルル者ナリ.

(3) **Arhythmia perpetua (=Pulsus irregularis perpetuus)** Einzelpulse ノ Grösse u. Intervall ガ regellose Differenzen ヲ zeigen スル所ノ Arhythmie (即 irregularer u. inäqualer Puls) ニシテ meist positiver Venenpuls ヲ伴フ者ナリ. Puls ノ内ニ nicht selten = Extrasystole ガ einschleichen サル. 凡テノ dauernde Pulsunregelmässigkeit

keiten ノ凡ソ 50% ハ之レニ屬ス。

Klinischニハ Klappenfehler besonders Mitralfehler, Myokarditis, Myodegeneratio 等ノ時ニ見ラレ Puls u. Spitzenstossノ Palpationニ由テ Herzschlägeノ Grösse u. Intervalleノ Unregelmässigkeitenヲ知リ又 Auskultationニ由テ verschieden grosse Herztöneヲ聞ク。

Sphygmogrammニテハ Arhythmieノ外ニ ventrikulärer (positiver) Venenpulsノ Bildヲ見ル即 Atriumwellen fehlenシ Ventrikelwellen (c. v.)ヲ見ルノミナリ又 Elektrokardiogrammニテモ Vorhofszacke fehlenス。時ニハ Atriumwellen (bezug. Vorhofszacke)ニ entsprechenシテ einige kleine Erhebungenヲ見ルコトアリ之レ Vorhofflimmernニ因スル者ナリ Flimmernトハ Vorhofノ verschiedene Stellenニ zahlreiche abnorme Reizeガ bildenサレ Herzwandガ unregelmässige Kontraktionヲナスコトヲ云フ此ノ Vorhofflimmernガ Arhythmia perpetuaノ Ursacheナリトノ説有力ナリ。

Prognostische Bedeutung. Arhythmia perpetuaハ gut kompendiertes Herzニテモ dekompendiertes Herzニテモ見ララル者故ニ之レノミニテ一定ノ Prognoseヲナスコト能ハズ Perpetuaアリトテ必ズシモ Prognose schlechtナリト稱スルコトヲ得ズ。然レドモソノ gutes Zeichenニ非ルヤ勿論ナリ。

(4) **Reizleitungsstörungen.** Reizleitungssystemニ funktionelle oder anatomische Veränderung起リ Reizleitungガ störenサルル時ハ Vorhofト Kammerトガ korrespondierendニ kontrahierenセザルニ至ル之レヲ Herzblockト稱ス之レニ partieller Herzblockト totaler Herzblockトヲ分ツ。

a) **Partieller Herzblock (=Reizleitungshemmung.)** Vorhofハ regelmässigニ kontrahierenスルモ Ventrikelヘノ Reizleitungガ verzögernサレ其ノ Verzögerungガ一脈毎ニ stärkerトナリ時々 Ventrikelsystoleノ Ausfallヲ起ス。

Sphygmogrammニテハ Arterienpulsノ Arhythmieノ外ニ a-a-Intervalleガ verschieden langナルヲ見ル而シテ a-a-Abstandハ常ニ regelmässigナリ。klinischニ Reizleitungshemmungヲ見ルハ akute Infektionskrankheiten (akute Gelenkrheumatismus, Diphtherie, Influenza)ノ Verlauf oder Rekonvaleszenz, Digitalis oder Nicotinvorgiftungノ場合ニ見ラレ之レニ Digitalisヲ gebenシ又ハ Vagusdruckヲ行ヘバ Ventrikelsystolenausfallガ zunehmenシ Atropinヲ gebenスレバ Ausfallガ abnehmenス。Ventrikelsystolenausfallガ zunehmenスル時ハ Adams-Stockes'scher Symptomenkomplexヲ起スコトアリ故ニ Reizleitungshemmungノアル Krankeニ Digitalisヲ gebenスルコトハ Kontraindikationナリ。

此ノ際 Digitalisハ Vaguszentrumニ wirkenシテソノ Tonusヲ erhebenスル故ニ Vagusdruckト gleiche Sinneニ wirkenスルナリ

b) **Kompletter Herzblock (=Dissociation = Reizleitungsunterbrechung)** Reizleitungガ vollständigニ unterbrechenサレタル場合ニハ Vorhofト Kammerトハ各何等ノ Zusammenhangナシニ selbständigニ schlagenシ而カモ Vorhofskontraktion

ノ Frequenzハ normal (60—70)ナルニ拘ラズ Kammersystoleノ Frequenzハ著シク abnehmenシテ 30—40 pro Minutenヲ zeigenシ Radialpulsヲ fühlenスル時ハ auffällende Bradykardieノ Bildヲ呈ス。之レ Kammerニ normaler Reizガ leitenサレザル故ニ Fauner selbstニ Reizbildung起ルニ由ル之レヲ ventrikuläre Automatieト稱ス。

Phlebogrammニテハ a-Welle及ビ c-Welleノ各々ハ ganz gleichmässigニ auftretenスルモ aトcトノ Beziehungenハ ganz regellosニシテ時ニハ aトcト重ルコトアリ。Elektrokardiogramm及ビ Röntgenuntersuchungニ由ルモ斯クノ如キ Vorhof及ビ Ventrikelノ Dissociationヲ deutlichニ見ルコトヲ得。

Auskultationニテハ kammersystolischer Herztonノ外ニ Vorhofskontraktionニ由テ起ル leiser Tonヲ hörenスルコトアリ又 Ventrikelsystoleト Kammersystoleト gleichzeitigニ起ル時ニハ lauter Ton (sog. Kanonenton)ヲ聞クコトアリ。

Pulszahlハ Atropin u. Digitalisノ Einflussナク只 Adrenalininjektion, körperliche Anstrengung, Fieber, Amylnitritinhalationニテ etwas zunehmenスルコトアリ。

Pathologisch-anatomischニハ Tawara'scher Knoten oder His'sches Bündel等ニ syphilitische Veränderungen, Arteriosklerose, Thrombose, fibröse Veränderungen, Kalkherde, fettige Degenerationen等見ラレタリ ätiologischニ最モ wichtige Rolleヲ spielenスルモノハ Syphilisナラン。又 Vagusノ Kern oder ソノ Verlauf中ニ Tumor, Gumma等アリテ之レノ Kompressionニ由テ Reizleitungsstörungヲ起セリト思ハレシ Fallアリ。

(5) **Pulsus alternans u. pulsus paradoxus.** Pulsus alternansトハ grosser Pulsト kleiner Pulsトガ abwechselndニ來ル者ニシテ einzelne Pulsperiodeハ全ク gleichナルカ又ハ kleiner Pulsガ Peripherieニ fortleitenサルルコトガ langsamerナルタメニ grosser Pulsノ後ノ Periodeガ etwas grösserナルニアリ。Pulsus bigeminusト etwas ähnlichナルモ Bigeminusハ Extrasystoleニ由テ起ルモノニシテ kompensatorische Pauseヲ有ス且ツ Herzspitzenstossニ注意シ, Sphygmogramm, Elektrokardiogramm等ニ由ル時ハ Bigeminusトノ Unterscheidung nicht schwerナリ。

Alternansノ Entstehungハ Herzノ Kontraktilitätsstörungニ由テ起ルト思ハル即 vollständige Kontraktionト schwächere unvollständige Kontraktionトガ abwechselndニ起ルニ由ル。

Klinischニハ chronische Nephritis, Schrumpfniere, Myokarditis等ニ見ラレ殊ニ Blutdruckノ Steigerungアル時ニ起リ易シ之レハ Herzschwächeノ Zeichenニシテ Prognose ernstナルヲ示スコト多シ又 paroxysmale Tachykardieノ Anfallノ前後ニ Alternansヲ見ルコトアリ。

(6) **Pulsus paradoxus.** トハ Inspirationノ際ニ Pulsガ kleinerトナルモノヲ云フ特ニ tiefe Inspirationヲナサシムル時ニ著シ之レノ起ルハ

(1) Mediastin-perikarditisノ時ニ Inspirationニ際シ Aortaガ zerrrenサレ verengernサルルニ由リ

(2) Subclavia が erste Rippe と Clavicula との間ニテ drücken サレテ起ルコトアリコノ時ハ肩ヲ上ダテ inspirieren スレバ P. paradoxus 起ラズ。

(3) Trachea, Bronchien ノ Stenose, Pleurahöhle ノ Erguss アリテ Inspiration ノ時ニ Lunge = Luft eintreten スルコトガ hindern サルル時ニハ Inspiration ニ際シ Thoraxraum ノ negativer Druck 大トナリ grosse Gefisse ニ aspirierende Wirkung ヲ及ボス時ニ Peripheria ニ送ラルル Blut ハ geringer トナル。

(1), (2) ハ mechanische Störung ニ由ルモノニシテ Atempause ニ於テ Puls ハ最も gross ナリ。(3) ハ dynamische Störung ト稱スベキモノニシテ Expiration ノ時ニ最大ノ Puls ヲ見ル。

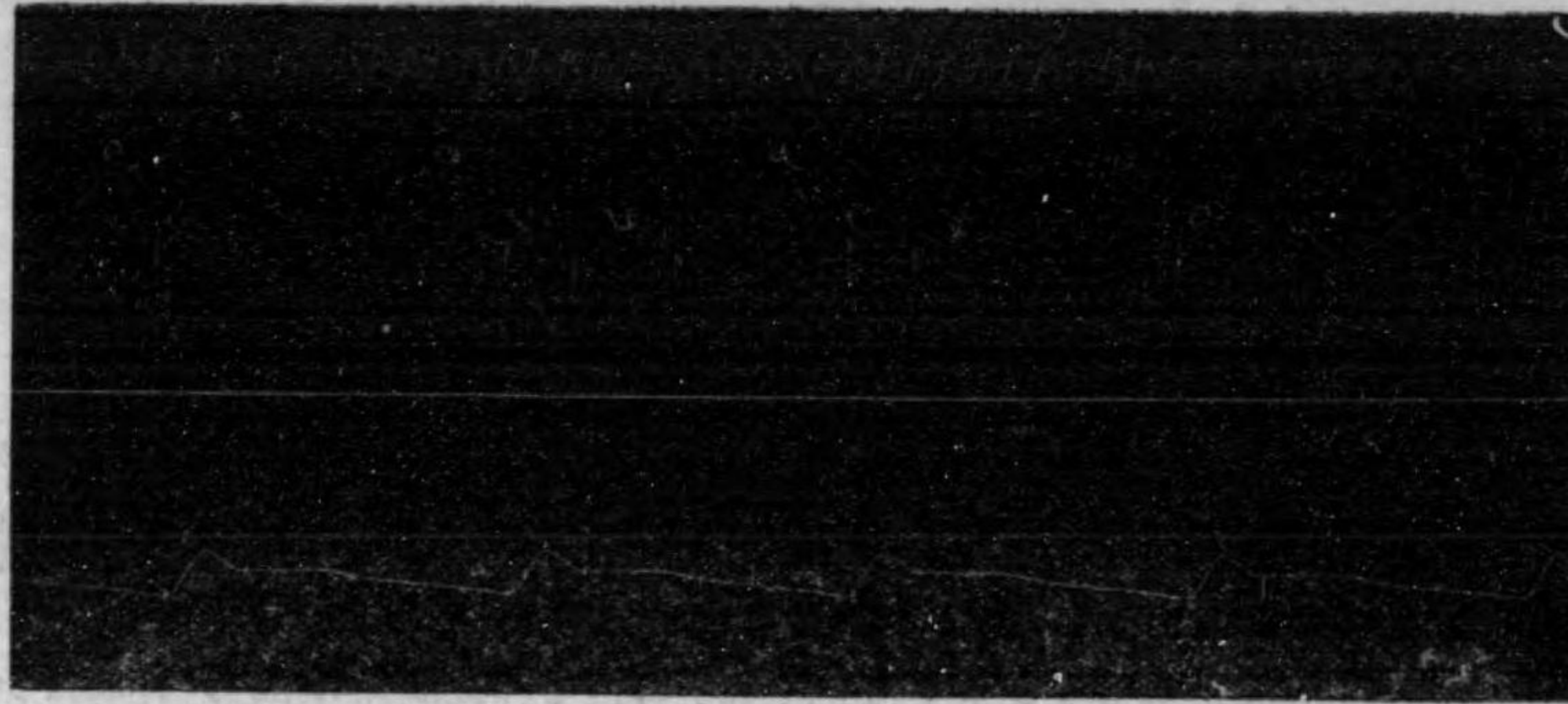


Abb. 15. Normale Venenpulscurve (oben) und Radialpulscurve (unten).
(nach S. Yamada)

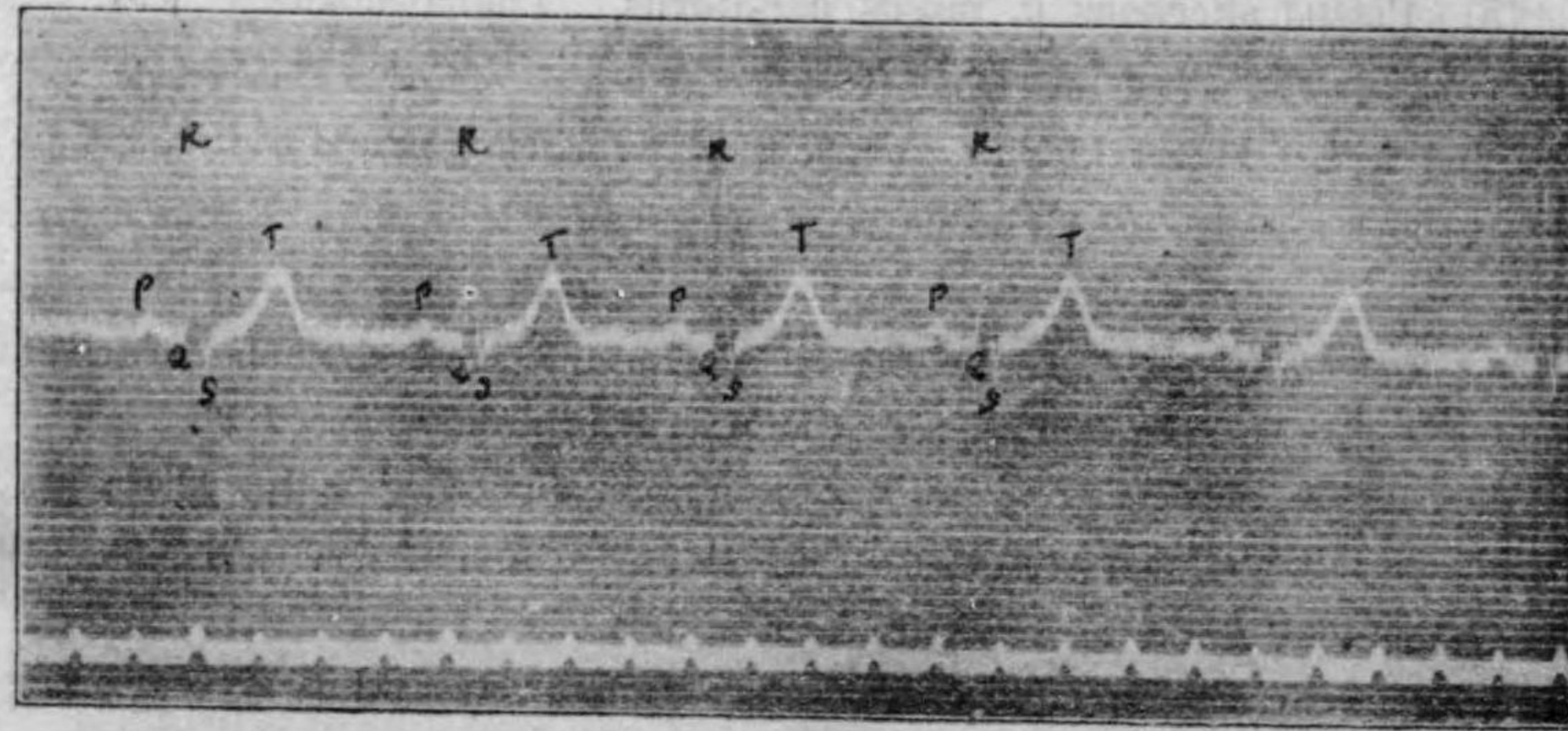


Abb. 16. Elektrokardiogramm eines normalen herzgesunden Menschen.
(nach S. Yamada)

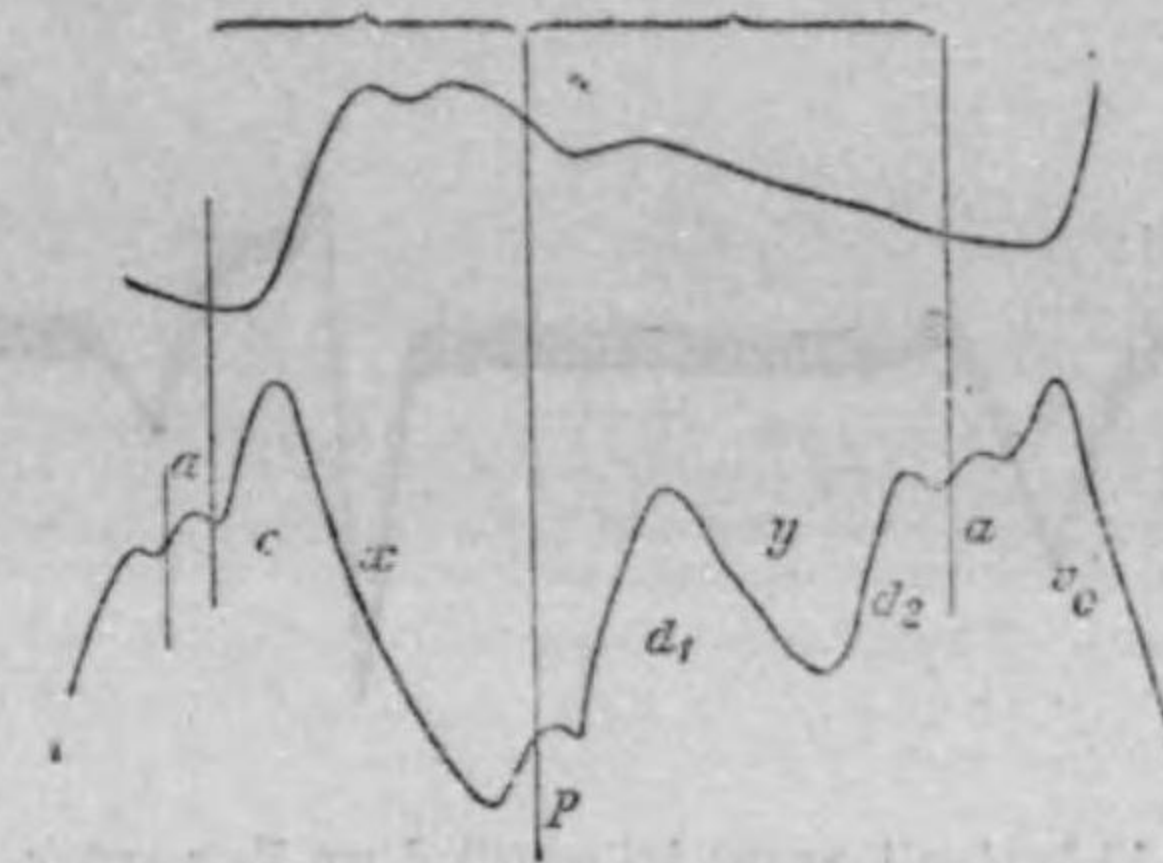


Abb. 17. Schema des normalen Venenpulses.

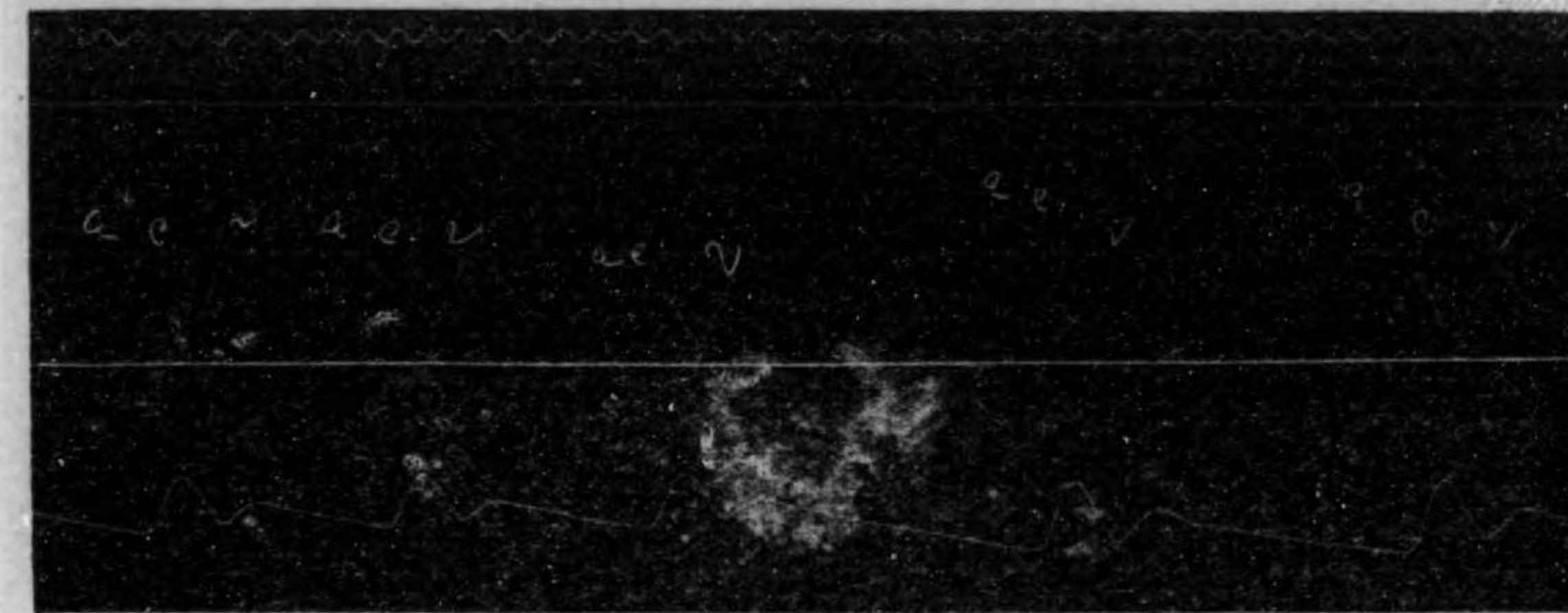


Abb. 18. Sinusrhythmic. (nach S. Yamada)

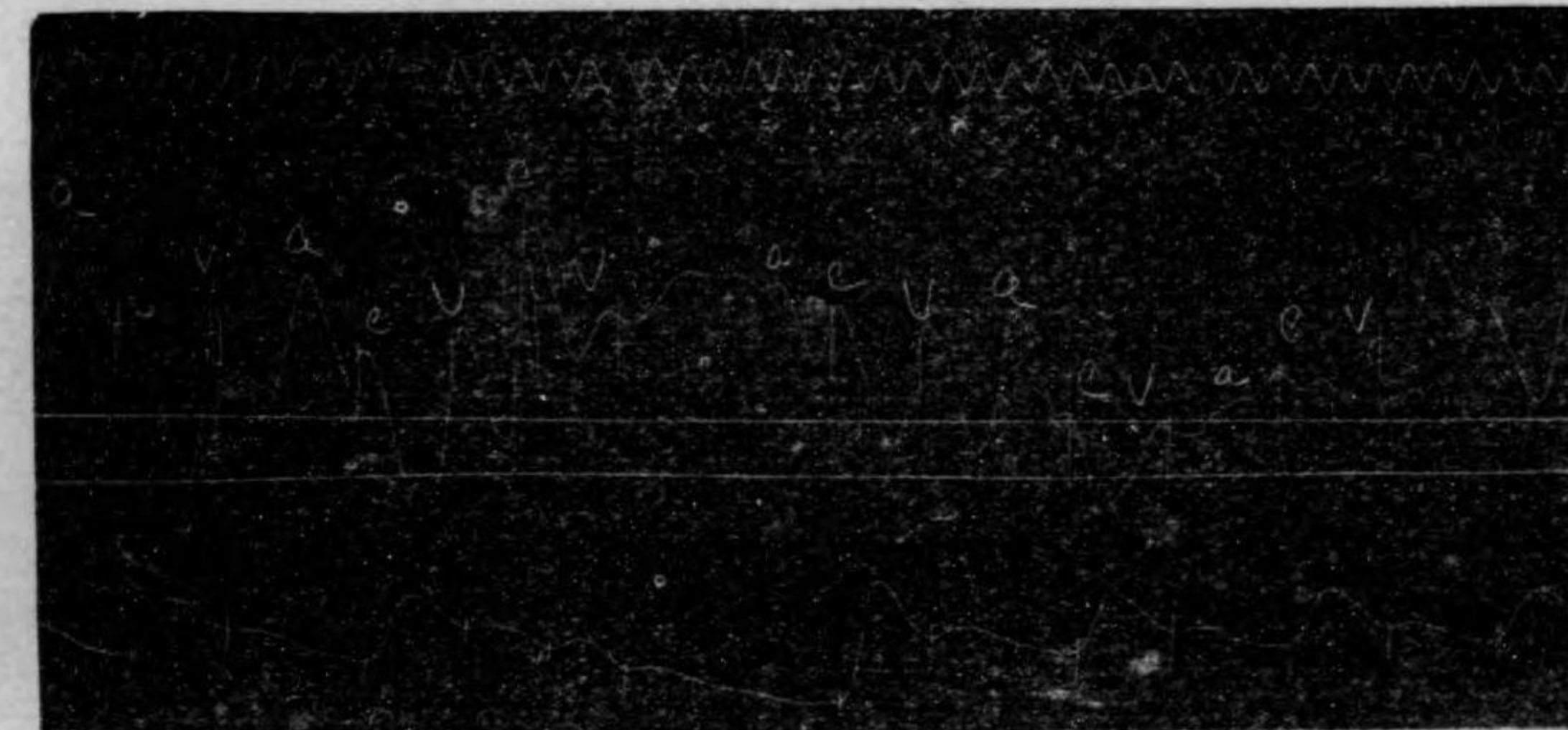


Abb. 19. Ventrikuläre Extrasystole. (nach S. Yamada)



Abb. 20. Schema vom Elektrokardiogramm bei ventrikulären Extrasystole, links Extrasystole vom Typus B (Basis), rechts Extrasystole vom Typus A (Apex).

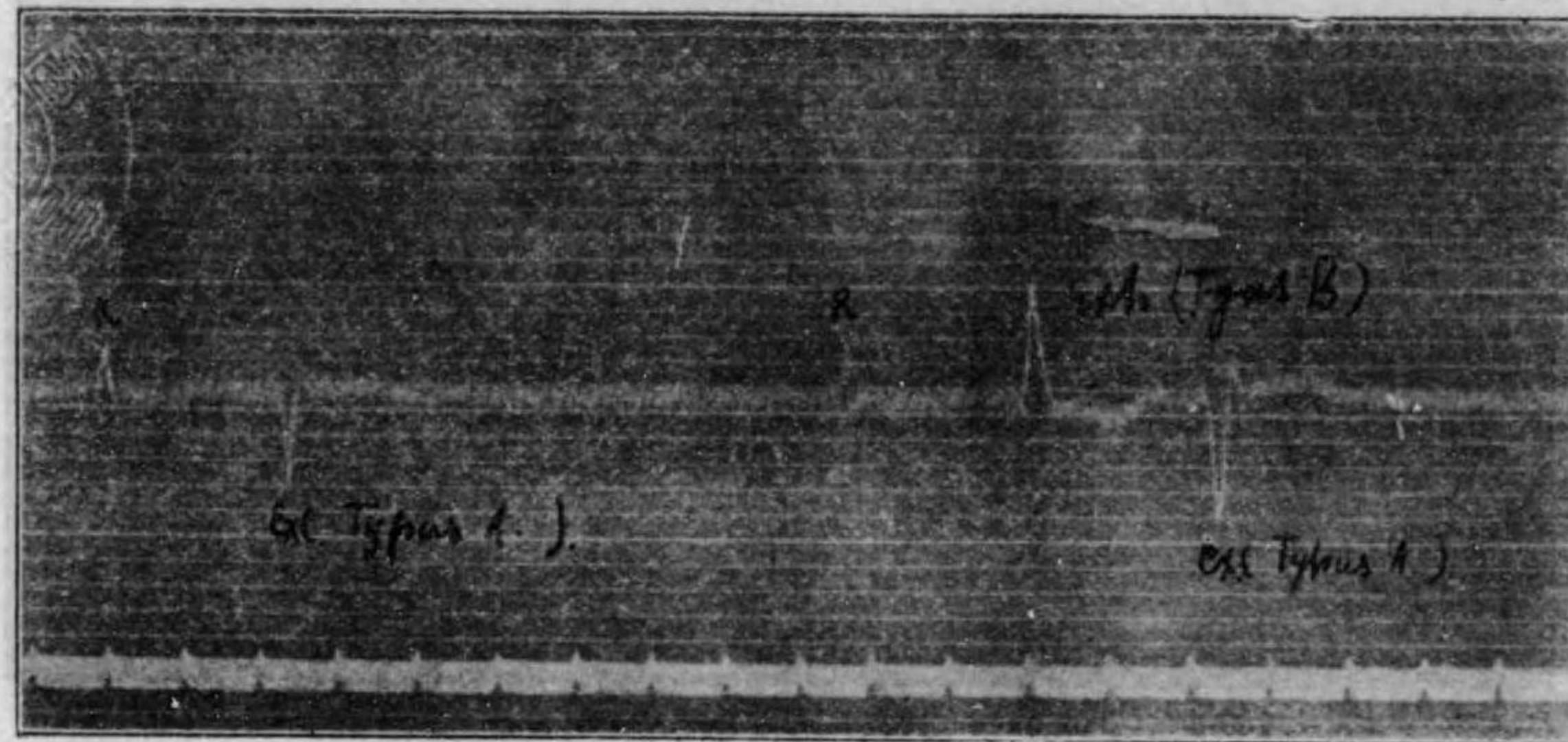


Abb. 21. Ventrikuläre Extrasystole vom Typus A. u. Typus B. (nach S. Yamada)

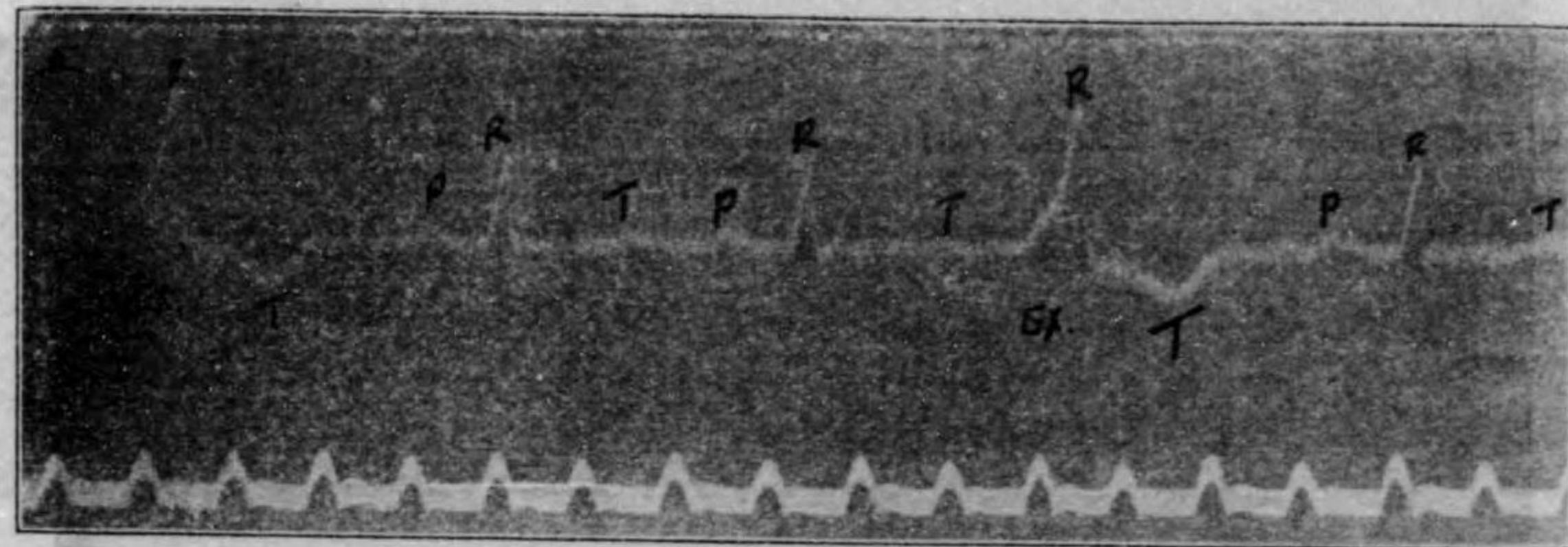


Abb. 22. Ventrikuläre Extrasystole vom Typus B. (nach S. Yamada)

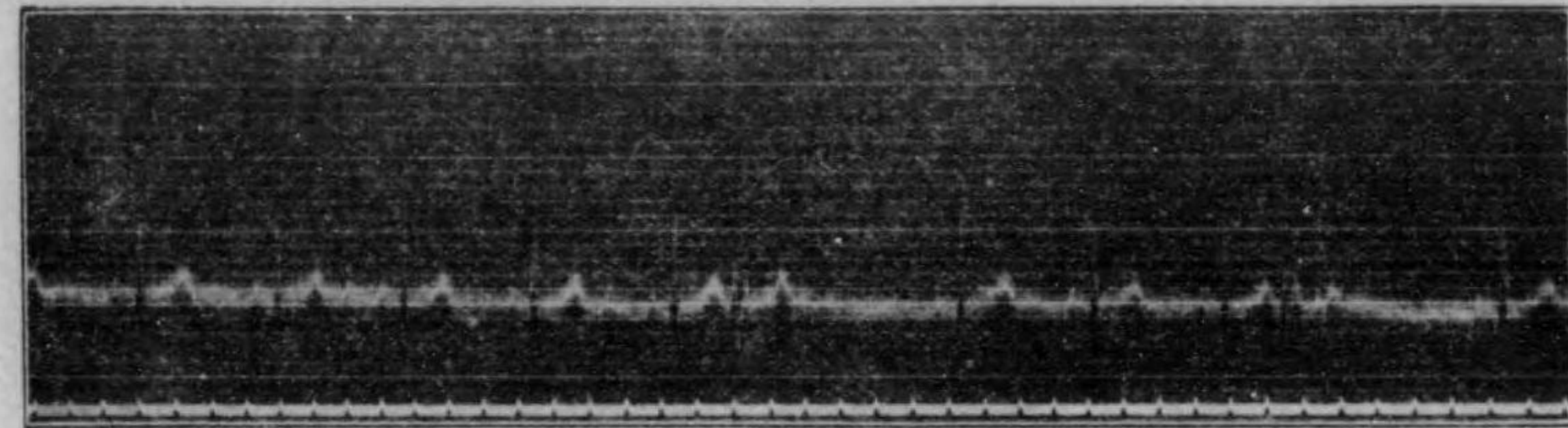


Abb. 23. Ventrikuläre Extrasystole vom Typus C. (nach S. Sakai)

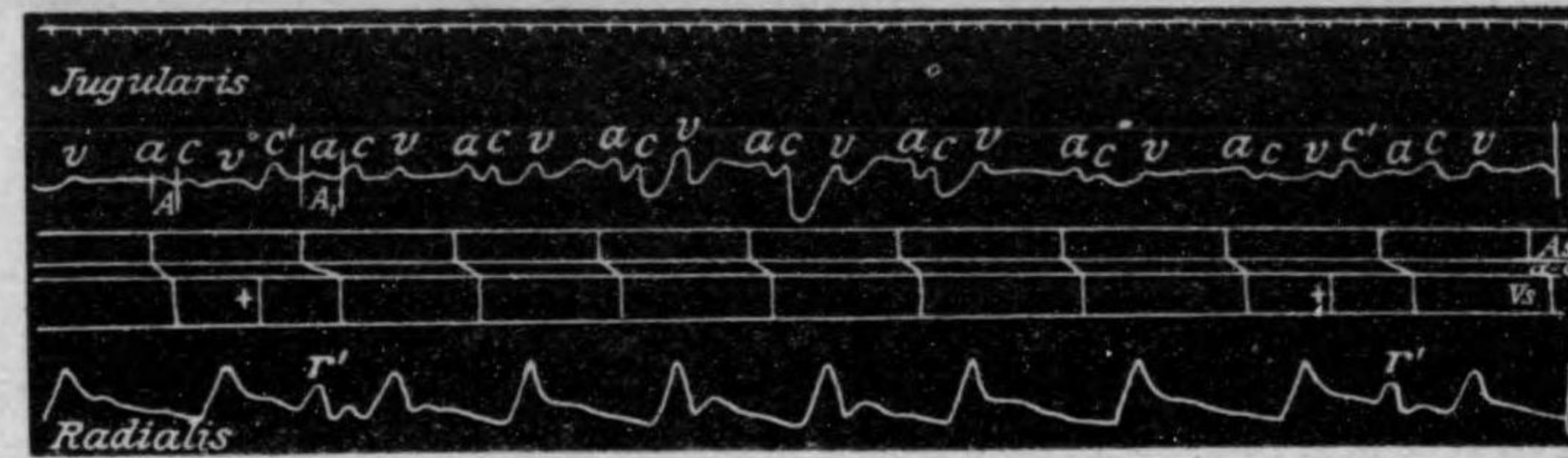


Abb. 24. Interpolierte ventrikuläre Extrasystolen (nach Mackenzie).
(c', c' und r', r', in Schema die Zeichen ++ dargestellt. Die S-riche in dem Zwischenraum As stellen die Vorhofzucken a in der Jugularis und die S-riche in dem Zwischenraum Vs die Karotizucken e dar, während die sie verbindenden schrägen Linien das a-c-Intervall repräsentieren.)



Abb. 25. Pulsus irregularis perpetuus, Vorhofslimmern (f, f, f) deutlich. (nach Yamada)

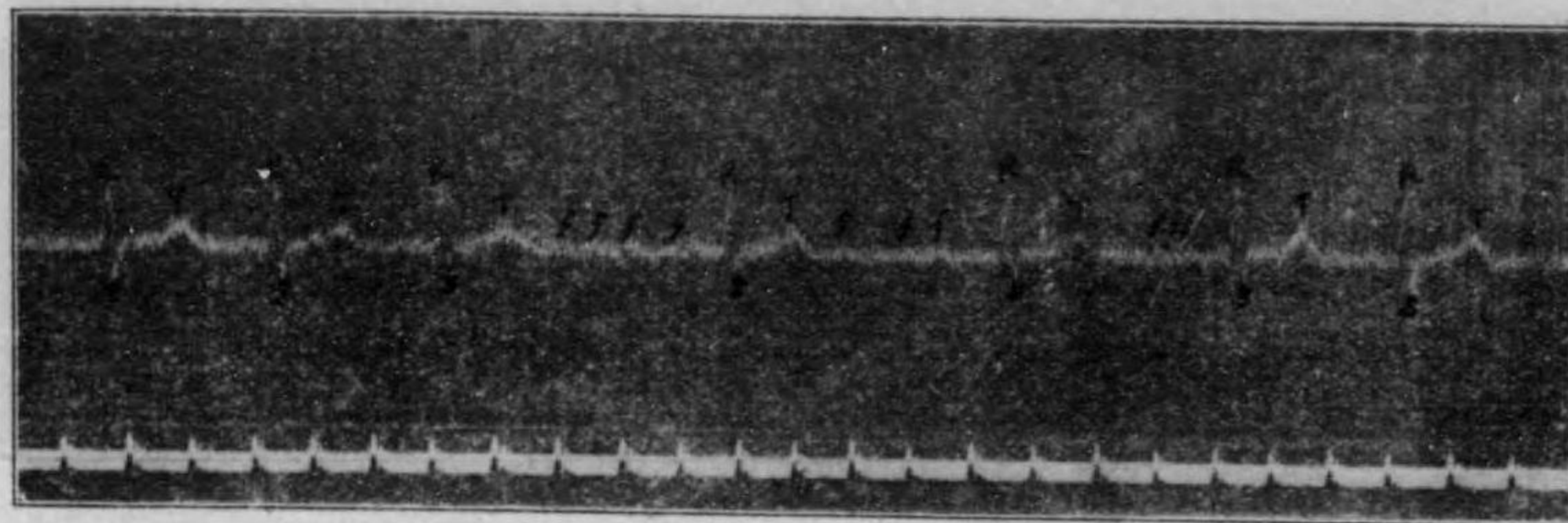


Abb. 26. Partieller Herzblock (2:1-Block)

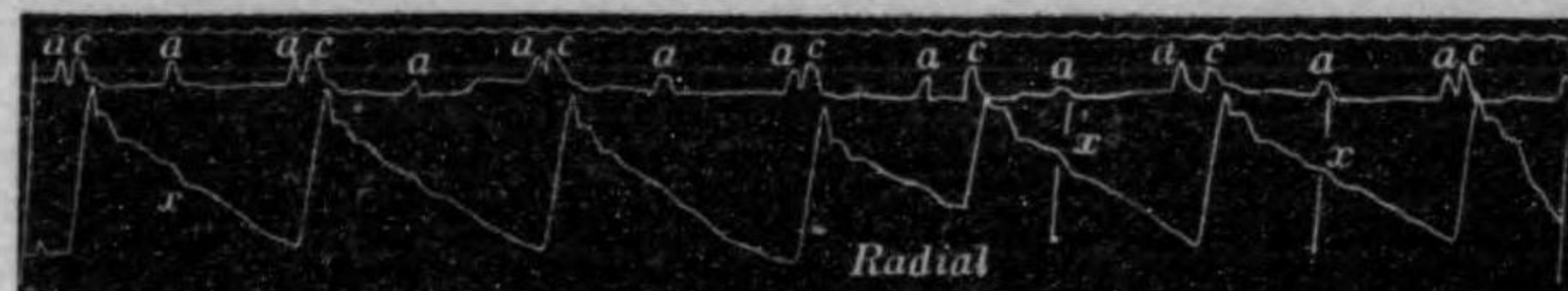


Abb. 27.

Partieller Herzblock.

Lang anner unregelmäßiger Puls nach Influenza. Die Jugulariskurve zeigt, daß der langsame Puls dadurch bedingt ist, daß die Kammer auf den Reiz vom Vorhof nicht antwortete. Bemerkenswert ist, daß nach der kurzen Pulskurve in der Radialis das a-c-Intervall viel länger ist als in den anderen Perioden. Das rührt daher, daß die Fasern nur kurze Zeit geruht haben, und daß infolgedessen die Leitungsfähigkeit nicht vollständig wiedergestellt war. Ferner ist eine leichte Senkung bei x in der Radialiskurve beachtenswert, welche dadurch bedingt ist, daß die Systole des linken Vorhofs die arterielle Blutstule beeinflusst.

(siehe Abb. 28.)

(Nach Mackenzie)

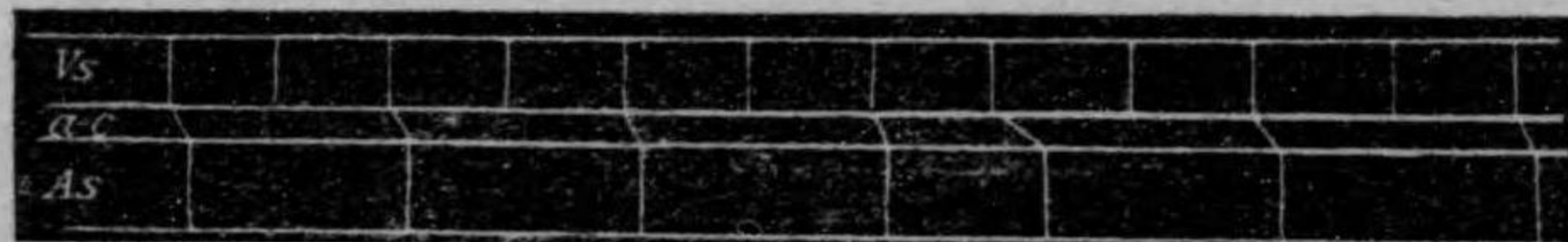


Abb. 28.

Schemata zu Abb. 26: partieller Herzblock.

Nach jeder zweiten Vorhofsystole Blockierung des Reizes Mal ausgenommen, wo der Reiz durchgeht, aber das a-c-Intervall verlängert ist.

(Nach Mackenzie.)

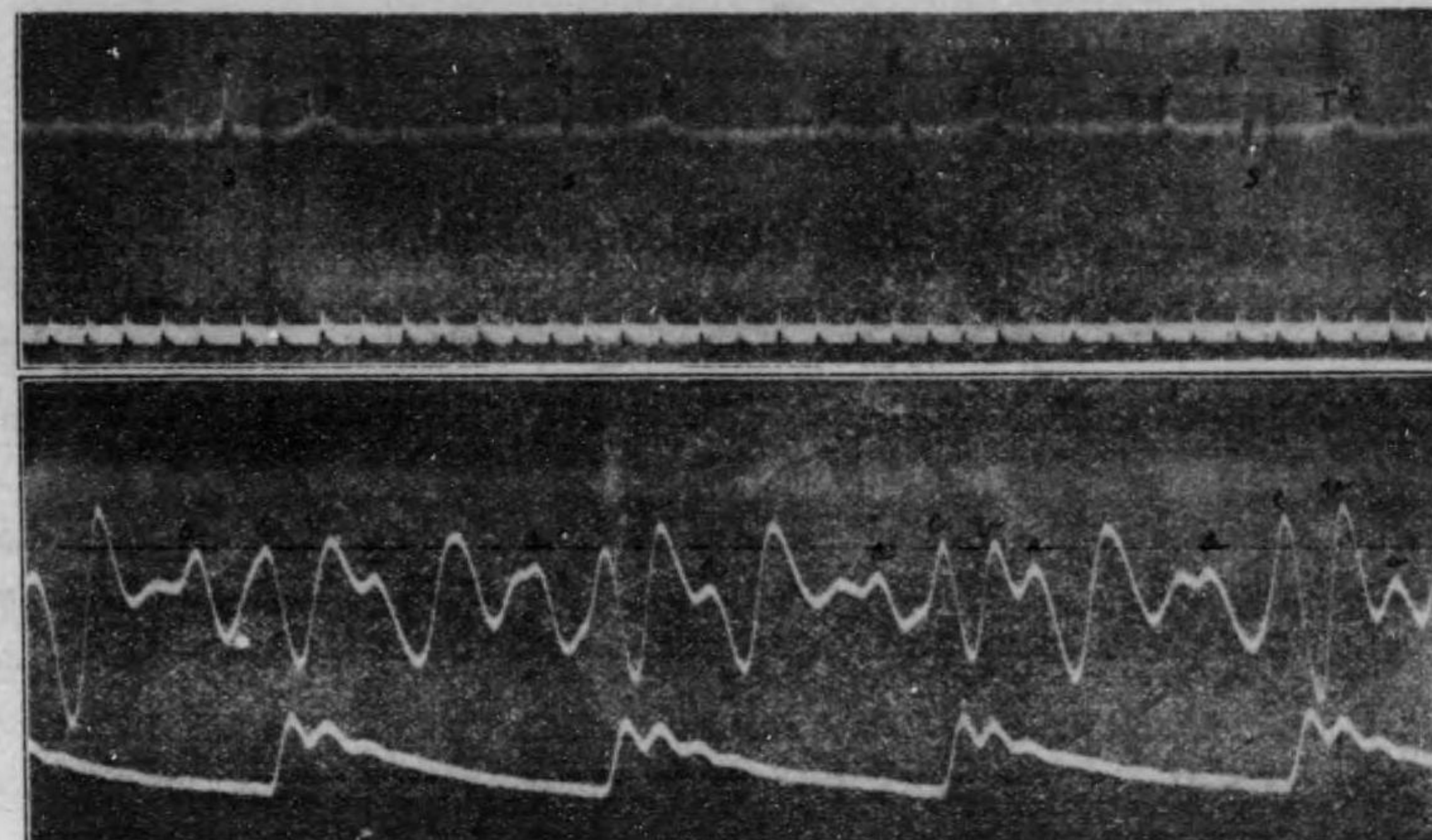


Abb. 29. Partieller Herzblock. (2:1-Block).
(nach S. Yama'a)

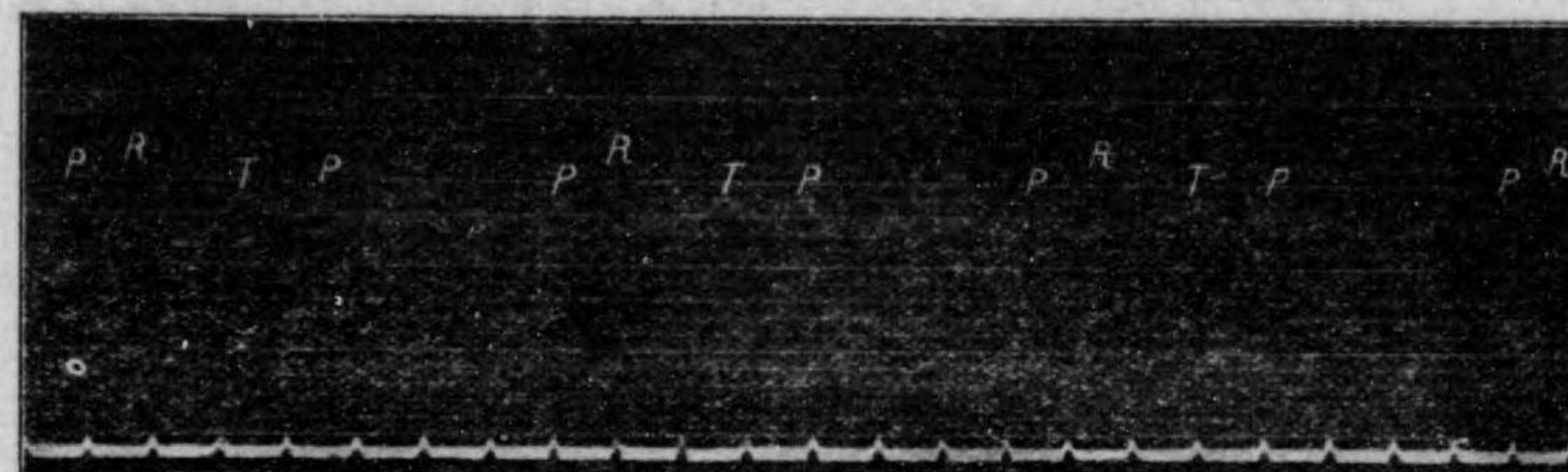


Abb. 30. Totaler Herzblock. (nach S. Yamada)

III. Herzschwäche (s. Herzinsuffizienz s. Kreislaufsinsuffizienz)

HerzmuskelノInsuffizienz即Herzschwäche起レバZirkulationsstörungヲ起ス而シテHerzinsuffizienzノdirekte Ursacheハ多クノ場合ニハHerzmuskelノSchädigungニアルモ時ニハGefässsystemノStörungガ主ナルUrsacheトナルコトアリタトヘバakute Infektionskrankheitノ場合ニ Vasomotorenlähmungヲ起シGefässerweiterungノタメニnormale BlutmengeニテハモハヤGefässsystemヲ充分ニfüllungスルコト能ハズ Herzヲ出入スルBlutmengeハabnehmenシ、Blutdruckハsinkenシstarke Zirkulationsstörungヲverursachenスルガ如シ。

以上ノ如クHerzinsuffizienzノErscheinungハHerzmuskelschädigungノミナラズGefässsystemノStörungニ由ルコトモアル故ニ近來KrausハHerzinsuffizienzナル名稱ノ代リニKreislaufsinsuffizienzナル名稱ヲ提供(vorschlagen)スルニ至レリ

Mechanik der Kreislaufsinsuffizienz. 今若シ Herzノeine KammerノFunktionガInsuffizienzニ陥リタリトセンズstromabwärtsニアルarterielle GebieteハFüllung ungenügendトナリstromaufwärtsニアルvenöse GebieteハStauungヲ起スベシ。例ヘバlinker VentrikelニSchwäche起レバLungeニStauungヲ起シ、rechter VentrikelニInsuffizienz起レバgrosser KreislaufノVenensystemニStauungヲ起スガ如シ。

StromaufwärtsニアルGebietニStauung起レバHerzkammerノdiastolische Füllungハ幾分カgrößerトナリstromabwärtsニアルGebietノFüllungabnehmenスレバKammersystoleノ際ニ於ケルWiderstandハabnehmenスル理ナリ之ノvermehrte Füllung und vermindert Widerstandノタメニ Herzノ Schlagvolumハ再ビgrößerトナリ時ニハStauungアリテモ Schlagvolumハnormalナルコトアリ。

Schlagvolum(u. Minutenvolum)ガ減ジテモBlutdruckガsinkenセザルコトアリ之レGefässeガKontraktionヲ犯シテBlutdruckノSenkungヲ防グニ由ル。一般ニHerzschwächeノアルKrankeニテハArterienハKontraktionノTendenzヲ有ス。

*Herzkraft*ノ内先ヅ犯サルルハ*Reservekraft*ナリnormalニハMuskelarbeitニ際シテ Schlagvolumガfünffach以上ニsteigenシ得ルモerkranktes Herzハ斯クノ如キReservekraftヲentwickelnスルコト能ハズ故ニReservekraftノミ犯サレタル場合ニハRuheニ於テハZirkulationsstörungノZeichenナキモMuskelarbeitヲナスヤ直チニKreislaufsinsuffizienzヲ起コス之レヲrelative Insuffizienzト稱ス。 HerzノSchädigungガ尙hochgradigerトナレバRuheニ於テモKreislaufsinsuffizienzヲ起スニ至ル之レヲabsolute Kreislaufsinsuffizienzト稱ス然レドモ實際ニ於テハrelativeトabsoluteトノ區別ハscharfe Grenzeアルニ非ズ果シテ何レニ屬スベキカラ分テ難キコト多シ。又

Kreislaufsinsuffizienzガallmähligニ起ルカ又ハplötzlichニ起ルカニヨリテchronische bzw. akute Kreislaufsinsuffizienzヲ分ツコトアリ。

Symptome der (chronischen) Kreislaufsinsuffizienz (s. Herzschwäche)

Einzelne OrganeノStauungハ人ニヨリテverschiedenartigナリ故ニ以下ニ述ブルSymptomeガ必ズシモ同時ニ同ジ Individuumニ見ラルルニ非ズ人ニヨリテverschiedene Kombinationヲナシテ現ハル。

1). **Dyspnoe.** KurzatmigkeitハKreislaufsinsuffizienzニハ最モregelmässigニ見ラルルSymptomニシテ然カモ先ヅ第一番ニ現ハルルSymptomナリleichten GradesノInsuffizienzニテハMuskelanstrengungニ由テ初メテDyspnoe deutlichトナリhochgradigノInsuffizienzアレバ既ニRuheニ於テモDyspnoeヲ見ルDyspnoe hochgradigトナレバKrankeハsitzende Lageヲ取ルニ至リOrthopnoeノ狀ヲ呈スルコトアリ。

又Herzrankeニbesonderer TypusノDyspnoeヲ起スコトアリAsthma cardiale u. Cheyne-Stokes'sches Atmen之レナリ前者ハlinke KammerノInsuffizienzニ因リ後者ハHirnノZirkulationsstörungニ由ルト思ハル。

Herzleidenノ外ニLungenkrankheit, Blutkrankheit, Neurasthenie等ニモDyspnoe起ルコトアル故ニDiagnoseノ際ニハ大ニ注意スベシ。

2). **abnorme Sensationen in der Herzgegend.** KreislaufsinsuffizienzノアルKrankeハHerzgegendニDruckgefühl, Beklemmungsgefühl, Palpitation (=Herzklopfen) Präkordialangst等ヲ覺ユルコトアリ時ニハSchmerzenヲ感ズルコトアリ此ノSchmerzenハ或ハHerzgegendニlocalisierenシ或ハlinker Arm u. Brustニausstrahlenス、又linker Arm und BrustノHaut u. MuskulaturニHyperalgesieアルコトアリsehr heftige Schmerzenガanfallsweiseニauftretenスル時ハAngina pectorisト稱ス。

SchmerzenノEntstehungハMackenzieニ從ヘバ Herzノpathologische Prozesseニ由テzentripetale Bahnガreizenサレ此ノReizガRückenmarkニ於テsensible Bahnニüberspringen(irradieren)スルニ由ルト云フ。

3). **Cyanose.** Kreislaufsinsuffizienzアリテvenöse Stauung起リfeine Venen und Kapillarenガdilatierenサレvenöses Blutヲ以テfüllenサルル時ハCyanoseヲ起ス、最モdeutlichナルハperiphere Körperteile即Lippen, Nasen, Ohrläppchen, Wangen, Finger, Ellbogen-u. KniegelenkノAussenseite等ナリ。

最モ著明ナルCyanoseハangeborene Herzfehlerニ見ラル故ニ往時ハ之レヲPlausucht (Morbus coeruleus)ト稱セリ、又Mitralfehler其ノ他Lungeニhochgradige Stauungアル場合ニausgesprochene Cyanoseヲ見ル。

CyanoseノEntstehungニハGefässeノSchwellung, BlutノSauerstoffmangel等ガ主ナルUrsacheヲナスモzum Teil未ダklarナラザル所アリ。

此外CyanoseハLungenkrankheiten, Thrombose, vasomotorische Störungen等ノ

時ニモ見ラレル故ニ Diagnose ノ際ニ注意ヲ怠ルベカラズ。

4. **Ödeme.** Venöse Stauung ノ hochgradig ナル時ニハ Ödem ヲ起ス。ソノ Haut u. Subkutis ニ來ルヲ Anasarca ト稱シ Körperhöle ニ來ルヲ Hydrops ト稱ス。venöse Stauung ガ akut ニ entstehen セル時ニハ chronisch ニ entstehen セル時ヨリモ Ödem 起リ易シ。

最モ frühzeitig ニ Ödem ノ現ハルル部ハ venöser Druck ガ最モ hoch ニシテ umgebende Gewebe ノ最モ locker ナル Teil ナリ故ニ abhängige Partie ノ lockere Gewebe ノアル處ニ最モ早ク現ハル、stehende Kranken ニテハ zuerst Malleolengegend、liegende Kranken ニテハ Rücken oder seitliche Teile ニ zuerst Ödem ヲ見ル之レ nephritisches Ödem ガ zuerst Gesicht ニ來ルト異ル點ナリ。

然レドモ Anasarca ニ先チテ Höhlenwassersucht 來ルコトアリ又 leichten Grades ノ Ödem ハ Körpergewicht ノ増減ヲ量リテ始メテ entdecken スルコトアリ。

Ödem ノ在ル處ニテハ Haut ハ bläss, glänzend トナリ Fingerdruck ヲ加フレバ Delle ヲ殘ス Schweisssekretion abnehmen スル故ニ meist trocken ナリ hochgradig ノ Ödem アル處ニハ彼ノ Schwangerschaftsstreifen ト同様ノ Streifen ヲ bilden ス。

Hochgradig ノ Ödem アレバ Bewegung erschweret サレ Respiration schwierig トナリ Genitalgegend ノ Ödem ハ Harnbeschwerde ヲ起スコトアリ、又 ödematöse Haut ハ Erysipelas 等ニ罹リ易シ。

Höhlenwassersucht、特ニ Hydrothorax ハ Herzranke ニテハ特ニ Dyspnoe ヲ起コシ易キ故ニ gefährlich ナリ。

Kardiales Ödem ノ Ursache ニ就テハ諸家ノ Ansichten 未ダ全ク一致セズシテ次ノ如キコト考ヘラル。

- (1) Kapillar-system ニ Stauung アル故ニ rein mechanisch ニ Blutserum ノ Austritt ヲ起ス。
- (2) Stauung ノアル爲メニ Kapillarwände ノ abnorme Durchlässigkeit ヲ起スニ由ル。
- (3) Stauung ノ在ルタメニ Lympfblässigkeit ノ Abfluss ガ hindern サルルニ由ル。
- (4) Stauung-niere ノタメニ Nierenfunktion ungenügend トナリ Salz、Wasser oder gewisse toxische Substanzen ノ Zurückhaltung 起ルニ由ル。之レヲ要スルニ以上ノ Ursachen ノ一箇又ハ數箇ノ Kombination ニ由ルナラン。

5. **Stauungsniere.** Kreislaufinsuffizienz アレバ Nierengefässe ニモ Stauung ヲ生ジ Niere ノ Durchblutung schlechter トナル故ニ Harnausscheidung ニ Störung ヲ起ス zuerst vermindern スルハ Wasserausscheidung ニシテ feste Bestandteile ノ Abscheidung ハ stören サルルコト weniger ナリ故ニ Harn ハ Menge gering、hochgestellt (sp. Gew. 1025--1035) トナリ stark sauer ニシテ Uratsediment ノ Ausscheidung 起リ易シ。之レヲ Stauungsharn ト稱シ meist 多少ノ Eiweiss ヲ見ル之レ Stauung ノタメニ Nierenepithel ガ既ニ多少 Schädigung ヲ受ケタルニ由ルナラン。Eiweiss ノ Menge ハ meist gering ナルモ時ニハ 1% oder sogar 5% ニ達スルコトアリ、Serumalbumin ノ外ニ Nuklealbumin ガ混ズルコト häufig ニ見ラル mikroskopisch

ニハ zentrifugierter Harn 中ニ spärliche hyaline u. granulirte Zylinder, Epithelien vereinzelte Leukozyten, selten auch rote Blutkörperchen ヲ視ル故ニ Harnbefund ノミニテハ echte Nephritis ト unterscheiden シ難キ場合アリ須ラシ andere Symptome (Herz, Stauungsleber etc.) ヲ檢シテ以テ differenzieren スベシ。

Quinke ハ Herzinsuffizienz ノアル Kranke ニ Nae'tharn ノ Vermehrung アルコトヲ bemerken セリ。Tageharn ト Nachtharn トノ Verhältnis ハ normal ニハ 4:1 oder 2:1 ナルニ Herzinsuffizienz ノ Kranke ニテハ 1:2 トナル之レ Schlaf ノ間ニ Niere ノ Zirkulation ガ besser トナルニ由ルナラン

Stauung ガ lange Zeit andauern スレバ Nierenepithelien ノ Degeneration ヲ起シ遂ニ Parenchym ノ Schwund u. Bindegewebswucherung ヲ起スニ至ル之レヲ cyanotische Induration ト稱ス Prozesse weiter 進メバ Stauungsschrumpfniere ヲ起スニ至ル。

6. **Stauungslungen.** Lungenkreislauf ニ Stauung アレバ Stauungsbronchitis 起リ易ク chronische Stauung アレバ anatomisch ニハ braune Lungeninduration ノ Bild 起ル Kranke ハ常ニ Dyspnoe ニ neigen シ Bronchialkatarrh 起レバ Atembeschwerde 益々大トナル此ノ時 Husten ニ伴ツテ Blut ヲ混ゼル Sputum ヲ aushusten スルコトアリ之レヲ mikroskopieren スルニ Herzfehlerzellen ヲ見ル之レハ Alveolarzellen, Leukozyten 等ニ Hämosiderin ガ ablagern セルモノニシテ之レニ Salzsäure 及ビ Ferrocyankalium ヲ加フレバ blaue Farbe ヲ呈ス Hutige Sputa アレバ häufig ニ Tuberkulose ト verwechseln サル。

Lunge ヲ auskultieren スルニ Pfeifen u. Giemen ヲ聞クコトアリ又 reichliche feuchte Rasseln ヲ聞クコトアリ meist Dämpfung ヲ缺グモ Broncho-pneumonie ノ Komplikation 起レバ Dämpfung, Bronchialatmen, Fiebersteigerung 等ヲ起ス。

Lungenödem ハ Herzinsuffizienz ガ akut ニ起レル時ハ nicht selten ニ見ラルルモ chronische Herzinsuffizienz ニテハ之レガ höchster Grad ニ達セル時ニ始メテ見ラルルモノニシテ gefahrdrohendes Zeichen ナリ。

Stauung fortschreiten スレバ Pleurahöhle ニ Transsudat 起ルコトアリ多クハ zuerst rechte Pleurahöhle ニ起ル、又 Herzfehler ニ oft rechtsseitige echte Pleuritis ヲ見ルコトアリ Lungenembolie 等ニ因スルナラン。

7. **Stauungsleber.** Stauung ノアル時 Leber ノ Vergrößerung u. Druckempfindlichkeit ハ häufig ニ見ラルル處ナリ之ノ Empfindlichkeit ハ Leberkapsel ノ Anspannung ニ由ルナラン oft Lig. suspensorium ノ Gegend ガ besonders druckempfindlich ナルコトアリ。Palpation ニ由テ Leber ヲ Rippenbogen ノ下ニ fühlen スルコトアリ若シ linker Lappen ガ特ニ stark vergrößert ナルトキハ之レヲ Epigastrium ニ fühlen ス。又 Perkussion ニ由テ nach oben ニ Vergrößerung ノ起レルヲ nachweisen スルコトアリ。

Herzranke ガ leicht ikterische Hautfarbe ヲ有スルハ häufig ニ見ラルル所ナリ之レハ

Stauungsleber ノタメニ erweiterte Gefässe が Gallenkapillaren を drücken スルガ故ニ Galle ノ Stauung ヲ起スニ由ルナラントモ思ハレ又ハ vermehrte Blutzirkulation ノタメニ Ikterus 起ルナラント思フ人アリ。又ハ Duodenal-Katarrh ノ爲メニ起ルコトアリトモ稱セラル。又 Haut ニ於テ一種ノ Pigmentbildung 行ハルル故ニ Verfärbung ヲ起スコトアリトモ唱ヘラル。

anatomisch ニハ Muskatnussleber ノ Bild ヲ見ル。

8. Stauungsmilz. Klinisch ニ vergrößerte Milz ヲ fühlen スルコトハ selten ナリ subjektiv ニハ Seitenstechen 等アリ。

9. Magen-Darmstörung. Magen-Darmvenen ニ Stauung アルタメニ Kranke ハ nicht selten ニ Appetitmangel, Druckgefühl in der Magengegend, Verstopfung, Flatulenz 等ヲ klagen シ häufig ニ Hypochlorhydrie der Magensaft ヲ見ル。

又 Meteorismus 起リテ患者ヲ苦シムルコトアリ之レハ verminderte Gasresorption der Darmwand, verminderte Peristaltik, vermehrte Gärungen 等ニ由ルナラント思ハル。又 Fettsorption が schlecht トナル。

10. Genitalorganen. Männliche Genitalien ノ Ödem hochgradig トナリテ Kompressionsverband ノ必要ヲ生ズルコトアリ。 Frauen ニ就テハ Stauung ノタメニ Menstruationsanomalie ヲ起スコトアリ。

11. Blut. Manche Fälle ニ Vermehrung der roten Blutkörperchen u. Hämoglobin ヲ見。又 Viskosität ノ zunehmen スルコトアリ。又 Blut ノ Eiweißgehalt abnehmen シ Wassergehalt zunehmen セルコトアリ而シテ此等ノ Veränderung ハ Insuffizienz ノ Stadium u. Grad 等ニ由リテ異ルガ故ニ一言以テ之レヲ述べ難シ。

12. Zentralnervensystem. Zentralnervensystem ニ Stauung アルレバ häufig ニ Kopfschmerzen ヲ klagen スルコトアリ。 stärkere Zirkulationsstörung アルレバ Benommenheit, Delirien, Cheyne-Stokes'sches Atmen 等ヲ見ルコトアリ。又 Verfolgungswahn ヲ起ス Kranke アリ。

Symptome d. akuten Kreislaufsinsuffizienz.

Kranke ハ apathisch, benommen トナリ Haut ハ Blässe ノ内ニ Cyanose ヲ混ジ Atmung ハ frequent トナリ Puls ハ klein u. frequent u. unregelmässig トナリ Herztöne ハ leise トナリ häufig systolische Geräusche アリ Herzlämpfung ハ Veränderung ナキコトアリ又 akute Dilatation des Herzens (besonders nach rechts) ヲ見ルコトアリ 又 Lungenödem ヲ起セバ schaumiges serös-blutiges Sputum ヲ出ダシ kleinblasige Rasselgeräusche ヲ聞ク Kranke 若シ sterben セザレバ bald Leber ノ Vergrößerung deutlich トナリ Harn ハ spärlich, hochgestellt, eiweißhaltig トナル Ödem ハ erst nach längerer Zeit ニ起ル。

Ursachen der Kreislaufsinsuffizienz.

(1) Herz ノ organische Schädigungen 即 Klappenfehler, Myokarditis, Myodegeneratio が最も主ナル Grundlag ヲ成ス。而シテ之レ等ノ Veränderung ハ Herz selbst ノ primäre Erkrankung ニ由テ起リ又ハ andere Organe ノ Erkrankung が遠因ヲナシテ

sekundär ニ起ル (Nephropathie, Arteriosklerose, Lungenemphysem 等)。

(2) Herz ノ funktionelle Schädigungen が gewisse Gifte (Tabak, Alkohol, Bakteriengift 等) ニ由テ起ルコトヲ annehmen スル人アリ。

(3) 又 akute Gefäßparalyse, starke Blutverlust 等ニ由テ Herz ノ Schlagvolum 減ジ Gewebe ノ Ernährung stören サルルコトアリ。

而シテ之等ノ Ursachen ノ存在セル Herz ニ Insuffizienz ノ Entstehen ヲ促スモノハ Herzarbeit ノ Mehranspruch ナリ即 geschwächte Herzmuskelkraft ノアル所ニ grossa Arbeit ノ要求 (z. B. körperliche Anstrengung) アル時ニ Insuffizienz 起リ易シ。

又 schwächliche Individuen ニテハ Herz ノ Ernährung モ schlecht トナル故ニ Störung 起リ易ク。 Gefäßfunktion ノ stören サレタルモノハ Herzinsuffizienz 起リ易ク又 hysterischer Einfluss モ gewisse Rolle ヲ spielen ス。

Plötzlicher Herztod トハ ganz akut ニ Kreislaufsinsuffizienz ヲ起シテ sterben スルモノヲ稱ス之レハ Coronargefässe ノ Sklerose, Myokarditis, Myodegeneratio cordis, Reizleitungsstörungen, Infektionskrankheiten 等ノ時ニ見ラル 又 Herz ノ Trauma, starke Blutung, Gehirnfunktion ノ Versagen 等ノ時ニ起ル。 尙 heftiger psychischer Schock ニ由テ plötzlicher Herztod ヲ起スコトアリ得ト annehmen サル。

Diagnose der Kreislaufsinsuffizienz. 上ニ述べタル Symptome ニ注意シ Herz, Respiationsorgane, Niere 等ヲ untersuchen シ Infektion, Intoxikation ノ有無 Lebensweise, sorgfältige Anamnese 等ニ注意スベシ。

Leichten Grades ノ Störung アリテ一見 Kreislaufstörung ノ存在ヲ確ムル能ハザル時ニハ Kranke ニ leichte körperliche Anstrengung (Gehen, Stuhlheben etc.) ヲ行ハシメ Dyspnoe, Pulsfrequenz, Blutdruck 等ノ Veränderungen ヲ検スベシ。

Akute Kreislaufsinsuffizienz ノ時ニ Herz が versagen セルカ Gefässe が versagen セルカヲ知り難キコトアリ arterieller Tonus ノ nachlassen セル時ニハ Hautfarbe ハ blass トナリ Puls ハ klein u. frequent u. weich トナリ primäre Herzschwäche ノ際ニハ Stauungssymptome (Dyspnoe, Cyanose 等) が vorwiegen スルモノト思フベシトモ稱セラル。

Prognose d. Kreislaufsinsuffizienz. Akute Kreislaufsinsuffizienz ハ Grundleiden が大ナル Einfluss アリ。又 Puls ノ klein u. frequent, Atmung ノ frequent ナル等ハ schlechte Zeichen ナリ。

Chronische Kreislaufsinsuffizienz ニ於テモ Ursache ノ如何ニヨリテ Prognose モ verschieden ナレドモ一般ニ言ヘバ Störung が gering ニシテ kurzdauernd ナル程。 Therapie ニ由テ leicht beeinflussbar ナル程 Prognose ハ besser ナリ。 尙 Anstrengung ニ際シテ Störung が leicht ニ起ルヤ否ヤ即 Reservekraft ノ 犯サレタル程度ヲ知ルコトハ Prognose ヲ定ムルニツノ Anhaltspunkt トナル。 又 Patient ノ境遇 (äußere Umstände) が körperliche u. psychische Schonung ヲ許ス場合ニハ然ラザル場合ヨリ

モ Prognose günstiger ナリト知ルベシ。

Therapie der Kreislaufsinsuffizienz. Ursache ヲ beseitigen シ得ル場合ニハ ideale Therapie ヲ行フコトヲ得ルモ le'der Kreislaufsinsuffizienz ノ多クハ其ノ原因ヲ beseitigen シ難ク只 symptomatische Behandlung ニ満足セザルベカラズ。然レドモ symptomatische Behandlung モ其宜シキヲ得ル時ハ lange Zeit ノ間 Kranke ノ Zustand ヲ gut ニスルコトヲ得ルコトアリ之レニ反シテ Behandlung ニシテ宜シキヲ得ザル場合ニハ Kranke ノ Beschwerden ヲ増シ Leben ヲ ver.ürzen スルコトアル故ニ對症療法モ甚ダ重要視スベキモノナリ。

I. Ruhe.

Körperliche Ruhe ニ由リテ Muskelarbeit ヲ少クシ Herz ノ Belastung ヲ少クシテ之レヲ se'onen スルコトハ Herzkranke ノ Behandlung ニ sehr wichtig ノ Faktor ナリ殊ニ hochgradige Kreislaufsinsuffizienz ノアル Kranke, frische Embolie ノ起レル Kranke, Herzleiden ノ外ニ akute Infektionskrankheit ニ罹レル Kranke 等ニテハ absolut Ruhe ヲ命ジ Harn-u. Kotentle.rung モ Bett 中ニテナサシメザルベカラズ。leichten Grades ノ Kreislaufsinsuffizienz ノアル Kranke ニテハ leichte Körperbewegung (S.aziergehen etc.) ハ許スモ害ナク却テ Zustand ヲ besser スルコトアリ。若シ Bewegung ノタメニ Dyspnoe, Cyanose, starke Pulsfrequenz-Zunahme 等起レル場合ニハ直ニ absolute Ruhe ニ歸ラザルベカラズ。

凡テノ場合ニ戒ムベキモノハ *schwere Anstrengungen u. rasche Bewegungen* ナリ。(z. B. rasche Treppe-steigen) *psychische Beruhigung* モ Arzt ノ 常ニ注意スベキコトナリ starke psychische Depression ハ Herz ニ對シテ immer u. günstige Wirkung アリ Herzid n ノ Diagnose ヲ Kranke ニ下ス場合ニモ必ずシモ直ニ Leben ヲ bedrohen スルモノニ非ル所以ヲ調シ Kranke ノ Angst ヲ起サザランコトニ注意スベシ。

Guter Schlaf ヲ取ラシムルコトモ甚ダ必要ナリ Schlafmangel ガ hochgradig ナル場合ニハ Brompräparate (z. B. Bromnatrium 2.0 tägl.) Veronal (0.5) Adarin (0.5) 等ヲ geben スルコトアリ Hyosciamin hydrobromicum (0.0001) ノ subcutane Injektion (für Psychose) ヲ行フコトアリ。

II. Medicamentöse Therapie.

Zirkulationsapparate ニ direkt ニ wirken スル Mittel ヲ Herzmittel u. Gefässmittel ノ 2 Arten ニ分ツ Herzmittel トハ intra-oder extracardiale Nerven 又ハ Herz ノ Muskelapparat ニ wirken シテ Herzkontraktion ノ Stärke, Frequenz, Rhythmus, Reizleitung 等ニ變化ヲ起スモノナリ。Gefässmittel トハ Gefässnerven (zentral oder peripher) 又ハ Gefässwand ニ wirken シテ其ノ Kontraktion oder Dilatation ヲ起スモノナリ。而シテ同一ノ Mittel ニシテ Herz-u. Gefässmittel ナルモノアリ。praktisch ニ多ク用ヒラルル Herz-u. Gefässmittel ヲ列舉スルコト下ノ如シ。

a. Pharmakologisches über die Herzmittel.

1. Digitalis.

Folia digitalis ノ wirksame Bestandteile ハ Digitoxin, Digitalin, Gitalin (= Digitalein) 等ト稱セラルル Glykoside ナリ其外ニ Digitonin 等ノ magerizende saponinartige Substanzen ヲ enthalten ス。

ソノ他ノ zahlreiche Pflanzen 中ニモ之レニ類ナル wirksame Substanzen ヲ enthalten セリ Scrophanthin, Sällain, Konvallamarin, Spartein, Cymarin 等ノ如シ。

Wirkung der Digitalisblätter.

- (1) Herzkontraktion ヲ verstärken シ。
- (2) Diastolische Füllungszeit ヲ verlängern シ Diastole ヲ grösser トシ。
- (3) Vaguscentrum ヲ erregen シテ Puls ヲ verlangsamen シ。
- (4) 時ニハ Arrhythmie ヲ regeln スルノ Wirkung アリ。
- (5) Gefässwirkung トシテ kleine Dose ニテハ Darmgefässe ノ Verengung ヲ 起シ Nierengefässe und Hautmuskelgefässe 等ハ寧ロ erweitern サル。Nierengefässe ノ Erweiterung 起レバソノ Durchblutung besser トナリ Diurese ヲ起ス。grosse Dose ニテハ alle Gefässe ガ ver.ngern サレ Blutdruck ノ Steigerung ヲ起スニ至ル。

之等ノ Herzwirkung ノ内 Pulsverlangsamung (Vagusreizung) ヲ除クノ外ハ皆 Herz selbst ニ對スル Wirkung ナリ Gefässwirkung ハ Gefässcentrum ニ wirken スルニ非ズシテ periphere Natur ノモノナリ

- (6) toxische Dose ニテハ Arrhythmie (Bigeminie 等) ヲ起シ遂ニ Herz ノ systolischer Stillstand ヲ起ス。

Heilwirkung der Digitalis. theoretisch ニ考フルニ diastolische Füllung ガ besser トナリ Systole ガ verstärken サルルタメニ Schlagvolum ハ grösser トナル之ノ Wirkung ハ既ニ Störung ノ起レル Herz ニ於テ特ニ著ルシク現ハル。即之レニ由テ Schlagvolum u. Minutenvolum ガ vergrössern サルル時ハ Blutdruck ハ steigen シ Zirkulation ヲ bessern ス。

然レドモ一面ニ於テ Pulsverlangsamung 起ルカ故ニ Minutenvolum ハ必ずシモ vermehren スルトハ限ラズ

Stauungskranke ニ Digitalis ヲ用フレバ Störung ノ起レル Herzteil ノ Funktion bessern サルル故ニ venöses Gebiet ニ stauen セル Blut ハ art-rielle Seite ニ送ラルルニ至ル此ノ外 Darm-u. Lebergefässe (Splanchnikusgebiet) ノ Verengung ノタメニ andere Gefässgebiete (Niere, Gehirn, Hautmuskelgefässe 等) ニ reichliches Blut ヲ 送ルニ至ル故ニタトヒ Blutdruck Steigerung ヲ起サザル場合ニモ之等ノ Blutverteilung ノ Besserung ニ由テ既ニ günstige Wirkung アルコトハ理解スルニ難カラズ。

又 Digitalis ノ Wirkung ニ由テ Minutenvolum ガ we.nlicke Vergrösserung サナセル場合ニモ Blutdruck ノ steigen セザルコトアリ之レ pathologisch ニ ver.ngern セル Gefässe ガ Stauung ノアリシ際ヨリモ weiter トナルニ由ルナラン其ノ理由未ダ全ク明カナラザレドモ Aorta ノ starke Dehnung ノ爲メニ N. depressor ガ reizen サルルト、Blut ノ asphyktische Beschaffenheit ガ abnehmen スルトニモ由ルナラン。

Digitalis ヲ用フルニハ *Resorption* ヲ *gut* ニシ、*Magendarm* ノ *Störung* ヲ少クシツツ *Kumulation* ヲ起サザランコトヲ心掛クベシ。 *Magendarm* ニ *Stauungskatarrh* ノアル *Kranke* ニテハ *Resorption* ノ *schwer* ナルコトアリ之等ノ場合ハ *subcutan* oder *intravenös* ニ用フ又 *Strophanthin* ノ如キハ *resorbieren* サルル前ニ *Magendarm* ノ *Ferment* ニテ *zerstören* サレ易キ故ニ *innerliche Anwendung* ニ適セズ。

又 *empfindlicher Magen* ハ *Digitalis* ノ *Anwendung* ニ由テ *Störung* ヲ起スコトアリ之等ノ場合ニハ *saponinartige Substanzen* ヲ *entfernen* セル *gereinigte Präparate* ヲ用フレバ *leichter vertragen* サルルコトアリ。

Digitalis ヲ *grosse Dose* ニ用フル時ハ *Coronalfässer* ノ *Verengung* ヲ起シテ *Herz* ノ *Zirkulation* ヲ害スル虞レアリ *斯カル場合* ニハ *Coffeingruppe* ト *kombinieren* ンテ用ヒテ其ノ *Gefahr* ヲ防グベシ。

Größere Dose ノ *Digitalis* ヲ *dauernd* ニ用フル時ハ *Kumulation* ノ *Erscheinung* ヲ起スコトアリ即 *Übelkeit*, *Erbrechen*, *Verstopfung* oder *Diarrhoe*, *Schwindel*, *Farbsehen*, *starke Pulsverlangsamung*, *Arrhythmie* (bes. *Bigeminie*) 等ヲ起スコトアリ。 *Bewusstsein* ハ *klar* ナリ。 *Starke Pulsverlangsamung* ノ起レル時ハ大ニ注意ヲ要スル時ナリ。 *Magenstörung* ニ由テ起レル *Übelkeit* *Erbrechen* 等ト誤ル勿レ。

Anwendungsform der Digitalis. ヲ列舉スレバ次ノ如シ。

Folia Digitalis. *Digitalisblätter* ハ採取後時ヲ經ルニ從ヒテ著シク其効力ヲ減ズルモノナリ。 *z. B.* *einige Monate* ニシテ $1/2$ ニ減ジ *ein Jahr* ノ後ニハ $1/4-1/10$ ニ減ズルガ如シ。 特ニ *Fruchtigkeit* ニ *aussetzen* スル時ニ於テ然リトナス。

故ニ *ideal* ニ言ヘバ *Wertbestimmung* ヲナセル *Digitalisblätter* ヲ用フルコトトス。 *Wertbestimmung* ニハ *Froscheinheit* ヲ用フ即 *Rana temporaria* ノ *Lymphsack* ニ *injizieren* シテソノ *Herz* ヲ *eine Stunde* 以内ニ *systemischer Stillstand* ニ陥レル *kleinste Menge* ヲ以テ *eine Froscheinheit* トナスガ如シ。 彼ノ *Folia Digitalis purpurata titrata* (Focke) ノ如キハ *斯クノ如ク* シテ *Wert* ヲ *bestimmen* セルモノナリ。

Pulvis foliae digitalis. *Maximaldosis* 0.2 pro dosi, 1.0 pro die 普通 0.3—0.5 pro die 位ヨリ始メ *therapeutische Wirkung* 起レバ *Mittel* ヲ *aussetzen* スルカ又ハ *Menge* ヲ減ズルヲ可トス *gesamt* Menge 2.0—3.0 ニ及ベバ *Mittel* ヲ止メ 2 *Wochen* ノ間ハ *Digitalis* ヲ用フベカラズ。 又 *Digitalis* ヲ *aussetzen* スレバ直チニ *Störung* ヲ起ス *Kranke* ニテハ 0.05—0.1 pro die (ナルベク少量ヲ) ヲ *dauernd* ニ用フルコトアリ。 今一二ノ處方例ヲ舉グレバ

| Rp. | 處方 |
|----------------------------|------------|
| Pulv. foliae Digitalis 0.3 | デタリス葉末 0.3 |
| Flucosacchari Mentha 1.5 | 薄荷油糖 1.5 |
| Natr. bicarb. 2.0 | 重曹 2.0 |
| M. D. in dos. No. III | 研和三包ニ分チ |
| D. S. 3 Pulver täglich | 右一日三包 |

(注意 連用 7—10日以上ニ及ベカラズ)

又前ニ他ノ *Arzt* ガ *Digitalis* ヲ用ヒタルヤ否ヤニ注意スベシ。

Rp.

處方

| | |
|----------------------------|-------------|
| Pulv. foliae Digitalis 0.3 | デギタリス葉末 0.3 |
| Diuretini 1.5 | デウレチン 1.5 |
| D. S. tägl 3 Pulv. z. n. | 右一日三包 |

又 *fiebrnde Kranke* 等ニハ *Chinin* ヲ *kombinieren* シテ用フルコトアリ。

Rp.

處方

| | |
|----------------------------------|--------------|
| Pulv. foliae Digitalis 0.05 | デギタリス葉末 0.05 |
| Chinini muriat. 0.1 | 鹽酸キニーネ 0.1 |
| Pulv. et succ. Liquir. aa. q. s. | 甘草末及ビ甘草蓋各適宜 |
| Dent. tal. pil. No. XX | 右一丸トナシ二十ヲ作り |
| S. tägl. 2—4 Pillen | 一日二乃至四丸宛 |

Infusum foliae Digitalis. ハ *Pulver* ニ比シテ *weniger haltbar* u. *schwächer* *wirksam* ナリ又 *Magen* ヲ *schädigen* スルコト *stärker* ナリ然レドモ *Resorption* ハ *Pulver* ヲヨリモ *rascher* ニ行ハル普通 *Pulv. foliae Digitalis* 0.3 ノ代リニ *Infusum* 0.5 ヲ用フ。

Rp.

處方

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| Inf. fol. Digitalis (0.5) : 100.0 | デギタリス葉浸 0.5 : 100.0 |
| Tinct. amarae 2.0 | 苦味丁幾 2.0 |
| Sirupi simplici 8.0 | 單合 8.0 |

D. S. dreimal täglich in einem Tag z. n. 右一日三回分服

注意 *Magen* ノ *empfindlich* ナル *Kranke* ニハ *アラビアゴム漿* ヲ混ズルコトアリ。

Ersatzmittel der Folia Digitalis トシテハ次ノ如キモノアリ。

Digipuratum (Knoll) ハ *Digitalisblätter* ヲヨリ *saponinartige Nebenbestandteile* ヲ *entfernen* セルモノニシテ *wirksame Glykoside* ノ *Gerbsäureverbindung* ナリ *Magen* ニテハ *unlöslich* ニシテ之レヲ *reizen* スルコト少ク *alkalische Darmsaft* 中ニテハ *leicht* ニ *lösen* シテ *resorbieren* サル。 *Dose* ハ *Pulvis foliae Digitalis* ヲヨリモ *etwas geringer* ナリ。 即 0.2 pro die 位ヲ度トス。 又 *Ampulle* 入り注射用ノモノアリ *intramuskulär* oder *intravenös*。

Digifolin. 製造者ノ言ニ由レバ *Saponin* u. *Kalisalze* ヲ *befreien* シ *wirksame Glykosid* ハ凡テ之レヲ *enthalten* スト稱セラル之レノ *eine Tablette* 又ハ *eine Ampulle* ハ 0.1 ノ *Pulv. foliae Digitalis* ニ *entsprechen* セリ。

Digalen (Cloetta). *Digitalisblätter* ノ *wirksame Bestandteile* ノ *Glycerinwasserlösung* ナリソノ *1cc* ハ *Pulv. foliae Digitalis* ノ 0.15 ニ *entsprechen* ス。 *per os* = *geben* シ 又ハ *subcutan* (1—3cc pro die), *intramuskulär* (1—5cc pro die) 又ハ *intravenös* (1—2cc) ニ用フ *subcutane Injektion* ハ *schmerzhaft* ナリ *Wirkungsdauer* ハ *Digitalisblätter* ヲヨリモ *kürzer* ナリ。

Digitoxin (Merk) *kumulative Wirkung* ノ大ナルト *vasokonstrictorische Wirkung*

著シキガ爲メニ今日餘リ用ヒラズ。0.00025 pro dosi 2mal pro die 位ニ用フ。

Tinctura Digitalis. wirksame Glykoside ノ Menge unbestimmt ナル故ニ使用ニ適セズ。Maximaldosis 1.5 pro dosi 5.0 pro die.

Digitalis dialysatum (Gollatz, Bürger etc.) Digitalisblätter ヨリ Dialysierverfahrenニ由テ得タルモノナリ Magen ヲ reizen スルコト少ク Geschmack gut ナルモ kostspielig ナリソノ 20 Tropfen ハ Folia Digitalis ノ 0.1 ニ entsprechen ス故ニ 10—25 Tropfen (pro dosi) ヲ一日 2—3 mal 用フ。

Digitamin. Digalen ト ähnlich ノ Wirkung アリト云フ。内用及ビ注射用共ニ販賣セラル。Menge ハ Präparate ニ就テ讀ムベシ。

Strophanthin. subcutane u. intramuskuläre Injektion ハ schmerzhaft Infiltration ヲ殘スガ故ニ之レヲ用ヒズ intravenöse Injektion ハ drohende Herzschwäche ノ時ニ einige Minuten ノ後ニ prompte Wirkung ヲ呈スルコトアリ Dosis ハ 0.5—0.6 mg. 以下タルベシ通常千倍ノ Lösung トシテ Ampulle 入り (Ice 入り) トシテ販賣サルソノ 0.5—0.6 cc ヲ用フ之レノ Injektion ハ時ニハ Gefahr ヲ伴フコトアリ殊ニ Injektion 以前ニ既ニ Digitalis ヲ用ヒ居タル Kranke ニテハ Vorsicht ヲ要ス。Zweite Injektion ハ mindestens 2 Tage ノ Intervall ヲ以テ行フベシ 3—5 mal injizieren セバ 1—2 Wochen ノ Pause ヲ要ス。

Tinctura Strophanthi. Strophanthin ハ Magendarin ノ Verdauungssaft ニテ zerstören サレ易キ故ニ Wirkung schwach u. unbestimmt ナリ Maximaldosis 0.5 pro dosi 1.5 pro die 通常 2—10gtt 宛 3 mal täglich ニ用フ

Sparteïn sulfuricum 0.1—0.3 pro die.

Cymarin. eine Tablette ヲ einmal ニ用ヒ一日 2—5 Tabletten ヲ與フ eine Tablette 中ニハ 0.3 mg ノ Cymarin ヲ enthalten セリ。intravenös ニハ Ampulle 入りノ Lösung 0.5—1.0 ヲ用フ Cymarin ヲ用フル時ハ Vorsicht ヲ要ス 吳氏ノ動物試験ノ結果ニ由レバ gefährlich ノモノナルガ如シ。

2. Campher. ハ Herz ノ Motorische Apparate ニ對シテ erregende Wirkung アリ此ノ Wirkung ハ Kreislaufstörung ノアル場合ニ用フレバ殊ニ deutlich ニ著ハル。

尙 Campher]ハ Atemzentrum ヲ erregen シ Cheyne-Stokes'sches Atmen ニモ効アリ 又 Vasomotorenlähmung ノアル時ニ Campher ヲ用フレバ Körperinnen ノ Gefässe ヲ幾分 verengern セシムル Wirkung アルガ如シ。

Anwendungsweise. 通常 Olivenöl = 10% ノ割リニ溶カシタルモノヲ 2 stündlich = 1—2 Spritzen (=0.1—0.2 Campher) ヲ subcutan = injizieren ス subcutane Anwendung ニテハソノ Wirkung schnell = 起ルモ schnell vorübergehen ス之レ Körper 中ニテ unwirksame Camphoglykuronsäure = umwandern スルニ由ル故ニ wiederholen シテ (2 stündlich 位ニ) 用フル必要アルコトアリ通常 24 Stunden = 12—15 Spritze (=1.2—1.5 Campher) 以下ヲ用フ untererährte Person = 5—7 Spritze 以下ヲ用フ

ルヲ常トス。

4.0—5.0 Campher ヲ pro die ニ用フルモ Krampf ハ起ルコトナシト云フ。

per os ニ用フレバ Resorption langsam u. inkonstant ナリ。0.3 täglich 位ヲ與フルコトアリ。

3. Coffein. ハ Herzmuskel ニ wirken シテソノ absolute Kraft ヲ erhöhen シ Coronargefäße ヲ erweitern シ爲メニ Herzleistung ヲ besser トナシ Vasomotoren-centrum ヲ erregen シテ Gefäße 殊ニ Spranchicusgebiet ノ Verengung ヲ起シ Herz ニ mehr Blut ヲ einströmen セシメ以テ sekundär = Herzarbeit ヲ verbessern ス。

又 peripher Gefäßwirkung トシテハ Coronargefäße ノ外ニ Nierengefäße ヲ erweitern シ Diuresis ヲ lesser ニス委シク言ヘバ Nierengefäße ニ對シテハ zentrale verengende Wirkung ト periphera erweiternde Wirkung ト兩々相反スルノ Wirkung ナリ及ホス而シテソノ何レガ überwiegen スルカハ individuelle Cefassempfindlichkeit ニ從テ差アリ Theobromingruppe ハ Coffeingruppe ニ比シテ zentrale verengende Wirkung geringer ナル故ニ Diuretika トシテハ Coffeingruppe ニ優レリ。又 Hirngefäße ヲ erweitern シテ Hirnanämie ヲ去ルコトアリ。尙 Coffein ハ Atemzentrum ソノ他ノ Grosshirnfunktion ヲ erregen ス。

Pulsfrequenz ニ對シテモ一方ニハ Vaguszentrum ヲ erregen シテ Pulsverlangsamung ヲ起コシ他方ニハ Accelerandungen ヲ erregen シテ Pulsbeschleunigung ヲ起サントスル Wirkung アリ普通 Menschen ノ therapeutische Gabe (0.2—0.5) ニテハ Puls ノ Verlangsamung ヲ起ス Wirkung ガ vorwiegen シ gr'sser Gabe ニテ始メテ Pulsbeschleunigung 起ル然レド pathologisches Herz ニテハ gewöhnliche Dose ニテ既ニ Pulsbeschleunigung ヲ起スコトアリ。

Anwendung. rein ノ Coffein ハ schwerlöslich ナル故ニ lösliche Doppelsalz ヲ用フルコト多シ。B. Coffein natriobenzoicum 0.6 pro die ノ如シ subcutane Injektion = 0.2 Coff. natriobenzoicum ノ 20% ノ Lösung ヲ作り 1 Spritze (=0.2 Coff. natriobenzoicum) 宛 3—4 mal injizieren ス。

Thea chinensis 5g ノ Aufguss ノ中ニハ凡ソ 0.1 ノ Coffein ヲ enthalten ス。

Coffeinpräparate ヲ用フレバ Schlafstörung ヲ起コス人アリ斯クノ如キ場合ニハナルベク午前中ニ用フルヲ可トス。

Theobromin, Theophyllin ハ共ニ isomer ノ Dimethylxanthin ナリソノ Präparate ハ Nephritis ノ Kapitel ニ述ベタリ。之等ハ gefäßverengende Wirkung geringe ナリ。

4. Alkohol. モ Herzschwäche besonders Kollapszustände ノ Kranke ニ効アリトシテ稱用サル其 Wirkung ハ諸家ノ Erklärung 未ダ全ク一致セザルモ zum Teil ハ Mund-u. Magenschleimhaut ヲ reizen スルガ爲メニ reflektorisch = Herztätigkeit ヲ erregen スルニ由ル可ク zum Teil ハ kleine Alkoholgabe ニテハ Eingeweidegefäße kontrahieren シ Hautgefäße ハ erweitern サレ Blutverteilung ノ變ズルニモ由ルナラン。普通 Cognac ノ如キ schädliche Beimischung ノナキモノヲ per os ニ用フ。

5. Äther. Alkohol ト ähnlich ノ Wirkung アリ今日餘リ多ク用ヒラズ。

6. Adrenalin. Adrenalin ハ Nervi accelerantes ノ Endoapparate ニ wirken シ

テ Herztätigkeit ノ Verstärkung u. Beschleunigung ヲ起ス。

然レドモ他方ニハ Vaguscentrum ヲ erregen シテ Pulsverlangsamung ヲ起ス Wirkung アル故ニ Adrenalinwirkung ノ Anfangsstadium ニハ Pulszahl ハ却テ abnehmen シ時ヲ経ルニ從テ始メテ zunehmen ス。

又 Adrenalin ハ *kleinere Arterien* ヲ *verengern* セシムル Wirkung アリ殊ニ Spranchicusgebiet ノ Gefässe ニ對シテ verengende Wirkung 著シ故ニ Gefäßlähmung ニ由テ Blutdruck ノ sinken スル時ニ Adrenalin ヲ injizieren スレバ Blutdruck ヲ steigern シ Zirkulation ヲ bessern ス。故ニ Infektionskrankheit (Diphtherie etc.) ノ Verlauf 又ハ gewisse Vergiftung (Chloroform etc.) ノ場合ニ Vasomotorenlähmung ノ 起レル時ニ Adrenalin ヲ用フレバ卓効ヲ奏スルコトアリ。

Coronargefässe ニ對シテハ verengende Wirkung ナク却テ erweiternde Wirkung アリ故ニ Herz ノ Durchblutung ハ besser トナル。

Maass ノ Untersuchung ニ由レバ Kranzgefässe ニ到ル Vasodilatoren ハ Sympathicus 中ヲ verlaufen シ Vasokonstriktion ハ Vagus 中ヲ verlaufen スト云フ而シテ Adrenalin ハ Sympathicus ノ Endapparate ニ erregend ニ wirken スト思ハルルモノナル故ニ之レニ由テ Kranzarterien ノ Erweiterung ヲモ erkl ren スルヲ得ベシ。

Anwendungsweise ハ intravenöse Injektion ヲ最も有効トス Adrenalin 1/2 mg 位 (千倍溶液 1/2cc) ヲ 1/2—1 l ノ physiologische Kochsalzlösung ニトカシテ injizieren スルヲ可トス subcutane Injektion ハ普通販賣セララル Adrenalinlösung (1.1000.0) 1/2—1 Spritze ヲ auf einmal ニ用フ。

7. Nitrite. ハ gefässerweiternde Mittel トシテ Gefäßkrämpfe 殊ニ Angina pectoris ノ時ニ多く用ヒラル又 Migrän, Bleikolik 等ノ場合ニ用フルコトアリ。ソノ Gefäßwirkung ハ central u. peripher ナリ。

之レヲ用フレバ Gefäß ノ Erweiterung ニ由テ Haut ノ Rötung u. Wärmegefühl アリ Pulsation ハ stärker ニ fühlen ス Blutdruck ノ Sinken ハ Gesunde ニテハ餘リ hochgradig ナラザルモ Arteriosklerotiker ニテハ著シ。

Amylnitrit. ハ 5 滴入りノ platte Kugel トシテ Handel ニアリ之レヲ碎キテ einatmen スレバ既ニ einige Minuten ニシテ効ヲ奏ス Wirkungsdauer ハ kurze Zeit ナリ Natriumnitrit (=Natrium nitrosum) ハ 0.03—0.05 ヲ用ヒテ Amylnitrit ト ähnlich ノ Wirkung アルモ weniger zuverlässig ナリ。Nitroglycerin モ ähnlich ノ Wirkung アリ蓋之レハ Organismus 中ニテ Nitrit ニ umwandeln スルニ由ルナラン Wirkung ノ Dauer ハ 1/2—3 Stunden ナリ。丸劑或ハ滴劑トシテ用フ。一丸 0.0005 ヲ含ムモ ノ 1日數回 1—2 丸ヲ用フ。

0.5% ノ alkoholische Lösung ヲ 1 Gtt. 3 mal täglich ヲリ始メ 3 mal täglich 10—15 Gtt. ニ至ル。Tablett ヲリモ Lösung ガ wirksamer ナリ。

之レニ由テ heftige Kopfschmerzen 起ラバ Eisbeutel ヲ貼スベシ。

Erythroltetranitrat ハ一丸 0.02 ヲ含メルモノヲ作り Nitroglycerin ト同様 1 丸 ヲリ始メ漸次増量ス。

b. Praktische Anwendung der Herz-und Gefässmittel.

1) Ganz akut ニ起レル Kreislaufinsuffizienz (Dyspnoe, Cyanose, Kollaps, kleiner Puls) ニハ Kampfer, Coffein, Digitalis (Digalen u. s. w.) ノ subcutane Injektion ヲ 行ヒ又ハ Alkohol (Cognac etc.) ヲ per os ニ geben シ之等ノ物モ効ヲ奏セザル schwere Fälle ニハ Strophanthin ノ intravenöse Injektion ヲ試ムベシ。又 Digalen Dialysat 等ヲ intravenös ニ用フルコトアリ Injektion ヲ wiederholt ニ行フ時ハ Kampfer, Coffein, Digitalis 等ヲ abwechselnd ニ用フルコト多シ。

又 Kollaps ガ主ニ Gefäßlähmung (bei Infektionskrankheit) ノタメニ起レリト思ハルル時ニハ 1/2—1 Spritze ノ Adrenalin (千倍溶液) ノ Injektion ヲ行フ又 grosse Blutverlust ノタメニ Kollaps ノ起レル時ニハ 1/2 l physiologische Kochsalzlösung ニ 2) Tropfen ノ Adrenalin oder Digalen ヲ入レテ intravenös ニ injizieren ス。

2) Weniger akut ニ起レル Kreislaufinsuffizienz ニハ Digitalis ヲ per os ニ與フル場合最も多シ只 Magendarmstörungen アリテ Resorption ノ schlecht ナル恐レアル時ニハ subcutan ニ用フ又 Kampfer, Coffein ノ類ヲ kombinieren シテ用フルコトアリ。

3) Kreislaufinsuffizienz ガ Herzmittel ニテ überwinden サレタル後 Digitalis ヲ aussetzen スレバ再ビ Kreislaufstörung ヲ起ス Kranke アリ斯克ノ如キ場合ニハ kleinere Menge ヲ längere Zeit 用フルノ己ムナキニ至ル。

Chronische Digitaliskur. トハ 0.05—0.1 Pulver pro die ノ Digitalis ヲ dauernd ニ geben スルナリ通常之レハ ohne Störung ニテ vertragen サルルモノナルモ Arzt ノ Kontroll ヲ要スルヤ勿論ナリ。

Periodische Digitaliskur トハ ein Monat ノ内 2—3 Wochen ノ間 geringe Menge (0.1—0.2 pro die) ノ Digitalis ヲ geben シ 2—1 Wochen ノ間ハ全く aussetzen スルヲ云フ。

以上ノ内何レノ方法ヲ用フベキカハ Therapie ノ Erfolg ヲ注目シテ定ムベシ而シテ Störung ノナキ限リナルベク Digitalis ヲ abziehen スルコトヲ常ニ心掛クベシ。(安リニ汗馬ヲ鞭ツ可カラズ)。又時々 Digitalispräparate ヲ wechseln シ (Pulver, Infusum ノ代リニ Digipuratum, Digifolin etc. ヲ用ヒ) 又 Coffein, Theobromin, Kampfer 等ヲ kombinieren スルコトハ Arzt ノ Kunst ナリ。

Kontraindikation der Herzmittel. (1) Zirkulationsstörung ノ無キ Kranke ニ Digitalis 其他ノ Herzmittel ヲ用フルハ無益ニシテ有害ナリ nervöse Palpitation 等ニ Herztionika ヲ用フル Arzt アルコトハ吾人ト雖モ往々ニシテ目撃スル所ナリ。(2) Reizleitungstörung ノアル Kranke ニ Digitalis ヲ用フベカラズ何トナルハ Digitalis ハ Reizleitung ニ向テ hemmend ニ wirken スレバナリ。(3) frische Embolie, Thrombose 等ノアル Kranke, akute Myokarditis ノ Kranke ニハ Herztionika ヲ用ヒザルヲ合理的トナス。(4) Intoxikationserscheinung ガ起レル時ニハ Digitalis ヲ止ムベシ hochgradige Bradykardie, Bigeminie Pulsirregularität, etc.)

以上ノ外 indirect ニ Herz ニ günstig ニ wirken スルモノハ Diuretika, Abführmittel, Morphin 等ナリ。

Diuretika. ヲ hochgradiges Ödem ノアル Kranke ニ用ヒテ之レヲ beseitigen ス

ル時ハ periphere Widerstandヲ vermindernシテ Zirkulationノ Verbesserungヲ起ス。 Diuretin, Agurin, Theocin 等ノ Theobromingruppeノモノ多ク用ヒラル。又ハ Kalium acetieum (10—20 täglich) Cremor tartari (8—10 täglich) ヲ用フルコトアリ。

Abführmittelニ由テ Ödemヲ去ラントスル時 Drastikaハ schwächliche Personニハ用ヒ難シ Phenolphthalein (0.1—0.3 täglich) Mag. sulfuricum (10—20) 等ハ用ヒ得ルコトアリ。 Stuhlregelungハ Herzニ günstigニ wirkenス。

Morphium。ハ Herzニ向テ direkte günstige Wirkungナケレドモ unruhige Patientenニ用フレバ之レヲ beruhigenシテ無用 (ausserwesentliche)ノ Herzarbeitヲ vermeidenシ又 Dyspnoeヲ去ル等ノ günstige Wirkungアリ之レヲ用フル場合ハ Angina pectoris, kardiales Asthma, akute Nyct-u. Endokarditis, fibröse Perikarditis (schmerzstillend) 等ノ場合及ビ schwere Kreislaufinsuffizienzニシテ übrige Mittelガ無効ニ終レル時ニ試ムベシ。

又 Herzmittelガ全ク無効ナル時ニ Diäkurヲ並ビ行ヘバ意外ニ奏効スルコトアリ。

III. Diätetische Therapie.

Diätノ Regelungハ Herzkrankeニ sehr wichtigナリ schwer verdaulichノ Nahrungヲ grosse Mengeニ攝取スル時ハ Verdauungニ要スル Arbeitノタメニ Herzノ Belastungヲ大ニシ且ツ Magenノ Füllungハ Zwerchfellヲ hebenシテ mechanischニ Herzノ Bewegungヲ behindernスル傾向アリ。故ニ leicht verdauliche Nahrungヲ kleinere Menge宛與フルヲ合理的トス。殊ニ Abendmahlzeitヲ少クスベシ。 Milch, Eier, Hackfleisch, Fisch, 豆腐, Reisbrei, Biskuit schlackenarme Vegetabilien 等ヲ可トス。

Flüssigkeitszufuhrモ zu vielナルベカラズ之レタトヒ一時タリトモ hydrämische Plethoraノ状ヲ避ケンガタメナリ。人ニ由リ täglich 1—2 l 以下トス。

Karell'sche Milchkurヲ行ヒテ Erfolgヲ見ルコトアリ。此法ハ他ノ Nahrung及ビ Getränkeヲ避ケテ主ニ Milchヲ以テ ernährenスルニアリ、而シテ種々ノ Modifikationアリ今一例ヲ舉グレバ am 1. Tageニハ 200 ccノ Milchヲ數回ニ分チテ gebenシ之レヨリ一日毎ニ 100ccヲ増シテ 1—2 Wochenニ及ビ之レヨリ allmähligニ gewöhnliche gemischte Kostニ歸ル。此ノ Kurノ間 Hungergefühl堪エ難キ場合ニハ 1個ノ Ei 又ハ少量ノ Biskuit, Brot 等ヲ與ヘ又ハ 200ノ Milchニ代ユルニ 200ノ Bouillonヲ以テスルコトアリ。此 Therapieハ Krankeニヨリ多少ノ手加減ヲ要ス。 Verstopfungアル時ニハ Milchzuckerヲ加ヘ己ムヲ得ズンバ Abführmittelヲ與フ。

此ノ Kurノ間ニ Digitalis, Diuretin 等ヲ gebenスレバ前ニ無効ニ終リシモノガ意外ノ効ヲ奏スルコトアリ。

Stuhlregelungハ Herzkrankeニ sehr wichtigナリ Obstipationニハ Obst, Milchzucker 等ヲ與ヘテ効ナクンバ Klystierヲ行ヒ又ハ Salinische Abführmittel,

Dickdarmabführmittelノ類ヲ與フ。

Salze u. Gewürzeハ zu vielニ用フベカラズ。 Alkohol, Teeノ類ハ mässigニ erlaubenスルコトアリ。 Tabakモ止ムヲ得ズンバ食後ニ少量ヲ許スコトアリ。

IV. Physikalische Therapie.

ハ本邦ニ於テハ未ダ廣ク用ヒラズ故ニ只 kurzニ之レヲ述ベシ

a) *Gymnastik*. aktive Muskelbewegungハ Loco (局部)ノ Gefässeヲ dilatierenセシメ Zirkulationノ Widerstandヲ減ゼシメ Atmungヲ盛ニシテ O₂-Zufuhrヲ besserニシ starke Muskelbewegungハ Herzarbeitヲ lebhaftナラシム故ニ Herzinsuffizienzガ zu hochgradigナラザル場合ニハ mässige Muskelbewegungハ Zirkulationヲ bessernシ Herzヲ übenスルノ効アリ。

Gymnastikニハ verschiedene Methode angebenサル z. B. Herz氏ノ Selbsthemmungsbewegungトハ Patientガ Armヲ Ellbogengelenkニ於テ langsamニ beugenシナガラ Armヲ gestreckte Stellungニ保持セントスルノ Tendenzヲ有セシムルヲ云フ即 Flexorenト Extensorenトヲ同時ニ funktionierenセシムルモノナリ。

Atemgymnastikニモ種々ノ法アリ一例ヲ舉グレバ Brustノ兩側ニ兩手ヲ當テ充分ニ tiefe Inspirationヲ行ヒ mehrere Sekundenノ Pauseノ後 verstärkte u. beschleunigte Expirationヲナスガ如シコノ時 sakkaliertニ ausatmenセシムル法アリ。 Atembewegungハ mechanischニ Zirkulationヲ bessernス。

以上ノ aktive Bewegungen u. Atemgymnastikハ ausgedehnte Arteriosklerose, schwere Herzinsuffizienz, akute Herz-u. Perikardialerkrankungニハ kontraindiziertナリ。 passive Bewegung u. Massageハ Herzヲ belastenスルコトナクシテ Zirkulationsbedingungenヲ bessernシ又 Muskelノ Inaktivitätsatrophieヲ防グノ効力アリ主ニ Extremitätenニ行フ之レハ schwere bettlägerige Herzkrankeニモ行フコトヲ得。只 Thrombose, Embolieノアル時ハ注意ヲ要ス。

b) *Hydrotherapie*. ソノ主ナル Wirkungハ Hautヲ reizenシテ Herz u. Gefässsystemニ Einflussヲ及ボスニアリ locale Anwendungトシテハ Eisbeutelヲ Herzgegendニ applizierenスルコト最モ多ク行ハル之レハ locale Hautreizungニ由テ reflektorischニ Herzニ wirkenシ zum Teilハ psychischニ beruhigendニ wirkenス此ノ Kälteノ Wirkungガ directニ Herzニ達スルヤ否ヤハ fraglichナリ Eisbeutelapplikationニ由テ Herzハ beruhigenサレ Palpitationハ abnehmenス。

Allgemeine Anwendungトシテハ Kohlensäureläder最モ多ク用ヒラル。 ソノ Temperatur, Dauer CO₂-gehaltニ由テ Reizノ Intensitätヲ種々ニ變ズルヲ得之レニ由テ Herzaktionヲ steigernシ Blutverteilungヲ ändernセシメ Krankeハ wohlfühlendス。之レモ schwere Kranke, hochgradige Arteriosklerose 等ニハ用フベカラズ, nervöse Herzkrankeニモ用ヒザルヲ可トス。

此外 Sauerstoffläder, Moorläder 等アリ。

c) *Elektrotherapie*. ノ Wirkungハ physiologische Erklärung未ダ充分ナラズ。

Galvanisation, Faradisation 其外種々ノモノヲ用フ。

d' Arsonvalisation ハ Blutdruck ヲ erniedrigen スル Wirkung アル故ニ Arteriosklerose ノ時ニ用フルコトアリ。

Diathermie ハ hochfrequente Wechselströme ガ Körper 中ヲ通ズル時 elektrische Energie ガ Wärmeenergie ニ變ズル装置ニシテ Schweisssekretion ヲ盛ニシ Blutdruck ヲ sinken セシメ Gefässe ノ spastische Zustände ヲ bessern ス。 (Angina pectoris etc.) Sinusoidales Wechselstrom ハ Elektrizität ノ Intensität ガ allmählig ニ増減スル故ニ Schmerzempfindung ヲ起サザルノ利アリ。

d). Klimatherapie. kaltes Klima ニテハ Wärmebildung 盛トナリ Herz ヲ belasten スルコト多シ故ニ Herzranke ニハ warmes Klima ヲ可トス。 又 Temperatur ノ akuter Wechsel モ不可ナリ Hochgebirgsgegend ニテハ Stoffwechsel 盛トナリ Herzarbeit ノ Anspruch 大トナル故ニ 1000m 以上ノ Gebirgsgegend ハ Herzranke ニ適セズ故ニ Seeküste ニテ Lufttemperatur ノ Wechsel geringer ナル土地ハ Herzranke ニ適ス

V. Symptomatische Behandlung.

Ödem. ガ Herzmittel u. Diuretika ノミニテ beseitigen サレザル場合ニハ同時ニ Karel'sche Milchkur ヲ kombinieren シテ用フレバ効ヲ奏スルコトアリ尚 hartnäckig ナル場合ニハ Southey oder Curschmann ノ Hauttroikart ヲ用ヒテ Hautdrüage ヲ試ムルコトアリ。 Höhlenwassersucht ガ Dyspnoe ヲ起ス時ニハ Punktion ニ由テ之レヲ entleeren ス。

Kardiale Dyspnoe. Digitalis, Kampher ヲ與フルト共ニ Morphiumpräparate ヲ用フルコトアリ Magen ノ Füllug ヲ少クシ Stuhl ヲ regeln スルコトモ必要ナリ Blutdruck hoch ニシテ Lungenödem アル時ニハ Aderlass 効ヲ奏スルコトアリ同時ニ Stauungsbronchitis ノアル時ニハ Inhalation (mit 3% Natr. Bicarbonicum) 等ヲ行フ。

Arrhythmie. ガ Kreislaufsinsuffizienz ノ爲メニ起レル時ニハソノ原因ヲ去ルニ力ムベシ。 Kreislaufsinsuffizienz ニ因セザル Arrhythmie ニ向テハ次ノ如キ注意ヲ要ス。

Pulsus irregularis respiratorius ハ nervöse Ursprung ノモノナラバ gesteigerte Erregbarkeit der Neren ニ對スル Therapie ニテ足ル。

Extrasystolische Irregularität ハ其ノ Ursache ニ從テ之レヲ治ス Verdauungsstörung, übermäßige Tabak-oder Teegegnuss ニ由テ來レルモノハ其原因ヲ去リ nervöse od. psychische Ursprung ノモノハ之レニ向テ behandeln シ Dekompensation ニ因スルモノハ之レヲ除カンコトヲ力ム。

余ハ Astmatiker ニシテ extrasystolische Irregularität ヲ有スルモノガ Brompräparate, 莖管劑等ニテ bessern サレタルモノヲ度々經驗セリ。

Reizleitungsstörung ガ Vaguserrregung ニテ起レルモノナラバ Atropin ニテ

beseitigen サル又 akute Rheumatismus ノ Verlauf 中ニ起レルモノハソノ Heilung ト共ニ消失ス。 bleibende organische Veränderungen ニ因スルモノハ如何トモシ難シ。

Pulsus irregularis perpetuus ハ多クノ場合消失セズ Kampher ヲ用ヒテ一時 bessern サルルコトアリト云フ。

Pulsus alternans ハ多クハ Herzschwäche ノ Besserung ト共ニ消ユ。 paroxysmale Tachykardie ハ後章ニ説クベシ。

Herzkrankheit u. Schwangerschaft.

或ル Herzranke ガ Schwangerschaft ヲ vermeiden ス可キカ否カラ決スルハ wichtig u. schwierig ノ Frage ナリ今主ニ Mackenzie ノ説ヲ抄録セント欲ス。

斯クノ如キ場合ニ先ヅ注目スベキハ Klappenfehler ノ有無ヨリモ Herzmuskel ノ Zustand ナリ。 Herzmuskel ノ Anpassungsfähigkeit 即 Akkomodationsbreite ガ甚ダシク 狭サレタル場合ニハ Schwangerschaft ハ vermeiden セシムベキモノナリ。

Herzmuskel ノ Beschaffenheit ヲ判断スルニハ Herz ノ Grösse, Puls ノ Frequenz, Rhythmus 等ニ注意シ且ツ geringe Anstrengung ニテ Herzklopfen ノ起リ易キモノ, Ödem ニ neigen セル者ノ如キハ大ニ警戒ヲ要ス。

Kranke ヲ一方ノ Körperseite ヲ下ニシテ就床セシメ早朝起床前ニ untersuchen シ Laugenbasis ヲ auskultieren シ乍ラ tiefe Inspiration ヲ行ハシムルニ此ノ時 zahlreiche feine krepitierende Rasseln ガ hören サレ然カモ之レガ幾度モ呼吸ヲ繰返スモ dauernd ニ hören サルル時ニハ之レ即 Lungenödem ノ Tendenz 大ナルヲ示ス故ニ Schwangerschaft ヲ vermeiden セシムベシ。 始メ Rasseln ガ聞コユルモ間モナク 消失スル時ハ暫ク Zustand ヲ beobachten スベシ。 Arrhythmia perpetua ノ Kranke ハ Schwangerschaft ヲ vermeiden スベシ。

Mitralstenose ニシテ diastolisches Geräusch ノ聞コユルニ至レルモノハ Stenose ノ hochgradig ナルヲ示スモノナル故ニ Schwangerschaft ヲ許スベカラズ。

Aortenfehler ニシテ Muskel intakt ナラザルモノハ sehr ernst ナリ。

Geburt ノ Verlauf 中ニ Herzinsuffizienz ノ Zeichen 起ラバ Pressen ヲ禁ジ Chloroform ヲ與ヘ (keine Gefahr) Zange ヲ用フベシ。

Geburt ノ後ト雖モ 2. Wochen ノ間ハ兎角 Herzschwäche ヲ起シ易キ故ニ警戒ヲ要ス verständige Digitaliskur 可也。

Spezieller Teil

I. Die organischen Erkrankungen des Herzens.

I. Endokarditis.

Ätiologie.

(1) Bekannte Mikroorganismen = 由テ起ルモノ. 其内 Staphylokokken, Streptokokken = 因スルモノ最モ多ク尙 Pneumokokken, Gonokokken, Influenza- u. Diphtheriebazillen 等 = 因ルモノアリ又 Tuberkelbazillen = 由テ起ルモノアリ之等ハ Eintrittspforte ノ不明ナルコトアリ即 kryptogenetisch ナルコトアリ. selten ニハ Scharlach, Masern, Pocken, Typhus 等ノ時ニ Endokarditis ヲ見ル.

(2) Akute Gelenkrheumatismus ノ Verlauf 中ニ起ルモノ最モ多シ之レガ Bakterien selbst = 由ルカ Bakterien ノ Toxin = 由ルカハ未ダ明カナラズ又 akute Polyarthritiden ト innig ノ Beziehung アル Krankheit 即 Erythema nodosum, Purpura rheumatica, Cholea minor, Angina 等ノ時ニ起ルコトアリ.

(1) = 屬スルモノヲ septische Endokarditis ト稱シ (2) = 屬スルモノヲ einfache Endokarditis ト稱ス.

Pathologische Anatomie.

3 Formen = 分ツ (1) *Endocarditis verrucosa* ハ leichtere Form ニシテ主ニ Polyarthritiden acuta u. verwandte Krankheit = 來リ (2) *Endocarditis ulcerosa* ハ schwere Form ニシテ meist septische Endokarditis ノ時ニ見ル然レドモ兩者ノ Grenze scharf ナラザル場合アリ (3) *Endocarditis chronica fibrosa* ハ始メヨリ chronisch = 發生スルモノアレドモ meist (1), (2) ノ Heilungsprozess トシテ來ル Folgeerscheinung ナリ.

Localisation ハ Herzklappen 特ニ Mitral- u. Aortenklappen (*Endocarditis valvularis*) ナルコト最モ多ク *Endocarditis chordalis, trabecularis, parietalis* 等ハ selten ナリ.

Endocarditis verrucosa = 於テハ犯サレタル Stelle ノ Endothel nekrotisieren シ 此處ニ thrombotische Niederschläge ヲ bilden シ grauweissliche oder blasse feine warzige Auflagerungen ヲ生ズコノ Wärtchen ハ mikroskopisch ニハ Blutplättchen, Leukozyten, Fibrin und Erythrozyten 等ヨリナル即 nichts anders als kleinste Thromben ナリ Wärtchen ノ Unterlage 及ビ Umgebung ノ Bindegewebszellen ハ sich vermehren シテ Thrombusmasse 中ニ bald hineinwachsen ス.

Endocarditis ulcerosa = 於テハ nekrotische Veränderung ガ hochgradig ニシテ Geschwür ヲ生ジ schmutzig-gelbliche Flecke ヲ呈シ mikroskopisch ニハ Bakterien

ヲ有スル thrombotische Masse, nekrotische Gewebe 等アリテソノ下ニハ Leukozyten = 富メル dicke Schicht アリ. 之等ノ ulceröse Prozesse = 由リテ Klappengewebe ノ Zerstörungen ヲ起スニ至ル又 Klappenaneurysma ヲ bilden スルコトアリ.

Endocarditis chronica fibrosa = 於テハ Bindegewebe ノ Wucherung, Verwachsung u. Schrumpfung 等ガ verschiedene Weise u. Grade = 起リ Klappen ノ種々ノ Deformitäten (Klappenfehler) ヲ殘ス. 之レノ Verlauf 中ニ wieder akute Entzündungserscheinungen ヲ起スコトアリ *Endocarditis recurrens* ト稱ス.

Folgeerscheinungen トシテ wichtig ナルモノハ (1) Thrombusmassen ガ loslösen サレテ verschiedene Gewebe (Gehirn, Milz etc.) = Embolie ヲ起スコトアリ Bakterien ヲ伴フモノヲ septische Embolie 然ラザルヲ blande Embolie ト稱ス, (2) Klappenfehler, (3) Prozess ガ weiter 進ミテ Myokard ヲ犯スコトアリ.

Symptome.

1). **Gutartige akute Endokarditis** ハ akute Gelenkrheumatismus ノ Verlauf 中ニ最モ häufig = 見ラル、モノナリ.

Herz ノ objektive Untersuchung = 於テ最モ wichtig ノ Symptom ヲ見ル. 即 Mitralinsuffizienz ノ Erscheinung ヲ起スコト最モ häufig ナリ即 Herzspitze = systolische Geräusche ヲ聴取シ II Pulmonalton ハ accentuieren セリ又 Aortenklappen ガ犯サルレバ Aorteninsuffizienz ノ Symptome 起リ linke dritte Rippe ノ Sternalrand = 於テ diastolische Geräusche ヲ聴ク而シテ之等ノ Geräusche ハ日々ニ變化スルコトアリ又 Reiben ノ如キ Charakter ヲ帶ブルコトアリ之等ハ Auflagerung ノ状態ノ如何ニ由ルモノナラン.

Herzdämpfung ハ初メハ unverändert 日ヲ經ルニ從ヒテ Dilatation, Hypertrophie 等ノ起ルニ至レバ Vergrößerung ヲ見ル.

subjektive Beschwerde (Druckgefühl, Herzklopfen, Atemnot 等)ハ nur selten = 見ラル.

Puls ハ beschleunigt, meist regelmässig, zuweilen unregelmässig.

Fieber ハ häufig = 見ラルル處ナルモ時ニハ全ク fehlen セルコトアリ.

Embolie ハ verhältnismässig selten ナリ Gehirn, Niere, Lunge, Milz 等ニ見ラル.

Verlauf. objektive Erscheinungen tage- oder wochenlang dauern シ völlige Heilung möglich ナルモ meist chronische Herzklappenfehler = übergehen ス.

2). **Maligne Form der akuten Endokarditis s. septische Endokarditis.** = 於テハ Herz ノ Befunde ハ Mitralis, Aortenklappen 等ノ犯サレタルニ從ヒテ entsprechende Symptome ヲ呈スルコト前者ニ同様ナルモ Allgemeinerscheinung ノ stark ニシテ Sepsis ノ Erscheinung ヲ呈スル點ニ於テ異レリ.

Fieber ハ hoch, kontinuierlich, remittierend oder intermittierend, Schüttelfrost ヲ伴ヒテ起ルコトアリ.

Puls は stark beschleunigt, weich oft unregelmässig.

Sensorium は oft benommen, Gelenkentzündungen, Hämorrhagie in der Haut, Schleimhaut u. Retina 起ルコトアリ.

Embolie u. Metastase. Gehirn, Lungen, Haut, Milz, Nieren 其他ニ hämorrhagische Infarkte, Abszesse 等ヲ bilden スルコトアリ.

Blut 中ニハ Leukozytose 著シク Erythrozyten は abnehmen ス.

Harn ニハ Eiweiss アリ 其他ノ Symptome ハ Sepsis ノ Kapitel ヲ参照スヘシ.

Verlauf. leichtere Fälle ニハ mehrere Wochen ノ後ニ völlige oder relative Heilung möglich ナルモ多クハ tödlich ニ enden ス.

3). **Recurrierende Endokarditis.** abgeheilte Endokarditis oder Klappenfehler ノ Boden ニ wieder neue Endokarditis ヲ起セルモノヲ稱ス Symptom ハ leicht ノモノハ geringe Fiebersteigerung 位ニ過ギザルモノアリ schwere Form ニテハ hohes Fieber, Hämorrhagien, Gelenkschwellungen 等ヲ起コシ tödlich ニ enden スルコトアリ 而シテ frühere Endokarditis ガ einfache Endokarditis ニシテ recurrierende Endokarditis ガ septische Endokarditis ナルコトアリ.

4). **Endocarditis lenta** (Schottmüller). Streptococcus viridans s. mitior ニ由テ起ル. Symptom ハ Beginn ganz schleichend ニ起リ Gelenkschmerzen, Kurzatmigkeit 等アリ Mitralis oder Aortenklappen ガ häufig ニ犯サレ Geräusch deutlich ナリ Fieber ハ remittierend oder intermittierend ニシテ高サハ 38°C ノ内外ニ有リ Schüttelfrost ヲ缺グ hochgradige Anämie auffallend ニシテ Hb.-Gehalt 30-40% ニ至ル又 Haut- u. Netzhautblutungen häufig ニシテ Milz ハ stets fühlbare Vergrößerung ヲ起ス Verlauf ハ monatelang ノ Verlauf ノ後ニ letal ニ enden スルモノ多シ. Diagnose ハ Blut 中ヨリ Streptococcus viridans ヲ kultivieren スレバ sicher ナリ.

5). **Endocarditis chronica** ハ allmählig ニ sich entwickeln スル Klappenfehler ト同様ノ Symptome ヲ呈ス.

Diagnose der akuten Endokarditis.

Objektive Herzuntersuchungen ハ最モ wichtig ナリ又 Ursache トナルベキ akute Gelenkrheumatismus, Angina 又ハ Sepsis ノ Ursache 等ヲ探スベシ. bakteriologische Blutuntersuchungen モ忽ニスベカラズ Differentialdiagnose ニ Typhus abdominalis, Miliartuberkulose ノ gewisse Form, schwere Malaria 等ヲ眼中ニ置クベシ.

Therapie.

Absolute Ruhe. frisches Stadium ニハ Harn- u. Kotentleerung モ Bett ニ liegen セルママナサシムベシ.

Eisbeutel auf die Herzgegend. ソノ Temperatur ハ Kranke ノ快感ニ應ズベシ. Arzneimittel トシテハ Salicylpräparate (Aspirin, Natr. salicylicum etc.) Chinin 等ヲ與ヘ又 Kollargoll ノ 2% Lösung ヲ 5-15 cc intravenös ニ einspritzen シテ奏效セルコトアリ又 Fibrinausscheidung u. Thrombenbildung ヲ少クスル目的ヲ以テ Alkalien (Natr. bicarbonicum, Cremor tartari 等) ヲ用フルコトアリ.

Herzmittel (Digitalis, Kampher, Coffein) ハ Kreislaufsstörung ノ起レル時ノミ vorsichtig ニ用フベシ. Endokarditis, Myokarditis 等ノ爲メニ既ニ erregen サレタル Herzmuskel ヲ更ニ erregen セシムルハ有害ナリ.

Aufregungszustände, Dyspnoe 等アラバ Morphiumpräparate (Pantopon, Dionin, Codein) ノ類ヲ用フ此ノ時 Kranke ノ Schwäche 著シキ時ハ Campher, Coffein, Digitalis ノ類ト伍シテ用フ.

尙 Ernährung (Milch, Eier etc.) Stuhlregelung ニ注意シ.

Angina 其他 Erreger ノ Eingangspforte ト認ムルモノニハ相當ノ Behandlung (Gurgeln etc.) ヲ施ス

2. Herzklappenfehler.

Herzklappen ノ organisch bedingte Funktionsstörung ヲ Klappenfehler ト稱ス.

Ätiologie.

1). Akute u. chronische Endokarditis ヨリ übergehen スルモノ最モ多シ (über $\frac{2}{3}$ der Fälle) 卽 chronische fibröse Endokarditis ノタメニ Klappen ノ Verdickungen, Verwachsungen, Schrumpfung, häufig Verkalkungen 等ヲ生ジタメニ Klappen ノ Insuffizienz, Stenose 等ヲ起ス故ニ akute Gelenkrheumatismus, Cholea, Angina 等ノ Anamnese アル人ニ Klappenfehler ノ多キハ怪シムニ足ラズ.

2). Arteriosklerose. Aorta ノ Sklerose ト同様ノ Prozesse ガ Aortenklappen ニモ起リテ Klappenfehler ヲ起スコトアリ故ニ Arteriosklerose ノ Ursache ハ Klappenfehler ノ Ursache トナルヲ得.

3). Syphilis モ Aortenklappen ニ於テ grosse Rolle ヲ spielen ス.

4). Angeborene Missbildungen. angeboren ニ Klappen ノ Defekt, Ostien ノ Verengerungen 等起ルコトアリ Pulmonalostien ニ多シ.

5). Trauma. Herzgegend ニ stumpfe Gewalt ガ einwirken セル時ニ Klappen ノ Zerreibungen ヲ起シ Klappenfehler ヲ起セル例アリ.

又 selten ニハ Herzklappen ノ Geschwulst (Fibrom, Lipom, Myxom 等) ニ由テ Klappenfehler ヲ起スコトアリ.

6). Relative Insuffizienz. Klappen ノ Insertionsring ガ Erweiterung ヲ起セル時ニハ Klappen ノ vollständiger Verschluss ガ unmöglich トナル z.B. Herzhöhle ノ Dilatation ノ際ニ venöse Ostien ガ erweitern サレ Aorta ガ Sklerose oder Syphilis

ノタメニ Erweiterung ヲ起セル際ニ Aortenostium ガ erweitern サルルコトアルガ如シ。

hereditäre Veranlagung アルガ如ク見ユルコトアリ之レ familiäre Disposition zu rheumatische Affektion ニ由ルベク又 angeborene Missbildung ニ由ル場合モアリ。

Allgemeine Pathologie der Herzklappenfehler.

Klappenfehler ニハ Insuffizienz ト Stenose トノ 2 Arten ヲ區別ス。

(1) *Insuffizienz der Klappe.* Klappenzipfel ノ Schrumpfung ニ由テ Verkürzung 起ルカ又ハ Sehnenfäden ノ Verkürzung ニ由テ vollständige Entfaltung der Klappen ガ hindern サルル時ハ Klappen ノ notwendiger Verschluss mangelhaft トナル。

(2) *Stenose des Ostiums:* Klappenzipfeln ノ Verdickungen, Verkalkungen 又ハ Verwachsungen untereinander ニ由テ Ostium ニ starrer enger Ring ヲ bilden シ Passaggestörung ヲ起ス。

(3) *Insuffizienz u. Stenose.* ハ häufig ニ kombinieren セルコトアリ。 Folgen der Klappenfehler トシテ重要視サルルハ:—

1). *Hypertrophie:* Klappenfehler アレバ Herz ニ 2 通りノ Wirkung ヲ及ボス。

(1) Widerstände für den Kreislauf ノ Zunahme, (2) diastolische Füllungen einzelner Herzabschnitte ノ Zunahme 之レナリ。 以上ノ beide Zustände ハ Herzarbeit ヲ erschweren シ Störungen ノアル部分ヨリ stromaufwärts ニハ Stauung, stromabwärts ニハ Anämie ヲ起スベキ筈ナルモ Herz ハ Kompensationsfähigkeit ヲ有シ gewisser Grad 迄ハ其ノ Reservekraft ニ由テ vermehrte Arbeitsleistung ヲナス此ノ Zustand ヲ kompensierter Herzfehler ト云フ。

斯クノ如ク vermehrte Widerstände und vermehrte Füllungen ニ對シ Herz ガ盛ニ Reservekraft ヲ entwickeln シテ Klappen ノ Funktionsstörungen ヲ kompensieren スルコト lang dauern スル時ハ遂ニ Herz ノ Hypertrophie ヲ起ス而シテソノ Hypertrophie ハ主ニ Muskelfaser ノ Vergrößerung ニヨリ zum Teil ハ Muskelfaser ノ Zahl ノ Vermehrung ニ由ル。 schwächliche Personen (Phthisiker, Karzinom etc.) ニハ Hypertrophie ノ起ラザルコトアリ。

(2) *Dilatation:* Herzhöhle ノ vermehrte Füllungen ハ當然 Herzhöhle ノ Dilatation ヲ起スベキモ之レハ Herzmuskel ガ genügend ニ働ク間ハ Schlagvolum ノ Vermehrung ニ由テ ausgleichen サル之レヲ einfache oder physiologische Dilatation トモ云フ。

然レドモ Herzmuskel ニ Schwäche 起ルニ至レバ Schlagvolum ノ Vermehrung ニ由テ vermehrte Füllungen ヲ genügend ニ ausgleichen シ得ザルニ至リ Systole ノ際ニ於テモ Herzhöhle ハ多少ノ Dilatation ヲ殘ス之ノ pathologische Dilatation ヲ systolische oder Stauungsdilatation トモ稱ス。

又 Dilatation ハ Herzmuskel ノ Schwäche ニ由テ起ルノミナラズ Herzmuskel ノ Tonus ノ Abnahme ニ由テ起ルコトアリトモ唱セラル。 Dilatation ノ stark ナル Herz ニハ intramuskuläre Bindegewebe zunehmen シ, Trabekel u. Papillarmuskel ハ plattgedrückt ノ Zustand ヲ呈ス。 Herz ノ Erweiterungen lang dauern スルガ如キ時ハ Herzmuskel ノ Ernährung schlechter トナル又 Vorhof ノ maximale Überdehnung ハ leicht ニ Herzstillstand ヲ起スコトハ Tierexperiment ニテ知ラルル所ナリ。

Hypertrophie ト Dilatation トハ相伴ツテ來ルコト多ク特ニ vermehrte diastolische Füllungen ガ Hypertrophie ノ Ursache トナル時 (Aorteninsuffizienz) ニ然リ systolische Entleerung ノ Erschwerung (Aortenstenose) ノ時ニハ Hypertrophie ガ vorwiegen セリ。

Hypertrophie ノ時ハ Herzstoss hebend ナリ即 Herzstoss ノ在ル所ニ anlegen セル Finger ヲ aufheben スルガ如キ Gefühl アリ一般ニ Hypertrophie u. Dilatation ノ hochgradig ナルハ Klappenfehler ノ hochgradig ナルノ證ナリ。

(3) *Dekompensation (= Kompensationsstörung):* Herz ハ上述ノ如ク gewisser Grad 迄ノ Störung ハ其ノ Mehrarbeit ニ由テ eine Zeit lang (Jahre oder Jahrzehnte lang) kompensieren シ得ルモ schliesslich 其ノ Kompensationsfähigkeit ハ ihre Grenze ニ達ス而シテ之レノ起ル Ursache ハ Herzmuskel ノ Schwäche, Klappenfehler ノ Zunahme 等ナリ körperliche Überanstrengung, Genussgifte, Infektionskrankheiten 等ハ Dekompensation ヲ veranlassen シ易シ。

Dekompensation 起レバ Kreislaufsuffizienz ノ Erscheinung (Cyanose, Dyspnoe, Ödeme, Leberschwellung, Stauungsharn etc.) 起ル。

今各々ノ Klappenfehler ニ就テ述ベント欲ス。

1. Mitralinsuffizienz (Insuffizienz der valvula mitralis).

Pathologie.

Mitralinsuffizienz ハ häufigste Klappenfehler ニシテ Schrumpfung der Klappen, Verkürzung der Sehnenfäden selten ニハ Verwachsung der Klappen mit der Ventrikelwand ニ由リテ起ル Mitralinsuffizienz アレバ linke Kammer ノ Systole ニ際シ Blut ノ ein Teil ハ linker Vorhof ノ方ニ zurückbefördern サレタメニ Aorta 中ニ befördern サルル Blutmenge abnehmen スルノ理ナリ之レヲ防ガンガタメニ linke Kammer ハ vermehrte Arbeitsleistung (verstärkte Kontraktion und vermehrte diastolische Füllung) ヲ行ヒテ Kompensation ヲ營ム故ニ linke Kammer ノ Hypertrophie u. Dilatation ヲ起ス。 又 linker Vorhof ハ jede Systole ノ際ニ zwei Seitenヨリ Blut ヲ受クルガ故ニ stark erweitern サレ又此ノ grosse Menge ノ Blut ヲ kammerwärts ニ送ルノ必要上 verstärkte Kontraktion ヲ行フ故ニ linker Vorhof ニモ Hypertrophie u. Dilatation 起ル。 然レドモ之レニ由テ Vorhof ガ vollständig ニ Kompensation ヲ行フヲ得ザルニ至レバ Lungenkreislauf ニ Stauung 起リ rechte

Kammer ハ之レヲ ausgleichen セント欲シテ verstärkte Kontraktion ヲ行ヒテ Hypertrophie ヲ起ス。故ニ Lungenkreislauf = hoher Druck ガ herrschen セリ später rechter Ventrikel ニモ Insuffizienz 起ルニ至レバ grosser Kreislauf ノ Venen ニモ Stauung 起リ Cyanose, Ödem, Leberschwellung, Stauungsniere etc. ヲ見ル。

Symptome.

Spitzenstoss ハ nach links verschoben, verbreitert und verstärkt (hebend) 凡ソ $\frac{1}{2}$ ノ Fälle = 於テ systolisches Schwirren (Katzenschnurren) ガ fühlbar ナリ又 deutliche epigastrische Pulsation ヲ見ルコトアリ。

Herzdämpfung ノ Verbreitung ハ nach links = 最モ著シク später rechts = モ多少ノ Verbreitung ヲ見ル之レハ rechte Kammer oder Vorhof ノ Hypertrophie u. Dilatation = 由ルカ又ハ vergrößerte linke Kammer = 由テ rechtes Herz ガ verschoben サルルカニ因ス。

Systolische Geräusche: Ventrikelsystole ノ際ニ Blut ノ ein Teil ハ offen bleiben セル Ostium venosum ノ Spalt ヲ通ジテ linker Vorhof = zurückwerfen サル。コノ時 Lungenvenen ヨリ來ル Blut ト aneinander prallen スルコトト Blutstrom ガ Mitralostium ノ Spalt ヲ hindurchschwängen スルコトトノ二ツノ理由ニ由テ Blut ノ lebhaftige Wirbelbewegungen 起リ茲ニ systolische Geräusche ヲ起スノ Charakter ハ blasend ナリ時ニハ musikalisch ナルコトアリ。之レハ Herzspitze = 於テ am lautesten ナリ之レ linke Kammer = 由テ Brustwand = leiten サルルニ由ルナラン時ニハ linke zweite Interkostalraum = 於テ am lautesten ナリ之レ linkes Herzohr ガ Brustwand = naheliegen シ之レニ由テ leiten サルルニ由ルナラン。Geräusch ハ körperliche Anstrengungen ノ後ニ zunehmen スルコトアルハ diagnostisch wichtig ナリ。systolischer Muskelton (erster Ton) ハ Geräusch ト別ニ hörbar ノコトアリ。Akzentuation des zweiten Pulmonaltones. 之レ Lungenkreislauf = hoher Druck ガ herrschen スルニ由テ起ル Symptom ナリ時ニハ Pulmonalis ノ Klappenschluss ガ fühlbar ノコトアリ。

Puls ハ Dekompensation ナキ間ハ charakteristisch ノコトナシ Dekompensation 起ルモ Anfangsstadium ニハ Gefäßkontraktion 起ルニ由テ Blutdruck ノ Sinken ヲ見ザルヲ常トス。

Röntgenbild ハ Schatten ガ左右ニ Vergrößerung ヲ示シ rechter Vorhofsbogen ノ Vergrößerung 及ビ linker Ventrikelbogen ノ Ausbuchtung アリ。

Diagnose.

Systolische Geräusche ハ relative Insuffizienz ノ時又ハ akzidentäre Geräusche トシテ聞ユルコトアリ。Anämie, Fieber, Kakke, Morbus Basedowii, Myokarditis, Myodegeneratio cordis, Aorteninsuffizienz, Nephritis, Tachykardie 等ノ時ニ斯カル funktionelle Geräusche ヲ聞クコトアリ之レ等ハ Herzspitze = 於テ am lautesten = 聞コユル

コト少ク Herzspitze ヨリモ innerhalb oder Herzbasis = 於テ stärker = 聞コユ時ニハ之等ノ funktionelle Geräusche ト organische Insuffizienz = 由テ起レル Geräusche トノ區別ニ苦シムコトアリ。Herz ノ Hypertrophie u. Dilatation ノ Nachweis, Geräusch ノ Charakter ノ konstant ナルコト, Anamnese (Gelenkrheumatismus etc.) Kreislaufsinsuffizienz ノ Zeichen 等ヲ genau = 檢シテ之レヲ區別ス。

Zweiter Pulmonalton ノ Akzentuation ハ Kakke ノ時ニモ häufig = 起ル又 Lungenkreislauf ノ erschweren サルル時 (Pneumonie, Lungenemphysem, Pleuritis, Skoliose 等)ニ來ル。

Klappeninsuffizienz ノ Grad ハ Geräusche ノ Stärke ニテハ知ルコト能ハズ Herz ノ Hypertrophie u. Dilatation ノ Grad = 由テ ungefähr = 之レヲ推定スルヲ得。

2. Mitralstenose. (Stenose der Mitralostiums).

Pathologie.

Mitralklappen ガ Verwachsung, Verdickung 等ノ Prozesse ヲ起シ爲メニ Mitralostium ノ Verengung ヲ起シ linker Vorhof ヨリ linke Kammer へノ Blutzufuhr ガ hindern サル。Stenose ハ häufig = Insuffizienz ヲ伴フ。

Linker Vorhof ハ verstärkte Kontraktion (∴ Hypertrophie ヲ起ス)ニ由テ Hindernis ヲ überwinden セント試ムルモ其ノ Muskel ハ schwach ナルガ故ニ vollständige Kompensation ヲ行ヒ難ク從テ Vorhof und Lungenkreislauf = Stauung ヲ起シ rechte Kammer ノ Mehrarbeit (∴ Hypertrophie 起ル)ニ由テ Kompensation 行ハルスクノ如ク abnorme Widerstand (Stenose) ガ erhöhter Druck ニテ überwinden サルルガ故ニ Lungenkreislauf = 高 erhöhter Druck ガ herrschen シ Herzfehlerlunge (Intimaverdickung d. Lungengefäße, Herzfehlerzellen, Bronchialkatarrh, braune Induration, Herzfehlerzellen) ノ Veränderung ヲ起スコト Mitralinsuffizienz ヨリモ stärker ナリ。

Linker Ventrikel ノ Füllung ハ abnorm gering ナル故ニ Hypertrophie ナク schwere Stenose ニテハ却テ atrophisch トナリ enorm vergrößerte rechte Kammer = 由テ nach hinten = drängen サル若シ linker Ventrikel ノ Hypertrophie ヲ伴フコトアラバ vohergelungende Mitralinsuffizienz, Nephritis, Arteriosklerose 等ヲ考フベシ。

Symptome.

Brustwand oder Epigastrium = deutliche Pulsation ガ sicht- und fühlbar ノコト多シ之レ hypertrophierter rechter Ventrikel ノ Kontraktion = 因スルモノナリ時ニハ Brustwand ノ Vorwölbung ヲ見ルコトアリ。

又 Spitzenstoss ノ Gegend = diastolisches Schwirren ヲ fühlen スルコト häufig

(ca 3/4) = アリ而シテ此ノ Schwirren ハ Stenosengeräusch ノ undeutlich ナル時ニモ deutlich ナルコトアル故ニ diagnostisch wichtig ナリ.

Dämpfung ノ Veränderung ハ一般ニ gering ナリ Kompensationsstörung 起レバ nach rechts = deutliche Verbreiterung ヲ示シ nach links = 多少ノ Verbreiterung 起ル又 absolute Dämpfung ノ rechte Grenze ガ bajonettenförmig ナルコトアリ (Krönig'sche Stufe ト稱ス).

Diastolische Geräusche. linker Ventrikel ノ Diastole ノ際ニ Blut カ enge starre Spalt ヲ hindurchschwängen スル際ニ Wirbelbewegungen ヲ起シ之レガ爲メニ Umgebung ノ Klappen u. Gewebe = Schwingung ヲ起シテ Geräusch ヲ起スナリ彼ノ diastolisches Schwirren (Katzenschnurren = Fremissement cataire) モ此ノ Schwingung ニ因ス. 時ニハ Diastole ノ zweite Hälfte = 至リテ erst Geräusch ヲ聞クコトアリ之レヲ *präsysistolische Geräusch* ト稱ス之レハ linker Vorhof ノ Kontraktion = 由リテ Blutstrom ガ beschleunigen サレテ起ルモノナリ.

(又 Diastole ノ時ノ erste Hälfte = 起ル Geräusch ヲ protodiastolisch トモ稱ス.)

Mitralstenose ノ時ノ Geräusch ハ Mitralinsuffizienz ノ時ノ Geräusch ノ如ク laut u. blasend ナラズシテ mehr rollend und rieselnd ナリ Stenose hochgradig トナリ Blutströmung ノ Intensität geringer トナレバ Geräusch ハ益々 leiser トナリ 全ク verschwinden スルコトモ稀ナラズ.

Geräusch ハ Herzspitze ノ Gegend oder etwas nach links = 於テ最モ deutlich = シテ Aortenton ノ Auskultationsstelle = erreichen スルコトナシ之レ vergrößerter rechter Ventrikel = 由テ linker Ventrikel ハ nach hinten = drängen サレ只ソノ Spitzenteil ノ ミガ Brustwand = naheliegen スルニ由リ僅カニ此處ヨリ Geräusch ヲ leiten スルニ由ルト説明サル.

Erster Ton an der Spitze ガ auffallend laut, kurz und klappend = シテ zweiter Ton = ähnlich ナルコトハ wichtig ノ Symptom ナリ Spitzenstoss ノ Gegend ヲ palpieren シ乍ラ auskultieren スルニ非レバ zweiter Ton ト verwechseln スルコトアリ. 此ノ klappende erster Ton ノ 起ル理由ハ linker Ventrikel ノ Füllung gering ナル故ニ rasche Kontraktion ヲ行フニ由ルト説明サル.

Akzentuation des zweiten Pulmonaltones ハ häufig = アリ Lungenkreislauf ノ Drucksteigerung = 由ルナラン.

Spaltung oder Verdoppelung des zweiten Tones. モ häufig = アリ之レハ Aortenklappen ト Pulmonalklappen トノ Schliessung ガ同時ニ行ハレザルニ因ス. 之レハ Pulmonalis ノ Druck höher ナルニ由ルコトアリ又 linker Ventrikel 内ノ Druck niedrig ナル爲メニ Aortenklappen ガ früher = schliessen サルニ由ルコトアリ.

Puls. Radialpuls ハ oft klein und mässig gespannt, oft unregelmässig, Extrasystole ヲ起スコトアリ Perpetua トナルコトアリ Kompensationsstörung 起レバ Puls klein und weich, Jugularvenen = stärkere Füllung u. Pulsation = oft 見ラル.

Lungenstauung ノ Erscheinung (Dyspnoe, Hämoptoe, Herzfehlerzellen, Bronchitis etc.) ハ Mitralinsuffizienz ノ際ヨリモ stärker ナリ.

Thrombose u. Embolie. gerade 此ノ Mitralstenose ノ際ニハ linker Vorhof = Thrombenbildung 起リ易ク之レガ abreißen サレテ Hirnembolie 等ヲ起スコト häufig = 見ラル.

Angina pectoris ノ Anfälle = 特ニ ältere Leute ニテハ manchmal 見ラル.

Diagnose.

Diastolische Geräusche ハ fehlen スルコトアリ時ニハ körperliche Anstrengung = テ deutlicher トナリ又ハ Ruhe oder Digitalis ニテ Pulszahl ヲ少クスル時ニ deutlich トナルコトアリ Geräusch ノ fehlen セル時ニハ Schwirren, Spaltung od. Verdoppelung des zweiten Tones 其他ヲ檢スベシ又 Röntgenbild ニテハ linker zweiter Bogen 及ビ rechter dritter Bogen ノ Ausbuchtung ヲ見ル.

Kakke ノ時ニ Herzdämpfung ノ Vergrößerung, zweiter Pulmonalton ノ Akzentuation, Galopprhythmus 等ヲ見ルコトアリ誤ルコト勿レ.

Prognose.

Mitralstenose ハ schwerste Herzfehler ノ一ツニシテ verhältnismässig frühzeitig = Kompensationsstörung ヲ起ス.

然レドモ gerade Mitralstenose = 於テハ Behandlung ノ奏効著明ナリ早計ニ悲觀スル勿レ.

3. Aorteninsuffizienz.

(Insuffizienz der Semilunalklappen der Aorta).

Ätiologie. Endokarditis ヲヨリ來ルモノノ外ニ Arteriosklerose, Syphilis der Aorta ガ Klappen = übergreifen スルニ由テ起ルコトアルヲ忘ルベカラズ.

Pathologie.

Systole ノ時ニ一端 Aorta = 送ラレタル Blut ノ ein Teil ハ Diastole = 際シテ 再ビ linker Ventrikel = zurückfliessen シ linker Ventrikel ハ Mehrarbeit ヲナシテ grössere Menge ノ Blut ヲ Aorta 中ニ送リ以テ Zirkulation ヲ zurecht halten ス之レニ由テ linker Ventrikel ノ Hypertrophie und Dilatation 起ル而シテ Aorta 中ニハ jede Systole = 際シテ多量ノ Blut ガ schnell = 送ラルルガ故ニ Aorta = 多少ノ Erweiterung und Verlängerung ヲ起ス. später linke Kammer ノ Insuffizienz 起レバ Stauung im Lungenkreislauf, rechte Kammer ノ Hypertrophie, allgemeine Stauung 等 起ル.

Symptome.

Diastolische Geräusche, linke Kammer ノ Hypertrophie u. Dilatation = 由レル

Erscheinung 及び periphere Arterien 等於ケル Symptome ノ 3 ツニ分ツコトヲ得。

Diastolisches Geräusch. 之レハ 3.-4. Rippe ノ Höhe 等於テ Sternum ノ Mitte oder linker Sternalrand 等於テ am lautesten 聞コエソノ Charakter ハ giessend oder rauschend ナリ selten ニハ此ノ Geräusch ヲ Katzenschnurren トシテ fühlen スルヲ得此ノ Geräusch ノ Entstehung ハ zurückströmendes Blut ガ gespannte freie Klappenränder ヲ vorbeistreichen スルコト並ニ linker Vorhof ヨリ來ル Blut ト zusammenstossen シテ Wirbelbewegung ヲ起スニ由ルナリ。

II Aortenton ハ verschwinden スルコトアリ又 hörbar ノコトアリ。

I Ton ハ schwach, dumpf und unrein ノコト多ク時ニハ deutlich ノ systolisches Geräusch ヲ聞クコトアリ斯ク erster Ton ノ unrein ナルコト又ハ Geräusch ノ 聞コユルコトニ就テハ色々ノコト考ヘラル (1) linker Ventrikel ノ starke Dehnung ノタメ systolische Kontraktion ガ verlängern サルルニ由テ充分ノ Muskelton ヲ發スルヲ得ザルニ由ル (2) grosse Menge ノ Blut ガ一定ノ時間ニ entleeren サルルタメニ Blutströmung Geschwindigkeit ガ zunehmen シ, タメニ funktionelles Geräusch ヲ起ス (3) 同様ニ grosse Menge ノ Blut ガ entleeren サルル時ニ Aortenklappen u. Aorta ニ Schwingung 起リ之レガ Geräusch ヲ起ス (4) Systole ノ Beginn 等於テ Aorta ノ Anfangsteil 等於テ beide Blutwellen ガ zusammentreffen スルニ因ル (3) 及ビ (4) ニ因スルモノハ Herzspitze ヨリモ Aortengegend 等於Teiler 聞ユ。 (5) linker Ventrikel ノ Dilatation ニ由テ Mitralklappen ノ relative Insuffizienz 起ルニ由ル。斯クノ如ク種々ノ理由ヲ考ヘラルルガ故ニ Aorteninsuffizienz ノ場合ニ systolisches Geräusch アリトテ ohne weiters Mitralsuffizienz 又ハ Aortenstenose ガ kombinieren セリト云フヲ得ズ心得ベキコトナリ。

Linker Ventrikel ノ Hypertrophie und Dilatation ノ結果 Spitzenstoss ハ nach links und unten ニ verschieben サレ且ツ verbreitert und hebend ナリ。 Herzdämpfung 等 nach links und unten ニ Vergrößerung ヲ示シ nach rechts ニモ多少ノ Vergrößerung (rechtes Herz ノ Vergrößerung oder Verschiebung) アリ, 時ニハ (殊ニ frühe Lebensjahre ニ erkranken セル者ニテハ) Herzgegend ノ Vorwölbung (voussure) ヲ見ル。 Röntgenbild ニテハ linker Bogen (linker Ventrikel) ノ Verbreiterung nach links und unten, Aortenschatten ノ Verbreiterung 等ヲ見ル。

Periphere Arterien 等於テハ charakteristisch ノ Symptome 起ル。 starke systolische Kontraktion des linken Ventrikels ニ次デ Zurückfliessen 起ルガ爲メニ Blutdruck ノ Schwankung 著シク normal ニハ systolischer und diastolischer Blutdruck ノ Differenz ハ 30-40 mm Hg. ナルモノガ Aorteninsuffizienz 等於テハ 60-120 mm Hg. トナル。故ヲ以テ *Pulsus celer et altus* ヲ見ル。即 Pulsellen ノ Ansteigen und Absteigen ガ steil (schnell) ニ行ハレ且ツ Pulsellen ノ Höhe ガ zunehmen セルヲ見ル, 從テ starke Pulsation der peripheren Arterien ハ deutlich sichtbar ナリ bei rückwärtsgehaltenem Kopf im Liegen 等於テハ Halsgefässe ノ Pulsation ニ由テ ganzer

Kopf ノ rhythmisches Schwanken ヲ起ス之レヲ Mus-el'sches Symptom ト稱ス。

Quincke'sche Kapillarpuls. トハ Nagelbett, Lippenrot, durch Reiben gerötete Stirnhaut 等ヲ drücken シtress 減スルニ Kapillaren ガ pulsatorisch ニ sich röten シ oder erblassen スルヲ見ルコトアリ時ニハ Pulsation ガ Kapillaren ヲ越エテ Venensystem ニ sich fortsetzen スルヲ見ル penetrierender (oder retrograder) Venenpuls ト云フ。

Gefässe ノ Auskultation. (1) Carotis u. Subclavia 等於テハ Herzsysteme ニ一致シテ Geräusch ヲ聞ク, Femoralis (=Cruralis) u. Brachialis 等ニ於テハ Gefäss-ton ヲ聞クコトアリ Stethoskop ヲ stark ニ drücken スレバ Geräusch トナル之レハ Gefässwand ノ plötzlicher Anspannung ニ由テ起ルナラン時ニハ Doppelton ヲ聞クコトアリ Traube'scher Doppelton ト稱ス。之レハ Gefässwand ノ plötzlicher An- und Entspannung ニ由ルナラン此時 Stethoskop ヲ以テ drücken スレバ Ton ハ Geräusch トナル Duroziez'sches Doppelgeräusch ト稱ス。時ニハ Radialis, Dorsalis pedis 等ニテモ hörbar ナリ。

Maximaler Blutdruck ハ多少 höher トナレリ。

Subjektiv ニハ Beklemmung in der Herzgegend, Palpitation, Schwindel Ohrensausen, Nasenblutung 等アルコトアリ。

Diagnose.

Charakteristische diastolische Geräusche, linker Ventrikel ノ Hypertrophie und Dilatation, Puls 等ニ由ル。 Mitralsuffizienz ノ diastolisches Geräusch ハ Herzspitze 等於テ am lautesten 聞コユルナルコトモ區別ノ Merkmal トナル又 diastolisches Geräusch ト同時ニ systolisches Geräusch ガ (über dem Aortenostium oder über der Spitze) 聞コユル時ニモ輕々シク Mitralsuffizienz oder Aortenstenose ノ Diagnose ヲ下スコト勿レ。

Gefäss 等於ケル Erscheinungen 即 Pulsus celer et altus, Gefäss-ton 等ハ時ニ undeutlich ナルコトアリ又 Fieber, Anämie, Morbus Basedowii, Bleiintoxikation 等ノ時ニハ同様ノ Erscheinung 來ルコトアリ。

Prognose.

Aorteninsuffizienz ハ relativ günstiger Herzfehler ナリ Kompensation ハ relativ lange Zeit fast vollständig ニ行ハレ ziemlich schwere Arbeit ニモ堪ユルヲ常トス (知ラズシテ兵役等ニ就クモノアリ) 然リト雖モ一度 Kompensationsstörung 起ルヤ ziemlich rasch ニ schwerste Folgeerscheinungen 起ルヲ常トス。

Kompensationsstörung 起レバ Lungenkreislauf, Körpervenien 等ニ Stauungsercheinung 起ル。

Geräusch ノ 強弱ハ Prognose ヲ定ムル參考トナラズ然レドモ Herz ノ Hypertrophie und Dilatation ノ Grad ハ Krankheit ノ Schwere ヲ知ルノ一助トナル。

Verstärker Arterienspannungノ Zeichen トシテ Schwindel, Ohrensausen, Augenflimmern, Nasenblutung 等ヲ nicht selten ニ見ラル.

4. Aortenstenose (Stenose d. Ostium aorticum).

Reine Aortenstenose ハ sehr selten ナリ häufig Aorteninsuffizienz ト kombinieren ス. Ursache ハ Endokarditis, Lues, Arteriosklerose 等ノ 爲メニ Klappen ノ Verdickung, Verwachsung, Verkalkung 等起ルニ由ル.

Pathologie.

Erhöhte Widerstand ヲ überwinden スルタメニ linker Ventrikel ノ Hypertrophie 起ル, theoretisch ニ云ヘバ Dilatation ハ Kompensationsstörung 起リテ始メテ auftreten ス.

Symptome.

Lautus rauhus (sägendes oder kratzendes), *systolisches Geräusch* ヲ聞ク rechter zweiter Interkostalraum ノ Sternalrand ニ於テ am lautesten ナリ而シテ之レハ Karotis und Subclavia ノ方ニ fortleiten サル又 Geräusch ヲ Schwirren トシテ fühlbar ノコトアリ.

Geräusch ハ Blutstrom ガ enge Spalt ヲ hindurchschwängen スル時ニ Wirbelbewegung ヲ起スニ由テ生ズ其ノ Charakter ハ rauh ナリ sägend oder kratzend ナドト形容サル.

Zweiter Aortenton ハ rein ノ Aortenstenose ニ於テハ schwach ナルカ又ハ verschwinden セリ之レ Klappen ガ hochgradig-ノ Veränderung ヲ受ケタル爲メニ Blut ガ之レニ anstossen スルモ Klappenton ヲ起コサザルニ由ル Aorteninsuffizienz ヲ kombinieren スレバ diastolisches Geräusch アリ.

Spitzenstoss ハ hebend (時ニハ schwach) etwas nach links unten verlagert (Mamillarlinie ノ内外ニアリ), Herzdämpfung ハ Kompensationsstörung (Stauungsdilatation) 起ルニ及ビテ始メテ著シキ Vergrößerung ヲ示ス.

Puls ハ klein u. träg, häufig verlangsamt ナリ之レ enge Spalt ヲ通シテ Blut ガ allmählig ニ Arterien ニ送ラルルニ由ル Puls ハ mässig voll ノコトモアレドモ Pulsus tardus ハ wichtig ノ Symptom ナリ時ニハ Puls ガ abnorm hart (Pulsus durus) ニ fühlbar サルルコトアルハ periphere Gefässe ノ Kontraktion ニ由ルト説明サル.

Subjektiv ニハ Schwindelgefühl u. Ohnmachtsanfälle ヲ訴フルモノアリ Hirnamämie ニ由ルナラン arteriosklerotische Aortenstenose ヲ有スル ältere Personen ニ多シ.

Diagnose.

Aorta ノ Sklerose ニ於テ systolisches Geräusch ヲ聞クコトアルモ Aortenstenose ノ中 Geräusch ノ如ク laut u. rauh ナラズ且ツ zweiter Aortenton ハ却テ laut ナリ.

Puls tardus ハ Kompensationsstörung アル場合ニハ grosse Wert ヲ置キ難シ.

Prognose.

Stenose ノ Grad ニ abhängig ナリ一般ニ言ヘバ Mitralinsuffizienz ハ Aorteninsuffizienz コリモ Prognose schlechter, Mitralstenose コリモ besser ナリ.

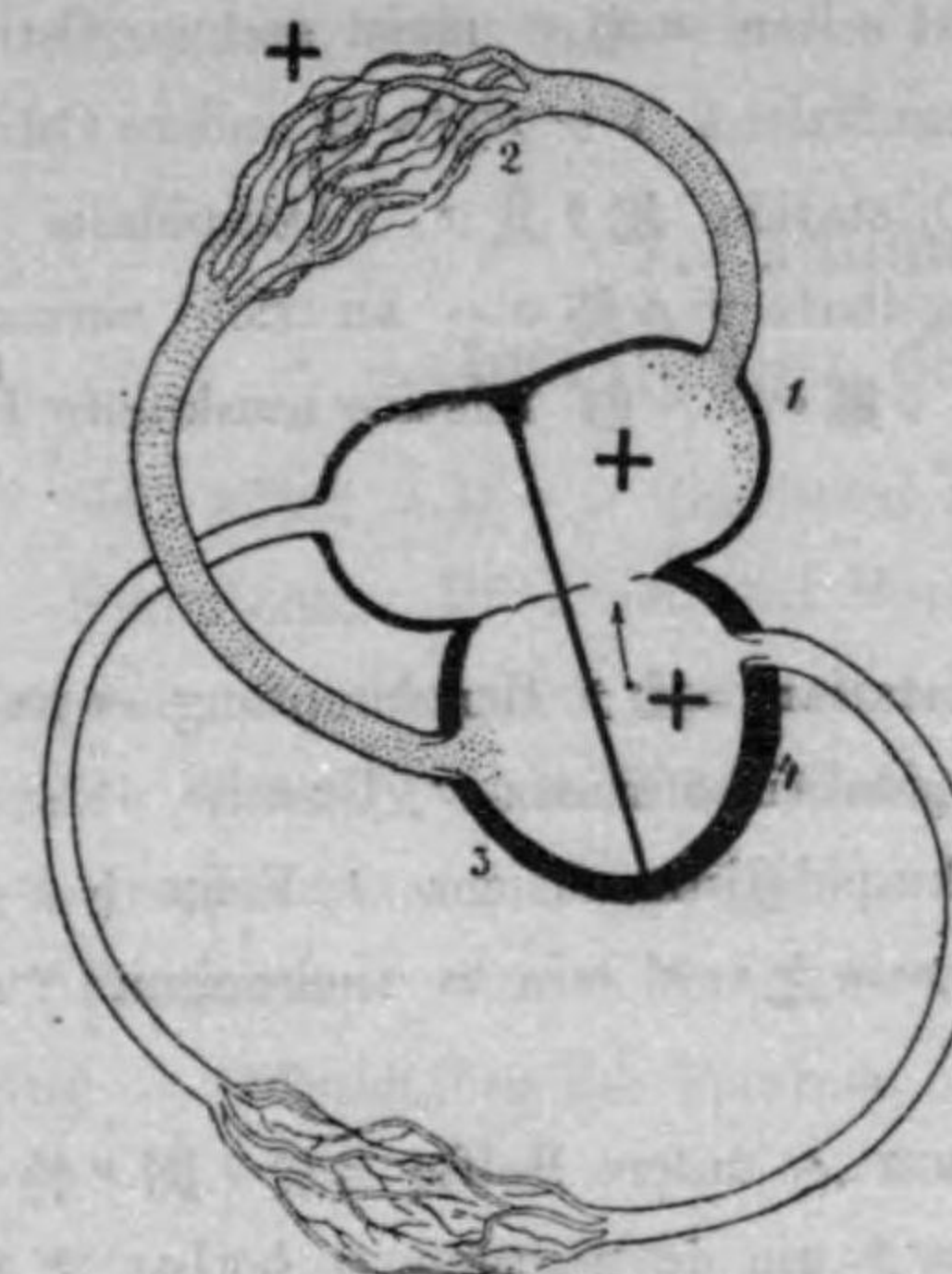


Abb. 31.
Schema des Kreislaufs bei Mitralinsuffizienz
1. Dilatation des linken Vorhofs.
2. Stauung im kleinen Kreislauf.
3. Hypertrophie und Dilatation des rechten Ventrikels.
4. Hypertrophie des linken Ventrikels.



Abb. 32.
Schema des Kreislaufs bei Mitralstenose
1. Dilatation des linken Vorhofs.
2. Stauung im kleinen Kreislauf.
3. Hypertrophie und Dilatation des rechten Ventrikels.

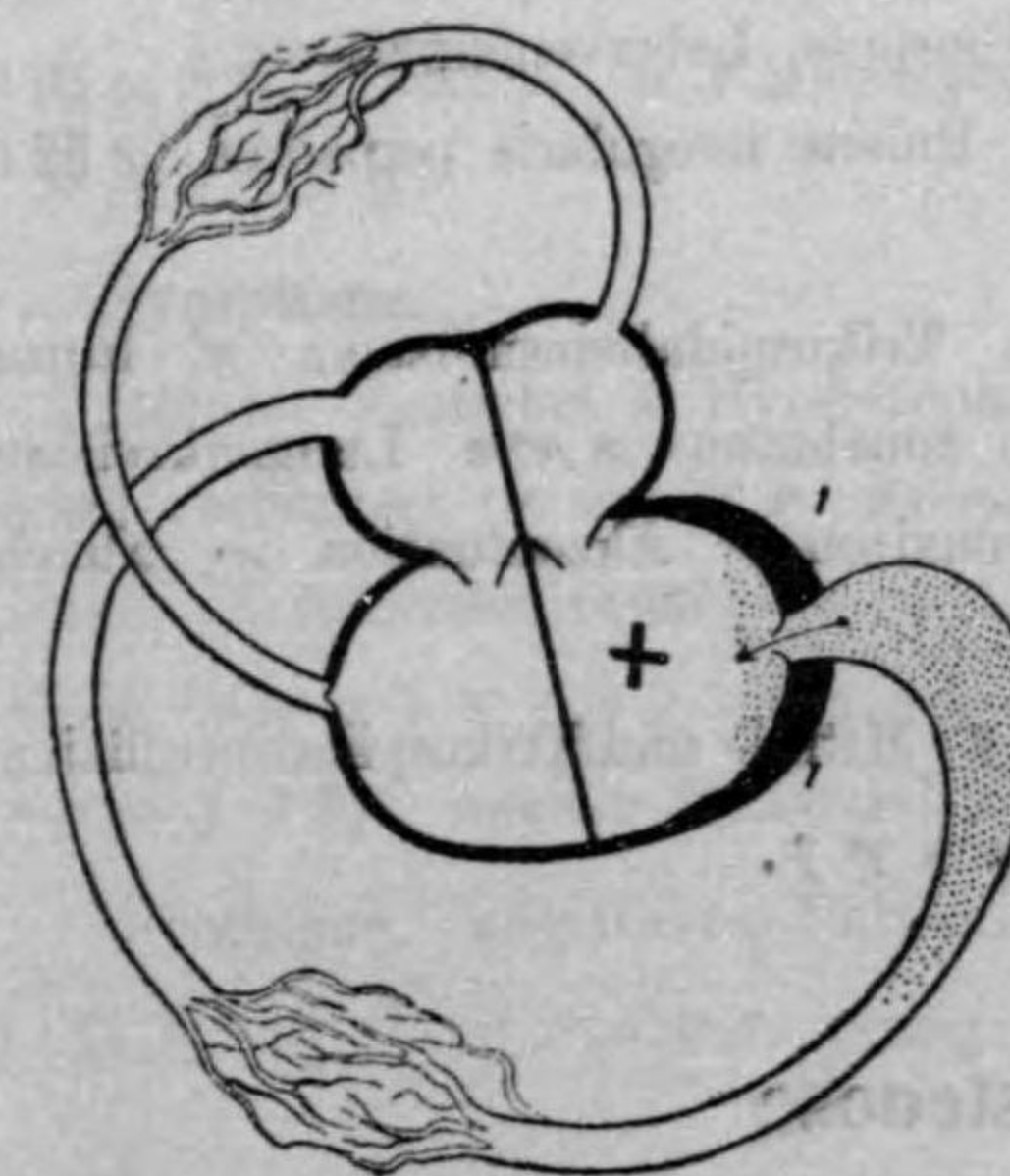


Abb. 33.
Schema des Kreislaufs bei Aorteninsuffizienz.
1. Hypertrophie und Dilatation des linken Ventrikels.
2. Erweiterung des Aortenbogens.

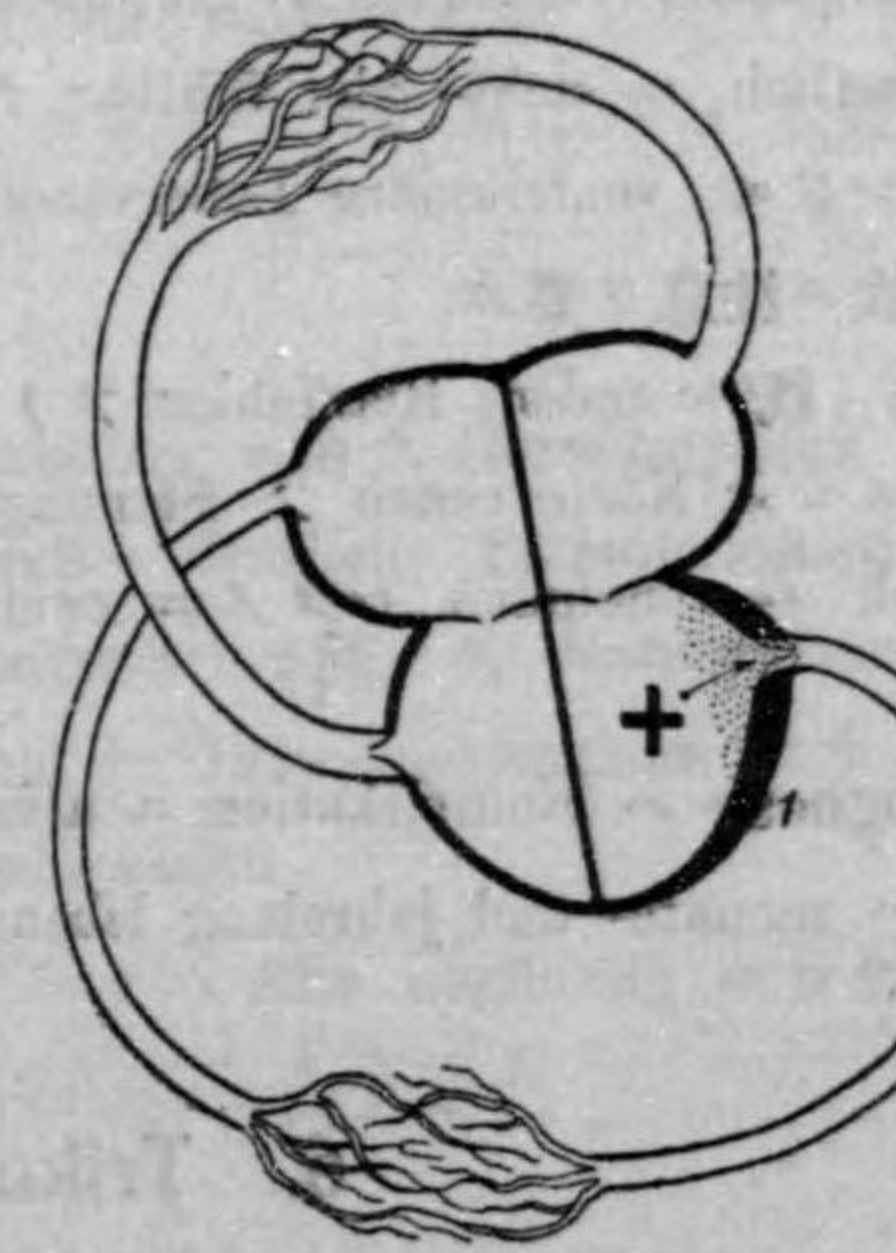


Abb. 34.
Schema des Kreislaufs bei Aortenstenose.
1. Hypertrophie und Dilatation des linken Ventrikels.

5. Trikuspidalinsuffizienz (Insuffizienz der Valvula tricuspidalis).

Selbständige Erkrankung トシテハ äusserst selten = 來ル meist andere Ostien ノ Erkrankung ノ時ニ sekundär = relative Insuffizienz トシテ來ル即 andere Ostien ノ Erkrankung ノ時ニ rechter Ventrikel ノ Dilatation 起リ且ツ Trikuspidalis ノ Umgebung ノ Muskel ノ Kontraktion ガ mangelhaft ナル時ニハ an sich normale Trikuspidalklappen ノ Ränder ガ berühren シ難クナル即 relative muskuläre Insuffizienz ナリ.

Symptome.

(1) Rechtes Herz ノ Hypertrophie und Dilatation = 由テ Herzdämpfung ハ nach rechts = 著シク verbreitert ナリ之レハ Trikuspidalisinsuffizienz ノ Ursache トシテ vorhanden スルコト多シ. theoretisch ニハ Trikuspidalisinsuffizienz ノ Folge トシテ rechte Kammer ノ Hypertrophie 起ルベキ筈ナルモ之レガ rein = nachweisen サルルコトハ實際ハ少シ.

(2) Lautes systolisches Geräusch ヲ Sternum ノ untere Hälfte = 於テ聞ク特ニ rechter 4. Interkostalraum ノ Sternalrand ノ邊ニテ am deutlichsten = hörbar ナリ.

(3) Ventrikulärer (positiver) Venenpuls ヲ見ル之レハ Bulbus venae jugularis = 於テ最モ deutlich = 表ハレ又 Leber = 現ハルルコトアリ (Lebervenenpuls). 之等ハ Kammersystole = entsprechen シテ Venenanschwellung ノ起ルニ由ルモノナリ斯カル ventrikulärer Venenpuls ハ graphisch = darstellen スレバ最モ deutlich ナルモ時ニハ deutlich = sicht- oder fühlbar ナリ (Bulbuspuls, Lebervenenpuls etc.)

然レドモ ventrikuläre Lebervenenpuls ハ Pulsus irregularis perpetuus ノ時ニモ來ル故ニ注意ヲ要ス.

(4) 既ニ andere Herzfehler アリテ之レニ Trikuspidalisinsuffizienz ガ hinzutreten スレバ Körpervenen ノ Stauung ハ noch zunehmen スルモ Lungenkreislauf ノ Druck ハ abnehmen シタメニ zweiter Pulmonalton ノ Akzentuation ハ abnehmen ス.

Prognose ハ Komplikation = abhängig ナリ Mitral- und Trikuspidalinsuffizienz ノ如キハ monate- und jahrelang leben シ得ルコトアリ.

6. Trikuspidalstenose (Stenose des Ostium venosum dextrum).

Ungemein seltene Erkrankung = シテ meist angeborene Herzfehler トシテ來ル oft andere Entwicklungsanomalie (Hypospadie etc.) ヲ伴フ.

Symptome. Jugularvenen ノ Stauung 著シク Venenpulskurve ニテハ Vorhofs-zacke hoch ナリ之レ hypertrophierter Vorhof ノ Kontraktion = 由ル. theoretisch = ハ präsysolisches Geräusch ヲ hören シ得ルコトモ在ラント思ハル.

Prognose. sehr ungünstig.

7. Pulmonalinsuffizienz (Insuffizienz der Pulmonalklappen).

Sehr selten = 見ラレ angeboren oder erworben.

Symptome. Dilatation und Hypertrophie des rechten Ventrikels = 由テ Herzdämpfung ガ namentlich nach rechts = Verbreiterung ヲ起シ Epigastrialpulsation deutlich トナル又 diastolisches Geräusch über dem Pulmonalis ヲ聞ク (即チ linke 2.-3. Interkostalraum ノ邊ニ聞ク).

Prognose ハ Aorteninsuffizienz = ähnlich (relativ gut) ナリト稱セル gleichzeitig = Offenbleiben des Foramen ovale アレバ却テ gütig ナリ.

8. Pulmonalstenose (Stenose des Ostium pulmonale).

Erworben = 來ルコトハ sehr selten, meist angeboren = 來ル angeboren = 來ルモノハ Entwicklungsanomalie = 由ルモノト foetale Endokarditis = 因スルモノトアリ而シテ其ノ Stenose ハ Klappengegend ノミナラズ Conus arteriosus 全體ガ eng ナルコトモアリ.

Symptome.

Rechter Ventrikel ノ Hypertrophie u. Dilatation = 由テ Herzdämpfung ハ nach rechts verbreitert ノコト多ク Epigastrialpulsation deutlich, Pulmonalostien ノ上ニ (linker II Interkostalraum) = systolisches Geräusch ヲ聞ク又 Katzenschnurren ヲ fühlen スルコトアリコノ Geräusch ハ Rücken ノ Interskapularraum ヲヨリモ hören スルコトヲ得. zweiter Pulmonalton ハ abgeschwächt.

Prognose. angeborene Pulmonalstenose = テハ sehr ungünstig = シテ 15.-20. J. 以上ニ達スルモノハ少ク häufig = Tuberkulose = 由テ斃ル.

9. Kombinierte Klappenfehler.

以上述ベタル einzelne Klappen ノ Fehler ハ häufig = mannigfaltigste Weise = kombinieren シテ來ル而シテ其ノ Symptome ハ einzelne Klappenanomalien ヲヨリ

zusammensetzen サル又互ニ aufheben スルコトモアリ然レドモ viele Fälle = 於テハ Kombination ハアリテモ就中 ein Klappenfehler ガ herrschende (überwiegende) Krankheit トシテ auftreten シ andere Fehler ハ klinische = Diagnose ヲ stellen シ難キコトアリ.

Häufigkeit der Kombinationen ハ (1) Mitralinsuffizienz und Mitralstenose (2) Aorten- und Mitralinsuffizienz (3) Aorteninsuffizienz u. Aortenstenose (4) Mitral- und Trikuspidalinsuffizienz ノ順ナリト稱セララル.

Diagnose. schwierig ナリ Geräusche ガ zwei Ostien = hören サルレバトテ直チニ kombinierte Klappenfehler ノ Diagnose ヲ下スコトヲ慎ムベシ宜シクソノ Charakter, Intensität, systolisch oder diastolisch, andere Symptome (Puls, Verlauf etc.) ヲ genau = 檢シテ Diagnose ヲ下スベシ.

Angeborene Herzfehler.

Entstehung ハ Entwicklungsanomalie = 由テ起リ zum Teil ハ fötale Endokarditis = 由ル.

angeborene Herzfehler = ハ Cyanose ノ著シキ者多ク Morbus coeruleus (Blausucht) ノ名アリ. 之レハ從來 Blut ノ Venosität ガ stärker ナルニ由ルト考ヘラレシガ近來之レハ寧ロ Kapillaren und kleinste Gefässe ノ Erweiterung = 由ル所大ナリト考ヘラルルニ至レリ. Ödem ハ却テ少シ.

蓋シ jugendliche Gefässe ハ Stauung ノアル時 Erweiterung ヲ以テ之ニ anpassen スルニ由テ Ödem 少ク Cyanose 著シキナラン.

Trommelschlägerfinger = angeborene Herzfehler = häufig = 見ラルル所ナリ. 即 Finger und Zehen ノ Spitzenteil ガ kolbige Verdickung ヲ示シ Nägel モ大トナリ 且ツ krümmen シテ Uhrschale = ähnlich ナリ. 此ノ部分ハ主トシテ Weichteile = Verdickung ヲ見ル又 cyanotisches Aussehen ヲ呈ス.

Entwicklung モ後レ Kinder ハ實際ヨリモ mehrere Jahre jünger = ausschen シ 且ツ Genitalien, Scham- u. Achselhaare 等ノ Entwicklung mangelhaft ナリ.

Andere Entwicklungsanomalien (Hypospadie, Hasenscharte, Idiotie etc.) ヲ伴フコトアリ.

Diagnose ハ以上ノ Symptome 及ビ Anamnese = 由レバ leicht ノコトアルモ leichten Grades ノモノハ symptomlos ノコトアリ. 今 einzelne Formen ヲ擧ゲルハ

(1) Pulmonalstenose. am häufigsten = 見ラレ Pulmonalklappen ノ Gegend, Conus, Pulmonalarterien 等ノ何レカニ Verengung ヲ見ル.

Symptome ハ hochgradige Cyanose, Trommelschlägerfinger 等ノ外ニ systolisches Geräusch (Schwirren ハ觸レザルコト多シ) über das Pulmonalostium (1. 2. Inter-

kostalraum), Vergrößerung der Herzdämpfung nach rechts (Hypertrophie u. Dilatation d. rechten Herzens) 等ナリ 2. Pulmonalton ハ schwach oder verschwunden, 又 Kompensationsstörung 起レバ其ノ Symptome (Stauungsleber etc.) 起ル.

Komplikation トシテハ Offenbleiben des Foramen ovale 最モ häufig ナリ. 又 Lungentuberkulose モ oft 見ラルル所ナリ. Prognose meist vor dem Pubertätsalter = sterben ス. Todesursache ハ Herzinsuffizienz, akute Infektionskrankheit, Lungentuberkulose 等ナリ.

(2) Offenbleiben des Foramen ovale. verhältnismässig häufig, meist symptomlos, 時ニハ präsyscolisches Geräusch.

(3) Defekte im Septum ventriculorum. hinterer Abschnitt = 多シ zuweilen systolisches Geräusch アルモ Diagnose im Leben ハ fast niemals möglich.

(4) Offenbleiben des Ductus Botalli. Aorta ト Pulmonalis ト相通ズル故ニ Druck ノ höher ナル Aorta ヨリ Pulmonalis 中ニ Blut ガ einströmen シ Pulmonalis 中ニ Drucksteigerung 起ル故ニ

Zweiter Pulmonalton = ハ著シキ Akzentuation アリ. 又 rechter Ventrikel ノ Hypertrophie = 由テ Herzdämpfung ハ nach rechts vergrößert ナリ. 尙 linker zweiter Interkostalraum = 有リテ Dämpfung (erweiterte Pulmonalis) アリ. zuweilen systolisches, seltener präsyscolisches oder diastolisches Geräusch ヲ聞ク Cyanose ハ著シカラザルコトアリ.

Differentialdiagnose. Pulmonalstenose トハ systolisches Geräusch ト rechter Ventrikel ノ Hypertrophie ト共通ナルモ Pulmonalstenose = テハ zweiter Pulmonalton ノ Akzentuation ナク却テソノ Abschwächung oder Verschwinden アリ.

(5) Stenose des Isthmus aortae (= Isthmusstenose). Isthmus aortae ハ Aorta descendens ノ Beginn, Ductus Botalli ノ Einmündungsstelle ノ unterhalb = アリ ソノ Stenosenbildung ハ (1) diaphragmaähnliches Septum bilden サレテソノ Mitte = kleines Loch アルコト多ク (2) 又 Aorta ガ strangartig = verengern サレテ起ル.

Symptome. Herzbasis = 當リテ lautes systolisches Geräusch ヲ聞ク又 Femoralpuls ハ Radialpuls = 比シテ später = 起リ且ツ Pulsus parvus et tardus ナリ. 又 Stauung ヲ ausgleichen スル爲メニ zahlreiche erweiterte Kollateralbahnen ヲ生ズ 即 Intercostalarterien, Mammaria interna, Rückenarterien 等ガ erweitern サレ時ニ ハ systolisches Blasegeräusch ヲ hören ス. 又 nicht selten = linker Ventrikel ノ Vergrößerung ヲ見ル.

Prognose. lange Zeit ziemlich gut ertragen サルルモ schliesslich Störung 起リ Kranke erliegen ス.

(6) Angeborene Trikuspidalstenose oder Trikuspidalinsuffizienz. oft andere

Anomalienヲ kombinieren ス.

(7) Aortenstenose, Mitralstenose 等ハ 最も selten.

Subjektive Beschwerden und Folgeerscheinungen der Herzfehler.

Subjektive Beschwerden トシテ最も häufig ナルハ

Dyspnoe ナリ. 之レハ Lungengefäßeノ Überfüllung, Lungeノ anatomische Veränderungen 等ニ由テ Gaswechselノ stören サルルニ由ルコト多ク又 zum Teilハ Stauungsbronchitis, Kompression der Lunge durch vergrößertes Herz 等ニモ由ル. 又 Lungenödem, Höhlenwassersuchtニ由ルコトアリ. 一般ニ linker Ventrikelノ Schwäche 起レバ Atemnot sofortニ起ル (Asthma cardiale).

Herzklopfen. psychische Erregung, körperliche Anstrengungニ由テ verursachen サルルコトアリ. gewöhnlich Kompensationsstörungノ起レル時ニ Herzklopfen auftreten ス. 又 nervöse Störungニ因スルコトアリ.

*Beklemmungsgefühl in der Brust*ヲ klagen スルコトアリ. 又 Herzノ Seiteニ Klageナク Schwindel, Kopfschmerzen, Verdauungsbeschwerden 等ヲ klagen セル Krankeニテ objektive Untersuchungニ由テ始メテ Herzfehlerヲ發見スルコトアリ. 一般ニ vollständig kompensierter Herzfehlerニテハ eine Zeit lang 全ク Beschwerde ナシニ bestehen シ得.

Folgeerscheinung トシテ最も wichtig ナルモノハ *Herzinsuffizienz* ナリ. 即一方ニハ Klappenfehlerノ Grad zunehmen シ他方ニハ Herzmuskelノ fettige Degeneration, Schwielenbildung, Herz selbstノ Zirkulationsstörung等ノ爲メニ Kompensationガ unvollständig トナリ Kreislaufsinsuffizienzノ Kapitelニ述ベタルガ如キ verschiedene Erscheinungen 即 Zyanose, Ödem, Atemnot, Stauungsleber, Stauungsniere etc.ノ Erscheinung 起ル.

*Embolie und Thrombose*モ zuweilen 見ラルル所ナリ. 即 Verlangsamung der Zirkulation, Veränderungen der Herz- und Gefäßwände 等ノタメニ oft Thrombenbildungヲ見ル Herzニ於テハ kranke Klappen, intratrakulärer Recessus, Herzhöhlen, Herzspitzen 等ニ, Venenニ於テハ untere Extremitätenノ Venenニ häufigニ見ラル. 之レヨリ Fibrinpfropfeガ lösen サレテ Embolieヲ起スコトアリ Lungenembolie, Hirnembolie 等最も häufig ナリ.

Allgemeiner Verlauf und Prognose der Herzklappenfehler.

Verlaufハ ganz chronisch, kann sich jahrelang hinziehen ナリ. vollständige Kompensationアル間ハ Krankeハ fast gesundニ fühlenシ Beschwerdeアルモ

höchstens leichte Atembeschwerden, körperliche Anstrengungノ Unfähigkeit 位ノモノナリ.

Kompensationsstadiumノ Dauerハ verschieden ナリ Herzfehlerノ Grad, Lebensverhältnisse, Herzノ individuelle Widerstandskraft 等ニ由テ monatelangヨリ jahrzehnteニ達ス.

Verschlimmerungノ Anlassトナルモノハ körperliche Überanstrengungen, psychische Aufregungen, Sorge und Kummer, unweckmässige Lebensweise, fieberhafte Krankheiten, Schwangerschaft und Geburt 等ナリ.

Kompensationsstörungノ erste Anzeichenナル Kurzatmigkeit, Ödem um die Knöchel u. dgl.ハ richtige Behandlungニテ verschwinden シ斯クノ如クニシテ度々 Verschlimmerung und Verbesserungノ Wechselアリテ schliesslich Besserungガ immer unvollständiger トナリ Beschwerden besonders Atemnot stärker トナリ qualvolle Leidenノ下ニ sterben ス.

Todノ前ニ zuweilen Herz und Atmungノ Innervationニ Unregelmässigkeitenノ起ルコトアリ 即 Cheyne-Stokes'sches Atmenヲ見ルコトアリ之レハ Atemzentrumノ Erregbarkeitノ starkes Sinkenニ由ル (Urämie, Gehirnkranke 等ニモ之レヲ見ルコトアリ).

Herzニ於テハ之レト unabhängigニ rasche Herzschlägeノ Periodeト langsame Herzschlägeノ Periodeト wechseln スルコトアリ.

*Einzelne Formen*ニ就テ *Prognose*ヲ論ズレバ Aorteninsuffizienzハ viele Jahre hindurch vollständig kompensiertノ状態ニアリ得ル故ニ beste Prognoseト稱シ得ルモ一度 Kompensationsstörungノ起ルヤ再ビ之レヲ völlig schwinden セシムルコト schwierig ナリ茲ニ於テカ ungünstigste Prognoseノ Stadiumトナル.

Mitralinsuffizienzモ verhältnismässig günstiger Herzfehlerナリ. lange Zeit kompensieren サレ得.

Mitralstenoseハ ungünstigerナルモ therapeutisch am günstigsten beeinflussbar ナリ 6 malモ Störung來リ又 bessernセシム得ルコトアリ.

Aortenstenoseハ ziemlich gute Kompensationヲナシ得ルモ häufig langdauernde Kopfschmerzen, Schwindelヲ起ス, Hirnanämie oder Hirnarterienノ Skleroseニ由ルナラン.

Vollständige Heilung der ausgebildeten Klappenfehlerハ fast unmöglich ナリ.

Interkurrente Gefahrenハ Embolie, Gehirnblutung, Anfälle von Herzschwäche, Herzasthma 等ナリ.

Therapie der Herzklappenfehler.

Prophylaxis. Klappenfehlerノ Prophylaxisトシテハ akute Gelenkrheumatismus,

Syphilis, Arteriosklerose 等ヲ richtig = behandeln ス. Kompensationsstörungノ Prophylaxisトシテハ psychische und körperliche Ruheヲ 適當 = (Krankheitノ Schwere = 應ジテ) verordnen シ Lebensweiseヲ regeln ス. 既ニ Kompensationsstörungen 起ラバ Ruhe, Medikamente, Diät 等凡テ Kreislaufsinsuffizienzノ Kapittelニ 述ベタル所ニ從テ之レヲ behandeln ス.

Digitalisハ Kompensation vollständigナル間ハ之レヲ用フベカラズ

Myocarditis acuta.

Ätiologie.

Verschiedene Infektionskrankheitenノ際ニ見ラル即 Diphtherie, Scharlach, akute Gelenkrheumatismus, Typhus, Pocken, Masern 等ノ時ニ來ル又 Sepsisノ時ニ Bakterienノ Embolieアリテ之レヨリ septische Myokarditisヲ起スコトアリ. 尙 Endokarditis oder Perikarditisノ Prozesseガ Myokardニ fortleitenサレテ起ルコトアリ.

Pathologische Anatomie.

Herzmuskelニハ trübe Schwellung, fettige Degeneration時ニハ vakuoläre und wachstartige Degeneration, Herzmuskelschwund, Interstitiumニハ zellige Infiltration, Wucherung der Bindegewebslemente 等ガ verschiedene Intensität und Kombinationニテ見ラル. 又 rheumatische Myokarditisノ時ニハ rheumatische Knötchen (Aschoff)ヲ見ル之レハ bindegewebiger Herkunftノ grosse Zellen (Epitheloide Zellen)ヲ多ク有スル Zellanhäufungナリ之レハ好ンテ subendokardialニ auftreten.

Eitrige Myokarditisハ Sepsisノ時ニ見ラルモノニシテ zahlreiche submiliare Leukozytenanhäufung oder Abszesseヲ發生シ好ンテ linker Ventrikelノ Papillarmuskelnヲ犯シ Prozesse進メバ Herzaneurysma, akute Klappeninsuffizienz, Herzruptur 等ヲ起スコトアリ.

Symptome.

Herzmuskelノ anatomische und funktionelle Veränderungニ因スル Herzschwächeガ主ナル Symptomナリ.

Pulsハ arhythmisch (besonders extrasystolische Arrhythmie), klein und weichトナリ Pulsbeschleunigung 起リ易シ.

Herzdämpfungハ meist verbreitert, Spitzenstossハ schwach.

Herztöneハ schwach und unrein, 時ニハ muskuläre Klappeninsuffizienzヲ起ス (systolisches Geräusch). 時ニハ Reizleitungsstörungノ Symptome 現ハルルコトアリ.

Subjektivニハ Herzklopfen, Druckgefühl, Beklemmung 等ヲ klagen スルコトアリ 時ニハ Stenokardieノ如キ Beschwerdeアリ.

又 Kreislaufsinsuffizienzノ Symptome (Blässe, Zyanose, Dyspnoe, Ohnmachtsanfälle, Ödem, Leberschwellung, Albuminurie 等)ヲ呈スルニ至ル又之等ノ Erscheinungハ primäre Herzmuskelsinsuffizienzノタメニ zum Teil Infektionskrankheitニ由テ起レル Vasomotorenlähmungニモ由ルコトアリト主張スルハ Romberg氏ナリ. 今 einzelne Formenヲ kurzニ述ブレバ

(1) *Myokarditis nach Diphtherie.* Diphtherieノ erste Wocheニ來ルコトアルモ多クハソノ Rekonvaleszenz (2. Krankheitswocheニ最モ多シ)來リ Pulsノ Irregularität, Beschleunigung, Kleiner- u. Weicherwerden, Herzdämpfungノ Vergrößerung, Herztöneノ Schwächer- u. Unreinerwerden, Hautノ Blässe u. Cyanose, Beklemmung, Ohnmacht etc.ヲ起シ kurze Zeitニ sterben スルコトアリ又 einige Wochenニシテ allmähligニ sich bessern スルモノアリ. 又初メヨリ Störung leichterノモノアリ.

(2) *Myokarditis nach Scharlach.* Grundkrankheitノ Ablaufノ後 1-2 Wocheニ起ルモノ多シ Pulsノ Irregularitäten, abnorme Beschleunigung oder Verlangsamung etc.ノ Symptomeヲ呈シ Erhöhungハ lange Zeitヲ要スルコトアリ, Typhus, Pocken 其他ノ時ノ Myokarditisハ Prognose meist günstig.

(3) *Myokarditis bei Polyarthritis rheumatica acuta.* Prognose meist günstigナリ einige Wochenニテ erhohlen ス. 只 wiederholtニ起レバ Gefahrナキニシモ非ズ.

(4) *Myokarditis bei Sepsis.* Grundkrankheit (Sepsis)ノ Symptomガ同時ニ vorhanden スル故ニ Diagnose schwerナリ. 只 Sepsisノ際ニ Myokarditisガ Herzschwächeノ一因トナリ得ト心得置クベシ.

Prognose. Sepsis, Diphtherieノ際ノ Myokarditisノ外ハ meist günstigニシテ einige Wochen oder Monateノ間ニ heilen ス.

Therapie.

Grundleidenノ richtige Behandlung. (Diphtherieserum, Salicylate etc.) Ruhe, 殊ニ Diphtherieノ際ノ Myokarditisニハ absolute Ruhe, Herzschwächeニ對シテハ Digitalis, Kampfer, Coffein, Alkoholica, Adrenalin (gegen Vasomotorenlähmung) 等ヲ用フ Chininヲ用ヒテ效アルコトアリ. Digitalisハ schwere Myokarditisニハ wirkungslosノコト多シ. 又 Eisbeutel 其他 akute Endokarditisノ Behandlungニ準フ.

Schwielige Myokarditis (Chronische Myokarditis, Myodegeneratio cordis).

Begriffsbestimmung. Myokardノ degenerative oder entzündliche Vorgänge, Schwielenbildung 等起リタメニ Herzinsuffizienzヲ起ス Krankheitsbildヲ稱ス.

又近來 *Myodegeneratio cordis* ナル Bezeichnung ヲ empfehlen スル人アリ之レハ anatomisch ニハ Myokard ニ主ニ degenerative Veränderungen アリ klinisch ニハ Herzinsuffizienz ノ Symptome und Pulsus irregularis perpetuus ノアル Krankheitsbild ヲ總稱シテ斯ク命名セルナリ。故ニ大體ニ於テ schwierige Myokarditis ト一致スルモ微細ノ點ニ至テハ諸家ノ Ansichten 未ダ全ク一致セザルガ如シ。

蓋シ Entzündung アレバ Muskel ノ Degeneration 起リ, Degeneration u. Nekrose アル所ニハ reaktive Entzündung 起ル。何レニモセヨ Folge ハ同シク Herzmuskel ノ Schädigung ナリ。又 Herzmuskelatrophie ニ由テ degenerative Veränderung ヲ見ルコトアリ。

Ätiologie.

(1) Infektionskrankheiten (akute Gelenkrheumatismus, Diphtherie, Scharlach, Typhus, Influenza, Sepsis etc.) ニ繼テ起ルコトアリ。之レ akute Myokarditis ガ *chronische Myokarditis* ニ übergehen スルニ由ルナラン。又 *chronische infektiöse Prozesse* トシテハ syphilitische Myokarditis ガ起ルコトアリ。

(2) Endokarditis, Perikarditis ヨリ fortgeleitet ニ Myokard ガ affizieren サルルコトアリ。Klappenfehler 殊ニ Mitralstenose ノ時ニ oft Myokarditis ノ Symptome 起ルヲ見ル。

(3) Koronalarterien ノ Sklerose。ニ由テ Gefäßlumen ノ Verengung ヲ起シ mangelhafte Blutversorgung タメニ Herzmuskel degenerieren シ zugrunde gehen シ Bindegewebe 之レニ代リテ Schwiele ヲ bilden スルニ至ル。

Arteriosklerose ノ Ursache ハ *chronische Alkoholismus*, starkes Rauchen, körperliche und geistige Überanstrengungen, hohes Alter, erbliche Veranlagung 等考ヘラル。

(4) 尙 Koronalarterien ノ syphilitische Endoarteriitis ニ由テ Gefäßlumen verengern サレ又ハ Koronalarterien ノ Embolie ノ時ニモ Herzmuskel ノ Ernährungsstörung, Degeneration, Nekrose 起リ次デ Schwielbildung 起ル。

(5) Alkohol, Nikotin, Phosphor, Arsen, Blei 等ノ toxische Wirkung ニ由テ Myokardveränderung ノ起ルト思ハルルコトアリ。

(6) Kachektische Zustände, Fettinfiltration des Herzmuskels ニ由テ Herzmuskel ノ Atrophie 起ルコトアリ。

Pathologische Anatomie.

Herzmuskel ニハ verschiedenartige Degeneration (fettige, hyaline, amyloide, vakuoläre) und Nekrose 起リ (Nekrose ノ ausgedehnt ナルヲ Myomalazie ト稱ス。) Muskel ノ Schwund 起レバ茲ニ reaktive Entzündung 起リテ Bindegewebswucherung, Schwielbildung 起ル其ノ狀 Infarkt ノ場合ト似タリ之等ノ Prozesse ハ linke Kammer ノ vorderer unterer Teil und hinterer oberer Teil ニ最モ häufig ニ起リ又 Vorhofノミニ見ルコトアリ又之等ノ Prozesse アル Stelle ハ weniger resistent トナリ Ausbuchtung ヲ起スコトアリ Herzaneurysma ト稱ス, selten ニハ Herzruptur ヲ起ス。

Herzschwiele ガ Endokard 迄達セル Stelle ニ於テハ Parietalthrombose im Herzen ヲ bilden スルコトアリ。

nicht selten ニ Herz ハ dilatieren サレ又 Hypertrophie ヲ見ルコトアリ此ノ Hypertrophie ハ同時ニ存在スル Arteriosklerose, Schrumpfnieren, Lungenemphysem 等ニ由テ説明サル。又 braune Atrophie ヲ見ルコトアリ。以上ノ pathologische Veränderung ト klinische Symptome トハソノ Intensität u. Extensität 必ズシモ一致セズ之レ Herz ニ於テ funktionell wichtig ノ Stelle (z. B. Reizbildungsstätte, Reizleitungsbahnen) 犯サルル時ハ geringe Veränderung モ schwere Erscheinung ヲ起スガ故ナラン。

Symptome.

Herzinsuffizienz und Arrhythmie ハ wichtig ノ Symptom ナリ。 *Herzinsuffizienz* ハ ganz allmählig ニ起ルコトアリ (Kurzatmigkeit, Leberschwellung etc. アリ。又 ganz plötzlich ニ schwere Erscheinung ヲ起シ Dyspnoe, Schwindelgefühl, Brustbeklemmung oft Hydrops 等ヲ起スコトアリ subjektiv ニハ Kurzatmigkeit, Druckgefühl ノ外ニ Herzklopfen, Schmerzen in der Herzgegend, Mattigkeit 等起リ殊ニ psychische und körperliche Anstrengungen ニ由テ zunehmen ス。

Puls ノ *Irregularität (Arrhythmie)* ハ häufig ニ見ラレ殊ニ Pulsus irregularis perpetuus, Extrasystolen 等多ク見ラル Frequenz ハ in der Regel beschleunigt, zuweilen verlangsamt (40-60) 又 Pulszahl ノ Wechsel 著シキコト多シ。

Herzdämpfung ハ Herz ノ Dilatation, Hypertrophie 等アレバ Vergrößerung ヲ示シ erster Ton ハ Klappenfehler ナクトモ unrein ノコトアリ。又 relative Insuffizienz ニ由テ Geräusch 起ルト思ハルルコトアリ, zweiter Pulmonalton ハ accentuiert (infolge Pulmonalstauung)。

Chronische Bronchitis, Emphysem 等モ多ク見ラルル所ナリ。 subjektiv ニハ Brust ニ Druck- u. Beklemmungsgefühl, schmerzhaftes Empfindung 等ヲ見ルコトアリ。

Diagnose.

Herzinsuffizienz und Arrhythmie ノ外ニ ätiologische Momente (Infektion, Intoxikation, Arteriosklerose, Klappenfehler, besonders Mitralstenose 等) ヲ考フベシ。

Prognose.

Chronisch ニ起レルモノハ akut ニ起レルモノヨリモ Prognose besser ナリ。患者ノ 攝制宜シキヲ得バ Jahre und Jahrzehnte hindurch leben シ得ルコトアリ。

Therapie.

Genussmittel (Alkohol, Tee, Tabak) ガ ätiologische Moment ナリト思ハルル場合ニハ之レヲ beschränken シ又 übermäßige Getränke ニ由テ Kreislauforgane ヲ belasten スルコトヲ vermeiden スベシ。

Akute körperliche Überanstrengungen は最も gefährlich ナリ。之レガタメニ plötzlicher Tod ヲ起スコトアリ。

Herzinsuffizienz ニハ Herzmittel 殊ニ Digitalis ヲ用フ periodische oder chronische Digitaliskur (0.05 1-2 mal pro die) ヲ用フ又 T. Strophanthi titrata 1-2 mal täglich 5-10 Tropfen) ヲ用フルコトアリ。

Ganz akut ノ Insuffizienz ニハ Digalen, Strophanthin 等ノ intravenöse Injektion ヲ行フ。

Kohlensäure- u. Sauerstoffbäder 是 gute Erfolge ヲ示スコトアリ。

Die Herzbeschwerden bei Fettleibigen (sog. Fettherz).

Fettleibige ニ於テ Herzklopfen, Dyspnoe 等ノ Beschwerde ヲ klagen スル者アリ。Herzdämpfung ハ leicht verbreitet, Puls ハ多少 beschleunigt ナリ。其ノ

Ätiologie ニ關シテ zwei Momente 考ヘラル。 (1) Fettleibige ノ Herz ハ Fett ニ富ミ特ニ subperikardial ニテ grössere Gefässe ニ entlang ニ Fett 多ク時ニハ Muskelbündel ノ間ニ迄 durchwachsen セリ。即 Fettum- und -durchwachsung アリテ之レガタメニ Herzmuskel ノ Funktion 害セラルルコト。 (2) Herzmuskel ハ gauzer Körper ノ quergestreifte Muskulatur ニ entsprechend ニ sich entwickeln セルモノナレバ Fettleibige ニ於テハ Herzmuskel ト ganze Körpermasse トノ Missverhältnis 起リタメニ Herzmuskel ハ Überanstrengung ヲ強ヒラルルニ由ル。

Herzmuskel selbst ノ fettige Degeneration ハ Myodegeneratio cordis ニ屬シ Fettherz ノ Kapitel ニスレザルヲ可トス。

Diagnose. Fettleibige ニ於テハ同時ニ Arteriosklerose, Myodegeneratio cordis, Nierenleiden, klimakterische Beschwerden 等ガ vorhanden スルコトアレバ之等ヲ ausschalten セザルベカラズ。

Behandlung. (1) Entfettungskur. (2) mässige körperliche Übung ニ由テ Herzmuskel ヲ kräftigen スルコトヲ心掛クベシ。

Hypertrophie der Herzmuskulatur.

Herzhypertrophie ハ verschiedene Ursachen ニテ來ル今 anatomisch nachweisbare Ursachen ノ主ナルモノヲ擧グレバ (1) Herzklappenfehler, (2) Arteriosklerose, (3) Lungenkreislauf ノ Erschwerung, (4) Nierenleiden 等ナリ。

然ルニ尙以上ノ Ursachen ノ外ニ Herz ノ funktionelle Überanstrengung ニ由テ Herzhypertrophie ヲ起スト思ハラルル場合アリ。即

(1) Übermässige Zufuhr von Speisen und Getränken ノ後ニハ Herztätigkeit, Pulsfrequenz und Blutdruck ガ vorübergehend ニ steigen ス。之レ Nahrung ガ

direkt oder indirekt ニ Zirkulationsapparate ニ Reiz ヲ及ボスト reichliche Flüssigkeitszufuhr ニ由テ Blut ノ Gesamtmenge ガ vorübergehend ニ zunehmen シ所謂 Plethra ノ Zustand ヲ起スニ由ルナラン。彼ノ starke Biertrinker ニ見ラルル Herzhypertrophie (z. B. Münchner Bierherz) ハ之レニ由ルモノナラン。

(2) Andauernde körperliche Überanstrengung. jede Muskelanstrengung ニ由テ Herztätigkeit 盛ニナリ Pulsfrequenz zunehmen ス。之レガ wiederholten サルレバ Herz ノ Hypertrophie ヲ起ス。

(3) Gewisse Gifte 即 Alkohol, Tabak, Kaffee, Digitalis etc. ニ由テ Herzhypertrophie ヲ起スコトアリ。又 innere Sekretion ノ Produkte ニ由テ Herzhypertrophie ヲ起スト思ハラルルコトアリ。(z. B. bei Morbus Basedowii).

(4) Abnorme nervöse Erregungen. nervöse Erregung ニ由テ Herztätigkeit verstärken サレ且ツ beschleunigen サル。故ニ之レガ summieren スレバ Herzhypertrophie ヲ起スコトモ wahrscheinlich ナリ。

實際ニ於テハ以上ノ Ursachen ガ gleichzeitig ニ wirken スルコトガ大ニ möglich ナリ。

往昔 Herzhypertrophie ohne Klappenerkrankungen und ohne nachweisbare Stromhindernisse im Kreislauf ヲ idiopathische Hypertrophie (Bauer) ト nennen セリ。然レドモ之等ノ Hypertrophie モ上述ノ如ク bestimmte Ursachen ニ歸セラルルニ至リシヲ以テ idiopathisch ナル Bezeichnung ハ既ニ其當ヲ得ザルモノナリト知ルベシ。

Hypertrophie ハ Herzgewicht ガ Körpergewicht (bes. Muskelgewicht) ニ比シテ著シク zunehmen セルコトニ由テ確定サル。蓋シ巨人ノ Herz ハ從ツテ大ナルベキガ故ニ常ニ此ノ Proportionalgewicht ニ就テ論ズ。

Symptome.

Hypertrophie selbst ノミニテハ何等ノ subjektive Symptome ヲ呈セザルコトアリ。objektiv ニハ Spitzenstoss hebend トナリ又ハ Herzdämpfung ノ Vergrößerung 等ヲ見ルコトアリ。然レドモ Hypertrophie ノ外ニ Dilatation ガ有リヤ否ヤハ schwer nachweisbar ノコトアリ。

Schliesslich Herzmuskel ガ erlahmen スレバ Insuffizienz ノ Erscheinung ヲ起ス。

Die akute Dilatation des Herzens.

Ätiologie.

(1) Infektionskrankheiten besonders Polyarthritis rheumatica, Diphtherie, Sepsis. 之レ等ハ Myokarditis oder Myodegeneratio 等ニ因由スルモノナラン。尙 Pneumonie, Typhus, etc. ニ現ハル。

(2) Schwere körperliche Überanstrengungen ノ際ニ akute Dilatation ヲ見ルコ

トアリ。然レドモ之レハ必發ノモノニ非ズ時ニハ Anstrengung ノ際ニ却テ Verkleinerung des Herzens ヲ見ルコトアリ。

(3) Alkohol ニ由テ akute Dilatation ヲ起スコトアリ。

Symptome.

Perkussion oder Röntgenbild ニテ Grössenzunahme ヲ見又 nicht selten ニ Geräusch ヲ聞ク relative Klappeninsuffizienz ニ因スルモノナラン。

Subjektiv ニハ Schwäche, Herzklopfen, Atemnot, Schwindelanfälle 等アリ時ニハ Kollaps 起ル。

Prognose.

Ernst ナリ。又 Dilatation ノ時ニハ Thromben ガ bilden サレ易キ故ニ Embolie (bes. Lungen- und Hirnembolie) ノ Gefahr アリ。

Therapie.

Akute Kreislaufsinsuffizienz ノ Therapie ニ同シ。

Die primäre Herzmuskelschwäche.

之レハ一端 hypertrophieren セル Herz ガ erlahmen シテ relative oder absolute Muskelschwäche ヲ起スモノト異リ von vorn herein ungenügende Leistungsfähigkeit アル場合ヲ primäre Herzschwäche トシテ區分スルコト klinisch ニ便利ナルコトアリ。angeboren u. erworben ヲ分ツ。

(1) *Angeborene Herzschwäche (wicked heart)*. Anatomisch = Herz klein, Wandung dünn ナルコトアリ。又 scheinbar normal ナルモ Funktion schwach ノモノアリ。

Symptom ハ Pulsbeschleunigung, Herzklopfen 等起リ易シ Patient ハ herzschwachノ Zustand ニテ Leben ヲ續ケ schwere Erscheinung 起ラスコトアリ。只 schwere Arbeit ニ堪エズ。

(2) *Erworbene muskuläre Herzschwäche* ハ Herzmuskel = Degeneration 其他ノ Veränderung アル時ニ來ル。akute und chronische Myokarditis, schwiclige Myokarditis oder Myodegeneratio ノ時ニ來ルコト前章ニ述ベタルガ如シ。Infektionskrankheiten, Koronarsklerose, Alkohol- und Nikotinvergiftungen, Anämie 等ハ之レガ因ヲ爲ス。而シテ Myokarditis ト Myodegeneratio ト scharf ニ區別シ難キコトアルハ前ニモ述ベタルガ如シ。

Symptome ハ Herzklopfen, Arrhythmie, Pulsbeschleunigung 等ナリ。schwere Fälle ニハ Herzinsuffizienz ノ Erscheinung アリ。

Therapie. angeborene Herzschwäche ニハ Heilgymnastik 等有效ナリ。Herzschwäche ニハ Herzmittel 其他變ニ應ズ。

(Herzhypertrophie oder Dilatation ナシトテ Herzinsuffizienz ナシト思フ勿レ)。

Veränderungen des Herzens bei Erkrankungen anderer Organe.

1. Bei Erkrankungen der Atmungsorgane.

Respirationsbewegungen ハ Lungenkreislauf ヲ助クルモノナリ。即 Inspiration ノ時ハ Lunge ノ Blutgehalt zunehmen シ Expiration ノ時ハ Lunge ノ Blutgehalt abnehmen シ斯クノ如クニシテ Lungenkreislauf = befördernd = wirken ス。故ニ今 Respirationsbewegung ガ stören サルル場合ニハ此ノ befördernde Wirkung ガ abnehmen スルニ由テ rechter Ventrikel ハ Mehrarbeit ヲ要ス。又 Lungenkreislauf ノ Strombett ガ verengern サルル如キ場合ニモ rechter Ventrikel ノ Mehrarbeit ヲ要シ此等ノ Ursachen ガ lang dauern スル時ハ rechter Ventrikel ノ Hypertrophie und Dilatation ヲ起シ遂ニハ Insuffizienz ニ陥リ venöse Stauung ヲ起スニ至ル。

例ヘバ *Lungenemphysem, Kyphoskoliose, Verwachsung der Pleurahöhle, diffuse Bronchitis* 等ガ hochgradig トナル時ニハ斯クノ如キ Veränderungen ヲ起スニ至ル又 Trachea = Stenose アル時タトヘバ Struma ニ由テ komprimieren セラルル等ノ時ニ rechte Kammer ノ Veränderung ヲ見ル。

Kakke ノ時ニ於テ rechter Ventrikel ガ hypertrophieren シ, dilatieren スルモ Zwerchfell u. Interkostalmuskeln ノ Parese oder Paralyse ニ因スルモノナラント思ハル (吳, 平松兩氏ノ論文ニ據ル)。

Symptome. II Pulmonalton ノ Akzentuation アリ rechter Ventrikel ノ Dilatation 起レバ Herzdämpfung モ之レニ應ジテ Vergrößerung ヲ示シ (nach rechts, auch nach links) 又 rechte Kammer ノ Insuffizienz 起レバ zweiter Pulmonalton ノ Akzentuation ハ verschwinden シ venöse Stauung, Cyanose, kleiner Puls 等 Kreislaufsinsuffizienz ノ Erscheinungen ヲ呈スルニ至ル。

Therapie ハ Herzinsuffizienz ニ對スル外 Grundleiden ニ注目スベシ。

2. Bei Nierenleiden.

Chronische Nephritis (besonders Glomerulonephritis) und Schrumpfnieren 等ノ時ニ Blutdruck ノ Steigerung und linker Ventrikel ノ Hypertrophie ヲ起スコトハ Nierenleiden ノ Kapitel ニ述ベタルガ如シ。又 häufig = Arteriosklerose ヲ kombinieren セル故ニ Herzmuskel ハ之レニ由リテ一層 Insuffizienz ニ陥リ易シ。

Symptome. Niere ノ Seite ヨリノ Symptome ノ外ニ Blutdrucksteigerung ニ由ル Symptome, Arteriosklerose ニ因スル Symptome 等アリ。Herzdämpfung ハ nach links

unten = Vergrößerung を zeigen し Herz の Insuffizienz を起す = 至れば Leberschwellung, Ödem, Dyspnoe Asthma cardiale 其他の Symptome 起る。

Tod は Urämie, Asthma cardiale, Angina pectoris, Apoplexie 其他の下 = 起るヲ常トス。

3. Bei Arteriosklerose.

Allgemeine Arteriosklerose besonders Brustaorta und A. splanchnica の Sklerose アル時 = linker Ventrikel の Hypertrophie を起すモ hochgradig ナラズ之レ等ノ場合ニ多クハ Nierenleiden, (Schrumpfnieren) kombinieren スルモノナレバ之レニ由テ起レル Hypertrophie ト區別シ難キコトアリ。

Koronalarterien の Sklerose アレバ Herzmuskel の Ernährung stören サレ Degeneration, Schwielenbildung 等起リ Herzmuskel の Insuffizienz 起リ易シ。

Angina pectoris, Asthma cardiale, Arrhythmie 等ハ Koronarsklerose の場合ニ häufig = 見ラレル所ナリ。

4. Bei Schilddrüsenerkrankungen.

Morbus Basedowii の時ハ Herzhypertrophie, Pulsfrequenz の Zunahme 等ヲ見ル gewisse innere Sekretion の Einfluss = 由ルナラン。時ニハ種々ノ Extrasystole を起スコトアリ schwere Fälle = ハ Herzinsuffizienz を起ス。

又 Struma の時ニ Trachea を komprimieren シテ Stenose を起シ rechter Ventrikel の Hypertrophie u. Dilatation を起スコトアリ。

5. weibliche Genitaten.

Klimakterium = Morbus Basedowii = ähnlich の Symptome (thyreotoxische Zustände) を起スコトアリ。

又 Uterusmyom の Kranke = ähnlich の Symptom を起スコトアリ。之等ノ場合ハ Jod を geben セザルヲ可トス。

II. Besondere Symptomenkomplexe.

下ニ述フルハ selbständige Krankheit ト見ルヨリモ寧ろ一種ノ Symptomenkomplexe ト見ルヲ便トス。zum Teil ハ Herzneurose = 屬スベキモノナリ。

I. Angina pectoris (s. Stenokardie).

Ätiologie.

Koronalarterien の irgend eine Stelle = Verengung アル時ニ起ルト考ヘラル。

(1) Koronalarterien の Sklerose ノアル時ニ最モ häufig = 見ラル, (2) Koronalarterien

ノ syphilitische Veränderung = 因スルト思ハルコトアリ。然リ而シテ Aorta の Sklerose oder Syphilis = 由テ Koronalarterien の Anfangsteil が verengern サルルタメニ Stenokardie を起スコトアリ又 Koronalarterien の Verlauf 中ニ Veränderung アルコトアリ。(3) Kranzarterien の Krampf = 由テ Angina pectoris ノ Anfall 起ルト思ハルコトアリ Huchard 氏ハ organische Veränderung ナクシテ Angina pectoris ノ如キ Symptome を起スモノヲ Pseudoangina ト稱ス。

Genussgifte besonders Tabak の Missbrauch = 由テ Angina ノ Anfall を起シ之ヲ用フルコトヲ止ムレバ Besserung 起ルモノモ Pseudoangina ノ Gruppe = 屬スルモノナラン。

(4) Nothnagel 氏ハ Angina pectoris vasomotoria ト稱スルモノヲ beschreiben セリ之レハ allgemeine Gefäßkontraktion を起ル時ニ Angina pectoris ノ如キ Anfall を起スコトナリト。

Pathogenese. Koronalarterien の irgend eine Stelle = Verengung 起レルタメニ Herzmuskel の Blutversorgung (Ernährung) mangelhaft ナル時ニ stenokardische Anfälle を起スト一般ニ信ゼラル。故ニ Überanstrengungen 等ニ由テ grössere Herzarbeit が in Anspruch nehmen サルル時ニ特ニ Anfall を起シ易シ又此ノ時 Koronalarterien の Kontraktion が起ルナラント annehmen スル人アリ。

而シテ Herzmuskel = 如何ナル Störung を起コセル時ニ Angina ノ Anfall 起ルヤ。Mackenzie ハ Herzmuskel の Erschöpfung ノタメニ Kontraktibilität が stören サルル時ニ Stenokardie ノ Symptom を起スト annehmen セリ。

Angina pectoris が Nephropathie, Aorteninsuffizienz, Aneurysma aortae, schwierige Myokarditis 等ノ Kranke = häufig = 見ラレルハ上述ノ理ニヨツテ考フレバサモアルベキコトナリ。

Symptome.

Plötzlich = heftige Schmerzen を Herzgegend = fühlen シ同時ニ äusserste Angst- u. Beklemmungsgefühl (Vernichtungsgefühl), Kraftlosigkeit を伴フ。Schmerzen ハ Nachbarschaft besonders linke Schulter, linker Arm und Rücken 等ニ ausstrahlen ス。

Gesicht ハ blass, Extremitäten ハ kalt, 又 profuser Schweissausbruch を見ル Bewusstsein ハ gewöhnlich klar ナルモ時ニハ Ohnmachtsanfälle を見ルコトアリ。Puls ハ regelmässig oder unregelmässig。

Dauer ハ $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$ Stunde 以内ナリ Häufigkeit der Anfälle ハ verschieden ニシテ kurze Pausen を以テ nacheinander = 起リ又ハ monatelang ノ後ニ始メテ zw. iter Anfall を起スコトアリ。

Anfälle を auslösen スル Momente トシテハ körperliche Anstrengungen, psychische Erregungen, reichliche Nahrungsaufnahme ノ他ノ Exzesse, Temperatureinflüsse 等舉ゲラル。

Anfall が wiederholen スル間ニ Tod 起ルコトアリ。

Schmerzen の起ル理由ハ種々ノ Erklärung アルモ未ダ一定ノ確説ナシ。Herznerven, Gefässnerven の Ernährungsstörung oder direkte Reizung = 由ルナランモ之レガ direkt = Schmerzen トシテ empfinden

サルカ又ハ Mackenzie ノ云フガ如ク Herz selbst ニハ schmerzempfindende Nerven ハナキモ Herz ノ sensible Nerven ノ Erregung ガ Rückmark ニ於テ Haut ノ sensible Nerven ニ irradiieren シテ Schmerz トシテ empfinden サルルモノナルヲ weitere genaue Untersuchung ヲ俟テ決スベキコトナリ。

Prognose.

Organische Veränderung = 因スルモノハ zweifelhaft ナリ但シ Schonung 可ナレバ Besserung unmöglich = 非ズ funktionelle Störung (Gefässkrampf) ノミ = 由ルモノハ günstig. Mackenzie 氏ハ linke Achselhöhle u. linker Arm ノ Innenfläche = Hyperalgesie ノ 瘰ハ再發ノ徴ナリト稱ス。

Therapie.

Anfall ノ時ニハ Ruhe ヲ命ジ heisses Tuch oder Senfteige ヲ Brust und Rücken (時ニハ 4 Extremitäten ニモ用フ) applizieren シ又 Amylnitrit, Nitroglycerin, Morphinpräparate, Chloralhydrat 等ヲ用フ又 Diuretin ハ Anfall ヲ kupieren スルニ卓效ヲ奏スルコトアリ。

Morphingruppe ノ中 Dionin (0.01-0.02) ガ最モ empfehlen サル又 Codein ヲ用フルコトアリ。

Nitroglycerin ハ 0.1 %ige alkoholische Lösung ノ 10 Tropfen ヲ水ニ薄メテ服セシメ又バ 0.5% ナレバ 2 gtt. ヲ用ヒ 0.0005 入りノ Pillen ナラバ 1-2 Pillen, 3 mal täglich = 用フ。Amylnitrit ハ 5 滴入りノ platte Kugel トシテ販賣セララルモノヲ Tuch ニ浸シテ einatmen セシム。Chloralhydrat ハ 2.0-3.0 täglich。

Diuretin ハ 1.0-3.0 täglich = längere Zeit geben ス。Veronal, Chinin 等ヲ kombinieren スルコトアリ。

Anfall ノ時ニ Puls ガ klein und frequent ニシテ Kollaps ノ Gefahr アル時ハ Narkotika ヨリモ先ヅ Stimulans ヲ與フ即 Campher, Coffein ノ Injektion, Kognak, starker Kaffee 等ヲ飲マシム。Digitalis ハ Überleitungsstörung ヲ zunehmen セシムル Gefahr アンバ之レヲ warnen スル人アリ (Romberg ハ warnen シ Krehl ハ empfehlen ス) Stimulans ヲ geben シテ後 Dionin, Diuretin, Nitrite 等時宜ニ從ヒテ之レヲ與フ Anfall ヲ vorbeugen スル prophylaktische Massnahmen トシテハ körperliche und geistige Ruhe ヲ守ラシメ Schlaf ヲ gut ニシ Diuretin, Theocin, Theophyllin, Valeriana, Brommittel 等ヲ geben ス Pal 氏ハ Natrium rhodanatum 2-6 mal täglich 0.5 ヲ empfehlen セリ Anfall ノ將ニ起ラントスル時ニハ Nitroglycerin, Amylnitrit 等ヲ以テ momentane Kupierung ヲ行フ。

尙 Ursache = 對スル Behandlung トシテハ (1) Arteriosklerose = 對シテハ Jodbehandlung (2) Syphilis = 因スルト思ハルル場合ニハ antiluetische Behandlung (3) Genussmittel besonders Tabak ノ Missbrauch = 由ルノ疑アラバ之レヲ beschränken シ (4) nervöse Basis = 起レル Pseudoangina ナラバ allgemeine Behandlung u. Valeriana, Brom, Chinin 等效アリ。

2. Asthma cardiale.

Herzranke = 來ル Dyspnoe ノ Anfall ヲ稱ス。ソノ Ursache ハ linker Ventrikel ノ akute Insuffizienz = 在リ之レガタメニ Lungenkreislauf = Stauung 起リ時ニハ Lungenödem ヲ起シ Dyspnoe ヲ verursachen スルナリ。

最モ häufig = 見ラルルハ Arteriosklerose ノ在ル Kranke ナリ又 Herzklappenfehler, Myodegeneration, Nierenleiden 其他ノ場合ニ見ラル。

Symptome.

Ziemlich plötzlich = Dyspnoe ノ Anfall ヲ起シ Orthpnoe = 陥ル, Haut ハ Cyanose ヲ呈シ Brust ニハ Schnurren, Giemen, Pfeifen 其他ノ Rasselgeräusche ヲ hören シ trockener Husten ヲ發シ oder schaumiges oft blutiges Sputum ヲ aushusten ス (sog. Asthma humidum ナリ多クハ Herzfehlerzellen ヲ見ル) Puls ハ klein, frequent meist unregelmässig ナリ Schrumpfnieren 等アレバ Blutdruck ハ normal ヨリ hoch ナルコトモアリ。

時ニハ Cheyne-Stokes'sches Atemtypus ヲ見ル。

Anfall ハ körperliche oder psychische Anstrengungen, übermässige Nahrungsaufnahme 等ニ anschliessen シテ來ルコトアリ又 häufig = Nachtschlaf ノ間ニ起ルコトアリ眠レル Kranke ハ忽チ Dyspnoe ノ Gefühl ニ夢ヲ破ラレテ床上ニ座スルニ至ル。又 Angina pectoris ト kombinieren スルコトアリ。

Anfall ノ Dauer ハ mehrere Minuten bis mehrere Stunden ナリ Anfall ノ後 Kranke ハ stark erschöpft ナリ時ニハ bewusstlos トナリテ遂ニ sterben スルニ至ル者アリ。

Differentialdiagnose.

Asthma bronchiale トハ Herzschwäche ノ Symptome (Cyanose etc.) アルニ由テモ區別サレ Angina pectoris トハ Schmerz 甚シカラズシテ Anfall ノ 歸居來 langsamer ナルニ由テ之レヲ分ツ。

Therapie.

Anfall ノ時ニハ Morphin (0.01 subcutan) ヲ Campher, Coffein, Digalen ノ類ト kombinieren シテ injizieren ス又 O₂-Inhalation ガ günstig ニ wirken スルコトアリ。

Lungenödem ノタメニ gefährlich ノ Symptom 起ラバ Digalen intramusculär oder intravenös oder Strophanthin (intravenös) ヲ用フ。

Prophylaktisch = Schlafengehen ノ前ニ reichliches Essen ヲ取ルコトヲ慎ミ又 Überanstrengungen ヲ戒ム其他ハ Grundleiden ヲ behandeln ス。

3. Morgani-Adams-Stokes'scher Symptomenkomplex.

Definition. Vorhof ト Ventrikel トノ Dissoziation (=Block) = 因スル Bradykardie ヲ有シ且ツ Bewusstseinstörung ヲ伴ヘル epileptiforme Anfälle ヲ起スモノヲ稱ス。委細ハ allgemeiner Teil ノ Reizleitungsstörungen ノ Kapital ヲ参照スベシ。

Ätiologie.

(1) Reizleitungssystem = pathologische Veränderungen ノ起レル時 = 多ク見ラル即チ anatomisch = syphilitische Veränderungen, fibröse Veränderungen, Kalkherde, fettige Degeneration, Atherosklerose, Thrombose 等見ラレタリ最モ wichtige Rolle ヲ spielen スルモノハ Syphilis ナラン。(2) Herz selbst = Veränderung ヲ認メズシテ Vagus ノ Kern oder Verlauf 中ニ Tumor, Gumma 等アリテ Vagus ヲ drücken セルタメニ Morgani-Adams-Stokes'scher Symptomenkomplex ヲ起セリト思ハレシ Fall アリ。

Anfall ノ 起ル 理由ハ未ダ充分ニ知ラレズ Hering 氏ハ partieller Block ガ kompletter Block ニ übergehen スル時ニ Ventrikelsystolenausfall 起ルモ未ダ Kammerautomatie ガ發生セザル時ニ Anfall ヲ起スト唱フ。

Symptome.

Bradykardie (40-20 oder noch weniger), Bewusstseinstörungen mit epileptiformen Anfälle, Atemstillstand oder Cheyne-Stokers'scher Atemtypus 等其主ナルモノナリ Herztöne leise oft unrein.

Anfall ノ Dauer ハ gewöhnlich 5-10 Sekunden, Häufigkeit ハ verschieden.

Diagnose.

Anfallsfreie Periode = 於テモ Reizleitungsstörungen ノ Symptome アルコトヲ Venenpulscurve, Elektrokardiographie, Röntgen, Auskultation 等ニテ確ムレバ尙 sicher ナリ。

Prognose.

Schwere Fälle = ハ tödlich = enden スルモ Behandlung = 由テ Besserung 起ルモノアリ又斯カル Anfälle 去リタル後ニ kompletter Herzblock (Dissoziation) ヲ 殘スモノアリ。

Therapie.

Anfall ノ 時ニハ Sauerstoffinhalation, Kampher, Coffein 等試ムベシ Digitalis ハ kontraindiziert ナリ。

Syphilis アラバ之レヲ behandeln シ Vagus ヲ drücken スル Tumor ハ之レヲ beseitigen センコトヲカメ。

其他ハ ruhige Lebensweise.

4. Die paroxysmale Tachykardie.

Begriff. anfallsweise = auftreteten スル exzessive Pulsbeschleunigung (150-300) ニシテ plötzlich = beginnen シ plötzlich = endigen スルモノヲ云フ。

Ätiologie.

Rein nervöse Basis ノ上ニ起ルモノ最モ häufig ナリ。時ニハ Koronarsklerose, Hirnsyphilis u. Hirntumor, Abdominalorgan ノ Erkrankungen ノ時ニ見ラル。

Pathogenese. Tachykardie ハ Accelerans ノ Reizung = 由テ heterotope Reizbildung ガ瀕々トシテ起リ heterotope Automatie ヲ起スニ由ルト思ハル而シテソノ heterotoper Reiz ハ Vorhof ヲ起ルコトアリ Tawara'scher Knoten ヲ起ルコトアリ又 Ventrikel ヲ起ルコトアリ之レニ由テ aurikuläre, atrioventrikuläre u. ventrikuläre paroxysmale Tachykardie ヲ分ツ。

Symptome.

Anfallsweise = starke Pulsbeschleunigung (150-300) ヲ起ス此ノ Anfall ニ charakterisch ナルハ (1) plötzlich = beginnen シ plötzlich = endigen スルコト, (2) Pulsbeschleunigungノ著シキコト。之レガタメニ Systole ト Diastole トノ Unterschied 不明トナリテ Embryokardie ヲ聞クコトアリ又 systolische Töne ノミヲ nacheinander ニ hören スルコトアリ, (3) Herzgegend ノ Pulsation ハ deutlich ナルモ Puls ハ sehr klein ナルコト等ナリ。Anfall ノ Beginn und Ende = 於テハ Extrasystole ヲ見ルコトアリ又 Pulsus alternans ヲ見ルコトアリ又 Anfall ノ時ノ Pulszahl ハ Anfall ノ前後ノ mehrfach (然カモ 整数倍) トナルコトアリ。Anfall ノ Ende ニ Polyurie 起ルコトアリ。

Tachykardie ハ Vagusdruck 又ハ Valsalva'scher Versuch = ヲリ或ハ Abdomen ヲ drücken スルニヨリテ unterdrücken サルルコトアリ。

Anfall ノ Dauer ハ verschieden ニシテ minuten-, stunden- und tagelang 等ナリ。Häufigkeit モ verschieden ニシテ一年一回位ナルアリ一日ニ 10-20 mal モ起ルアリ。

Veranlassende Momente トシテハ körperliche u. geistige Anstrengungen, rasche Bewegungen, Menstruation 等舉ゲラル。

Subjektiv = ハ Herzklopfen, ソノ他ノ unangenehmes Gefühl ヲ fühlen スソノ Grad ハ individuell verschieden ナリ。

又 Kopfschmerzen, Schwindel, Kurzatmigkeit 等ヲ klagen スルアリ Anfall ノ Beginn oder Ende = unangenehme Empfindung アル者アリ。

Herz ハ他ノ Neurosis cordis ノ時ニ多ク見ルガ如ク abnorm beweglich ノコトアリ。又 Magendarm ノ Beschwerde 其他 Neurasthenie アル者アリ。

Prognose.

Quod vitam fast immer gut ニシテ typischer Anfall = 於テ sterben スルコトハ
nur Ausnahmefälle = 屬ス.

Anfall ノ Wiederholung = 關シテハ unsicher ナリ. 場合ニ由テ異ル.

Therapie.

Sicher ノ Mittel ナシ多クハ suggestiv ニ wirken スルナラン.

Anfall ノ時ニハ Vagusdruck, Vagus ノ Galvanisation oder Faradisation, Valsalva'scher Versuch, Druck auf Abdomen 等ニテ Tachykardie 止ムコトアリ. Mittel トシテハ Morphin, Brommittel, T. Valeriana, Chinin 其他ノモノ用ヒラル.

Allgemeine Behandlung トシテハ ruhige regelmässige Lebensweise, Enthaltung v. Genussmitteln, Abhärten 等有效ノコトアリ其他 Ätiologie ト思ハルル者アラバ之レニ向テ behandeln ス.

III. Herzneurose. (Neurosis cordis).

Definition. Herz = organische Veränderung 無クシテ Herzleiden = ähnlich ノ Symptome ヲ現ハスモノヲ稱ス. 而シテソノ Symptome ノ内 subjective Beschwerden ガ vorwiegen セルヲ常トス. 然レドモ Herzneurose ト organische Herzerkrankungen ト kombinieren シテ來ルコトアル故ニ之レヲ scharf ニ區別シ難キコトアリ.

Ätiologie.

Meiste Fälle = 一般 Neurose ノ Teilerscheinung ナリ, am häufigsten = Neurasthenie ト共ニ來ル.

gelegentlich Hysterie, Psychose 等ニモ見ラル.

又 andere Erkrankung ノ Teilerscheinung トシテ來ルコトアリ.

又 Herz ノ isolierte funktionelle Störungen トシテ來ルコトアリ.

殊ニ Genussmittel (Tabak, Kaffee, Tee, Alkohol) ノ Missbrauch 等ノ時ニ來ル之レヲ toxische Neurose トモ稱ス. 之レハ später organische Kardiopathie ヲ hervorufen スルコトアリ.

又 Herz selbst ノ organische Erkrankung ノ時ニ來ルコトアリ.

Symptomatologie.

Subjective Beschwerden トシテハ Herzklopfen, unangenehmes Gefühl u. Schmerzen in der Herzgegend, Beklemmungsgefühl in der Brust 等ナリ Schmerzen ハ Herzspitzengegend ノ Haut oder 其ノ内外ニ lokalisieren スルコトアリ又ハ mehr innerlich = 胸内深く之レヲ感ズルコトアリ時ニハ heftig ニシテ Angina pectoris ノ如キ觀ヲ呈スルコトアリ.

之レ等ノ Beschwerden ハ anfallsweise = 起ルコトアリ或ハ mehr kontinuierlich = 起ルコトアリ.

Kranke ハ時ニ此等ノ Beschwerde = 對シテ不安ノ念ヲ抱キ殊ニ Extrasystole 等ノ起ル時ニハ Herzgegend = unangenehmes Gefühl ヲ感ジ Herzleiden = 罹レリト信ジテ Angstgefühl = 襲ハル.

Herz 以外ノ Beschwerde トシテ Kurzatmigkeit und Luftinangel ノ Gefühl, Druck- und Vollgefühl im Bauch 等アリ又 Hitze im Kopf, kalte Füße oder Hände ヲ訴フルアリ又 Bauchgefäße, Kopf- u. Halsgefäße 等ノ Pulsation ヲ unangenehm ニ fühlen スルアリ.

而シテ之等ノ Beschwerden ガ Anfall トシテ起ル場合ニハ其ノ Anfall ヲ veranlassen スル Momente ガ Individuum ニ由テ一定ノ Eigentümlichkeit ヲ有スルコトアリ電車ニ乗リシ時ニ起ルト稱ス者アリ, 直立スル時ニ起ルト稱スモノアリ而シテ schwerere körperliche Anstrengung ニテハ却テ Anfall ヲ起サザルコトアリ. Diagnose = 注意スベキコトナリ.

Objektive Symptome ハ全ク nachweisen シ難キコトアリ或ハ次ノ如キ Befunde アルコトアリ.

Pulsfrequenz ハ sich vermehren セルコト多ク sich vermindern セルコト少シ.

Arhythmie トシテハ zuweilen respiratorische Arhythmie, Extrasystolen, frustrane Kontraktion 等ヲ見ル.

Herztöne ハ何等ノ Veränderung ナキコトアリ又 systolisches Geräusch ヲ hören スルコトアリ之レガ akzidentelle Geräusche ニシテ organisch bedingte Geräusche = 非ザルコトハ.

Herzdämpfung ノ Vergrößerung ナク Spitzenstoss ノ hebend ナラズシテ Mammillarlinie ヲ innerhalb ニアルニ由テ知ルヲ得.

又 Herzgegend ノ Haut = Hyperästhesie ノ vorhanden スルコトアリ.

Herz ノ Verschiebbarkeit 大ナルコトアリ即 Lagewechsel = 由テ Herzdämpfung ガ著シク verschieben スルコトアリ. 5 cm モ verschieben スルコトアリ (Cor pendulum).

Allgemeinsymptom トシテハ Tremor, erhöhte Sehnenreflexe, Dermographie 其他ノ存在スルコトアリ.

Differentialdiagnose.

Organische Herzerkrankungen ト誤ルコト勿レ Herzbefunde ノ外ニ Herzinsuffizienz ノ Erscheinung ノ有無 körperliche Bewegung 其他ニ由テ Reservekraft ノ犯サレタルカ否カヲ檢シ vorsichtig ニ Neurosis cordis ノ Diagnose ヲ下スベシ. 特ニ Myokarddegeneration 等ト verwechseln シ易シ.

Interkostalneuralgie トハ Druckpunkte 等ヲ檢シテ區別ス.

Prognose.

Vorübergehend ナルアリ又 langdauernd ニシテ hartnäckig ナルアリ.

Therapie.

Diagnose 既ニ sicher ナラバ Kranke ニ ernste Leiden ニ非ルコトヲ論シ之レヲ beruhigen シ且 Herz ニ對スル患者ノ注意ヲ ablenken スルノ法ヲ講ズベシ.

Lebensweise ヲ regeln シ Genussmittel ヲ beschränken シ尙 Bäderkur, Ortwechsel 等有效ナリ vasomotorische Störungen ヲ kombinieren セル者ハ Hochgebirge ヲ可トス.

Medikamentöse Therapie トシテハ Bromnatrium oder Bromkalium, T. Valeriana, Chinin, Baldrianpräparate (Boryval, Varyl) Arsen 等試ミラル.

Herzneurose ニ對シテ Digitalis ヲ用フルハ無用ニシテ有害ナリ.

[余ハ屢々 (nervöse?) Extrasystole ノ Kranke ニテ Kampher, Digitalis 等ヲ與ヘラレテ寸效ナカリシ者ニ Brommittel ノ卓效ヲ奏スルヲ見タリ.]

Bemerkung. paroxysmale Tachykardie ノ中 bestimmte Krankheit ノ Teilerscheinung トシテ起ルモノヲ symptomatische paroxysmale Tachykardie ト稱シ selbständig (idiopathisch) ニ起ルモノヲ essentielle paroxysmale Tochykardie ト稱ス. 後者ハ Herzneurose ノ一種ナリト思ハル.

IV. Krankheiten des Perikardiums.**I. Perikarditis.****Ätiologie.**

- 1). *Akute Gelenkrheumatismus* ノ際ニ起ルコト am häufigsten ナリ.
- 2). *Tuberkulose* ニ因スルモノ之レニ次グ. Ursache unklar ナル Perikarditis ハ多クハ Tuberkulose ニ因スルモノナラン Exsudat 中ニハ Tuberkelbazillen ヲ nachweisen シ得ザルコト多シ.
- 3). 其他 *akute Infektionskrankheit* (Scharlach, Sepsis, Pneumonie etc.) ノ場合及ビ chronische Nierenleiden, Skorbut, Purpura haemorrhagica 等ノ時ニモ見ラル又 Geschwulst ニ由テ起ルコトモ selten ニアリ.
- 4). Entzündung ガ *Nachbarschaft* ヲヨリ *fortleiten* サレテ Perikarditis ヲ起スコトアリ z.B. Emphysem, subphrenischer Abszess, Mediastinitis, Pleuropneumonie 等ヨリ fortgeleitet ニ來ルコトアリ. Aorteninsuffizienz ノ時ニ häufig ニ Perikarditis ヲ起スハ Aortenwand ヲ通シテ Erreger ガ侵入スルカトモ思ハル. 又 Trauma ニ由テ Perikarditis ヲ起スコトアリ.

Pathologische Anatomie.

Perikard ノ beide Blätter ハ normaler Glanz ヲ失ヒテ matt und hyperämisch

トナリ weiter Fibrinausscheidung oder flüssige Exsulation 起ル Fibrinablagerung ガ盛ナレバ ständige Herzbewegung ノタメニ zottenartige Anordnung ヲ取ル之レヲ Zottenherz (Cor villosum) ト稱ス又 Exsudat ノ Charakter ニヨリテ seröse, fibrinöse, serofibrinöse, hämorrhagische, eitrig und jauchige Perikarditis ヲ分ツ hämorrhagisches Exsudat ハ Tuberkulose, Skorbut, Purpura 等ノ時ニ多ク eitriges oder jauchiges Exsudat ハ Umgebung ヲヨリ fortgeleitet ニ來レル場合又ハ Trauma ノ時等ニ見ラル. tuberkulöse hämorrhagische Perikarditis ノ時ニハ Tuberkelruption ヲ Perikard ニ見ルコト多シ.

Exsudat ノ Menge. normal ニハ Leiche ニ於テ Herzbeutel 中ニ 200-600 cc ノ Flüssigkeit ヲ入レ得ルニ過ギザルモ Perikarditis ノ際ニハ Perikardialhöhle ノ Inhalt 2000 cc ニ達スルコトアリ之レ entzündliches Exsudat ノタメニ allmählig ニ dehnen サルルニ由ルナラン.

Exsudat ハ Herzbasis 及ビ Herz ノ左右ニ多ク ansammeln シ Herz ノ前後ニハ餘地ナキガ故ニ ansammeln スルコト少シ.

Myokard ニモ (besonders eitrig P. ノ時ニ) zuweilen Prozess ガ進行ス又 Grundleiden ノ爲メニ Myokard ト Perikard ト同時ニ犯サルルコトアリ.

Ausgang. Exsudat ハ resorbieren サレ Schwielen ヲ殘スコトアリ又 beide Blätter ノ Verwachsung ヲ起スコトアリ flächenhaft ノ Verwachsung 起レハ之レヲ Obliteration (=Concretio pericardii) ト稱ス. (sog. Panzerherz).

Symptome.

1). *Subjective Symptome.* subjectiv ニハ symptomlos ノコトアリ又 heftige Schmerzen in der Brust, Beklemmungs- und Angstgefühl, Herzklopfen und Dyspnoe 等ガ hochgradig トナルコトアリ.

Zirkulationsstörung 著シクナレバ Dyspnoe ノ外ニ Ohnmachtsanfälle (Gehirnanaemie) ヲ起スコトアリ.

Fieber. im allgemeinen ニ mässiges Fieber アルモ一定ノ Typus ナシ又 fieberlos ノコトアリ.

2). Physikalische Symptome.

Inspektion ニテハ blasses oder zyanotisches Gesicht, Halsvenenschwellung, Dyspnoe, Ödem 等ヲ見ルコトアリ.

Palpation. Spitzenstoss ハ Exsudat ノ増加スルニ從テ verschwinden スルニ至ル, Kranke ヲ aufrecht ニシ且ツ nach vorn ニ überbeugen セシムルカ又ハ linke Seitenlage ニスレバ fühlbar ノコトアリ, 多クハ Dämpfung ノ linke Grenze ヲヨリモ innerhalb ニ fühlen スルコトハ diagnostisch wichtig ナリ.

Puls meist beschleunigt zuweilen unregelmässig ナリ grosse Menge ノ Exsudat アル時ニハ zuweilen Pulsus paradoxus アリ之レハ jede Inspiration ノ時ニ Puls ガ kleiner トナルヲ云フ.

Perkussion. *Dämpfungsfigur* ハ nach links u. rechts ニ Vergrössung ヲ示シ grosse Menge ノ Exsudation アレバ Dämpfung ノ Grenze ハ Dreieck ニ ähnlich ノ Form ヲ取ルソノ Spitze ハ stumpf ニシテ linke II-III Rippe ノ Sternalrand ニア

リ之レヨリ緩勾配ヲ以テ兩方ニ下リ左ハ linke vordere Axillarlinie ノ方ニ至リ右ハ rechte Parasternallinie ノ方ニ至ル又 absolute Dämpfung 大ニシテ relative Dämpfung ト全ク zusammenfallen スルコトアリ。而シテ Verwachsung 等アレバ必ズシモ斯カル Dreieck ノ Form ヲ取ラザルコトアリ。

Herzleberwinkel ノ verschwinden スルコトハ Initialsymptom トシテ diagnostisch wichtig ナリト稱セラルルモ必ズシモ然ラザルコトハ Röntgenuntersuchung ノ條ヲ見テ知ルベシ。

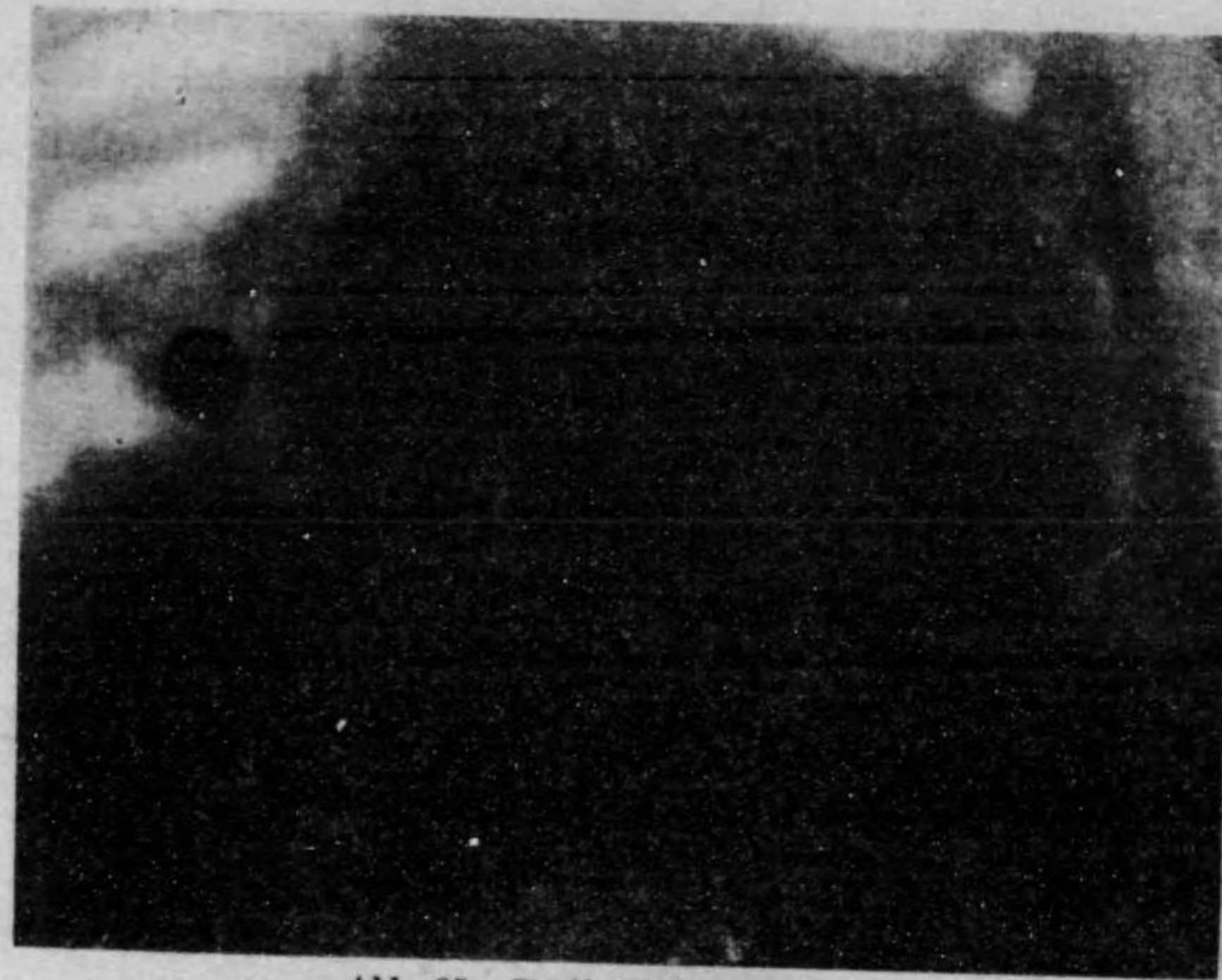


Abb. 35. Perikarditis exsudativa.
(Die linke Mamillargegend ist mit einem Ring markiert.)

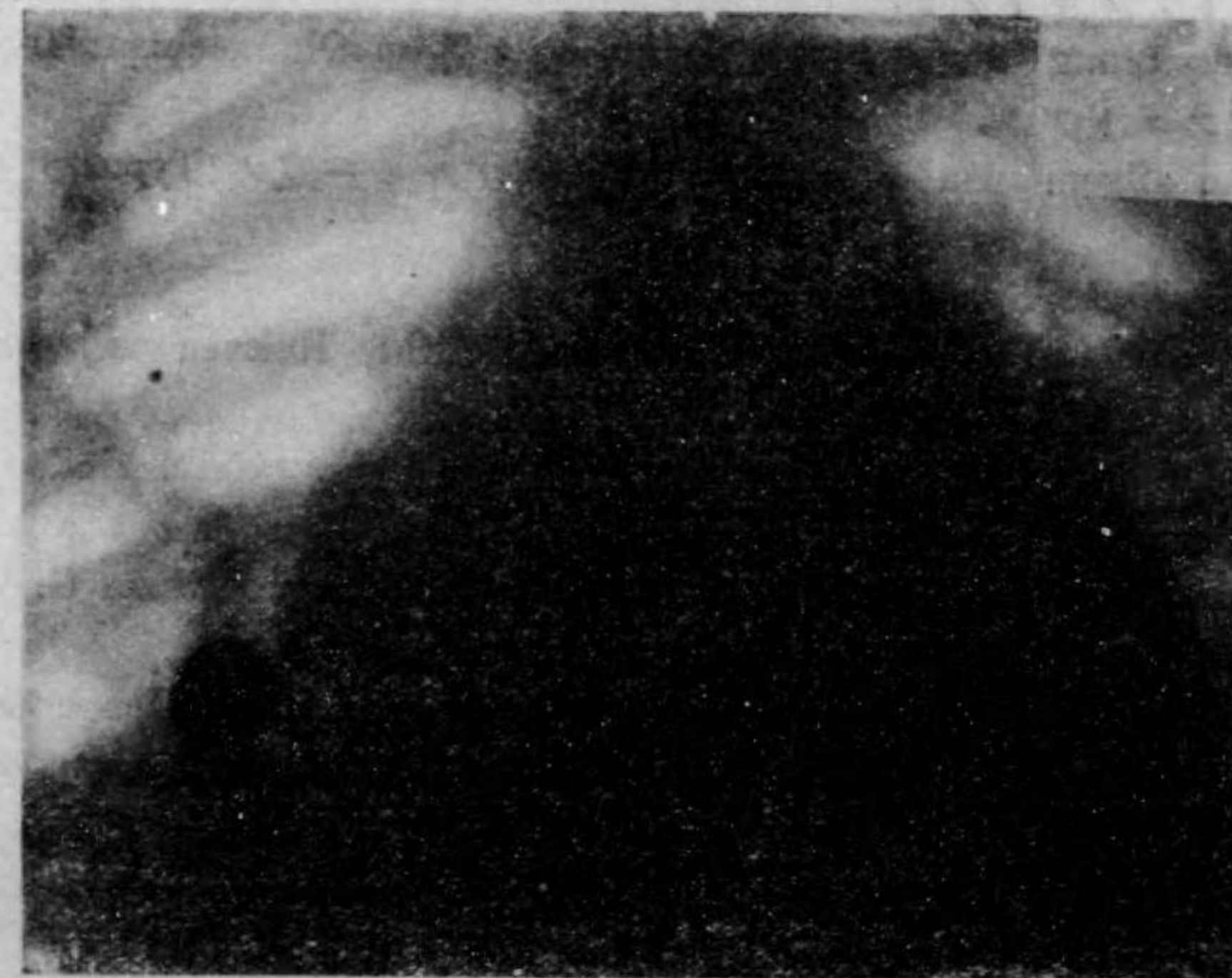


Abb. 36. Perikarditis exsudativa.

Benachbarte Lungenpartie ハ Kompression ノタメニ gedämpft oder tympanisch ナリ又同時ニ Pleuritis アル時ニハ之レニ由ル所ノ Dämpfung アリ。

Dämpfung ハ aufrechte Körperstellung ニテハ breiter ニシテ Seitenlage ニテ seitliche Verschiebung (um mehrere cm.) ヲ示スコト häufig ニアリ。

Auskultation. charakteristisch ナルハ perikardiales Reibegeräusch ナリ Herzbasis ノ linker Sternalrand ニ於テ am deutlichsten ナリ之レハ rauhe Perikardblätter ノ Reiben ニ由テ起ルモノナルモノノ Intensität ハ必ズシモ Fibrinablagerung ノ Grad ニ parallel ナラズ又 eitrige Perikarditis ニハ Reibegeräusche fehlen セリ又 Verwachsung der beiden Blätter 起レバ Reiben verschwinden ス。

Perikardiales Reibegeräusch ハ次ノ如キ特徴ヲ有スルニ由テ endokardiales Geräusch ト區別サル即 (1) Charakter ハ一般ニ rauh ニシテ schabend, knarrend oder kratzend 等ノ形容詞アリ。 (2) Herzaktion ニ從テ Geräusch ノ Intensität ヲ變ズルモ必ズシモ Herzton ノ Tempo ニ從ハズ mehr kontinuierlich ナリ。

然レドモ一般ニ Systole oder Diastole ノ時ニソノ Intensität ハ zunehmen シ時ニハ Galopprhythmus ニ似タルコトアリ之レ Vorhof ノ Kontraktion ノ際ニ尙一回ノ Verstärkung 起ルニ由ル。 (3) tiefe Inspirationsstellung, aufrechte Körperstellung, Drücken mit Stethoskop ニ由テ Geräusch ノ Intensität zunehmen スルコトアリ。 (4) Geräusch ノ Charakter u. Intensität ハ時ニ由リ或ハ Lagewechsel ニ由テ變化シ易クシテ wechselnd ナリ。

Extraperikardiales (oder pleuroperikardiales) Reiben 即 Pleura pulmonalis ト Pleura pericardiaca トノ間ニテ起ル Reiben モ perikardiales Reiben ニ ähnlich ノコトアルモ Atembewegung ヲ止ムレバ Reibegeräusch verschwinden シ oder undeutlich トナルコトニ由テ區別スルコトハ總論ニ於テ述ベタルガ如シ。

Herztöne. Exsudat ノ多クナル程 leiser トナル。

Röntgenuntersuchung. 已ニ總論ニ述ベタルガ如ク Exsudat ノ多キ時ハ Schatten ハ mehr dreieckig ニシテ normale spitze Herzleberwinkel ハ verschwinden シテ Herzschatten ト Leberschatten トハ stumpfe Winkel ヲナスコトアリ又 Schatten ガ beutelförmig ニシテ Herzleberwinkel ハ spitze Winkel トシテ erhalten サルルコトアリ。 Pulsation undeutlich, respiratorische Verschiebung モ geringer ナリ。

3). Folgeerscheinungen トシテ wichtig ナルハ Zirkulationsstörung ナリ。

Zirkulationsstörung ノ起ルハ Exsudat ニヨリテ Herzbeutel 中ノ Druck ガ steigen スルタメニ Hemmung der Diastole, Kompression der grossen Venen (Störung des venösen Rückflusses) 起ルニ由ルカ又ハ Myokard ノ Affektion ニ由テ Herzinsuffizienz ヲ起スニ由ルナラン。 Zirkulationsstörung 起レバ Dyspnoe, Cyanose, Ödem, Leberschwellung, Stauungsniere 等起ル。

Selten ニハ N. recurrens, Ösophagus 等ヲ drücken シテ Recurrenslähmung,

Schluckbeschwerde 等ヲ起スコトアリ又 n. phrenicus ヲ reizen シテ Singultus ヲ起スコトアリ.

Verwachsung = 就テハ Concretio pericardii ノ章ニ述ベシ.

Verlauf u. Prognose.

Günstig ノ Fall ニハ einige Wochen ノ間ニ Exsudat resorbieren サレテ heilen シ oder Verwachsung ヲ殘シ然ラザル場合ニハ tödlich = enden ス jauchige u. eitrige Perikarditis ハ fast immer tödlich, akute Infektionskrankheit 殊ニ akute Gelenkrheumatismus = 因スルモノハ ziemlich günstig, Tuberkulose, Nephritis = 因スル者ハ其中間ニ位ス. 又一般ニ Grundkrankheit (Scharlach, Sepsis, Pneumonie etc.) schwer ナレバ Prognose ungünstig ナリ.

Diagnose.

Perikardiales Reiben ハ最モ wichtig ノ Symptom ナリ perihepatitisches Reiben 其他ト誤ル勿レ. 之レニ次グテ Dämpfung ノ Vergrößerung und Form ナリトス. 又 Spitzenstoss ニ注意スベシ Exsudat ノ Charakter (serös, hämorrhagisch, eitrig etc.) ヲ知ラント欲セバ Probepunktion ヲ行フ之レハ linker Sternalrand oder Dämpfung ノ linker Rand ヨリ etwas innerhalb ニテ行フ其時 Punktionsnadel ヲ徐々ニ進メ starke Pulsation ヲ fühlen スル場合ニハ Herz ノ近キニ在ル Zeichen ナル故ニ注意ヲ要ス.

Therapie.

Ruhe, gutverdauliche Kost, Schmerzen, Herzklopfen 等ノ subjektive Beschwerden ニハ Eisbeutel, Baldrianpräparate, Chinin 等ヲ用ヒ Grundleiden ニ對スル Behandlung (Salicylpräparate gegen Rheumatismus) ニ注意シ *Herzschwäche* ニハ Coffein, Kampher, Digitalis, Exsudat ニ對シテハ *Diuretika* (Coffein, Theobromin) ヲ用ヒ之レニテ Resorption 永ク起ラザル時又ハ Exsudat ノタメニ Lebensgefahr ヲ drohen スル時ハ Parazentese ヲ行フ. Parazentese (=Punktion) ノ Indikation ハ verzögerte Resorption oder drohende Lebensgefahr ノ場合ナリ. Lage ハ halbsitzende Rückenlage ニス Punktionsstelle ハ Mamillarlinie ニ於テ 5.-6. Interkostalraum ヲ撰ゴトト最モ多シ即此部分ニ於テ Dämpfung ノ在ルコトヲ確メ Probepunktion ヲ行ヒテ eitriges oder jauchiges Exsudat ニ非ルコトヲ確メ Curschmann'scher Troikar ヲ取リ langsam = einstechen スルコト 2-3 cm = 及ベバ Perikardialhöhle ニ達ス若シ Pulsation ガ Troikar ニ deutlich = 傳ハル時ハ Herz ガ近キニ在ルノ證ナレバ此方向ニ weiter 進ムベカラズ. Exsudat ハ ganz langsam = 20-30 Minuten ノ間ニ ausfließen セシムベシ.

以上ノ Punktionsstelle ニテハ Pleura ヲ durchstechen スル爲メニ Pleuritis ヲ起スコトアリ. Sternalrand ニ於テ Mammagefäß ヨリモ innerhalb ニ於テ Punk-

tion ヲ行ヘバ Pleura ヲ verletzen スルコトナキモ Herzwand ヲ durchstechen スルノ Gefahr 大ナリ故ニ前者ノ Lebensgefahr ナキニ如カズ.

Eitriges Exsudat ナラバ Inzision ヲ行ヒテ entleeren シ jauchiges Exsudat ナラバ physiologisches Kochsalzlösung ニテ Spülung ヲ行フ.

Concretio pericardii.

(*Synechia pericardii, Obliteration des Herzbeutels*)

Perikard ノ beide Blätter ノ flächenhafte Verwachsung ヲ稱シ meist Perikarditis ノ Folge トシテ起ル (Pericarditis adhaesiva) 而シテ beide Blätter ガ verwachsen セルノミニテハ symptomlos = verlaufen スルコト多シ同時ニ Herzbeutel ノ Aussehenfläche ガ Mediastinum, hintere oder vordere Brustwand 又ハ benachbarte Pleuraabschnitte ト verwachsen スル場合及ビ Herzmuskel ノ Degeneration oder Atrophie 起レル場合ニ auffallende Symptome ヲ呈スルナラン Concretio pericardii interna ト C. p. externa トヲ分ツ人アリ即此兩者ノ相合シテ來ル時最モ deutlich ノ Symptome ヲ起ス.

Symptome.

Herzgegend ガ Systole ノ際ニ Einziehung ヲ起ス (Systolische Einziehung) 又 oft Halsvenen ガ angeschwollen ニテ之レガ Diastole ノ際ニ kollabieren スルコトアリ diastolischer Venenkollaps (Friedreich) ト稱ス之レ Diastole ノ時 Brustwand zurückschnellen (復歸) シテ venöser Rückfluss ヲ begünstigen スルニ由ルナラン.

Verbreiterung oder Verlagerung der Herzdämpfung モ oft 見ラレ且ツツノ Dämpfung ハ Verschiebung 少シ.

Pulsus paradoxus モ selten ニ見ラル (Kleinerwerden des Pulsus bei tiefer Inspiration).

Röntgenbild ニテハ verschiedene Stelle, besonders Herzleberwinkelgegend ニ zackenförmige Ausbuchtungen ヲ見又 forcierte Atmung ノ際ニ此ノ Gegend ニ Beweglichkeit ノ少キヲ見ル.

以上ノ Symptome アリ乍ラ beschwerdefrei ノコトアルモ遂ニ Herzinsuffizienz ノ Erscheinung 起ルニ至レバ Patient ハ Arzt ヲ besuchen セザルベカラザルニ至ル此時 Dyspnoe, Ödeme 其他ノ Klage アリ. Herzinsuffizienz ハ Myokard ノ Degeneration oder Atrophie 等ニ 因スルモノナラン.

Diagnose. schwer ノコトアリ Anamnese, Röntgenuntersuchung 等ヲモ参考トス.

Therapie. Rippenresektion (4.-6. Rippe) ニ由テ Herz ノ Beweglichkeit ヲ

bessern シ guter Erfolg ヲ得タルコトアリ Kardiolyse ト稱ス Kocher ハ Thoracolysis pericardiaca ナル名稱ヲ empfehlen セリ Prophylaxis トシテハ Herzmittel ニ由テ Herzaktion ヲ盛ニシテ Verwachsung ヲ防ガンコトヲ努ムベシ。又 Gas (N_2, O_2) ヲ Perikardialhöhle ニ送入スル法アリ。

Perikarditische Pseudoleberzirrhose (Friedel-Pick).

Klinisch ニハ starker Ascites, Ödem der unteren Extremitäten アリテ Sektionsbefunde ハ Pericarditis obliterans, chronische Pleuritis, Leberserosa ノ schwierige Verdickung (Perihepatitis obliterans sog. Zuckergussleber) アルコトアリ即 Polyserositis fibrosa ノ Bild アリ之レハ seröse Häute ノ chronische Entzündung ト見ルベキモノニシテ eigentliche Pericarditis obliterans ノ Folge ノミトハ思ハレザルモノナリ而シテ其ノ Ätiologie ハ noch unbekannt ナリ。

2. Hydro-, Hämo- und Pneumoperikard.

(1). **Hydroperikard** ハ Perikardialhöhle ニ Transsudatansammlung ohne Entzündung アルナリ meist allgemeine Wassersucht ノ Teilerscheinung トシテ來ル Nephritis, Zirkulationsstörungen, Anämie 等ノ時ニ見ル ansammeln セル Flüssigkeit ノ Menge ハ 30-200 ノ間ニアリ Herzaktion ヲ hindern スルコト少シ。

Besondere Symptome ヲ呈セザルコト多シ。他ノ allgemeine Symptome ヲヨリシテ Wahrscheinlichkeitsdiagnose ヲ stellen シ得ルコトアリ。

(2). **Hämoperikard** ハ Aneurysma aortae, Aneurysma der Koronararterien, Herzaneurysma, Herzwand 等ノ Berstung, Trauma besonders Schusswunde 等ニ由テ起ル。

Symptome. Herzdämpfung ノ Vergrößerung 起ルノ外ニ akut ノ場合ニハ Herz besonders Herzbeutel 中ニアル grosse Venen ノ Kompression ニ由テ Anämie u. Erstickungstod 起リ langsam ニ起ル場合ニハ langsam zunehmende Anämie u. Tod. Trauma ニ由ルモノハ Operation ニ由テ heilen スルコトアリ Diagnose ノ時注意スベキハ hämorrhagische Perikarditis ト verwechseln セザランコトナリ。

(3). **Pneumoperikard** 之レハ Pneumothorax, Lungengangrän, Lunge ノ Kaverne, Ösophagus u. Magen ノ Krebs, Phlegmone ガ perforieren スル時ニ起ル, 同時ニ Eitererreger ガ e'ndringen スル故ニ meist eitrig Perikarditis ヲ伴フ。

Symptome. Spitzenstoss ハ Rückenlage ノ時ニ verschwinden シ Herztöne ハ Resonanz ノタメニ deutlich トナリ metallische Timbre ヲ有ス又 Luft ト同時ニ Flüssigkeit ノ存スル時ハ metallische Plätschergeräusche ヲ聞クコトアリ。又

Dämpfungsgrenze ノ著シキ Veränderung ヲ見ルコトアリ。funktionelle Störungen meist erheblich. Prognose ungünstig, Therapie, chirurgisch oder symptomatisch. Diagnose ハ stark aufgeblähter Magen ト verwechseln スルコトアリ。

V. Krankheiten der Gefäße.

Arteriosklerose.

(*Atherosklerose [Marchand]*)

Ätiologie.

1. *Hohes Alter.* Arteriosklerose ハ zahlreiche mechanische und chemische Schädlichkeiten ニ由ル Arterien ノ Abnutzungserscheinung ト見ルベキモノニシテ Altersveränderung トシテ 40. J 以上ノ人ニハ physiologisch ニモ來ルモノナリ之レガ relativ frühes Lebensalter (vor 40. Lebensjahre) ニ來ル時ニハ之レヲ pathologisch ト見ルヲ得ベシ。

2. *Mechanische Insulte.* Blutdruck ノ Steigerung oder Gefäßtonus ノ Schwankungen ガ stark ナレバ Gefäß ノ Beanspruchung 重クシテ Sklerose ヲ起シ易シ即 körperliche Überanstrengungen, psychische Aufregungen, Blutdrucksteigerung bei Nierenkrankheiten und Aorteninsuffizienz 等ノ時ハ Sklerose ヲ起シ易シ尙 Übermässigkeit im Essen und Trinken, Fettleibigkeit 等ハ Gefäße ノ負擔ヲ重カラシムル故ニ Sklerose ニ罹リ易シ。

Gewisse Form ノ Schrumpfnieren ハ Arteriosklerose ノ原因トナルコトアリ又結果ト思ハルコトアリ或ハ兩者共通ノ原因ヲ有スルト思ハルコトアリ故ニ Schrumpfnieren ノ場合ニ Arteriosklerose ヲ伴フコト多キハ怪シムニ足ラズ。

3. Übermässiger Genuss von Tabak, Alkohol, Tee und Kaffee, und chronische Bleiintoxikation ニ由テ Sklerose ヲ起シ易カラシムルコトアリ之レハ Blutdruck und Gefäßtonus ノ Schwankung ヲ起スニモ由ルベク又 direkt ニ Gefäßwand ニ schädigend ニ wirken スルニモ由ルナラン。

4. Infektionskrankheiten, Malaria, Syphilis, Rheumatismus, etc. ハ Sklerose ヲ促スコトアリ。

5. Gicht, Diabetes ノ時ニハ Arteriosklerose ヲ起シ易シ。

6. Heredität ニモ grosse Rolle ヲ spielen スルハ疑フベカラズ。

以上ノ原因ガ相重ルコトハ häufig ニアリ。

7. Innere Sekretion ノ Störungen トモ gewisse Beziehung アルナラン。

Pathologische Anatomie.

Hauptveränderung ハ Intima ノ Wucherung ニアリ即 Intima ハ Bindegewebe-

mente の Quellung und Vermehrung = 由テ Verdickung ヲ起シ之レハ weiter hyaline oder fettige Degeneration = 陥リ易ク又 tiefe Schichten = 於テハ Gewebszerfall ヲ起シテココニ Detritus, Fette, Cholesterinkristall 等ノ breiige Masse ガ ansammeln シテ sogenannte Atherom ヲ bilden スルコトアリ之レガ Oberfläche = durchbrechen スレバ atheromatöse Geschwüre ヲ bilden シンコニ Parietalthrombose ヲ bilden スルコトアリ凡テ erkrankte Stelle = ハ Kalksalze ノ Ablagerung 起リ易シ。

Elastische Fasern besonders Elastica interna ハ初メニ geringe Wucherung ヲナスモ bald frühzeitig = degenerieren ス。

Media und Adventitia = モ späteres Stadium = ハ Atrophie, Verfettung, Verkalkung 等ヲ見ルコトアリ時ニハ却テ Media ノ Hypertrophie ヲ見ルコトアリ。

以上ノ Veränderungen ノタメニ Arterien ハ一般ニ starrer und härter トナリ diffus oder stellenweise erweitert トナリ verlängert und geschlängelt トナル而シテ kleine Arterien = 於テハ Intima ノ Verdickung ノタメニ Lumen ハ却テ verengern サルルコト多シ。

Lokalisation ハ Aorta am häufigsten シノ Innenfläche = Unebenheiten, Verdickungen, gelblich gallertig durchscheinende Stellen, atheromatöse Geschwür, Verkalkungsherde 等ヲ見ル。

其ノ外 A. iliaca, femoralis (cruralis) brachialis, radialis, ulnaris, Koronalarterien, Hirnarterien, Eingeweidegefäße etc. = モ見ラル。而シテ eine Arterie = Sklerose アリトテ必ズシモ andere Arterie = モ Sklerose アリトハ限ラズ Aorta = Sklerose アリテ periphere A. = ナキコトアリ又獨リ Gehirnarterien = ノミ Sklerose アルコトアリ故ニ Radialis ヲ palpieren シテ Sklerose アリトテ輕々ニ Hirnarterie = Sklerose ノ有無ヲ斷ズルコト能ハズ。

Pathologie.

Gefäße ノ Elastizität (Dehnbarkeit) ノ Verminderung = 由テ Blut ノ Beförderung ハ著シク stören サル。

Normal ノ Gefäß ハ Herz ヨリ送ラレタル Blut = 由テ一時 dehnen サレ次ニハソノ Elastizität = 由テ漸次 kontrahieren スルニ由テ Blut ヲ Peripherie = befördern スルコトヲ助クルモ sklerotisches Gefäß ハ此ノ Eigenschaft ヲ失フニ至ル即 Gummirohr ノ如キモノガ Glasrohr ノ如キモノニ近ケルナリ。

尙 kleine Arterien = 於テハ Intima ノ Wucherung = 由テ Lumen ガ verengern サルルタメニ Blutversorgung stören サルルコトアリ又 Thrombose ヲ bilden シテ益々 Blutzufuhr ヲ害ス。

又 sklerotische Gefäße ハ gesunde Gefäße ノ如ク vasomotorische Nerven ノ Einfluss = 由テ充分ニ kontrahieren シ又ハ dilatieren スルコト能ハズ。

又 sklerotische Arterien = ハ時々 spastische Kontraktion ノ起リ易キコトヲ

annehmen スル人アルモ未ダ確證サレタル事實ニハ非ズ。

之等ノ理由ニ由レバ Arteriosklerose ガ gewisser Grad = 達スル時ハソノ Gebiet = 於ケル Organe ノ mangelhafte Durchblutung und mangelhafte Funktion ヲ起スニ至ル。

又 Organ ガ normale Funktion ヲ營ム間ハ Störung ヲ起サザルモ Organ ノ Mehrleistung ヲ要スル場合ニ Gefäße ノ Anpassungsfähigkeit mangelhaft ナルタメニ Organ ノ Blutversorgung mangelhaft トナリテ著シキ Störungen ヲ起スコトアリ Angina pectoris, intermittierendes Hinken 等ガ körperliche Anstrengung = 由テ起リ易キハ人ノ知ル所ナリ。

Organ ノ Blutversorgung 甚シク mangelhaft トナリ Kollateralbahn ガ bilden セラザル場合ニハ betreffende Organe oder Gewebe ノ anämische Nekrose ヲ起ス Infarkt, Gangrän 等之レナリ。

又 sklerotische Gefäße ハ Blutung ヲ起シ易シ。

Symptome.

Hypertrophie des linken Ventrikels. Gehirn und Extremitäten ノ Arterien = Sklerose アルモ Herz = Hypertrophie ヲ起スコトナケレドモ Brustaorta, Splanchnikusgebiet = Sklerose アレバ之レガタメニ生ゼル abnormer Widerstand ヲ überwinden スルタメニ linker Ventrikel = 多少ノ Hypertrophie ヲ起ス。

Periphere Arterien ノ Sklerose ノ時ハ Gefäße ハ sehr hart = fühlen シ abnorme Schlängelung ガ sicht- und fühlbar ノコトアリ又 Kalkablagerung ヲ起セバ Gänse- gurgel ヲ fühlen スルノ感アルコトアリ又之レハ Röntgenuntersuchung ニテ Schatten トシテ見ラル。periphere Arterien ノ Sklerose 著シクナレバ Blutdruck ノ Steigerung ヲ起ス但シ同時ニ Nierenleiden ノ存スル時ハ果シテ何レニ由レル Blutdrucksteigerung カヲ分チ難シ。

Brustaorta ノ Sklerose アレバ Röntgen ニテ Aortensilhouette ガ verbreitern サレ且ツ Bogenteil ガ abknicken シテ vorspringen セルヲ見ル Herz ハ Aorta ノ Dehnung und Verlängerung ノタメニ mehr liegende Stellung ヲ取り又 nicht selten = Jugulum = nach oben verschobener Aortenbogen ノ Pulsation ヲ fühlen ス。又 Aortenbogen ノ Sklerose ノ時 Pulsus differens ヲ見ルコト nicht selten ナリ之レ Anonyma oder Karotis, Subclavia 等ノ Einmündungsstelle = Sklerose アルニ由テ起ルナリ。又 Aortenklappen, Mitralis ノ Aortenzipfel 等ニ Prozess ガ übergreifen シテ Klappenfehler ヲ起スコトアリ。

其他 einzelne Gefäßgebiete = 就テ述ベシニ

(1). Koronarsklerose = テハ Herzmuskel = Veränderung ヲ起シ (Degeneration Schwielenbildung etc.) Angina pectoris, Asthma cardiale, Arrhythmie 等ヲ起スニ至ル。又 Sektionsbefund ニテ Koronarsklerose アルモ klinisch = 何等ノ Störung ヲ bemerken セザリシコトアリ。

(2). *Sklerose der Gehirnarterie (Gehirnsklerose)* ニテハ Neurasthenie ニ似タル Symptome ヲ呈シ Kopfschmerzen, Schwindel, Gefühl von Benommenheit, Gedächtnisschwäche besonders Merkfähigkeit ノ Herabsetzung, Verstimmung oder Geschwätzigkeit 等ヲ見ル又 Schlafstörung アルコトアリ故ニ 50.-60. Jahr ノ人ニ初メテ Neurasthenie ノ如キ Symptome 起ル時ニハ Gehirnsklerose ニ Verdacht ヲ置カザルベカラズ. 又 Gehirn ノ Atrophie ニ由テ Dementia senilis ノ Symptom ヲ起スコトアリ. 又 Hirnblutung, Hirnerweichung 等起リ易シ.

(3) *Claudicatio intermittens (intermittierendes Hinken)* ハ untere Extremitäten ノ Arterien ノ Sklerose ニ由テ起ルコト多シ. Dysbasia intermittens angiosclerotica (Erb) トモ稱ス. 又 Lues ニ因スル Endarteriitis obliterans ニ由テ起ルコトアリ.

Symptome. Kranke ガ gewisse Strecke ヲ gehen スレバ untere Extremitäten ニ Parästhesie (Kribbeln, Kitzeln, Kältegefühl) 起リ次イデ Schmerzen, Muskelkrämpfe 等起リ Kranke ハ weiter gehen シ得ザルニ至ル. Anfall ノ時 Bein namentlich Fuss ノ Haut ハ Kalt und blass oder cyanotisch ナリ Kranke ハ kurze Ruhe ヲ取レバ Störung 去リ復 gehen シ得ルモ gewisse Strecke ヲ gehen スレバ又 neuer Anfall 起ル. meist einseitig ニ起ル.

斯クノ如キ Kranke ニアリテハ anfallsfreie Zeit ニ於テモ gewisse Beinarterie (häufig Dorsalis pedis) ノ Pulsation schwach ナルカ oder unfühlbar ナリ故ニ Dorsalis pedis, Tibialis posterior, Poplitea, Femoralis 等ヲ untersuchen スベシ. Anfall ノ起ルハ Gefäßlumen ノ Verengung ノタメニ Muskelbewegung ノ時ノ vermehrte Blutbedürfnis ヲ erfüllen シ得ザルニ由ルナリト説明サル. 又同時ニ Gefäßkrampf 起ルナラント annehmen スル人アリ.

Zuweilen Armgefäße ニモ同様ノ Erkrankung 起ルコトアリ Verlauf chronisch, Behandlung ニ由テ wesentliche Besserung ヲ起スコトアリ又 sklerotische Veränderung zunehmen シテ Thrombose, Embolie 等ヲ起シ遂ニハ Zehen 其他ノ Gangrän ヲ起スコトアリ彼ノ spontane Gangrän, senile Gangrän, diabetische Gangrän 等ト稱セラルルモノハ多クハ Arteriosklerose ニ因スルモノナリ之レ等ハ前ニ intermittierendes Hinken ノ Erscheinung ナクシテ起ルコトアリ.

(4) *Sklerose der Bauchgefäße* ノ際ニ Dyspragia intermittens angiosclerotica intestinalis (Ortner) ナル Symptom ヲ呈スルコトアリ.

Grössere Nahrungsaufnahme ノ後 3-6 Stunden ニシテ Nabel und Kolon ノ Gegend ニ plötzlich ニ Leibscherzen 起リ又 Dünndarm, Kolon ascendens und transversum ノ Blähung 起リ Leib besonders Regio caecalis ハ stark druckempfindlich ナリ peristaltische Unruhe ハ fehlen セリ此ノ Anfall ハ einige Stunden ニシテ nachlassen スルモ geringe Meteorismus und Empfindlichkeit des Leibes ヲ殘ス Stuhl ハ angehalten. 斯クノ如キ Anfall ハ Nahrungsaufnahme 多キ時ハ日毎ニ起ルコトアリ.

Nahrungszufuhr ヲ少クスレバ Beschwerde 少クナル. 又斯クノ如キ Anfall ハ Ortner ニ從ヘバ Nikotinmissbrauch ニ因スルコト多キ故ニ Tabakmissbrauch ヲ ausschalten スベシ.

(5) *Sklerose der Nierenarterie* アレバ多少ノ Blutdrucksteigerung und linker Ventrikel ノ Hypertrophie アリ又 arteriosklerotische Schrumpfnieren ヲ起スコトアリ 又 Koronarsklerose, Gehirnsklerose ヲ伴フコト多シ.

(6) *Pulmonalsklerose* ハ Lungenkreislauf ニ Stauung ノアル場合 (Mitralfehler, Kyphoskoliose etc.) ニ見ラレ殊別ノ Symptom ナキモ時ニ heftige Schmerzen an der Herzbasis 等ヲ起スコトアリト云フ. 又 Anfall ノ時 Cyanose ヲ伴フコト多シト云フ. Diagnose ハ Vermutung ニ過ギズ.

Verlauf und Prognose.

Verlauf ハ chronisch ナリ Prognose ハ lebenswichtige Organe ノ Beteiligung ニ關スルコト大ナリ (Herz, Gehirn, Niere) 一般ニ Blutdrucksteigerung ノ stark ナルモノハ Nierenleiden トノ Komplikation アル故ニ Prognose schlecht ナリ.

Hereditäre Belastung アルモノハ Prognose ernst ナリ.

Aorteninsuffizienz, Mesoarthritis luetica 等ヲ kombinieren セバ prognostisch ungünstig ナリ.

Locale Gangräne ハ ungünstig ナリ weiter Sepsis 等ヲ起ス.

Kranke ガ Beruf ニ堪エザル程ノ Beschwerde アルハ schlechtes Zeichen ナリ.

Therapie.

Spezifische Mittel ナシ只 Nahrung u. Lebensweise ニ注意シテ Gefäße ヲ schonen センコトヲカム.

Diät. Kochsalz, Extraktivstoffe, Gewürze 等ハ zu reichlich ナルベカラズ gemischte lacto-vegetabilische Kost (Milchpflanzenkost) ヲ可ナリトス. Essen ハ zu reichlich ナルベカラズ Verstopfung アラバ Obst, Joghurt 等ヲ喜ブ.

Genussmittel, Tabak, Alkohol, Tee, Kaffee 等ハ verbieten スルカ oder beschränken ス.

Lebensweise ハ körperliche und geistige Arbeit ヲ mässig ニナス此ノ時 Individuum ノ Gewohnheit ヲ参考トシテ其ノ程度ヲ定ム Baden 等モ vorsichtig ニ取ルベシ即 Blutdrucksteigerung ヲ避クベシ.

Medikamente トシテハ *Jodpräparate* ナリ. O. Müller und Inada 氏ニヨレバ Jod ハ Blut ノ Viskosität ヲ vermindern スト, Jodnatrium ヲ Natr. bicarbonicum ト共ニ用フル人アリ.

| | | | |
|---|---------|------|---------|
| Rp. Natr. jodati | 0.5-1.0 | 沃度曹達 | 0.5-1.0 |
| Natr. bicarb. | 3.0 | 重曹 | 3.0 |
| Aq. Menthae | 3.0 | 薄荷水 | 3.0 |
| Aq. | 100.0 | 水 | 100.0 |
| D. S. auf 3 mal tägl. n. d. E. 右一日三回食後分服. | | | |

注意. 同時ニ saure Speisen und Getränke ヲ vermeiden スベシ蓋シ NaJ ガ HJ トナリ Jod ヲ frei ニシテ Magen ヲ害スルコトヲ防グガタメナリ. 之レハ dauernd ニ用ヒ又ハ 1 ヶ月ニ 1 週間位ノ Pause ヲ置キテ längere Zeit 用フ.

Jodkalium モ亦多ク用ヒラル但シ Kalium ハ Herzgift ナル故ニ Herzklopfen 等ヲ起スコトアリト稱スル人アリ. 此ノ外 Sajodin, Jodglidine, Jodipin 等ノ Ersatzmittel アリ.

Koffein- und Theobrominpräparate ヲ gefässerweiternde Mittel トシテ einzelne Gefässgebiete ノ Sklerose ニ用ヒテ有效ナルコトアリ.

Salpeter, Nitroglycerin 等ヲ Jod ト abwechselnd ニ又ハ kombiniert ニ用フル人アリ. z. B. Kalium nitricum 10, Natrium nitrosum 0.5: 200 1-2 mal 10 ccm ノ如シ.

Vasotonin (Yohimbin-Urethan) ヲ用フル人アリ.

其他ハ symptomatisch ニ behandeln ス. Schlaflosigkeit ニハ Schlafmittel, Wadenpriessnitz 等ヲ用ヒ Gangrän ハ rechtzeitige Amputation ヲ行フ但シ再發ノ患アリ.

Anhang. Gefässkrisen.

Gefässe ガ anfallsweise ニ krampfartige Zusammenziehung ヲナスコトアリ. 之等ハ einzelne Gefässgebiet ニ beschränkt ノコトアリ. 又 grössere Gefässgebiet ニ互レコトアリ grosse Gefässkrise ニテハ Blutdrucksteigerung 起ル又 Gefässe ノ Erweiterung u. Sinken des Blutdrucks ヲ起ス Krise アリ.

Ursache der Gefässkrise ハ rein nervöse Natur ノコトアリ又 Arteriosklerose, innere Sekretion ノ Störung ニ因スルト思ハルルコトアリ, 要スルニ未ダ余リ klar ナラザル Gebiet ナリ.

Syphilis der Arterien.

(Arteriitis luetica)

Syphilitiker ニ於テハ sehr häufig (50-80%) ニ Gefässe ノ syphilitische Veränderung ヲ見ル最モ häufig ナルハ Aorta ascendens und Gehirnarterien ナリ. 主ニ tertiäres Stadium ニ來ル. Lues ニ罹リシヨリ Gefässerkrankung ノ起ル迄ノ Zeit ハ ganz verschieden (1-40 Jahre) ナリ.

I. Aortitis syphilitica.

(s. mesoartitis syphilitica)

Pathologische Anatomie. Prädilektionsstelle ハ Aorta ascendens ナリ syphilitische Erkrankung ノ Ausgangspunkt und Hauptsitz ハ Adventitia und Media ニシテ Intima ハ只 sekundär ニ Wucherung ヲ示スコトアリ. 即 Adventitia und Media ノ vasa vasorum ノ Umgebung ニ kleinzellige Infiltration (Lymphozyten u. Plasmazellen gelegentlich Riesenzellen) 起リ次デ Nekrose, Bindegewebswucherung, Narbenbildung 等ノ Prozess 等起リ Muskularis und elastische Lamellen ハ zerstören サレテソノ Unterbrechung ヲ見ルコトアリ. Intima ニハ Bindegewebe und elastische Fasern ノ Wucherung ヲ見ルコトアリ.

Makroskopisch ニハ Gefässe ノ Innenfläche ニ zahlreiche Furchen (ちりめんじわ) ヲ見處ニヨリテハ narbige Einziehung, Wand ノ Verdünnung ヲ見マタ diffuse oder stellenweise Ausbuchtung ヲ見ル. 而シテ Verkalkung und Atherom ハ fehlen セリ. 然レドモ syphilitische Veränderung ト同時ニ Arteriosklerose ノ kombinieren セルヲ見ルコトアリ.

又 Koronalarterien, Anonyma, Karotis, Subclavia 等ノ Abgangstelle ガ verengern サレタルヲ見ルコトアリ. 又 Aorteninsuffizienz ヲ見ルコトアルハ praktisch wichtig ノコトナリ.

Symptome.

Brustschmerzen ハ häufig ニ見ラルル Symptom ナリ Schmerzen ハ或ハ Sternum ノ Gegend ニ lokalisieren シ或ハ Rücken, Schulter, Arm 等ニ ausstrahlen ス, kontinuierlich ナルアリ又ハ anfallsweise ニ起ルアリ.

Verbreiterung und Verlängerung der Aorta ハ Röntgen ニ由テ最モ明カニ見ルヲ得, 時ニハ Perkussion, Jugulargrube ノ starke Pulsation 等ニ由テ vermuten サルルコトアリ. Herz ハ mehr liegende Lage ヲ取り時ニハ geringe Hypertrophie ヲ nachweisen サル.

Zweiter Ton ハ stark klingend ナルコト多ク又 systolisches Geräusch über der Aorta ヲ hören スルコトアリ Aortenwand ノ Rauigkeiten ニ因スルナラン.

Puls ハ Pulsus celer ヲ觸ルルコトアリ之レ Aortenwand ノ Elastizitätsabnahme ヲ kompendieren センガタメニ Herz ガ Mehrarbeit ヲナスニ由ルナラン.

又 Pulsus differens ヲ見ルコトアリ之レ Anonyma oder Subclavia ノ Abgangstelle ガ Verengung ヲ起セルニ由テソノ Seite ノ Puls ガ kleiner oder verspätet ニ fühlen サルルナラン.

Blutdruck ハ Schmerzfall ノ時 leicht erhöhen サルルコトアリ bis 180-200 mm. Hg.

Angina pectoris の Symptome を呈スルコトアルハ Koronalarterien の Abgangsstelle の Verengung oder Koronalarterien selbst の Syphilis によるナラン。

Aorteninsuffizienz, Aneurysma 等起レバツノ Symptome 加ハル。

Diagnose.

Wassermann'sche Reaktion, Anamnese, andere syphilitische Zeichen, (Rachen, Zungengrund の Narbe, Gumma etc.) 等による。

Differentialdiagnose ニテ schwierig ナルハ Arteriosklerose とノ Unterscheidung ナリ。同時ニ Arteriosklerose アリテモ Wassermann positiv ナル場合ニハ常ニ Aortensyphilis の Verdacht を起スベシ。

又 neurasthenische Beschwerde トシテ Brustschmerzen 等起ルコトアリ。

Prognose.

Im allgemeinen ungünstig ナルモ spezifische Behandlung ニテ subjektive Beschwerden 去リ時ニハ objektive Symptome も zum Teil bessern サルコトアリ。

Therapie.

Antisyphilitische Kur, Jod, Hg und Salvarsan. Salvarsan ハ Angina pectoris, ausgesprochene Myokarditis, nennenswerte periphere Arteriosklerose ノアル Kranke ニハ用フ可カラズ。Hg ハ Nephritis ノ Kranke ニハ möglichst vermeiden スベシ。若シ止ムヲ得ザレバ常ニ Kontroll (Harnuntersuchung etc.) をナシツツ試ム可シ。

2. Syphilis der mittleren und kleinen Arterien.

Pathologische Anatomie. Prädilektionsstelle ハ Gehirnbasis の kleine Arterien ナリ。Hauptveränderung ハ Intima の Wucherung ニシテ Gefäßlumen ハ之レガタメニ verengern サレ時ニハ Verstopfung を起ス Endarteriitis obliterans と稱ス時ニハ同時ニ Thrombose 起リテコノ Verschluss を beschleunigen ス, Adventitia ニモ zellige Infiltration アリ Media ハ fast intakt ナリ。

Makroskopisch ニハ Gefässe ハ gelblich-weiss の glänzende Stränge トシテ derb の Konsistenz を有ス, Umgebung と verwachsen セルコトアリ (Periarteriitis) Gefäss の Verstopfung 起レバ Kollateralen を bilden サレザル時ハツノ Versorgungsgebiet ニ anämische Nekrose を起ス。

Symptome.

(1) *Gehirnarterien.* ニ Verengung oder Verstopfung 起レバツノ Versorgungsgebiet ニ Ernährungsstörung oder Erweichung 起リ (Hirnarterien ハ Endarterien ナル故ニ Störung 起リ易シ) 従テ Funktion の Herabsetzung oder Ausfall 起ル。

Kopfschmerzen, Erregungszustände, Verwirrtheit, Gedächtnisschwäche, Stimmungs-

wechsel, plötzlichliches Nachlassen der geistigen Energie 等起ル。Lokalsymptom (Herd-symptom) トシテハ motorische Parese oder Paralyse, Sensibilitätsstörungen 等ヲ verschiedene Körperregionen ニ見ル。ソノ他ノ Gebiet ニ於テハ Arterien ノ Syphilis ハ余リ häufig ニ非ラズ。

(2) Herz. ニテハ Koronalarterien の Einmündungsstelle の Verengung ハ Aortensyphilis の時起ルコト前ニ述ベタリ其ノタメ Koronalarterie selbst ニ syphilitische Veränderung ノ來ルヤ否ヤハ未ダ全ク確定セザルモ nicht selten ニ來ルト思ハル。

Symptome ハ Angina pectoris, Infarkt- und Schwielenbildung 等 Koronarsklerose と同様ナリ。

(3) Extremitäten の Arterien の luetiche Veränderung ニ由リテモ intermittierendes Hinken ニ ähnlich の Symptome 起リ得ルト思ハル。

(4) Magen, Darm の Arterien ニモ luetiche Veränderung 來ルナラント稱スル人アリ。

Therapie. antiluetisch.

Aneurysma.

Definition. arterielle Gefäßlumen の partielle Erweiterung を Aneurysma と稱ス而シテツノ Wand ハ常ニ多少ノ Veränderungen を呈ス。Wand ガ 3 Schichten (Intima, Media, Adventitia) ヨリ成ルヲ Aneurysma verum と稱シ之等ノ Schichten の Defekte アルヲ Aneurysma spurium と稱スル人 (Orth) アルモ scharf ニ unterscheiden シ難キ場合多シ。

Ätiologie.

Syphilis ニ因スルモノ am häufigsten ナリ (85% oder mehr ハ Lues ニ因ストノ Statistik モアリ) 即 syphilitische Arteriitis ニ由テ Wand の Resistenz ガ abnehmen シ Blutdruck ニ nachgeben シテ locale Ausbuchtung を起スニ至ル。

Arteriosklerose ニ因テ Gefäßwand の Widerstandsabnahme 起リ Aneurysma を起スコトアリ。

Trauma ニ因テ Gefäßwand ガ一部 zerreißen サレテ Aneurysma を起スコトアリ Infektionskrankheit (Rheumatismus, Malaria) ニ由テ Aneurysma を起コセルコトモ angeben サル。

Arrosionsaneurysma ハ Gefäß ガ外部ヨリ schädigen サレテ Aneurysma 起レモノヲ云フ tuberkulöse Kaverne, Ulcus pepticum 等ノ部ニテ見ラル。

Tractionaneurysma トハ Umgebung の schrumpfende Prozesse ニ因スル Aneurysma ナリ。

又 Embolie の時ニ Aneurysma を起スコトアリ embolisches Aneurysma と稱ス。

Alter. 40-60. Jahre ノ人ニ多ク Männer : Frauen = 5 : 1 ナリト。

Pathologische Anatomie.

Form ニヨツテ sackförmiges Aneurysma (An. sacciforme) 及ビ spindelförmiges Aneurysma を分ツ又 zirkumscribtes An. と diffuses An. トシテ分ツコトアリ。sackförmiges Aneurysma ハ syphilitisch ノモノニ多ク diffuse Erweiterung ハ Arteriosklerose の時ニ多ク見ラル。

Lokalisation 〆 Aorta ascendens und Arcus aortae 〆最モ多ク absteigende Brust- und Bauchorta 〆ハ weit seltener ナリ periphere Arterien 〆テハ Poplitea, Hirn- und Lungengefäße, Femoralis 其他 〆見ラル.

Grösse 〆 verschieden, apfel—bis faustgross ノモノ最モ多シ.

Wand der Aneurysma. Intima 〆ハ Syphilis oder Arteriosklerose 〆 charakteristisch ノ Veränderung ヲ見ルコト多シ. Media 〆 häufig Degeneration, Kontinuitätstrennung 等ヲ zeigen セリ, Adventitia 〆 Bindegewebsneubildung 〆由テ verdicken シ時 〆ハコノ Bindegewebe ノミガ Aneurysmawand ノ Hauptbestandteil ナルコトアリ. Aneurysma ノ Wand 〆一般ニ dünn ナルモ Thrombus ガ anhaften シテ却テ verdickt ノ觀ヲ呈スルコトアリ. 又 Intima ト Media ノミ破レテ Adventitia ト Media トノ間 〆ハ Mediaschicht ノ内ニ Blut ノ入レルモノヲ Aneurysma dissecans ト稱ス.

Sackförmiges Aneurysma ノ Höhle 〆 zum Teil flüssig ノ Blut ヲ有シ zum Teil ältere oder frischere Thrombusmassen ヲ enthalten セルコト多シ ältere Thromben 〆 fest, gelblich 〆シテ Wand 〆 verwachsen (organisiert) セリ 又 Thromben ガ erweichen シ zerfallen セル處アリ.

Aneurysma ガ wachsen スルニ從テ Umgebung (Bronchien, Ösophagus, Gefäße u. Nerven) 〆 Druck ヲ及ボシ或ハ之ヲ zerren スルニ至ル且ツ Wand ノ Bindegewebsneubildung 〆由テ之レ等ノ者ト verwachsen シ之レヲ zerren スルコトアリ. merkwürdig ナルハ Umgebung 〆アル Knochengewebe (Sternum, Rippen, Wirbelkörper) ヲモ zerstören スルコトナリ. schliesslich Wand ノ Ruptur ヲ起シ Blutung ヲ起スニ至ル.

Symptome.

Das Aneurysma der Brustaorta.

Auffallende Symptome ヲ zeigen スルハ主ニ sackförmiges Aneurysma ナリ.

(1) *Subjective Symptome* トシテ wichtig ナルハ

Schmerzen in der Brust ナリ. 之レハ leichte Schmerzempfindungen ナルコトアリ 又ハ heftige neuralgieartige Schmerzen ナルコトアリ 又 Rücken, Schulter oder Arm 等ニ ausstrahlen スルコトアリ Schmerz ノ Entstehung 〆 Nerven ガ drücken, zerren oder dehnen サルルニ由ルベク zum Teil 〆同時ニ存在スル. Aortitis ノタメニ起ルナラン.

Kurzatmigkeit 〆 häufig 〆見ラルル Symptom ナリ körperliche Bewegung ノ時ニ特ニ著シ其ノ Grad 〆 verschieden ナリ之レハ Lunge oder Bronchien ガ Aneurysma 〆 drücken サルルニ由テ起ルナラン.

Beklemmungsgefühl in der Brust u. Herzklopfen 等モ häufig 〆見ラル之レモ一 種ノ Drucksymptom ト見ルベキナリ (Krehl)

(2) *Objektive Symptome* トシテハ次ノ何レカヲ見ラルベシ. Inspektion und Palpation 〆テハ (1) *abnorme umschriebene Pulsation* an der vorderen Brustwand ヲ häufig 〆見ル. II Interkostalraum 〆 am häufigsten 〆見ラル而シテ Aorta ascendens ノ Aneurysma 〆テハ rechts 〆, Arcus aortae ノ Aneurysma 〆テハ links oder im Jugulum 〆見ル Aorta descendens ノ Aneurysma 〆テハ Wirbelsäule ト linke Scapula トノ間ニ pulsierende Vorwölbung ヲ見ルコトアリ. Pulsation ヲ呈スル Gegend 〆 zuweilen *deutliches Schwirren* アリ (2) *pulsierende Vorwölbung* 〆 späteres Stadium 〆現ハレソノ Pulsation 〆 nach allen Richtungen 〆 gleichmässig 〆行ハル. reichliche Gerinsel アレバ Pulsation 〆 schwach ナリ. 又 bedeckende Knochen, Knorpel (Rippen u. Sternum) Muskel und Haut 〆 andauernder Druck ノタメニ allmählig 〆 Atrophie und Usur 〆陥ル Haut 〆 Rötung ヲ zeigen スルコトアリ.

Perkussion 〆テハ Dämpfung ヲ nachweisen シ得ルコト多シ, häufig 〆 rechte oder linke (Aortenbogen) I—II Interkostalraum und Manubrium sterni ノ Gegend 〆 Dämpfung ヲ zeigen ス. ソノ Umgebung 〆ハ Lunge ノ Retraktion 〆由リテ tympanischer Schall ヲ聽クコト häufig 〆アリ.

Auskultation ノ Befund 〆場合ニ由リテ一定セズ (1) *systolisches Geräusch* ヲ hören スルコトアリ之レ Aneurysmasack 中ニテ Blut ノ Wirbelbewegung 起ルニ由ルナラント思ハル. (2) *starker klappende zweiter Aortenton* ヲ hören スルコト多シ. 又 Aorteninsuffizienz ノ Kombination アリテ diastolisches Geräusch ヲ hören スルコトアリ.

Röntgenuntersuchung. 〆テハ allseitig pulsierende Ausbuchtung ガ deutliche Schatten トシテ現ハル, Tiefe 〆在ル Aneurysma 又ハ Anfangsstadium 〆テ andere Symptome undeutlich ノ場合ニテモ Röntgenuntersuchung 〆テハ sicher 〆 Aneurysma ヲ nachweisen シ得ル故ニ diagnostisch beste Methode ナリ. 只 normale Aortenbogen ノ Schatten 〆 kleine Aneurysma 〆 ähnlich ノコトアル故ニ之レトノ Verwechslung ヲ戒ム可シ.

Herzbefund. Aneurysma 〆由テ Herz 〆 verschieben サルルコトアルモ之レガタメニ hypertrophieren スルコトナシ.

Radialpuls (時ニハ Carotis) 〆テハ Pulsus differens ヲ示スコトアリ. 即 eine Seite ノ Pulsation ガ andere Seite ヲヨリモ kleiner. (時ニハ träger, später) ナルコトアリ. 之レ Arterien ノ Abgangslumen ガ Aneurysma ノタメニ verengern サルルニ由ル.

(3) *Kompression und Zerrung auf die Umgebung* 〆由ル Symptome.

Vena cava superior, Vena anonyma 等ヲ drücken スレバ Kopf, Hals, obere Extremitäten und Brust ノ Venen 〆 Stauung 起リ Venen ノ Dilatation, Haut ノ Zyanose und Ödem 等ヲ見ル 又 Kollateralbahn ヲ bilden シ Brust ヲヨリ Bauch 〆亘リテ Hautvenen ノ Dilatation ヲ見ルコトアリ.

Lunge が komprimieren サレタル Stelle ニハ Tympanie oder Dämpfung 及ビ Fremitus u. Atemgeräusch ノ Abschwächung ヲ見ル。

Trachea oder Bronchien が drücken サルル時ハ Dyspnoe, Stridor 等ヲ起コシ又 Sekretstauung ノタメニ Bronchitis, Bronchopneumonie etc. ヲ起コス。 Aortenbogen ハ linker Bronchus ニ跨リテ verlaufen セル故ニ此ノ部ノ Aneurysma ハコノ Bronchus ヲ drücken シ易シ。

Oliver-cardarelli'sches Symptom トハ Aortenaneurysma ノ Pulsation ガ Bronchus u. Trachea ニ傳ハリタメニ Kehlkopf が pulsatorische Bewegung ヲ zeigen スルヲ云フ。之レヲ檢スルニハ Kranke ノ Kopf ヲ nach rückwärts ニ beugen セシメ Daumen ト Zeigefinger ニテ Kehlkopf ヲ nach oben ニ drängen シテソノ pulsatorische Bewegung (nach unten bei der Herzsysteme) ヲ伺フベシ。

Nervus recurrens が drücken サレ oder zerrn サレテ einseitige Stimmbandlähmung (Postikuslähmung) ヲ起スコトアリ linke Seite ニ多シ。 Kranke ノ Stimme ハ rauh, heiser トナル Sympathikus ヲ drücken シテ Pupillen ノ Differenz ヲ起スコトアリ Interkostalnerven oder plexus brachialis ヲ drücken シテ quälende neuralgische Schmerzen ヲ起スコトアリ。

Wirbelsäure ノ Usuren ヲ起スコトハ selten ナリ Aorta descendens ノ Aneurysma ニ見ラル, Rückenmark ヲ侵セバ Lähmungserscheinung ヲ見ル。

Ösophagus ヲ drücken シテ Schlingbeschwerde ノ Klage 起ルコトアリ然レドモソノ Stenosenbeschwerde タルヤ多クハ subjektive Natur ノモノニシテ Regurgitation 等ノ hochgradige Ösophagusstenose ノ Symptome ハ起ラズ之レ Ösophagus が beweglich ナルニ由ルナラシ Aneurysma ニ因スル Schluckbeschwerde ノ在ル Kranke ニ Sondierung ヲ行ヒ An. が platschen シテ sterben セル先例アリ注意スベシ

Verlauf.

Lange Zeit ohne Beschwerde ニテ verlaufen シ plötzlich ニ Perforation 起リテ sterben スルモノアレドモ多クハ前ニ擧ゲタル Symptome が ein bis einige Jahre dauern シ

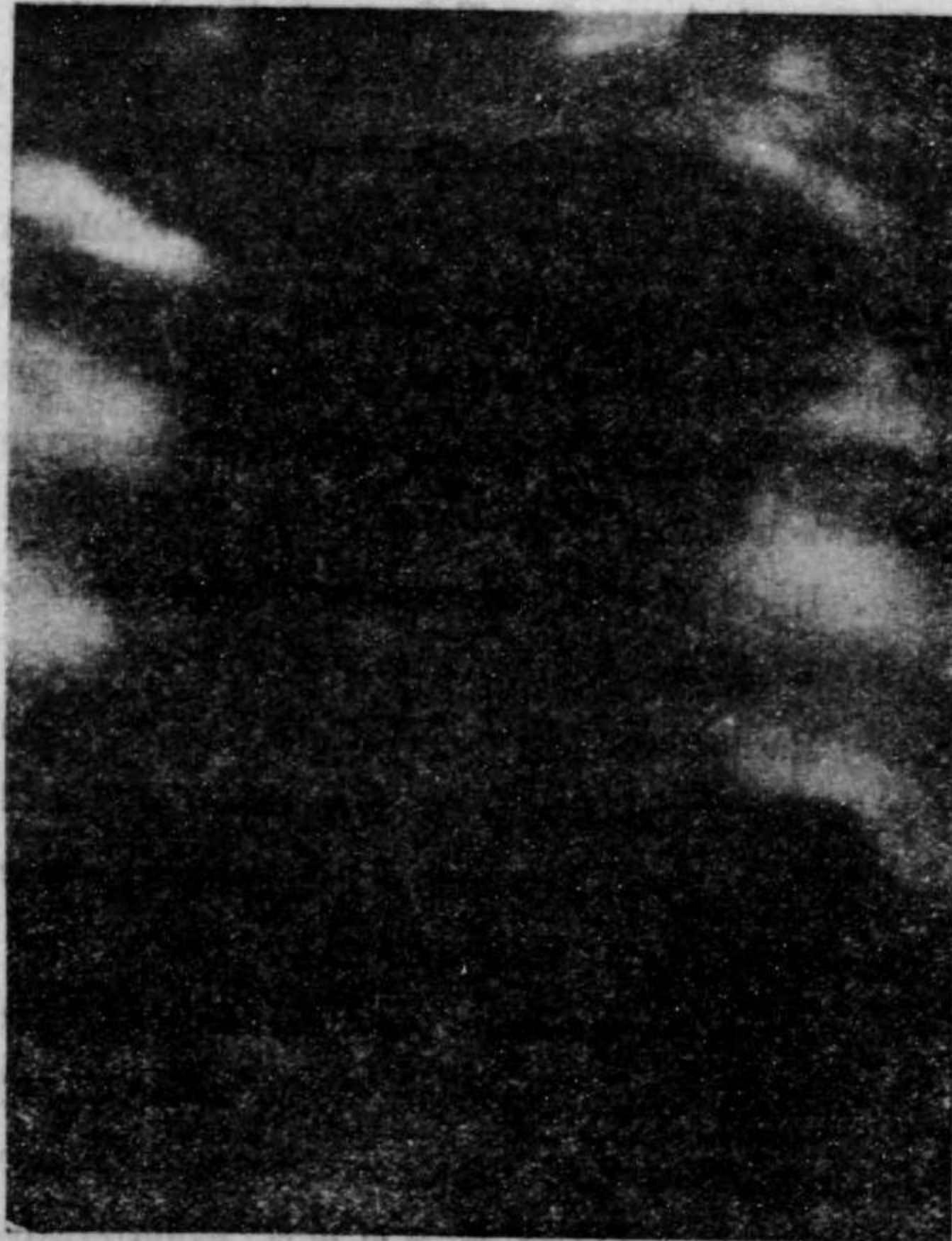


Abb. 37. Aneurysma d. Arcus aortae. (nach Kure.)



Abb. 38. Aneurysma d. Aorta ascendens. (nach Kure.)

テ後 Perforation nach Aussen, Trachea, Bronchus, Ösophagus oder Herzbeutel 等ニ由テ Tod 起ルコト多クハ letale Hamorrhagie ノ前ニ kleine Blutungen vorangehen ス. sehr selten ニハ Sack が Gerinsel ニテ ausfüllen サレテ Heilung ノ状ヲ呈スルコトアリ。又時ニハ同時ニ來ル Herzleiden (Syphilis oder Arteriosklerose ニ因スルモノ) が Hauptsymptom ヲナスコトアリ。又 Pneumonie 等ノ Komplikation ニテ sterben スルコトアリ。

Diagnose.

Unbestimmte Symptome ノミヲ zeigen スル場合ニハ Diagnose schwierig ノコトアリ故ニ Ursache 不明ナル Brustschmerzen, Beklem-

mungsgefühl, hartnäckige Interkostalneuralgien oder Bronchitis 等アラバ宜シク Röntgenuntersuchung ヲ試ムベシコト時 Tumoren aus Lungen oder Mediastinum ト區別スルニハ Aneurysma ニテハ Pulsation が allseitig ニ向ヘルコト及ビ Begrenzung が scharf ナルコトヲ主ナル Merkmal トス但シ Begrenzung ハ Tumor ニテモ scharf ナルモノアルコトヲ忘ルベカラズ。

又 Arteriosklerose oder Skoliose der Brustwirbelsäule ノアル人ニテハ Aortenbogen ノ Gegend ニ Aneurysmaartiges Vorspringen ヲ見ルコトアリ。之レト誤ル勿レ。

Therapie.

種々ノ方法 angeben サルルモ多クハ zweifelhaft ナリ。

Antiluetische Kur ハ Lues ニ因セル Aneurysma ニハ möglichst 試ムベキ者ナリ günstig ノ Fall ニハ Aneurysma ノ Stillstand oder Verkleinerung ヲ起コシ得ルコト無キニシモ非ズ。又 Aneurysma selbst ニ少シモ Einfluss ナキ場合ニモ Schmerzen 其他ノ Beschwerde ヲ erleichtern スルコトアリ Schmierkur, Jodkur (KJ, NaJ, Sajodin etc.) ヲ gründlich und wiederholt ニ durchführen ス可シ。

Überanstrengung ヲ vermeiden シ又 plötzliche Blutdrucksteigerung (reichliche Nahrung u. Getränke etc.) ヲ vermeiden スベシ。

Aneurysmasack 中ノ Blut ヲ gerinnen セシメントノ Versuch アリ。(1) Gelatin

ノ 1-2% ige Lösung ヲ subcutan = (40 cc. ヲ alle 2 Tage = oder 100-200 cc. ヲ alle 5-8 Tage =) injizieren シ又ハ Gelatin ヲ geschmackhafte Lösung oder Kuchen トシテ per os = 與フ. (2) Akupunktur, Galvanopunktur 即 Aneurysmasack 中ニ Nadel ヲ einstechen シ oder 之レニ galvanische Ströme ヲ通シテ Blutgerinnung ヲ 促ス法 (nicht ohne Gefahr).

Aneurysmasack ノ Umgebung = 10% Jodoformglycerinlösung ヲ injizieren シテ Bindegewebe ノ Vermehrung ヲ促シ以テソノ Durchbrechen ヲ防ガントスルノ 法アリ. 又 Watte, Verband 等ヲ以テ Kompression ヲナシテ Durchbruch ヲ防ガント企ツル者アリ.

Schmerzen = ハ Eisbeutel, Fussbäder 等, 止ムヲ得ズンバ Morphin. 同時ニ Angina pectoris ノ Anfall 在ラバ Amylnitrit, Nitroglycerin etc. ヲ geben ス.

Das Aneurysma der Aorta abdominalis.

Sehr selten, meist Lues = 因ス. Lokalisation ハ Bauchorta ノ oberer Teil = テ Mesenterialgefäße ノ Abgangsstelle (Tripus Halleri) ノ Gegend = 最も多シ klinisches Symptom トシテハ (1) Schmerzen im Bauch und Rücken 起ル之レハ Nervengewebe ノ drücken サルルニモ由ルベク又 Eingeweidegefäße ノ Verengung = モ因スルナラン. (2) nach allen Seiten hin pulsierender Tumor ヲ fühlen ス. (3) 之レヲ auskultieren スレバ Systole oder Diastole 時ニハ beide Phase = Geräusch ヲ wahrnehmen ス. (4) Umgebung ノ Organ, Magendarm, Venen etc. ヲ drücken シ (Stauung etc.), 又ハ Wirbelkörper ヲ usurieren スルコトアリ.

Das Aneurysma der Arteria anonyma.

Rechte I Interkostalraum oder Fossa supraclavicularis = fühlbare pulsierende Vorwölbung 現ハル.

Karotis und Subclavia ノ Aneurysma ハ sehr selten ナリ.

Das Aneurysma der A. pulmonalis.

Linke II—III Interkostalraum = Dämpfung 起リ Röntgenbild ハ rundliche pulsierende Schatten トシテ見ユ Aortenbogen ノ Aneurysma トノ Differentialdiagnose ハ oft unmöglich ナリ.

Das Aneurysma der Gehirnarterien.

Hirnbasis ノ Arterien und A. fossae Sylvii = 多ク, Kopfschmerzen, Schwindel, Hirnnerven ノ Drucksymptome 等起ル. Diagnose schwierig.

Das Aneurysma der kleinen Lungenarterien.

ハ Kaverne 中ニ relativ häufig = 來リ profuse Hämoptoe ノ Ursache トナルコトアリ.

Das Aneurysma der Extremitätenarterien.

ハ A. poplitea = am häufigsten ナリ Chirurgie ノ Bereich = 屬ス.

Phlebitis.

Ätiologie. meist Nachbarschaft ノ entzündliche Vorgänge (Abszesse, Geschwür, Furunkel, Wunde) ガ fortleiten サレテ起ル此ノ時先ヅ Periphlebitis ヲ起シ次デ Media und Intima ヲ侵シ Thrombose ヲ起コスニ至ル. 又 akute Infektionskrankheiten ノ Verlauf 中ニ Thrombophlebitis ヲ起スコトアリト思ハル. 又 Lues = 因スルモノアリ (luetische Phlebitis).

Symptome.

Entzündung ノ起レル Stelle = schmerzhaftes Anschwellung (gerötet oder ödematös) u. Hitze 起リ其下ニ schmerzhafter Strang (Thromben) ヲ fühlen シ得ルコトアリ又 Schmerz u. Anschwellung ノタメニ fühlen シ難キコトアリ又 Kollateralbildung 不充分ナレバ Stauungsschwellung ヲモ見ルベシ.

Verlauf.

Infizierte Thromben ガ loslösen サレテ septische Embolie ヲ生ジ又ハ Sepsis ヲ起スコトアリ.

Günstig ノ Fall = ハ Entzündung zurückgehen シ Thrombus ノ Organisation 起ル.

Therapie.

Ruhe, Hochlagerung, kalte Umschläge 等ヲ施シ Abszesse = ハ chirurgische Behandlung ヲ行フ.

Varizen.

Ätiologie.

Venöses Blut ノ Rückfluss ガ irgend eine Ursache = 由テ verhindern サルル時 = ソノ peripherer Venenabschnitt oder Kollateralbahn = 於テ Venen ノ Erweiterung 起ル z. B. Lebercirrhose ノ時ニ Ösophagus ノ Venen 及ビ Bauchwand ノ Venen = Erweiterung ヲ起シ, stehende Lebensweise ノ人ニ untere Extremitäten ノ Varicen 起リ易キガ如シ. 又 Rektum = Kotballen ノ verstopfen セルニ由テ Hämorrhoidalvenen ノ Erweiterung ヲ起スコトハ人ノ知ル所ナリ.

Symptome.

Venenerweiterung ノ外ニ何等ノ Beschwerde ナキコトアリ. 又 Bein = 於テハ Schweregefühl, Schmerzen 等ヲ klagen スルコトアリ. 又 lokale Zirkulationsstörung

ノタメニ Ödem, Hautverdickung, Ekzeme, Geschwüre (ulcus cruris) ヲ生ズルコトアリ.

Ösophagus u. Hämorrhoidalvenen ヨリハ Blutung ヲ起シ易シ.

Ösophagus ヨリノ Blutung ハ Todesursache トナルコト少カラズ.

Therapie.

Ursache ニシテ除キ得ベキモノハ之レヲ除キ. Bein ハ elastische Binde ヲ以テ unwickeln シ又 liegen セル時ニハ Hochlagerung ヲ取ラシメ Haut ヲ rein ニ halten シ己ムヲ得ズンバ chirurgische Behandlung ヲ行フ (Unterbindung, Exstirpation 等).

Thrombose der Venen.

Ätiologie. 一般ニ次ノ 3 Momente ガ擧ゲラル.

(1) Verlangsamung der Blutbewegung. Varicen 等ノ在ル Stelle ニハ Thrombose 起リ易ク又 Herzranke, stark abgeschwächte Person u. Bettlägerige 等ニテハ allgemeine Verlangsamung des Blutstroms アル故ニ Thrombose 起リ易シ (marantische Thrombose).

(2) Schädigung der Gefässwände. Gefässwand ガ Entzündung, Trauma 其他ノ原因ニ於テ Schädigung ヲ受ケタル時ニ Thrombose 起リ易シ.

(3) Veränderung der Blutbeschaffenheit, Chlorose, Leukämie 等ノ場合ニ Thrombose ノ起リ易キハ之レニ由テ説明ヲ試ミラル.

Symptome.

Schmerzen ハ spontan ニ起リ又ハ lokale Druckempfindlichkeit トシテ nachweisen サル. Extremitäten, Hals 等ニテハ schmerzhafter Strang ヲ fühlen シ得. 時ニハ Phlebitis トノ Unterscheidung schwer ナリ.

Stauungserscheinung ハ Verengung ノ Grad, Kollateralbahn ノ Entwicklung ノ如何ニ由リテ verschieden ナリ einzelne Symptome ハ Thrombose ノ Lokalisation ニ由テ verschieden ナリ.

V. iliaca communis ノ Thrombose アレバ同側ノ Bein ニ Ödem アリ. 又 Iliacalgegend ニ Kollateralbahn ヲ見ル.

V. cava inferior ノ Gebiet ニ Thrombose アレバ untere Körperhälfte ニ Stauungsödem ヲ生ジ Bauch und Rücken 等ノ Hautvenen ノ Erweiterung (Kollateralbahn) ヲ見ル. Thrombose ノ Sitz ガ Nierenvenen ノ Einmündungsstelle ヨリモ oberhalb ニアレバ Stauungsharn, Plexus paupiniformis (v. Skrotum) ノ Erweiterung 等ヲ見. Sitz ガ V. hepatica ノ Einmündungsstelle ノ Gegend ニ在レバ Pfortadersystem ニ Stauungserscheinung (Milzanschwellung etc.) 起ル.

Pfortaderthrombose ニテハ Milzschwellung, Ascites 等ヲ見ル.

Armvenen, Jugularvenen 等ノ Thrombose ニテハ Stauungserscheinung undeutlich ナリ.

Darmvenen ノ Thrombose ハ heftige Bauchschmerzen ヲ起シ Hirnvenen u. Hirsinus ノ Thrombose ハ Schwindel, Kopfschmerzen, Erbrechen 等ヲ起ス.

Verlauf.

Marantische Thrombose ハ phlebitische Thrombose ニ比シテ Embolie ヲ起スコト seltener ナリ.

Günstig ノ時ニハ Thrombus ノ Organisation, Kanalisation oder Kollateralbildung ニヨリテ Störungen 消失ス.

Therapie.

Ruhigstellung ハ Embolie ヲ防グニ最モ必要ナリ. Priessnitz'scher Umschlag ハ Thrombus ノ Resorption oder Organisation ヲ促ス目的ニテ試ムベシ.

Stauung ノアル Stelle ハ Haut ヲ rein ニ halten スベシ. (Reibung mit spirituösen Lösungen etc.)

Phlebitis アラバ之レヲ behandeln シ Marasmus アラバ其ノ Ursache ニ向テ behandeln ス.

Embolie der Arterien.

Ätiologie.

Meist Venen oder Herz 中ニテ bilden サレタル Thrombusmasse ガ loslösen サレテ Arterien ニ stecken bleiben スルニ由テ起ル. 故ニ Endokarditis, Venensystem ノ Thrombose 等ノ場合ニ多ク見ラル. 殊ニ Lungenarterien ニ häufig ニ見ラルルハ leicht verständlich ノコトナリ.

Selten ニハ Gasembolie (grosse Venen ニ Gas ノ入レル時 又ハ Caissonkrankheit 等ニ見ラル) Fettembolie (bei Knochenbruch) Zellembolie (losgelöste Geschwulstzellen 等) 見ラル. 今主トシテ Thrombus ニ因セル Embolie ヲ述ベント欲ス.

Pathologische Anatomie.

Septische Embolie ニテハソノ Umgebung ニ Eiterherd ヲ bilden ス. einfache Embolie ニテハ Kollateralbahn ガ充分ニ bilden サレザル場合ニハ其ノ Gefäss ノ Versorgungsgebiet ハ Ernährungsstörung ニ由テ Gewebnekrose ヲ起ス. ソノ bless ナルヲ anämischer Infarkt ト稱シ gerötet ナルヲ hämorrhagischer Infarkt ト稱ス hämorrhagischer Infarkt ハ Umgebung ノ Kapillaren ヨリ Blut ガ einfließen シコノ Blut ハ Ernährungsstörung ニ由テ schädigen サレタル Gefässwand ヲ通シテ

Hämorrhagie ヲ起スニ由テ生ズルナリ Lunge, Darm 等ノ Gefässeニ於テ之レヲ見ル.

一般ニ Endarterie ノ Embolie ハ Störung stark ナリ. 又 anatomisch ニハ Anastomose 在ルモ Embolie ノ際 Kollateralbahn ニ由テ充分ニ Ernährung ヲ補ヒ得ザルモノアリ funktionelle Endoarterie ト云フ z. B. Darm ノ Gefässe ハ Anastomose 多キモ其 Kapillaren ハ dilatieren サルル性ニ乏シキガ故ニ Kompensation unvollständig ナルガ如シ.

Symptome und Prognose ハ verstopfen サレタル Gefässgebiet ニ由テ異レリ Lungenembolie u. Hirnembolie 等ソレゾレノ Kapithelニ於テ之レヲ述ブベシ.

今 Bauchaortaニ Embolie 起ル時ニハ beide Beineニ heftige Schmerzen 起リ且ツ motorische und sensible Störungen ヲ起シ Hautハ bläss oder cyanotisch später ödematös トナリ Geschwür ヲ作ルニ至ル Arteria femoralisニハ Pulsation ナク. 又 Blasen—Mastdarmstörungen 起ル. 其ノ Symptome akute Myelitisニ似タルモ Pulsationノ Verschwinden, Hautノ Veränderung 等ニ由テ之レヲ區別ス. 之レノ

Therapie. ハ nur symptomatisch ナリ.

Narkotika ヲ以テ Schmerz ヲ mildern シ untere Körperhälfteニ Wärme-application ヲ行ヒテ Kollateralbahnノ Entwicklung ヲ促ス.

Gefässneurosen.

Vasomotorische Nervenノ Störungニ由テ起リ neuropathische Personenニ多ク見ラル.

Angioneurotisches oder akutes zirkumskriptes Ödem (Quinke).

Haut oder Schleimhautノ一部ニ plötzlichニ Ödem ヲ起ス Krankheit ナリ. コノ ödematöse Anschwellungハ Fingerdurchニ由テ Delle ヲ作ラザルコトガ kardiales oder nephrogenes Ödemト異ル. Verlaufハ verschieden ナリ einige Stunden oder Tageニシテ verschwinden スルコトアリ. 又 wieder auftreten スルアリ.

Behandlung 效少シ Chinin, Arsenik, Ergotin, allgemeine Behandlung 等試ミラル.

Vasokonstriktorische Gefässneurose.

Haut 殊ニ Extremitätenendenニ vorübergehend (einige Stunden)ニ Gefässkontraktion ヲ起シ Hautハ bläss und kalt トナル, veranlassende Momenteトシテハ thermische oder mechanische Reize 又ハ psychische Aufregung 等舉ゲラル.

又斯クノ如キ Gefässkontraktionガ Hirngefässe, Herzgefässe 等ニ來レバ Schwindel, Stenokardie 等ノ Symptome ヲ呈スルコトモ考ヘラル.

Akroparästhesie.

Finger oder Zehenノ Endenニ Parästhesie oder Schmerz アリ objektivニハ Veränderung ナキコトアリ. 又 Hypästhesie アルコトアリ. 之ノ Symptomeハ kleine Gefässeノ nervöse Kontraktionニ由テ sensible Nervenノ Endapparateガ reizen サルルニ由ルト説明セラル, Dauerハ viele Wochen bis einige Jahre. Behandlungハ Elektrizität (faradische Pinsel, Handbad etc.).

Raynaud'sche Krankheit.

Extremitätenendenニ來リ始メ Parästhesie, Schmerzempfindung 等アリ. 次デ Gefässkontraktion ヲ起シ其ノ部ノ Hautハ bläss u. kalt トナリ Hypästhesie ヲ來シ weiter bläulich トナル heftige Schmerzen ヲ伴ヒ遂ニハ Nekrose ヲ起コシ Finger u. Zehenノ Abfall ヲ來スニ至ル.

Behandlung. Gefässkrampfニハ Wärme u. Elektrizität (Anode), Gangränニハ antiseptische Flüssigkeit ヲ以テ feuchte Umschläge ヲ行フ Schmerzニハ Narkotika.

Erythromelalgie.

Extremitätenendenニ anfallsweiseニ Rötung ヲ起シ Schmerzen ヲ感ズ gewisse Zeitノ後ニ vorübergehen スルモ wiederholen シテ來リ易シ. Behandlung 效少シ Kälte, horizontale Ruhelagerung.

Tabaksmissbrauch.

ニ由テ intermittierendes Hinken 又ハ Angina pectorisノ Symptome ヲ起コセルモノガ Tabaksgenuss ヲ停止スルト共ニ之レ等ノ諸症消退スルコトアリ斯カル場合ニハ Tabakノ Vergiftungニ因ル Gefässkrampf ヲ annehmen サル.

ANHANG.

UNTERSUCHUNGSMETHODE DER ZIRKULATIONSAPPARATE.

A. Anamnese.

Angina, akute Gelenkrheumatismus, akute Infektionskrankheiten (Scharlach, Diphtherie, Sepsis etc.), Syphilis, Lebensweise 即 körperliche u. psychische Überanstrengungen, Tabak, Alkohol, Kaffee, Tee 等ノ übermässiger Genuss 等ヲ befragen シ適宜ニ判断スベシ.

Anamnese ハ凡テヲ信ズ可カラズ Syphilis ナシト主張スル Kranke ニ Syphilis 有ルコトアリ又某醫ノ Diagnose ナリト稱スル病名モ誤レルコトアリ. 須ラク罹病當時ノ Symptome ヲ genau ニ聽キ以テ Kritik ノ材料ニ供スベシ.

B. Inspektion.

次ノ如キ Erscheinungen ヲ注意スベシ.

Cyanose. besonders Mundlippen, Ohrläppchen Nagelbett 等ニ deutlich ナリ.

Subikterische (leicht gelbliche) Hautfarbe ヲ Herzkranke ニ見ルコトアリ.

Ödem, leichten Grades ナレバ Tibiakante, Malleolengegend ヲ檢スベシ.

Dyspnoe ハ Herzkranke ニ häufig ニ見ル Symptom ナリ.

Deformationen des Thorax. Kyphoskoliose ニ Herzbeschwerden 起ルコトアリ, 又 angeboren ニ又ハ Kindesalter ニ Herzhypertrophie アレバ Thoraxwand ニ Vorwölbung ヲ呈スルコトアリ Herzbuckel oder voussure ト稱ス.

Abnorme Pulsation. Jugularvenenノ Pulsation, Thoraxwandノ abnorme Stelleノ Pulsation, Kapillarpuls 等ヲ注意スベシ. Kapillarpuls (Quinke) ハ Aorteninsuffizienz, Morbus Basedowii, fieberhafte Krankheit 等ニ見ラル Nagel ヲ drücken シテ Nagelbettノ一部ヲ abblanzen シテ檢スルニコノ blasser Teil ニ pulsatorische Rötung ヲ見ル. 之レ此ノ處ノ Kapillaren ガ pulsatorisch ニ füllen シ kollabieren スルニ由ル. 又 Stirngegend ヲ reiben シ röten シテ檢スルコトアリ.

C. Palpation.

Betastung d. Spitzenstesses. Spitzenstoss ハ normal ニハ 5. Interkostalraum ニテ Mamillarlinie ノ 1-2 cm innerhalb ニアリ. Vorwärtsbengen oder linke Seitenlage ニテ betasten スレバ最モ deutlich ナリ. (又 tiefe Expiration ノ Zustand) ニテ ハ deutlicher トナル.

Herzノ Dislokation アル時ニハ Spitzenstoss モ之レニ從テ dislozieren サル. 即 Mediastinaltumoren, Aneurysma, pleuritisches Exsudat u. Narbe, Zwerchfellhochstand (Ascites, Meteorismus, Bauchtumoren etc.) 等ノ如シ. 又 paralytischer Thorax ニテハ 6. I. K. R. ニ fühlen スルコトアリ. 又 linke Seitenlage ニテ Herz ガ 1-2 cm oder mehr dislozieren サルルコトアリ. nervöse Kranke ニ多シ.

Herzノ Hypertrophie u. Dilatation アレバ Spitzenstoss ハ nach aussen od. nach aussen unten ニ Verlagerung ヲ起ス.

Spitzenstoss ガ Druck ニ對シテ sehr resistent ナル時ハ *hebend* ナリト稱ス.

Spitzenstoss ガ abgeschwächt ナル時ハ次ノ如キ Ursachen ヲ考フベシ. Perikarditis, starke Entwicklung d. Fett- u. Muskelgewebes. Pleuritis sinistra 其外 Rückenlage, rechte Seitenlage, tiefer Inspiration, relativ kleiner Herzen (Tropfenherz) abgeschwächte Herztätigkeit.

Spitzenstoss ハ實際ノ Herzspitze ヨリモ etwas oberhalb ニ fühlen サルルヲ常トス故ニ寧ロ Herzstoss ト稱スベキモナルモ Gewohnheit ニ從ヒ一定ノ Berücksichtigung (注意)ヲ以テ尙 Spitzenstoss ノ名ヲ用フ.

Epigastrische Pulsation ハ rechtes Herzノ Vergrösserungノ時ノ外 Zwerchfell-tiefstand, lebhaftige Herztätigkeitノ時ニモ見ラル.

Schwirren oder Katzenschneurren. Herzfehler, Aneurysma 等ノ場合ニ Geräusch ヲ聽キ得ル場處ヲ fühlen スレバ Schwirren ヲ fühlen スルコトアリ之レヲ fühlen セバ weiter Geräusch ノ有無等ニ大ニ注意スベシ. 又 Geräusch ナクシテ Schwirren ノミヲ hören スルコトアル故ニ diagnostisch wichtig ナリ.

Palpation d. Gefässe ハ Pulsuntersuchungノ條ニ詳論ス.

D. Perkussion.

Absolute Dämpfung ハ Herzガ Thoraxwandニ direktニ anliegen スル部ヲ定ムルニ用ヒラレ relative Dämpfung ハ wahre Herzgrösse ヲ bestimmen スルニ用フ. absolute Dämpfungヲ定ムルニハ leise Perkussion ヲ用ヒ relative Dämpfungヲ定ムルニハ starke oder mittelstarke Perkussion ヲ用フ兩者ノ内 mittelstarke Perkussion ヲ用フル人最モ多ク且ツ Röntgenbild 等ト vergleichen スルニ mittelstarke Perkussion ガ最モ真ニ近キ結果ヲ得ルコト多シ.

Perkussionsmethode ニハ種々ノ Modifikation アルモ要スルニ個人ノ Übungニ

由リ何レノ方法ヲ用フルモ既ニ堂ニ入ルニ至レバ眞ニ近キ結果ヲ得ベシ。

- (1) Gewöhnliche Finger-Fingerperkussion. praktisch = 最も廣ク用ヒラル。
 (2) Schwellenwert-Perkussion u. Orthoperkussion (Goldscheider'sche). Schallunterschiedヲ分ツ時ニ etwas hören ト nichts hören トノ Unterschied ハ etwas hören ト noch stärkeres hören ト Unterschied ヨリモ schärfer ナリトノ Prinzip ニ由リ ganz leise ニ perkutieren シ Lange ノ上ニテハ etwas ヲ hören シ Herz ノ上ニテハ nichts hören ナルヲ以テ relative Dämpfung ヲ知ル Methode ナリ。
 尙 immer sagittaler Richtung ニ perkutieren シ必ズシモ Thoraxwand ノ Tangent = senkrecht = perkutieren セズ (Orthoperkussion ト云フ)。
 Pressimeter トシテハ gebogener Glasgriff ノ先端ニ Gummiüberzug ヲ有スルモノヲ用ヒ又ハ Finger ヲ Phalangealgelenk ニテ beugen シテ用フ。
 之レハ sehr ruhige Umgebung ヲ要スル故ニ Praxis ニハ用ヒ難キコトアリ。
 (3) Ebsteins Tastperkussion. Perkussionsschall ノミナラズ perkutierende Finger ノ Gefühl モ Herzgrenz ノ Bestimmung ニ用ヒ得トノ Prinzip ニ出ヅ。 Schreiben ノ時ノ如キ Handstellung ヲ取り Fingerspitzen ニテ direkt = oder Pressimeter ノ上ヲ beklopfen スルナリ。 常ニ Thoraxwand ノ Tangente = senkrecht = stossen スベシト。

Relative Dämpfung ノ *Bestimmung*. ruhige Atmung ヲナサシメツツ先ヅ linke Grenze ヲ mittelstarke Perkussion ニテ定メ次ニ rechte Seite ニテ Lungenleber-Grenze ヲ定メ之レヨリ tiefe Expirationsstellung ニテ rechte Grenze ヲ定メ次ニ linke Sternalrand = 沿フテ下行シテ obere Grenze ヲ定ム。

Normale relative Herzdämpfung ノ rechte Grenze ハ rechter Sternalrand oder etwa 1 cm ausserhalb des rechten Sternalrandes, obere Grenze ハ 3. Rippe ノ oberer Rand ニアリ之レヨリ nach linksoben konvexer Bogen ヲ畫キテ Herzspitzengegend = 至ル linke Grenze ハ Spitzenstoss ノ Stelle ト略一致シ oder etwas ausserhalb ニアリ。

Absolute Dämpfung ヲ定ムル時 Sternum ノ上ヲ perkutieren スル時 Zeigefinger ヲ Pressimeter トシ Mittelfinger ニテ Sternum ヲ drücken シテ Schall ヲ dämpfen スル時ハ genau ノ Grenze ヲ聞クコトヲ得ベシ。

Normale absolute Dämpfung ノ rechte Grenze ハ一般ニ linker Sternalrand ニアリト稱セラレルモ genau = perkutieren スレバ noch etwas rechts ニアリテ bogenförmig ヲナス。

Obere Grenze ハ 4. Rippe ノ oberer Rand ニアリ。 之レヨリ nach links oben konvexer Bogen ヲ畫キテ nach links unten = 下リ linke Grenze ハ Spitzenstoss ノ Stelle oder etwas oberhalb = 達ス。

Absolute Dämpfung ハ relative Dämpfung ヨリモ einfach = bestimmen サレ得ル故ニ rasche Orientierung ヲツクルニハ便ナリ。 又 rechter Ventrikel ノ Hypertrophie u. Dilatation アル時ニ rechte Grenze ノ unterer Teil ガ nach rechts = verschoben サレ爲メニ Dämpfung ノ Grenzlinie ハ Bajonnettenform oder Treppenform ヲ取ルコトアリ。 之レヲ Krönig'sche Treppenform oder Bajonnettenform ト稱ス。

Veränderungen der Herzdämpfung.

a. *Änderung der Lage*. (1) Kinder ノ Herz ハ mehr quergestellt ニシテ

obere Dämpfungsgrenze ガ 2. Interkostalraum = 始マルコトアリ。 又 linke Grenze ガ Mamillarlinie ノ ausserhalb = アルコトアリ (勿論 relative Dämpfung). (2) fassförmiger Thorax ヲ有スル人ニハ Querherz ヲ見ルコトアリ。 paralytischer Thorax ヲ有スル人ニテハ steilgestelltes schmales Herz ヲ見ルコトアリ Tropfenherz ト云フ。(3) Körperstellung = 由テ起ル Lageveränderungen ハ Gesunde ニテハ sehr gering ニシテタトヘバ linke Seitenlage ヲ取レル時 $\frac{1}{2}$ cm 位 nach links = dislocieren サルルニ過ギザレドモ時ニハ此ノ Verschieblichkeit 大ニシテ mehrere cm = 達スル人アリ。 而シテ斯クノ如キ人ニハ nervöse Herzbeschwerde ヲ訴フル人多シ。(4) pathologisch = Herz ノ Dislokation ヲ起スモノハ Palpation ノ場合ニ述ベタルガ如ク Pleurahöhle ノ Exsudat oder Transsudat, Aneurysma, Tumoren 等ニ由テ Herz ガ verdrängen サルル時, entzündliche Schwarte = 由テ Herz ガ verschoben サルル時, Kyphoskoliose 等ニ見ラレ又 Zwerchfellhochstand durch Ascites, Meteorismus Bauchtumoren, Schwangerschaft 等ノ場合ニ見ラル。

b. *Vergrößerung der Herzdämpfung*. Herz ノ Hypertrophie u. Dilatation ノ時ニ見ラル, besonders Erweiterung ガ grosse Rolle ヲ spielen ス。

Linker Ventrikel ノ Erweiterung アルハ Dämpfung ハ nach links = 擴ガリ Spitzenstoss nach links unten = fühlen セラル。

Rechter Ventrikel ノ Erweiterung 起レバ Verbreiterung der rechten unteren absoluten Herzdämpfungsgrenze ヲ見又 linke Dämpfungsgrenze モ擴ガリ Spitzenstoss ハ寧ロ höher treten ス。 然レドモ linker Ventrikel ノ Erweiterung ニテモ Dämpfung ガ右ニ擴ガルコトアリ又 rechter Ventrikel ノ Hypertrophie ノ時ニ Dämpfung ガ nach links = 擴ガルコトアリ故ニ上ノ區別ハ absolut ノモノニハ非ザルコトヲ注意スベシ。

Linker Vorhof ノ Erweiterung ハ hochgradig ニナレル時ニノミ bemerken サレ linke obere Herzgegend ニテ neben dem Sternum = Ausbuchtung ヲ見ル。

Rechter Vorhof ノ Erweiterung 起レバ absolute Dämpfung ガ nach rechts = sich verbreitern ス。

Perikardialhöhle = Erguss アル時ハ Herzdämpfung ヲ täuschen スルコトアリ。

c. *Verkleinerung der Herzdämpfung*. paralytischer Thorax ノ人ニハ oft Herzachse ガ mehr senkrecht = 近ク (sog. Tropfenherz) シテ kleine Herzdämpfung ヲ見ルコトアリ, Pneumoperikard ノ時ハ全ク verschwinden ス。 Emphysem, Pneumothorax tiefe Inspiration 等ノ時ニハ absolute Dämpfung ノ Verkleinerung アリ。

E. Auskultation.

Topographie der Klappenostien. Mitralklappenostium ハ linke 4. Rippe ノ Sternalansatz ノ所ニ相當シ Trikuspidalklappe ハ 5. Rippe ノ Ansatzstelle ノ Höhe = 至ル Sternum ノ Mitte = 位シ Aortenostium ハ linke 3. Rippe ノ Sternalansatz ノ untere Winkel = 位シ Pulmonalostium ハ上ノ obere Winkel = 位ス。

Auskultationsstelle der Herztöne. Pulmonalis u. Trikuspidalis ハ anatomische Punkte = entsprechen シテ auskultieren シ Mitrals ハ Herzspitze = 於テ最も deutlich

ニ聴カレ Aortenton ハ rechter 2. Interkostalraum ニテ am deutlichsten ニ hören
サル。

Pathologisch ニハ Herztöne oder Herzgeräusch ハ typisch ノ Auskultationsstelle
ニ聞コエズシテ却テソノ近傍ニ於テ deutlich ナルコトアリ心シテ聞クベシ。

Unterscheidung zwischen dem ersten und zweiten Tone ハ diagnostisch sehr
wichtig ナリ。

(1) Herzspitze ニテハ 1. Ton = Accent アリテ強く聞コエ Herzbasis ニテハ
2. Ton = Accent アリテ stärker = 聞コユ尙 Ton ノ Charakter ガ少シク異ル
Dom¹-Lop² ノ如シ。

(2) 1. und 2. Ton ノ間ノ Abstand ハ 2. Ton ト folgender 1. Ton トノ間ノ
Zeitdauer ヨリモ kürzer ナリ但 Tachykardie ノ時ハ此限リニ非ズ。

(3) Spitzenstoss ヲ betasten シナガラ auskultieren スルニ之レト synchron
(同時) = 聞コユル Ton ハ erster Ton ナリ。

Veränderte Herztöne.

Änderungen der Intensität. fette Leute, Lungenemphysem, Herzbeutelerguss,
Lungenretraktion, Herzschwäche 等ノ場合ニハ Ton ハ leise トナリ dünne Thorax-
wand, Herz ガ Thoraxwand ニ andrängen サレタル時 (z. B. bei Kyphoskolistikern,
Tumoren) lebhaft oder beschleunigte Herztätigkeit ノ時ニハ Ton ハ laut トナル
又 gashaltig ノ Magen, Perikard 等ガ mitklingen シテ sehr laut ノ Ton トナルコ
トアリ。

Einzelner Ton ノ isolierte Intensitätsänderung ハ noch wichtiger ナリ。

Verstärkung des ersten Tones ハ Herzkontraktion ガ rasch und lebhaft ナル時
ニ起ル又 Ventrikel 中ノ Blutmenge zu gering トナル時ニモ Ventrikelkontraktion
ニ對スル Widerstand 少キ爲メニ Kontraktion rasch u. lebhaft = 起ル故ニ lanter
Ton ヲ聞ク。 Mitralstenose ノ時ニ 1. Ventrikel ノ Füllung 少ク 1. Spitzenton laut
トナルガ如シ。

Verstärkung des 2. Tones ハ Aorta u. Pulmonalis = Druckerhöhung アル時ニ
起ル。 例令バ Verstärkung des 2. Aortentons ハ Schrumpfnieren, Arteriosklerose 等
ノ時ニ起ル Verstärkung des 2. Pulmonaltones ハ Lungenkreislauf = Druckerhöhung
アル時即 Mitralfehler, Lungenemphysem, ausgedehnte Lungeninfiltration 等ノ時ニ見
ラル, Kakke ノ時ニモ häufig = 聞カル。

Verstärkung ヲ起スト反對ナル Ursachen アレバ schwächerer 1. oder 2. Ton ヲ
聞ク委細ハ略ス。

Vermehrung der Herztöne. 1. Ton ノ Spaltung oder Verdoppelung ハ rechter
Ventrikel ト linker Ventrikel トガ gleichzeitig = kontrahieren セザル時ニ起ル
Verdoppelung トハ全ク 2 ツニ trennen スルモノ, Spaltung トハ兩者ノ間幾分ノ連

續アルモノナリ。

2. Ton ノ Spaltung u. Verdoppelung ハ Aortenklappen ト Pulmonalklappen ト
ガ前後シテ schliessen サルル時ニ起ル Mitralklappenfehler = 最モ häufig = 見ラル
其ノ Ursache ハ Pulmonalis ト Aorta トノ Druckunterschied = 由ルトモ稱セラレ
又ハ Kammerdiastole ノ際ノ Kammer 中ノ Druckerniedrigung ノ遲速ニ由ルトモ
稱セラレ。

Galopprrhythmus oder dreiteiliger Rhythmus. Diastole ノ間 = ein abnormer dritter
Ton ヲ聞クモノヲ稱ス。之レガ Systole = 近キカ Diastole = 近キカニ從テ präsy-
stolischer bzw. postdiastolischer (oder protodiastolischer) Typus トヲ分ツ。

Präsysolischer Galopprrhythmus. ノ起ルハ intensive Vorhofskontraktion = 由テ
Blut ガ Ventrikel 中ニ入ル時ニ起ルナラント思ハレ或ハ Ventrikelkontraktion un-
genügend ナル爲メニ Blutrest ガ Ventrikel 中ニ残り之レト Vorhofskontraktion =
由テ流入スル Blut ト anstossen シテ起ストモ思ハル兎ニ角 Vorhofskontraktion ト
innige Beziehung アリト思ハル。

Postdiastolischer Galopprrhythmus ノ起ルハ Vorhof, Überfüllung oder Ventrikel
ノ abnorme Erschlaffung ノアル時 venöse Ostien ノ Öffnung = 際シテ Blut ガ
Ventrikel 中ニ rasch = einschiesse スルニ由テ起ルト説明セラレ。

Galopprrhythmus ハ chronische Nephritis, Myokarditis, Herzneurose 等ノ時ニ見
ラレ im allgemeinen = Herzschwäche ノ時ニ起ル schlechtes Zeichen ナリト思ハル。

Embryokardie. Herzschlag frequent トナリ 1. Ton ト 2. Ton トノ間ノ Abstand
ガ fast gleich lang トナリ Toncharakter モ fast gleich トナリ Embryo ノ Herz
ヲ聞クガ如キニ至ル斯カル Embryokardie ハ Klappenfehler ノ Endstadium, fieber-
hafte Infektionskrankheit ノ Verlauf 中ニ起ルコトアリ。 paroxysmale Tachykardie
ノ時ニ 1. Ton ノミ連續シテ聞コユルガ如キハ Embryokardie トハ異ル。

Herzschlag ガ frequent トナラズシテ 1. Ton ト 2. Ton トノ Abstand u.
Toncharakter 同様トナル時ハ之レヲ Pendelrhythmus ト稱ス。

Herzgeräusche.

Herztöne ハ physikalisch = 視レバ一種ノ Geräusche ナレドモ其ノ内 = ein
vorherrschender Ton アリ。 今 reichliche laute Nebengeräusche ガ生ジテ Herzton ヲ
verdecken シ又ハ Ton ノ外ニ hörbar トナル時ハ之レヲ Herzgeräusche ト稱ス。
reine Herztöne ト Geräusche トノ中間ニ位スルモノヲ unreine Herztöne ト稱シ
Herzschwäche 其ノ他ノ時ニ聞クコトアリ之レハ als solches トシテハ diagnostisch ノ
Wert 少キモ之レノ在ル時ハソレガ wahre Geräusche = übergehen セザルカラ注意
スベシ。 Herzgeräusche ヲ endokardiale u. exokardiale Geräusche = 分ツ。

Endokardiale Geräusche. Entstehung der Geräusche ハ Blut ノ Wirbelbewegung
ニ由ル此ノ Wirbelbildung = 由テ Umgehung ノ Klappen, Herz- u. Gefäßwand 等

= Schwingungヲ生ジテ Geräuschヲ生ズルニ由ルナラン而シテ此ノ Wirbelbewegungヲ生ズル Ursachenハ

(1) Strombettノ Verengerung, abnorme Erweiterung oder Zusammenstossen der Blutströme. 即 Klappenfehler, Aneurysma, Gefässverengerungノ場合ニ見ラル。

(2) Blutströmungノ Beschleunigung. z. B. fieberhafte Erkrankungノ時ニハ Vasomotorenノ Erweiterungアル故ニ Blutströmung beschleunigenサレ funktionelle Geräuscheヲ起スガ如シ尙 paroxysmale Tachykardie等ノ時ニモ見ル。

(3) Blutノ Zusammensetzungノ 變化セル時 z. B. Anämieノ時ニ Geräusch起ルコトアリ之レ Blutノ Viskositätノ Verminderungニ由テ Blutströmung beschleunigenサルルニ由ルナラン。

Klangfarbe der Geräuscheニ種々アリ ganz weichニシテ hauchendナルアリ ganz rauhニシテ kratzend oder schabendナルアリ其外 hauchend, blasend, giessend, rauschend, rieselnd, rollend, sausend, reibend, sägend, schabend, kratzend, musikalisch等種々ノ形容詞アルモ之レノミニテハ diagnostischノ Wert少シ. sehr lautニシテ Ferneヨリ聞き得ルコトアリ Distanzgeräuschト稱ス Resonanzニ由ルコト多ク musikalische Klangfarbeヲ帶ブルコト多シ。

Organische Geräusche トハ Klappenニ organische Veränderungアリテ起ルモノナリ. systolisches Geräuschヲ聞クハ次ノ場合ナリ。

(1) Mitralinsuffizienzニテハ主ニ Spitzenstossgegend oder etwas links oberhalbニ當リ systolisches Geräuschヲ聞ク。

(2) Trikuspidalinsuffizienzニテハ Sternumノ unterer Teilニ當リ systolisches Geräuschヲ聞ク。

(3) Aortenstenoseノ systolisches Geräuschハ rechter 2. Interkostalraumニテ am lautestenニシテ Karotisノ方ニ fortpflanzenスルコトハ Mitralinsuffizienzトノ Diff. Diag.ニ用ヒラルルコトアリ。

(4) Pulmonalstenoseノ systolisches Geräuschハ Pulmonalostiumノ處ニテ am lautestenナルモ時ニハ ganze Herzgegendニ fortleitenサルルコトアリ之レ rechter Ventrikelガ Brustwandニ anliegenスル Teil大ナレバナリ。又 Interskapularraumニ hörbarノコトアルハ Aortenstenoseトノ Differenzierungニ wichtigナリ。

Diastolisches Geräusch ハ次ノ場合ニ聞カル。

(1) Mitralstenoseノ時ハ präsysolisches oder diastolisches Geräuschヲ Spitzeノ oberhalbニテ am deutlichstenニ聞ク。

(2) Trikuspidalstenoseニテハ Trikuspidalostiumノ處ニテ am lautestenニ diastolisches Geräuschアリ。

(3) Aorteninsuffizienzノ時ニハ 3. Rippeノ Höheニテ Sternumノ上又ハ 3. Interkostalraumノ Sternalrandニテ am lautestenナリ之レ Blutströmungノ Richtungニ leitenサルル故ナリ。

(4) Pulmonalinsuffizienzニテハ Pulmonalisノ處ニテ am lautesten。

Im allgemeinenニ Stenosengeräuscheハ rauh u. kurz, Klappeninsuffizienzノ Geräuschハ weich u. giessendナリ körperliche Anstrengungニテ Geräuscheガ deutlicherトナルコトハ praktisch wichtigナリ。

Funktionelle Geräusche oder akzidentelle Geräusche.

Klappenニ organische Veränderungナクシテ起ルモノヲ稱ス. fast immer systolischナリ。

(1) Blutströmungノ Geschwindigkeit zunehmenセル時. 即 fieberhafte Krankheit等ノ時又ハ Blutノ Viskositätノ abnehmenセル時. (Anämie)

(2) Relative oder muskuläre Insuffizienz. Herzノ Dilatation起リ Papillarmuskeln及ビ Klappenノ Insertionsringノ Kontraktion ungenügendニシテ Klappenノ Verschluss ungenügendトナル時ニハ atrioventrikuläre Klappenノ relative Insuffizienz起ル。

(3) 其他 Ursache不明ノ Geräuscheアリ Herzmuskelニ Abnormitätアルナランカ. 又 falsche Sehnenfädenニ由テ Geräusch起ルコトアリ。

(4) Anämieノ時ニ diastolische Geräusche起ルハ Venengeräuschノ fortleitenサルルニ由ルト思ハル。

Akzidentäre Geräuscheハ vorübergehendナルアリ又 häufigニ Charakterヲ 變ズルモアリ körperliche Anstrengungen (Stuhlheben etc.)ニテ organische Geräuscheヨリモ leichterニ變化ヲ起スモノ多シ. 又 Klappenfehlerノ dynamische Folgeerscheinungノ fehlenセルコトヲ注意スベシ。

Müller'scher Versuchニテ rechtes Herzノ endokardiale Geräuscheハ stärkerトナリ linkesニテハ schwächerトナリ Valsava'scher Versuchニテハ linkesガ stärkerトナリ rechtesガ schwächerトナルコトヲ Diagnoseノ Hilfsmittelニ用フルコトアリ。

Exokardiale Geräusche. häufig u. wichtigナルハ perikardiale Reibegeräusche u. extrapevikardiale (od. pleuroperikardiale) Reibe geräuscheナリ。

Perikardiale Reibegeräusche. Perikardノ beide Blätterノ Flächeニ Fibrinauflagerung, Schwarte等アル時ニ Reibenヲ hörenシ又 fühlenシ得ルコトアリ. endokardiale Geräuscheトノ Unterscheidungハ perikardiales Reibegeräuschハ Herzaktionニ從テ Intensitätヲ變ズルモ必ズシモ Herztonノ Tempoニ從ハズ mehr kontinuierlichナリ。

Tiefe Inspirationsstellungニテ Atmungヲ止ムレバ deutlicherトナル。

Geräuschハ endokardialノモノヨリモ rauhニシテ schabend, knarrend, kratzend且ツ unregelmässig absetzendナリ。

Spontanニ又ハ Lagewechselニ由テ Intensitätヲ wechselnシ易シ。

Stethoskop ニテ drücken スレバ noch deutlicher トナル.

Pleuroperikardiales Reiben. Pleura pulmonalis ト Pleura pericardiaca トノ間ニ Fibrinauflagerung, Schwarten 等アル時ニ起ル Reiben ナリ. 之レト perikardiales Reiben トノ區別ハ Atmung ヲ止ムレバ Reibegeräusch verschwinden シ oder un-deutlich トナルニアリ.

Auskultation der Gefässe. Gefäss ハ之レヲ drücken セザル様ニ auskultieren スベシ. drücken スレバ Geräusch ヲ生ズ.

Auskultation der Arterien. Karotis u. Subclavia ノ上ニテハ normalweise ニ 2 Töne ヲ聞ク 1. Ton ハ Herz ノ systolischer Ton ト Gefäss ノ Spannung ニ由テ起ル Ton ト加ハレルモノナラン der zweite ハ fortgeleitete Aortenton ナリ. Bauch-aorta u. Femoralis ニテハ normal ニモ ein vasodiastolischer Ton ヲ聞クコトアリ.

Übrige Gefässe ニテモ之レヲ leicht ニ drücken スル時ハ vasodiastolische Geräusche ヲ聞キ stärker ニ drücken スル時ハ diastolischer Ton ヲ聞ク.

Blutströmungsgeschwindigkeit 大ナル時ニハ Karotis, Subclavia 等ニハ vasodiastolisches Geräusch ヲ聞キ Brachialis Femoralis 等ノ periphere Arterien ニハ vasodiastolischer Gefäss-ton ヲ聞クコトアリ. 即 Aorteninsuffizienz, Morbus Basedowii, beim Fieber, Kakke, nervöse Tachykardie, 等ノ時ニ來ルコトアリ. 又 Aorteninsuffizienz ノ時ニ Gefäss ノ plötzliche An- u. Entspannung ニ由テ Cruralis ニテ Doppelton ヲ聞クコトアリ *Traube'scher Doppelton* ト云フコト外 Morbus Basedowii, Mitralsuffizienz, Chlorose, Fieber (Bleiintoxikation, Schwangerschaft 等ニ來ルコトアリ. 此ノ時 A. cruralis ヲ稍強ク drücken スル時ハ zwei Geräusche ヲ聽ク *Duroziez'sches Doppelgeräusch* ト稱ス.

Pathologisch ニ Gefässverengerung oder Erweiterung アレバ Arteriengeräusch ヲ聞ク Isthmusstenose, Aneurysma ノ如ク又 Arteriosklerose ニテ Gefässwand ノ Rau-higkeit アル時ニハ Geräusch 起ルコトアリ.

Auskultation der Venen. grosse Venen ヲ Stethoskop ニテ drücken スル時ニハ Venengeräusch ヲ hören ス.

Anämie ノ Kranke ニテハ Blut ガ erhöhte Geschwindigkeit ヲ以テ weiter Jugularbulbus 中ニ einströmen スル故ニ茲ニ Venengeräusch ヲ生ジ Inspiration ヲ行フ時 am deutlichsten ナリ之レハ mehr kontinuierlich ニシテ Diastole u. Systole ノ時ニ deutlicher トナル. Nonne ノ回ハル時ノ音ニ似ル故ニ *Nonnensausen* ト稱ス. 又 V. anonyma ニテ Venengeräusch 起ルコトアリ. 又 V. cava sup. ノ Venengeräusch ガ rechte 1.-3. Rippe ノ Stermalansatz ノ處ニ hörbar ノコトアリ. V. cava inf. ノ Geräusch ガ linke 3.-5. Rippe ノ Sternalrand ニ hörbar ノコトアリ之等ハ皆 weich, blasend, rieselnd ニシテ mehr kontinuierlich ナルコトト Inspiration ノ時ニ deutlicher トナルコトトニ由テ endokardiale Geräusche ト區別サル.

Röntgendiagnostik.

Herz ノ Grösse, Lage, Form ノ Veränderung ヲ明カニ見ラレ又 Gefässe u. Um-gebung ノ Veränderung ヲ見ラレル故ニ diagnostisch sehr wichtig ナリ.

Untersuchungsmethode. Leuchtschirm (Bariumplatincyranür) ニテ beobachten シ又ハ photographieren シテ檢ス. 普通ハ divergierendes Licht ニテ檢スル故ニ grös-teres Bild トシテ見ラル.

wahre Grösse ヲ見ルニハ Parallelstrahlen ニテ檢ス Orthodiagraphie, Teleröntgeno-graphie 等ハ此ノ Prinzip ニ由ルナリ.

Dorso-ventrale Durchleuchtung ハ untersuchen サルル人ノ Rücken ニ Röntgen-röhre ヲ置キ vorn ニ Schirm ヲ置クナリ ventro-dorsal ハソノ反對ナリ.

Rechts-links-Durchleuchtung トハ Röhre rechts, Schirm links ナリ links-rechts ハソノ反對ナリ. erste schräge Durchleuchtung トハ Röhre links hinten, Schirm rechts vorn ナリ. zweite Schräge トハ Röhre rechts hinten ナリ häufig ニ用ヒラレルハ dorso-ventrale ト erste schräge ナリ, erste schräge ニテハ Herzschaten ト Wirbelsäule トノ間ニ schmales helles Feld ヲ見ル Mittelfeldraum ト稱シ茲ニ Aneurysma ノ Schatten ノ見ユルコトアリ. erste schräge ハ Herz u. Gefäss ノ Lage-u. Formveränderung ヲ見ルニ便ナリ. Herzspitze ハ ruhige Atmung ニテ dorso-ventral ニ見ル時ハ Zwerchfell ニ decken サルルモ tiefe Atmung ヲナサシムレバ sichtbar トナル (Tiefertreten des Zwerchfells).

Röhre ハ 5. Brustwirbel ノ高サニ置クヲ便トス.

Normale Herzschaten. (Herzsilhouette), dorso-ventral ニテ見ル時 links ニ 3 Schmitte ニ由テ分タレタル 4 Bögen rechts ニ 2 Bögen ヲ見ル.

Linker 1. Bogen ハ Arcus aortae ヲ成リ linker 2. Bogen ハ A pulmonalis, link. 3. Bogen ハ linker Herzohr ヲ成リナリ. 此ノ 2. 3. Bogen ハ deutlich ニ區別シ難キコト多ク從テ之レヲ mittlerer Bogen ト稱シテ一括スル人アリ. link. 4. Bogen ハ linker Ventrikel ヲ成リナル rechte 1. Bogen ハ V. cava sup. r. 2. Bogen ハ rechter Vorhof ヲ成リナル. link. 1. Bogen ハ link. 1. I.K.R. link. 2. Bogen ハ 2. Interkostalraum ニアリト知ルベシ. 又以上ノ Bogen ノ多クハ Pulsation deutlich ニシテ特ニ link. 4. Bogen, link. 1. Bogen 等ニハ deutlich ナリ. r. 2. Bogen, ハ link. 4. Bogen ニ少シク先チテ kontrahieren ス.

Abnorme Herzschaten. 中ノ wichtig ノモノヲ次ニ列舉スベシ.

Tropfenherz. Schmäler paralytischer Thorax ヲ有スル人ニ見ラレルコトアリ. Herz ガ mehr steil トナリ schmal ニ見ユ. 其外 Zwerchfell ノ Tiefstand ヲ起ス原因 (tiefe Inspiration etc.) アルトキニハ Herz ハ一般ニ mehr steil トナル.

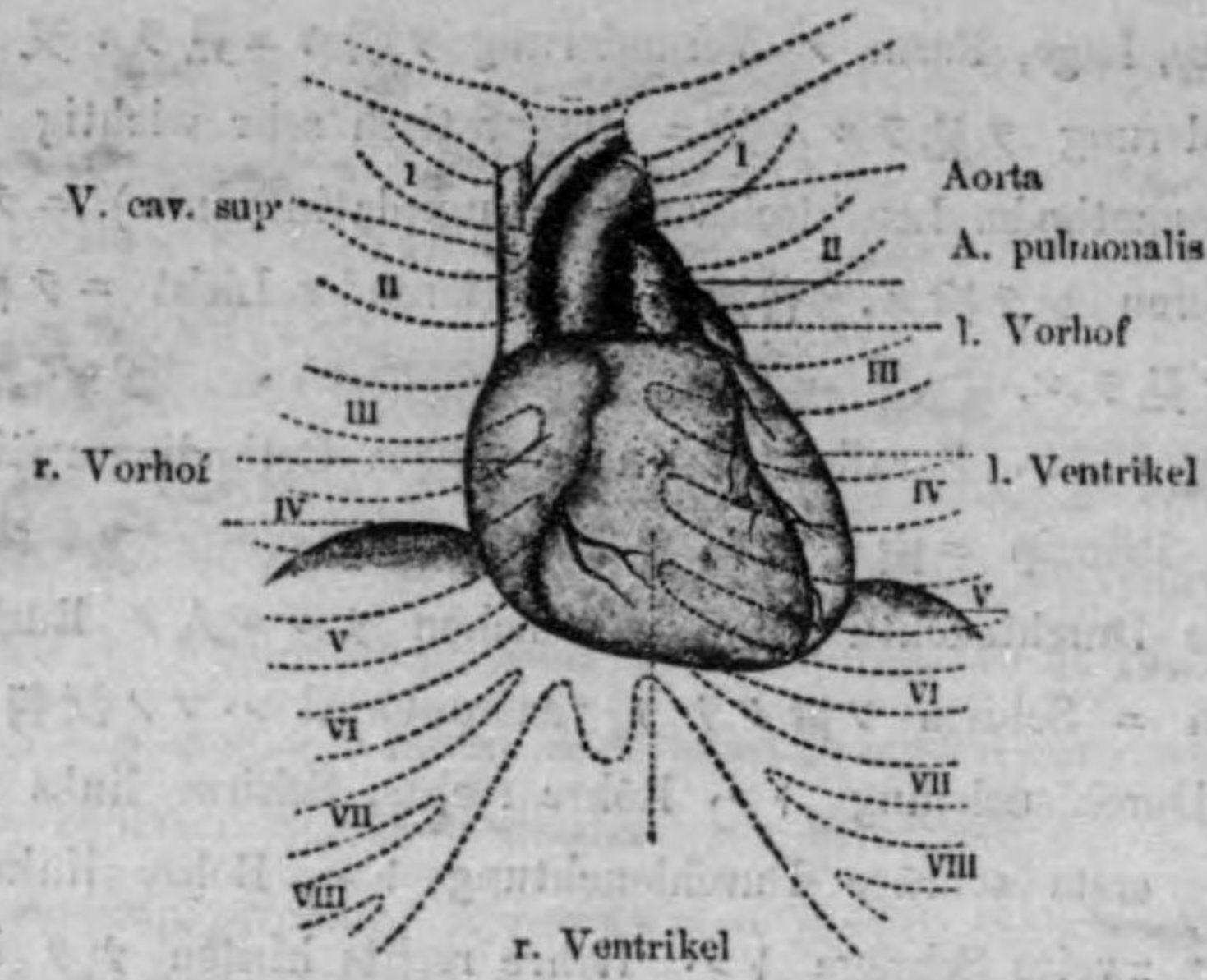


Abb. 39. Schema des Herzsitus von vorne (nach Marita).

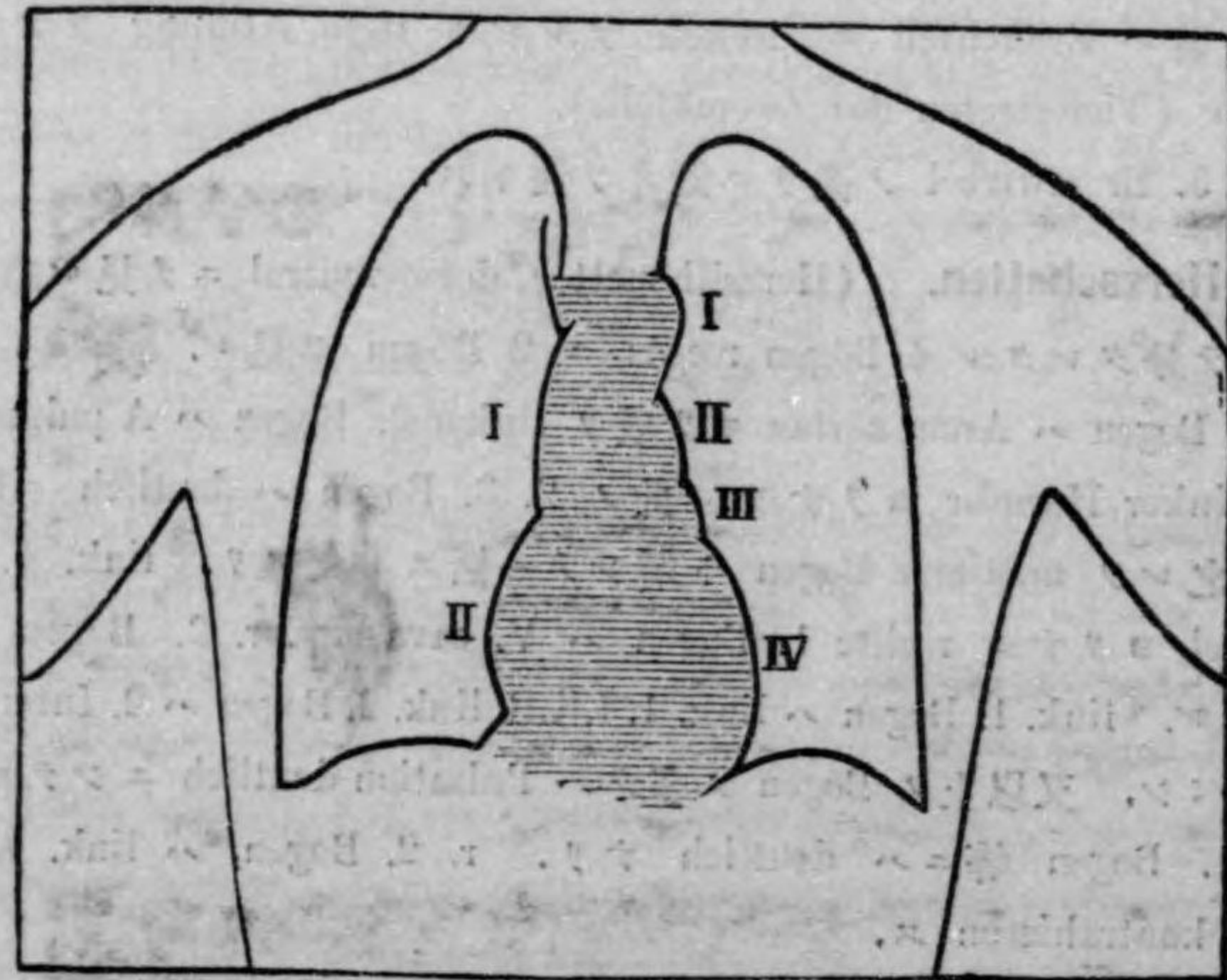


Abb. 40. Schema des Röntgenshadows bei dorso-ventraler Durchleuchtung.

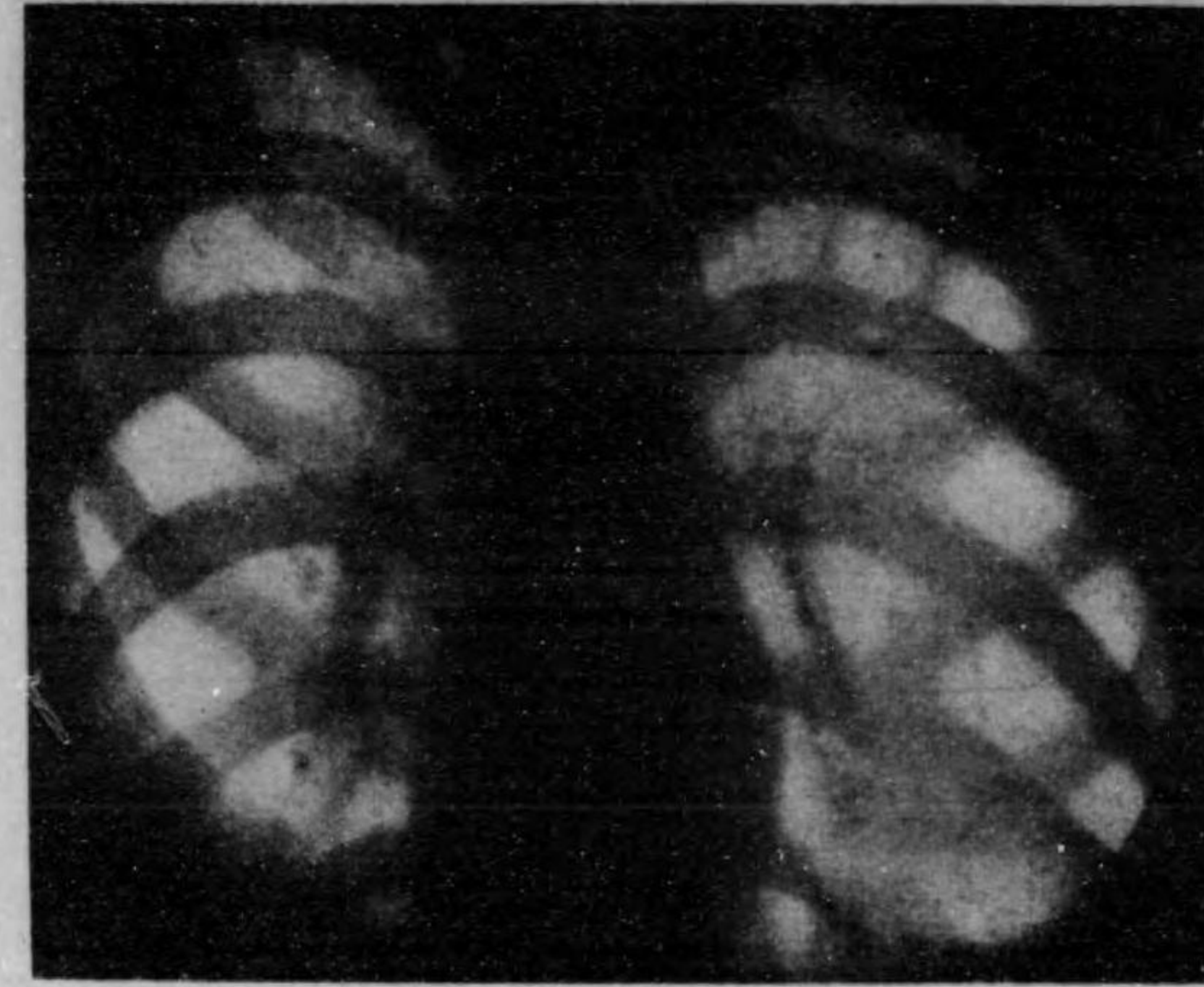


Abb. 41. Tropfenherz.

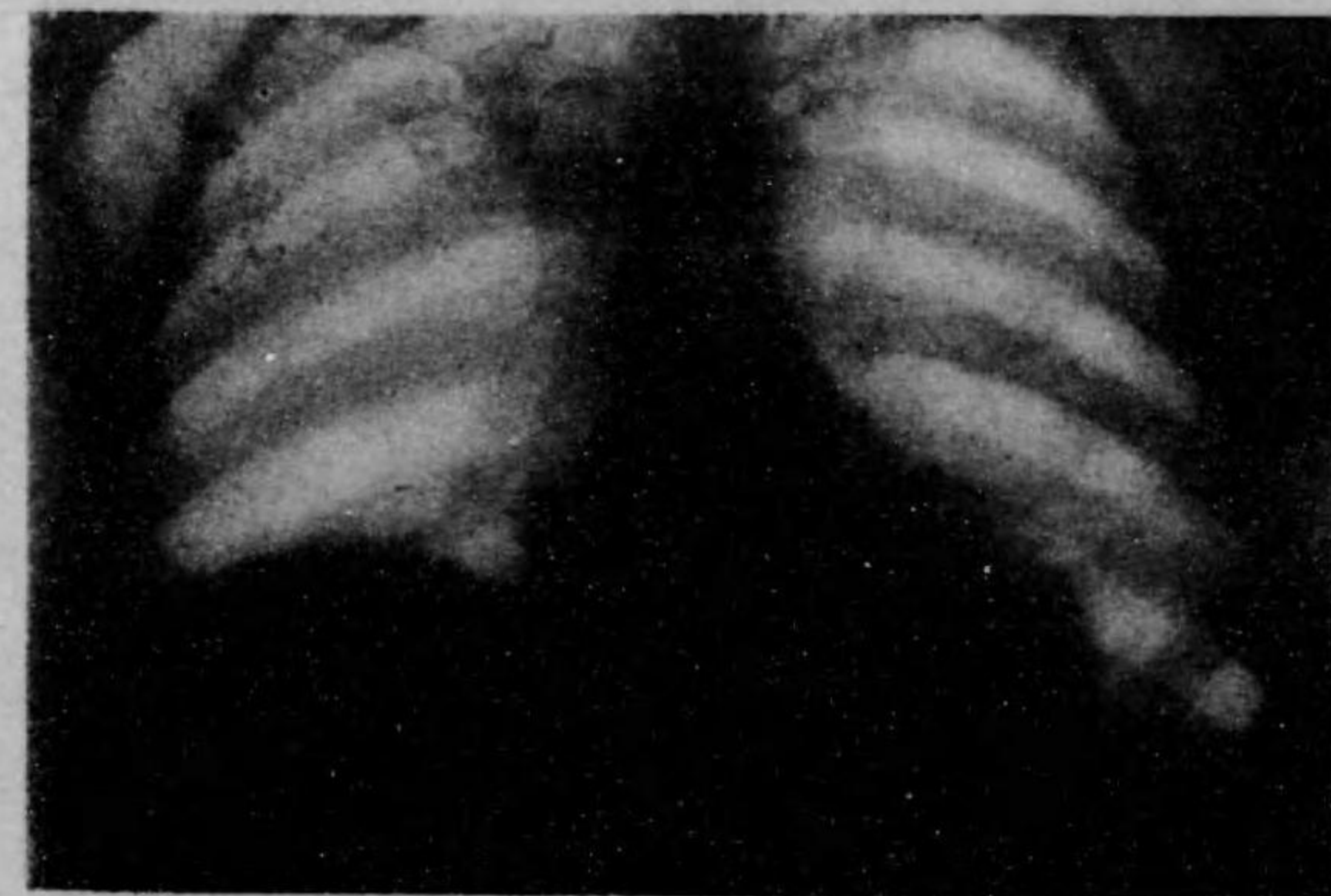


Abb. 42. Liegendes Herz (Querherz).

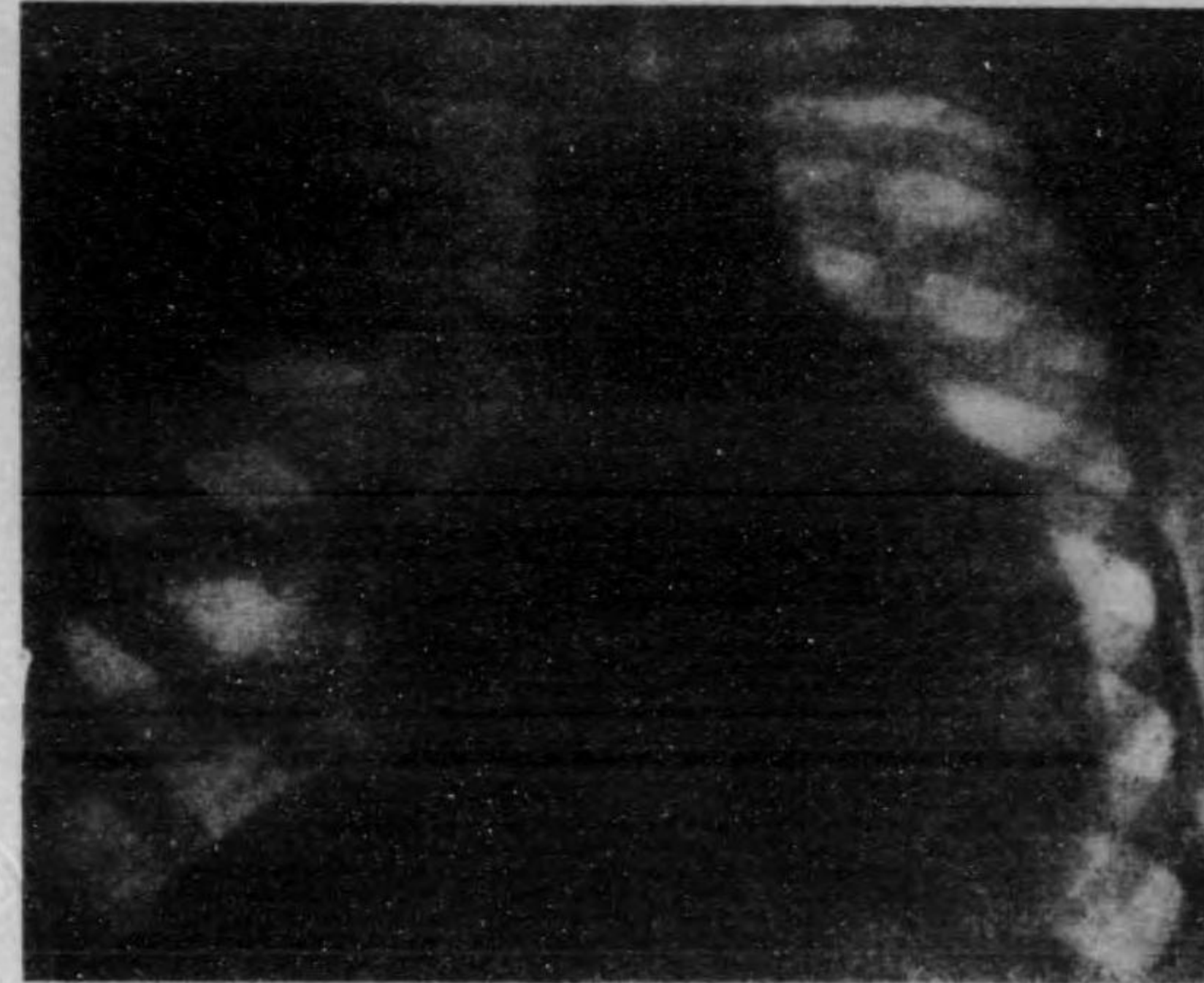


Abb. 43. Mitralinsuffizienz, Kugelherz.

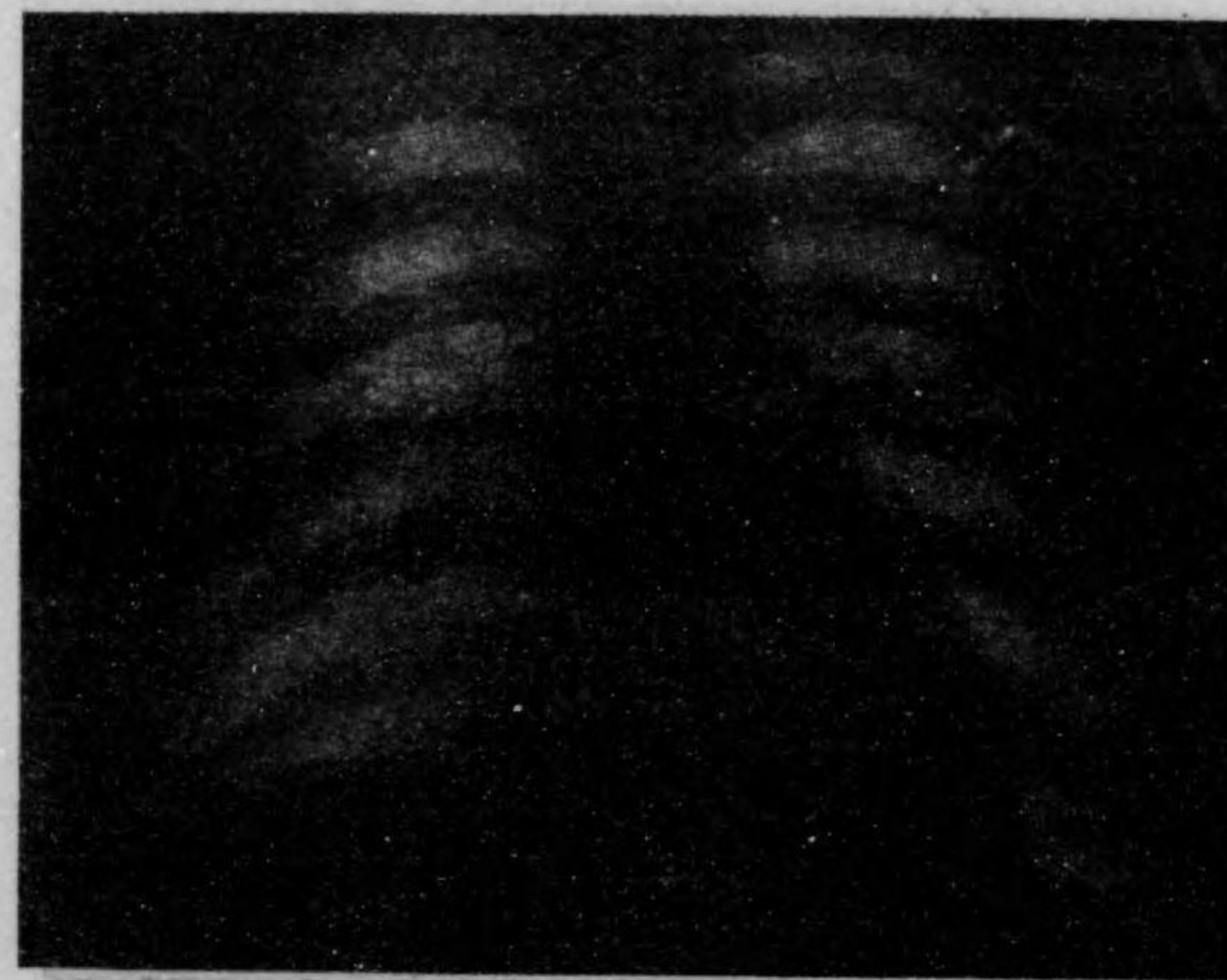


Abb. 44. Mitralstenose, deutlicher Vorhofsbogen.

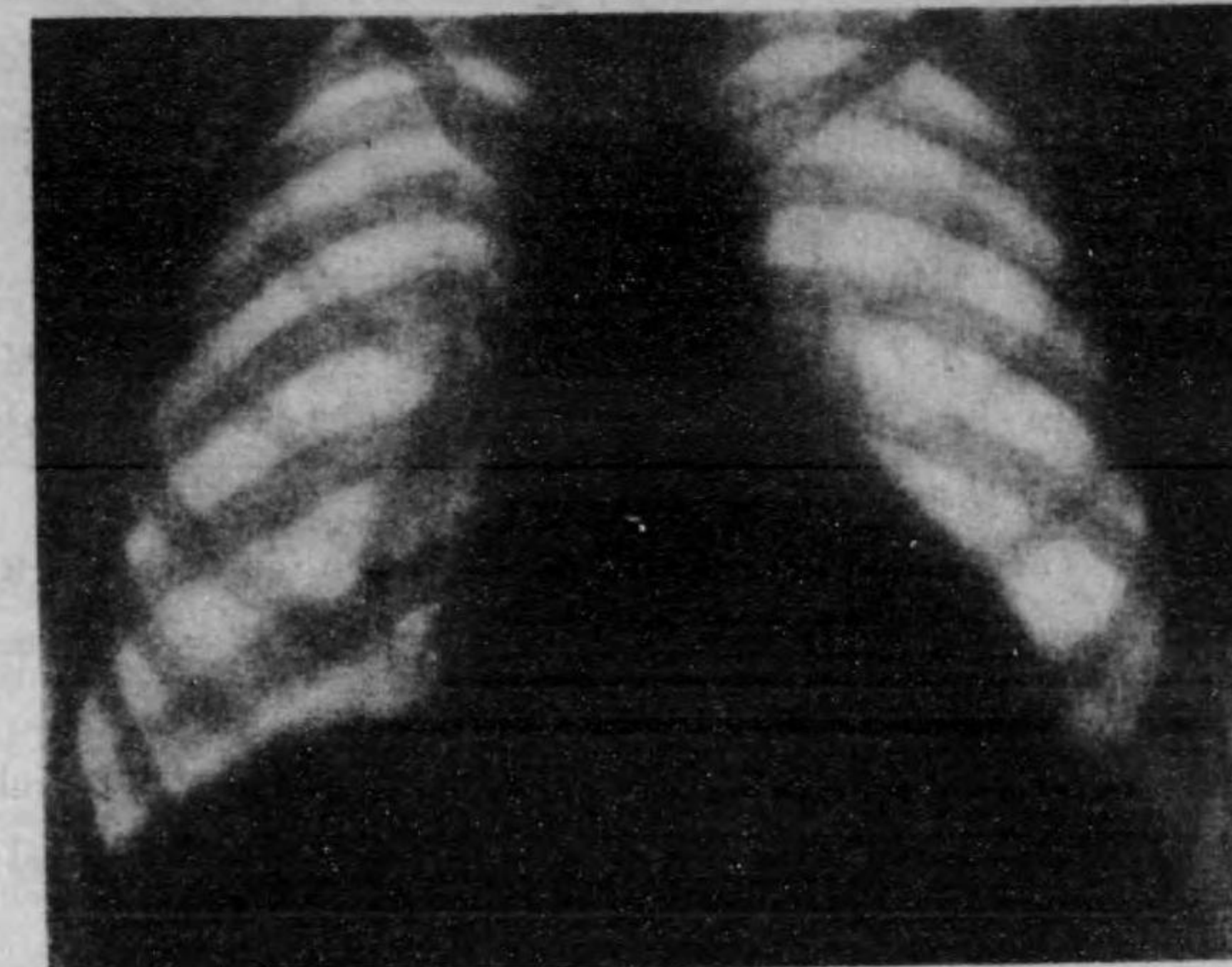


Abb. 45. Aorteninsuffizienz.

Querherz (=liegendes Herz). Zwerchfellノ Hochstand 又ハ Aortaノ Elastizitätsverminderung (Greise) 等アル時 Herzハ Zwerchfellノ上ニ aufliegen シテ Querstellungヲ取ルヲ見ラル。

Greisenherz (oder *Entenform*). Greiseノ Herzハ Aortaガ Elastizitätsverminderungノ爲メニ Verlängerungヲ起コシ爲メニ Herzハ Zwerchfellノ上ニ aufliegen シテ link. 4. Bogenガ nach linksニ verlängern サレ 又 Aortenbogenノ Erweiterungニ由テ link. 1. Bogenガ halbkuglichニ vorspringen セリ。而シテ Herzハ mehr klein, atrophisch ナリ。

Mitral konfiguriertes Herz. Mitralfehlerノ Herzschatenハ eigentümlichニシテ linke 2. u. 3. Bogen (d. h. mittlerer linker Bogen)ノ deutliches bogenförmiges Hervortretenヲ見ル之レ linker Vorhofノ Dilatationト Pulmonalisノ Stauung u. Füllungニ由ルナリ。Valsalva'scher Versuch (tiefe Inspirationstellungニテ Nase u. Mundヲ閉ヂテ forcierte Expirationヲ試ム)ニテ之等ノ Bogenハ besonders stark hervortreten ス。

Linker 4. Bogen (link. Ventrikel)ノ Hervortretenハ Mitralinsuffizienzノ時ニ著ク Mitralstenoseニテハ geringfügig ナリ。又 Mitralinsuffizienzニテハ link. Vorhofノ Schattenニ entsprechenシテ positiver Pulsヲ見ルコトアリ Lungenkeislaufノ Stauung大ナレバ rechter Vorhofsbogenモ stark hervortretenシ Herzschatenノ Breitendurchmesser大トナリ *Kugelherz*ノ Gestaltトナル。

Aorteninsuffizienz. ノ時モ charakteristische Schatten ヲ見ル即 nach links und unten verbreiteter 4. Bogen (link. Ventrikel) ヲ見 link. 1. Bogen モ 多少 sich verbreitern セリ之レ Aorta ノ Dilatation = 由ル又 Vorspringen d. Pulmonalis- u. Vorhofsbogens ノ fehlen セルコトハ Mitralfehler ト大ニ異ル點ナリ. 之レヲ *Schafnasenherz* ト稱ス.

Trikuspidalinsuffizienz. fast immer relative Insuffizienz (bei Mitral- u. Aortenfehler, Myokarditis) トシテ來リ rechter 2. Bogen ノ erhebliche Erweiterung アリ. 又 r. Vorhof u. V. cava = positiver Puls ヲ見ル. (即 Ventrikelkontraktion ト synchron = Pulsation ヲ見ル).

Pulmonalstenose (angeborene) ノ時ハ link. 2. Bogen ausbuchen セリ Ductus Botalli ノ Offenbleiben ガ之レニ kombinieren スル時ハ 茲ニ Aortenschatten ト synchron ノ starke Pulsation ヲ見ル.

Kakke-Herz. ニテハ主ニ rechter 2. Bogen ガ Vergrößerung ヲ起シ link. mittlerer Bogen モ大トナル. 又 link. 4. Bogen モ 幾分大トナルモ之レ r. Ventrikel ノ Hypertrophie = 由ルナランカ.

Perikarditis exsudativa. Zwerchfell ノ上ニ aufsitzen セル breite Schatten ヲ見ル. 全體ノ Kontur ハ 多少 dreieckig ニシテ Herzzwerchfellwinkel (=Herzleberwinkel 即 Herz ト Leber トガナス spitze Winkel) ガ verschwinden シテ stumpfe Winkel トナルコトアリ. 又 mehr beutelförmig ニシテ Herzzwerchfellwinkel ハ spitze Winkel トシテ erhalten サルルコトアリ. respiratorische Verschiebung d. Schattens ハ sehr gering, Pulsation モ nur Andeutung アルニ過ギズ且ツ einzelner Teil ノ Kontraktion ヲ別々ニ見ルコト難シ.

Perikarditis adhäsiva. Schatten ノ verschiedene Stelle = bandartige Stränge oder zackenförmige Ausbuchtungen ヲ見ル besonders Herzzwerchfellwinkel ノ邊ニテ 多ク見ラル. forcierte Atmung ノ際ニ此ノ Gegend = Beweglichkeitshindernisse ヲ見ラル.

Aortenaneurysma ノ Diagnose = ハ Röntgenuntersuchung ハ 甚ダ便利ナリ. Aneurysma ハ scharf abgerenzte stark pulsierende Schatten トシテ見ラレンノ Pulsation ハ nach allen Richtung = 行ハルルコトヲ注意スベシ. 時ニハ Blutgerinsel ニテ Aneurysma ガ füllen サレ又ハツノ Hals カ schmal ナル時ハ Pulsation un- deutlich ノコトアリ他ノ Mediastinaltumoren 等ニ Aorta ノ Pulsation ガ fortleiten サレテ之レガ mitpulsieren スルコトアルモノノ Pulsation ハ eine Richtung = besonders stark ナリ.

Aneurysma ハ verschiedene Richtung ヲリ beobachten スベシ Leuchtschirm = 近キモノハ Schatten ガ dunkler ナリ. 又 Kranke ヲ少シク drehen シナガラ見ル = Leuchtschirm = 遠キ物ノ Schatten ハ Exkursion ガ大ナリ alte Leute ニテハ Aorta ノ Erweiterung u. Verlängerung (durch Elastizitätsabnahme) = 由テ Medi-

anschatten ガ大トナリ又ハ Aortenbogen ノ處 = Ausbuchtung ヲ見ルコトアリ Aneurysma ト誤ル勿レ.

Kalkablagerungen d. peripheren Arterien ヲ Röntgendurchleuchtung ニテ見ルコトヲ得.

G. Elektrokardiographie.

Prinzip. Muskel ノ ein Teil = Reiz = ヲリテ Erregung 起ル時ハ此ノ部ハ elektronegativ トナリ nicht erregter Teil トノ間 = Aktionsstrom ヲ生ズルコトハ Physiologie ヲ學ビシ者ノ知悉スル所ナリ. Herz ヲリ起レル Aktionsstrom ハ Körperoberfläche 迄 leiten サレ empfindliche Galvanometer = 由テ之レヲ檢スルコトヲ得. 而シテ Herz ノ中ヲ Erregung ガ fortleiten サルルニ從テ Aktionsstrom ノ Richtung = 種々ニ schwanken ス. 此ノ Aktionsstrom ノ Schwankung ヲ graphisch = darstellen セル者ハ即 Elektrokardiogramm ナリ. 之レヲ registieren スルニ用ヒラルルハ *Einthoven'sche Saitengalvanometer* ナリソノ Prinzip ハ Aktionsstrom ヲ feine Metallsaite (Platin oder Silber) = 導キ之レヲ一定ノ装置 = 由レル magnetisches Feld 中ヲ通ゼシム. 今 Saite ノ中ヲ Aktionsstrom ガ通ズル時ハ magnetisches Feld = 於テ Saite ハ bestimmte Richtung = ablenken サル而シテソノ Ablenkung ハ Stromstärke ガ大ナル程著シク Stromrichtung ガ反對ナレバ Ablenkung = 反對トナル.

此ノ Saite ノ Schwankung ヲ photographieren セル者即之レ *Elektrokardiogramm* ナリ吾人ハ之レニ由テ Herz 中ニ於ケル Erregung ノ Ablauf ノ状態ヲ知ルコトヲ得. 之レノ變化 = 由テ pathologische Veränderung ヲ何フコトヲ得.

Aktionsstrom ヲ導クニ beide Ärme ヲリ導クチ erste Ableitung ト稱シ rechter Arm ト linkes Bein ト ヲリ leiten ズルチ zweite Ableitung ト稱シ linker Arm ト rechtes Bein ト ヲリ導クチ dritte Ableitung ト稱ス. 最モ häufig = 用ヒラルルハ 1. Ableitung ナリ.

Form des Elektrokardiogramms. Grundlinie ノ上 = 3 starke Erhebungen ト einige leichte Senkungen トヲ見ラル此ノ 3 Hauptzacken ヲ Einthoven ハ P, R, T ト nennen シ R ノ前 = アル leichte Senkung ヲ Q, R ノ後 = 來ル Senkung ヲ S ト nennen セリ. Krause u. Nicolai ハ 3 Hauptzacken ヲ A (Atriumzacke), J (Initialzacke) und F (Finalschwankung) ト nennen シ J ノ前後ノ Senkungen ヲ Ja resp. Jp ト名ケタリ.

3 Zacken ノ内 P (=A) ハ最モ klein ナリ R (=J) ハ最モ steil u. hoch ナリ T (=F) ハ flach = シテ最モ langdauernd ナリ Grösse ノ比ハ J : F : A = 100 : 25 : 10 ナリ (nach Nicolai) 之等ノ Zacken ノ Entstehung = 就テハ 諸家ノ Meinungen 未ダ全ク一致セザル所アルモ大體 = 於テ次ノ如ク思ハル.

P (=A) ハ Vorhofsmuskulatur ノ Kontraktion = entsprechen スルモノナルコトハ sicher ナリ. R (=J), T (=F) 及ビ Q (=Ja), S (=Jp) ハ Kammertätigkeit = entsprechen セルモノナリ.

而シテ R (=J) の Papillarmuskeln の basaler Teil = Erregung アル時ニ起リ Q, S は mehr Herzspitze の方ニ Erregung が überwiegen セルニ起リ T の Herzbasis の Erregung überwiegen セル時ニ起ルナラント思ハル。

Pathologische Veränderungen des Elektrokardiogramms. 吾人ハ Elektrokardiogramm の einzelne Zacken, Form und Grösse の Veränderungen = 由テ Herztätigkeit の pathologische Veränderungen ヲ知ルコトヲ得。タトヘバ Vorhofs-kontraktion の fehlen セル時ニハ P (=A) Zacke fehlen シ。Reizleitungsstörungen アル時ニハ P (=A) ト Ventrikelschwankungen トノ Verhältnisse ガ normal ト異ナレルガ如シ。

Pulsus irregularis perpetuus の時ニハ P (=A) fehlen ス。時ニハソノ Stelle = mehrere kleinere Zacken ヲ見ル之レ Vorhofflimmern = 由ルモノナリ。

partieller Herzblock (=Überleitungshemmung) の時ニハ Systolenausfall ノアル處ニ entsprechen シテ P (=A) fehlen シ。kompletter Herzblock の時ニハ Atriumzacken ト Ventrikelschwankungen (R. T. 等) トカ互ニ unabhängig ノ Anordnung ヲ以テ現ハル。

ventrikuläre Extrasystole の時ニハ P (=A) fehlen シ R (=J) ノ Veränderung ハ Fall ニ由テ異ル Typus A ニ於テハ R (=J) ガ negativ トナル。即ち nach unten = 向フ Typus B ニ於テハ R (=J) ハ始メ nach oben = 向ヒ次テ nach unten = 向フ Typus C ニ於テハ R (=J) ハ einige Zacken = 分レタリ。Typus A ハ Erregung が Apex ヨリ ausgehen スル時ニ起リ, Typus B ハ Basis ヨリ, Typus C ハ Centrum (Mitte) ヨリ Erregung が ausgehen スル時ニ起ルト erklären サル。

Dextrokardie の時ニハ ganzes Elektrokardiogramm ガ negativ トナル。

R (=J) ハ linke Kammer の Hypertrophie の時ニハ grösser トナリ。S (=Jp) ハ rechte Kammer の Hypertrophie, Herzneurose 等ノ時ニ ausgeprägt トナル。

T (=F) ハ jüngere Leute, niedrigerer Blutdruck の時ニハ kleiner トナリ ältere Leute, hoher Blutdruck の時ニハ grösser トナル。又 ältere Leute, hoher Blutdruck, grosses Herz 等ノ場合ニハ negative T (=F) ヲ見ルコトアリ。

Coronargefässe の Sklerose の時ニハ P (=A) und R (=J) ガ stark vergrössert トナリ T (=F) ハ allmählig kleiner トナリ Endstadium ニハ negativ トナル。

Herzfehler ニ於テハ次ノ如キ Veränderung ヲ知ルヲ常トス。

Mitralstenose ニテハ hohe P (=A-zacke) u. T (=F-zacke) ヲ見 R (=J) ハ relativ klein ナリ。

Mitralinsuffizienz ニテハ P (=A) ハ klein S (=Jp-zacke) ハ tief ナリ。

Aorteninsuffizienz の時ニハ R (=J) ガ sehr hoch P (=A) u. T (=F) ハ klein ナリ。

Angeborene Herzanomalien ニテハ S (=Jp) ガ sehr tief ニシテ R (J) ハ fast verschwinden セルコト多シ。即ち R (J) ガ negativ トナルノ觀ヲ呈スルコト多シ。

H. Die Funktionsprüfung des Herzens. Herz の Reservekraft ガ normal ナルヤ又ハ abnehmen セルヤヲ知ラント欲セバ Herzfunktion の Prüfung ヲ行ハザルベカラズ。而シテ Herzfunktion の Insuffizienz ハ之レヲ 2 Arten = 分ツコトヲ得第一ハ hochgradige Störung ニシテ既ニ körperliche Ruhe の時ニ Zirkulationsstörungen の Zeichen (Dyspnoe, Cyanose, Öden 等) ヲ表ハスモノナリ。第二ハ Ruhezeit ニハ 何等ノ Störung ナキモ bestimmte körperliche Anstrengungen ヲナサシムル時ニハ直ニ Zirkulationsstörungen の Zeichen (besonders Dyspnoe) ヲ起スモノナリ Funktions Prüfung Hauptzweck ハ第二ノ如キ Störungen ヲ知ラント欲スルニアリ。

最も einfach ナル Prüfungsmethode ハ bestimmte körperliche Arbeit ヲナサシメ其ノ前後ニ於テ Kranke ヲ untersuchen スルニアリ然レドモ individuelle Verschiedenheiten ノアルコト psychischer Einfluss ノ大ナルコトトハ此ノ方法ノ大ナル缺點ナリ。

今日行ハルル Methode ハ種々アリ Prinzip ハ Pulszahl, Blutdruck, Respirationszustand, Schlagvolum 等ヲ bestimmte Bedingungen ノ下ニ前後ニ untersuchen スルニアリ何レモ未ダ einfach u. sicher モノナキハ遺憾ナリ。今例ヲ舉ゲンニ

(1) Gesunde ニテハ Pulszahl ハ liegende Lage ニテ最も少ク stehende Lage ニテハ 10-15 Schläge pro Minute ヲ増ス Herz ガ überempfindlich ナル時ハ Pulszahl ノ Veränderung normal ヨリモ多ク Herzinsuffizienz アル時ハ Pulszahl ノ Veränderung normal ヨリモ少ク hochgradig ノ Insuffizienz アル時ニハ normal ト umgekehrt ノ Veränderung ヲ呈スルコトアリ。

(2) Respiration ヲ 15" 以上 stillstehen セシメ得ザル人ハ Lungenkreislauf ノ Störung ノ疑アリト。

(3) Kranke ヲ僅カニ gehen セシムルモ Dyspnoe und Palpitation ノ起ルハ Herzinsuffizienz ノ ziemlich hochgradig ナルヲ知ル。

之レヲ要スルニ Herz ノ Funktionsprüfung ハ甚ダ wichtig ノモノナルモ未ダ ideal ノ方法ナキガ如シ。

I. Pulsuntersuchung.

I. Palpation.

吾人ハ meist Radialarterien ヲ palpieren スルモ 特別ノ場合ニハ Brachialis, Temporalis, Dorsalis pedis, Karotis, Subclavia 等ヲモ palpieren スルコトアリ之レニ 由テ次ノ如キコトヲ知ル。

(1) **Frequenz des Pulses.** mittleres Lebensalter ノ *normaler Menschen* ハ 60-80 Schläge pro Minute, Neugeborene ニハ 130-140, 4-10 J.迄ニハ 100 之レヨリ allmählig = abnehmen ス。Grössere Menschen ハ langsamerer Puls ヲ有ス。Elephant (28) ハ Kaninchen (150) ヨリモ langsamerer Puls ヲ有ス又 Gesunde ニモ 100 以上又ハ 50 以下ノ Puls ヲ有スル人アリ。oft familiär = 見ラル Napoleon I. ハ 40 Schläge in der Minute ノ Puls ヲ dauernd = 有セリト云フ。Muskeltätigkeit, psychische Erregung, Inspiration の時ニハ Pulszahl zunehmen スルヲ常トス又 Wöchnerin, Sportsleute 等ニ Bradykardie ヲ見ルコトアリ。

皇漢法ニテハ醫自ラノ呼吸ノ數ト患者ノ脈トヲ比較シ一呼一吸ニ脈ノ至ルコト凡ソ四ヲ常數トセリ。

遲。醫者一呼一吸病者脈來三至曰遲。二至一至則又遲也。二呼二吸一至則遲之極矣。

數。醫者一呼一吸病者脈來六至曰數若七至八至則又數也。九至十至十一至十二至則數之極矣。(中略)

八至已爲難治九至以上皆爲不治云云(鶴山山人述脉語)。

Pathologische Vermehrung der Pulsfrequenz ハ Fieber (1°C 昇ル毎ニ 8 Schläge 増スヲ常トス), Herzkrankheiten, Anämie, Intoxikation, Morbus Basodowii, Neurose 等ニ見ラレ又 paroxysmale Tachykardie トシテ見ラルコトアリ凡テ Accelerans ノ Reiz oder Vagus ノ Lähmung の時ニハ Tachykardie ノ起ルハ人ノ知ル所ナリ。

Pathologische Verminderung der Pulsfrequenz ハ Herzmuskelerkrankungen, Arteriosklerose, Reizleitungsstörungen im Herzen 等ニ來リ又 Hirndrucksteigerung, Ikterus, gewisse Vergiftungen (Tabak-, Kaffee- u. Bleivergiftungen u. Autointoxikation) 等ノ時ニモ見ラル又 Magendarmkrankung 及ビ Leber u. Niere ノ Erkrankungen, heftige Schmerzen の時ニモ reflektorisch = Bradykardie 起ルコトアリ以上ノ内 zum Teil ハ Vagusreizung = 由ルベク一部ハ Herz selbst ノ Funktion ノ變化 = 由ルナラン。又 Bradykardie = 似テ非ナル者アリ即ち Extrasystole 等ノ時ニ Herz ガ kontrahieren スルモ其ノ力弱クシテ Puls トシテ fühlen セザルコトアリ。Puls

ノ Palpation ノミニテ検スル時ニハ Bradykardie ト誤リ易シ。

Grösse des Pulses (Höhe der Pulsquelle). トハ einzelne Pulswellen ノ Exkursionsgrösse ニンテ Gefäss 中ノ Druckschwankung ニ因スルモノナリ而シテ之レハ Herz ノ Schlagvolum u. Gefässe ノ Spannung ニ abhängig ナリ又同ジ Druckschwankung モ Gefäss ノ Füllung 大ナル時ハ grösser ニ fühlen ス。

Grosser Puls (Pulsus altus) ハ nach körperlicher Arbeit, Herzhypertrophie, Aorteninsuffizienz 等ノ後ニ見ル。

Kleiner Puls (Pulsus parvus) ハ Herzschwäche, Tachykardie, Aorten- u. Mitralstenose 等ノ時ニ見ル。

Völle des Pulses トハ Gefässe ノ mittlerer Füllungsgrad ナリ之レヲ知ルニハ Systole u. Diastole ノ時ノ Füllung ヲ検シ又 Gefässe ヲ gleichmässig ニ komprimieren シテ其ノ Füllung ノ Grad ヲ伺フベシ Puls ノ Völle ハ Herzkontraktion u. Gefässkontraktion ノ状態ニ abhängig ナリ。

Voller Puls (Pulsus plenus) ハ gesunder Menschen, fieberhafte Krankheiten ノ Anfangsstadium 等ニ見ラル。

Leerer Puls (Pulsus inanis) ハ Herzschwäche, Anämie, Kachexie, Blutverluste u. Cholera 等ニ見ラル。又 Tachykardie ノ時ニハ Pulswellen ノ Höhepunkt ニ於テハ voll ニシテ Thal ニ於テハ leer ナリ。

Schnelligkeit des Pulses. Pulswellen ガ schnell ニ起リ schnell ニ消ユルヲ *Pulsus celer (schnellender oder hüpfender Puls)* ト稱シ Aorteninsuffizienz, Morbus Basedowii, Neurosis cordis 等ニ見ラル。之レニ反シテ Pulswellen ガ langsam ニ昇リ langsam ニ降ルヲ *Pulsus tardus (träger Puls)* ト稱シ Mitral- u. Aortenstenose, Arteriosklerose, 時ニハ Myodegeneratio cordis ノ時ニ見ル。

Spannung (Härte) des Pulsus ハ Puls ヲ unterdrücken スルニ要スル力ニテ知ルヲ得ベシ。此ノ力ハ即 maximaler Blutdruck ニ相當スルモノナリ。

Pulsus durus (harter Puls) ハ Schrumpfnieren, Nephritis, Arteriosklerose, Bleikolik, Polycytämia hypertonica (Polyglobulie), chronische Dyspnoe, Morbus Basedowii 等ニ來ル。

Pulsus mollis (weicher Puls) ハ Fieber, Anämie, Herzschwäche 等ノ場合ニ見ラル。

Beschaffenheit der Arterienwand ヲ検スルニハ Finger ニテ Arterienwand ヲ ziemlich stark komprimieren シ乍ラ hin und her rollen スベシ。

jungere normale Leute ニテハ Gefässe ハ weich und elastisch ナルモ Arteriosklerose ヲ起セル時ニハ hart und rigid トナリ時ニハ多少 geschlängelt ナリ。

Rhythmusstörungen ニ就テハ Arrhythmie ノ Kapitel ニ述ベタリ。

2. Blutdruckmessung (Sphygmomanometrie).

Puls ノ Palpation ニテモ ungefähr ノ Blutdruck ハ知ルコトヲ得ルモ之レヲ genau ニ知ラント欲セバ Blutdruckmesser ヲ用フ。klinisch ニ messen スル Blutdruck トハ Gefässe ノ Seitendruck ナリ Herzkontraktion ニ folgen シテ Blut ガ Gefäss 中ニ送ラルル時ハ茲ニ Gefässe ハ spannen サル此ノ時ノ Seitendruck ヲ maximaler Druck ト稱ス又 Herz ノ Diastole ノ時ニハ Gefäss ノ Seitendruck ハ abnehmen ス此ノ時ノ Seitendruck ヲ minimaler Druck ト稱シ兩者ノ差ヲ Pulsdruck (=Pulsamplitude) ト稱ス。Blutdruckmesser ニ verschiedene Arten アルモ通常用ヒラルルハ次ノ如キ者ナリ。

Sphygmomanometer nach Riva-Rocci. 之レハ aufblähbare Gummimanschette ト Doppelballon ト Manometer トヨリ成ル今此ノ三者ヲ Gummischlauch ニテ verbinden シ Manschette ヲ Oberarm ニ巻キ付ケ Radialis ヲ palpieren シナガラ Doppelballon ニテ Luft ヲ送り Radialpuls ノ fühlen セザルニ至ルヤ否ヤ Monometer ニテ其ノ Druckhöhe ヲ讀ムベシ。次ニ途中ニ付ケタル Hahn ヲ開キテ Luft ヲ allmählig ニ漏出セシムレバ Radialpuls ハ再ビ auftreten ス。此ノ Radialpuls ノ Verschwinden u. Wiederauftreten ノ beide Zeitpunkte ノ Druckhöhe ノ Mittelwert ハ Blutdruck ニ相當ス。

Mittleres Lebensalter ノ gesunde Menschen ニテハ 100-120 mm Hg. ヲ zeigen ス。

Tonometer nach v. Recklinhausen. Gummimanschette ハ前者ニ同ジク, Doppelballon ノ代リニ Luftpumpe ヲ用ヒ Quecksilbermanometer ノ代リニ Federmanometer ヲ用ヒタリ。此ノ Federmanometer ハ pulsatorische Schwankungen ヲモ zeigen シ之レノ最大トナル時ヲ minimaler Druck ト (ungenau ナガラ) 見ルコトヲ得。其ノ目盛りハ cm H₂O ニテ顯ハル。

中年ノ gesunde Menschen ニテハ maximaler Druck ガ 130-160 cm H₂O ヲ zeigen ス。今上ノ beide Apparate ヲ比較スルニ 120 mm Hg. ハ 163 cm H₂O ニ相當シ 200 Hg. ハ 271 cm H₂O ニ當ル。Radialpuls ヲ palpieren スル代リニ Cubitalarterien ヲ auskultieren スル Methode アリ auskultatorische Methode ト稱ス。bei jedem Puls ニ聞コユル Ton ガ verschwinden シ又ハ wieder auftreten スル時 Druck ハ maximaler Druck ヲ zeigen ス次ニ Manschette 内ノ Druck ヲ allmählig ニ sinken セシムル時ハ一時 Ton ハ laut トナリ更ニ leiser トナル此ノ lauter Ton ヲ聞ク時ハ彼ノ Federmanometer ノ Zeiger ノ pulsatorische Schwankung ノ最大トナリシ時ト同時ニシテ此ノ時ノ Druckhöhe ハ Minimaldruck ヲ zeigen ス。只 Minimaldruck ノ Messung ハ Maximaldruck ノ如ク genau ナルモノニ非ズ。

Gäbler'sche Tonometer. Kautschuckring ニテ Finger ノ erste Phalanx ヲ anämisieren シ次テ aufblähbare Gummimanschette ヲ 2 Phalangen ニ直リテ巻キ Gebläse ニ由テ Manschette 内ノ Druck ヲ Überdruck (凡ツ 200 mm Hg) トナシ Kautschuckring ヲ去リ次テ allmählig ニ Manschette 内ノ

Druckヲ sinken セシメ anämisierten Fingerガ Rötungヲ示ス Momentニ Manometerヲ lesenシテ maximaler Druckヲ知ル.

Blutdrucksteigerungガ dauerndニ起ルハ *Schrumpfniere*, *Nephritis*, Bleivergiftung, Arteriosklerose, *Morbus Basedowii*, chronische Dyspnoe, Hyperglobulie, gewisse Herzfehler等ニ見ル特ニ *Schrumpfniere*ノ時ニハ 200-250 mm Hg (=271-339 cm H₂O)ノ如キ Hypertonieヲ見ルコトアリ.

Vorübergehendノ Blutdrucksteigerungハ *allgemeine Gefässkrisen*, *Angina pectoris*, tabische Krise, Schmerzen, Neurasthenie, Muskelarbeit, Alkoholvergiftung (Delirium) Kohlensäurebäder, Schwangerschaft, Puerperium, Dekompensationノ Beginn等ニ見ル.

Blutdruckerniedrigungガ dauerndニ起ルハ manche Fälle von Herzinsuffizienz, *chronische Infektionskrankheiten* (bes. schwere Tuberkulose) *Morbus Addisonii*等ノ時ナリ.

Vorübergehendニハ *akute Infektionskrankheit*, *Peritonitis*, *Kollaps*, Neurasthenie, starkes Schwitzen, grössere Blutverluste, *Coma diabeticum*, stärkere Laxantienヲ用ヒシ時等ニ起ル.

Neurasthenie, speziell *Neurosis cordis*ノ時ニハ *Druckhöhe*ノ Wechsel著シキコト少カラズ.

Maximaldruckト Minimaldruckノ Differenzノ特ニ大ナルハ Aorteninsuffizienzノ時ニ見ラル時ニハ *Mitralinsuffizienz*ノ時ニモ見ラル.

Beide Armgebieteニ Druckノ Differenzアル時ハ Aortenaneurysma, zentrale Aorta oder Subclaviaノ Skleroseヲ考フベシ.

3. Sphygmographie.

Arterien-Pulsヲ bildlichニ zeichnenスルニ verschiedene Methodenアルモノノ Prinzip.ハ Hebelwirkung又ハ Spiegelヲ用ヒテ Pulsationヲ vergrössernシテ畫クモノナリ. 通常用ヒラルルハ *Jacquets'che Sphygmograph*ナリ. 之レニ由テ得タル Bildヲ *Sphygmogramm*ト稱ス.

Sphygmogramm des Arterienpulses.ハ normalニハ steiler aufsteigender Schenkelト flacherer absteigender Schenkelアリ absteigender Schenkelニハ eine Rückstosselevation oder dikrote Welleト einige Elastizitätselevationenトヲ見ル.

Diagnostische Bedeutungノ最モ大ナルハ *Sphygmogramm*ニ由テ Pulsノ *Arrhythmie*ヲ知ルニアリ. 又 *Dikrotie*ヲ deutlichニ知ルコトヲ得. Rückstosselevation (*Dikrotie*)ガ大トナリテ Fusspunktガ 底線ニ達セル時ハ之レヲ dikroter Pulsト稱ス. 未ダ底線ニ達セザル時ハ unterdikroter Pulsト稱シ底線ヨリモ tieferニ下ル時ハ überdikroter Pulsト稱ス Puls frequentナレバ dikrote Welle fehlenシ monokroter Pulsトナル一般ニ Blutdruckノ niedrigナル時ハ *Dikrotie* deutlichトナリ時ニハ tastende Fingerニテ fühlbarナリ, Blutdruckノ höherトナル時ハ

Dikrotie undeutlicherトナリ Elastizitätselevation deutlicherトナル故ニ *Dikrotie*ニ由テ mittlerer Blutdruckヲ略知ルコトヲ得. 又 *Pulskurve*ニ由テ Pulsノ *Zelerität*ヲ略知ルコトヲ得. schneller Pulsニ於テハ aufsteigender Schenkelト absteigender Schenkelトガ steilトナル.

Venenpulskurve, (*Phlebogramm*)之レハ通常 *Bulbus jugularis*ノ Gegendニ Receptor (*Gummimembran*ヲ張レル *Trichter* oder *Glasglocke*)ヲ當テ Luftleitungニ由テソノ Pulsationヲ übertragenス. 又 Spiegelヲ用フル法アリ. 通常此ノ Venenpulskurveト Arterienpulskurve (*Radialis* oder *Brachialis*)トヲ同時ニ取リ以テ Analyseニ便ナラシム. 又 *Elektrokardiogramm*ヲ同時ニ取ルコトアリ (s. Abbildungen).

Bedeutung der Venenpulskurveハ之レニ由テ rechtes Herz (*Vorhof* und *Ventrikel*)ノ Vorgangヲ伺ヒ知ルコトヲ得殊ニ *Vorhof*ノ Vorgangヲ知ルヲ得ルハ Bedeutung大ナリ.

physiologischer Venenpuls

ハ *Phlebogramm*ニ於テ之レヲ見ルニ略シ 3 Wellenヨリ成ル erste Welleハ *Vorhof*ノ Kontraktionニ由テ起ル者ニシテ a-Welle (= *Atriumwelle*)ト稱シ zweite Welleハ vk-Welle (= *Ventrikelklappenwelle*) oder c-Welle (= *Karotiszacke*)ト稱セラル之レノ Entstehungハ zwei Momenteニ由ル即 Systoleノ時 *Trikuspidalklappen*ガ anspannenサル時ノ Stoss及ビ *Karotispulsation*ノ Fortleitungニ由ル此ノ beide Momenteガ fast gleichzeitigニ wirkenスル故ニ合シテツノ Welleトシテ見ラレ特別ノ場合ニ非ザレバニツノ Wellenトシテ見ユルコトナシ. aトcトノ間ヲ a-c-Intervallト稱シ Herzノ Kontraktionsreizガ *Vorhof*ヨリ *Ventrikel*ニ leitenサルニ要スル時間ニ相當ス. dritte Welleハ v-Welleト稱セラレ flachere Welleナリ之レハ *Ventrikelkontraktion*ト innige Beziehungヲ有スルコトハ *Ventrikelkontraktion*ノ Ausfallノ時ニハ此ノ v-Welleモ ausfallenスルニ由テ知ラル.

v-Welleハ時ニハ zwei Wellenニ分ル前者ヲ vs-Welle (*Ventrikelstauungswelle*)ト稱シ *Ventrikelsystole*ノ間ニ *Vorhof*ニ Blutガ stauenスルニ因テ起ルト erklärenセラレ後者ヲ vd-Welle (= *ventrikeldiastolische Welle*)ト稱シ *Ventrikeldiastole*ノ Beginnニ於テ *Ventrikel*ガ zurückfallenスルニ由テ Venenblutノ Zuflussガ hindernセララルニ由テ起ルト erklärenセラレ. 又一説ニハ彼ノ Vsニ相當スル Welleヲ d₁ト稱シ *Ventrikel*ノ diastolisches Zurückfallenニ由テ起ルトナシ Vdヲ d₂ト稱シ *Vorhof* u. *Ventrikel*ノ diastolische Füllungニ由ルト稱セラレ v-Welleノ代リニ d₁+d₂ナル符號ヲ用ヒタリ.

此外 *Ventrikeldiastole*ノ際ニ einige kleine Wellenヲ見ルコトアリ S-Wellenト稱ス. aトvトノ間ニアル tiefe Senkungヲ Xト稱シソノ absteigender Schenkel中ニcアリトス. 又vノ次ニ來ル Senkungヲ Jトス.

Jugularvenenpuls ト同様ノ pulsatorische An- u. Ab-schwellung ナ Leber ニ見ルコトアリ Lebervenenpuls ト稱ス selten ニ見ラルモナリ。

Dru kablau im Vorhof ハ Venenpuls ノ全部ト一致スルモノニ非ズシテ只ソノ一部ト innig ノ Zusammenhang ナ有スルノミ。即 Atrioventrikularklappen ノ將ニ schliessen セントスル頃即 prästolisches Stadium ニ Vorhofkontraktion 起ルカ故ニ Vorhof 中ノ Druck ハ Maximum ニ達シ (ca. 10 mm Hg.) Vorhof ノ Dilatation ト共ニ急ニ sinken シ次ニ Atrioventrikularklappen ノ schliessen セル間ニ Venenblut ガ Vorhof 中ニ einfließen スルニ由テ Druck ハ再ビ höher トナリ Kammerdiastole 始リテ Atrioventrikularklappen ガ öfnen サルルニ至レバ再ビ sinken シテ時ニハ negativ トナル。

Der pathologische venenpuls ハ a-Welle ノ有無ニヨリテ aurikulärer (= prästolischer) und ventrikulärer Venenpuls ニ分ツ。

(1) Aurikulärer Venenpuls ノ内ニハ physiologischer Venenpuls モ屬ス。pathologischer aurikulärer Venenpuls トシテハ a-Welle ノ非常ニ高キコトアリ之レハ Trikuspidalstenose ノ時ニ見ラレ又 chronische Nephritis 等ノ時ニ Herz ニ特別ノ變化ナクシテ來ル。

(2) *Ventrikulärer Venenpuls*. Atriumwelle (a-Welle) ガ verschwinden セルモノニシテ c ト v トガ grösser トナリ其ノ Senkung 小トナリ甚シキ時ハ合シテ nur eine Welle トナル。

斯クノ如キ Venenpuls ハ Trikuspidalinsuffizienz ノ時ニ來リ又 Arrhythmia perpetua ノ時ニ見ラル。往時ハ之レヲ positiver Venenpuls ト稱シ之レニ對シテ physiologischer Venenpuls ヲ negativer Venenpuls ト稱セリ。

上述ノ外ニ Ventrikel ト Vorhof ト gleichzeitig ニ kontrahieren スル場合アリ此ノ時ニハ a ト c トガ合シテ grosse Hervorragung ヲ呈ス。

Krankheiten der Respirationsorgane.

Erkältung und Erkältungskrankheiten.

Beriffsbestimmung. Kälte ニ aussetzen サレタル Menschen ガ之レヲ動機トシテ verschiedene Erkrankungen besonders Respirationsapparate ノ Erkrankungen ヲ起スハ allbekannt ノコトナルモ其ノ Pathogenese ハ甚ダ不明ノ Gebiet ニ屬セリ今日ノ Ansicht ニテハ Kälte ニ aussetzen サレタル時ニ Körper ノ Schutzreaktion ガ mangelhaft ナル人ニ於テ Körper oder Gewebe ノ Resistenz ガ herabsetzen サレノ機ニ乗ジテ irgend eine Infektion ヲ bekommen スルコトニ由テ Krankheit ヲ起スナラント erklären サル。

而シテ斯クノ如ク Kälteschaden ニ遇フテ Resistenz ヲ減ズルヲ Erkältung ト稱シ weiter Infektion ニ由テ Krankheit ヲ起コセルヲ Erkältungskrankheit ト稱スルヲ rationell トナスベキモ實際ハ Erkältung (感冒) ト Erkältungskrankheit (感冒病) トハ混同シテ用ヒラルコト多キガ如シ。

Pathogenese.

Erkältungskrankheit ノ成立スルニハ 3 Faktoren ヲ要スト考ヘラル。

Temperaturherabsetzung der Umgebung, Infektion 及ビ Empfindlichkeit des Körpers 之レナリ。

1. *Temperaturherabsetzung.* 吾人ハ homiotherme Lebewesen ニ屬シ一方ニハ Muskel, Drüsen 等ニテ Wärme ヲ bilden シ他方ニハ Hautgefässe ノ Erweiterung (Strahlung) Schweißsekretion 等ニテ Wärmeabgabe ヲ促スノ装置アリテ以テ Körperwärme ヲ konstant ニ保タントス。而シテ Kälte ニ aussetzen サル、時ハ Körperoberfläche ノ Gefässe ハ先ツ Kontraktion ヲ起コシ (primäre Reaktion), 之レヨリ Körperinnen ニテ Wärmeproduktion lebhaft トナリ次デ Hautgefässe ノ Erweiterung und Hyperämie 起ル (sekundäre Reaktion) 而シテ此ノ Reaktion ガ mangelhaft ナルガ如キ場合ニ Erkältung ヲ起スト思ハル何故ニ然ルカ未ダ確説ナキガ如シ。

而シテ Temperatur ノ Herabsetzung ガ ganz akut ニ起ル時 (冷水ヲ灌グガ如キ場合) 又ハ ganz allmählig ニ起ル時 (秋ヨリ冬ニ移行スルガ如キ場合) ニハ Erkältung ヲ起スコト少ク *subacut* ニ外界ノ溫度ガ下降スル場合タトヘバ天候ノ劇變, 發汗ノ後裸體ニテ冷風ヲ受クル時, 薄着シテ Abend ノ冷風ニ接スル場合等ニハ最も Erkältung ヲ起シ易シ即比較的短時間ノ内ニ知ラズ知ラズノ間ニ Temperaturherabsetzung ノ起ル場合ハ四季共ニ Erkältung ノ Gefahr アリ。而シテ之レハ Haut ノ Schutzreaktion ノ最も起リ難キ Bedingung ト一致ス。

2. *Infektion.* Kälteschaden が einwirken シテ Körper ノ Schutzreaktion mangelhaft ナル時ハ Körper oder Gewebe ノ Resistenz が衰へ (Tierexperiment = 由ルモ之レハ wahrscheinlich ナリ) 此ノ期ニ乗ジテ種々ノ Bakterien = 由テ Infektion 起ル。而シテ此等ノ Bakterien ハ既ニ Gesunde ノ Körper = harmlose Keime トシテ saprophytisch = anhaften セルモノ多シ又 epidemisch = sog. Erkältungskrankheit ノ來ル場合 (主ニ kalte Jahreszeit) ニハツノ Bakterien ノ Virulenz が stark ナルタメニ特別ニ nennenswert ノ Erkältung ナクトモ Infektion 起ルガ如キ事アリ。

Erkältungskrankheit ノ Erreger ハ einfach ノモノニ非ズ時ニヨリ處ニヨツテ色々ノモノ angeben セラル Diplokokken, Streptokokken und Staphylokokken 其他ノモノアリ。 einzelne Fälle ニハ果シテ如何ナル Bakterien カ Erreger ナルカ不明ノコトアルモ凡テ Infektion 無クシテハ Erkältungskrankheit ハ起ラザルモノト信ズル人多シ。 Influenza 其他ノ kontagiöse Infektionskrankheit = 對シテモ Erkältung = 由テ Disposition ヲ高ムルト思ハルコトアリ。

3. *Empfindlichkeit.* 同シ Erkältungsschaden = 對シテモ Individuum ニヨリ又ハ Körper ノ Zustand ニヨツテ Empfänglichkeit ヲ異ニシマタ同ジク Erkältungskrankheit ヲ起スモ Krankheit ノ Lokalisation ヲ異ニスル者アリ。 即 allgemeine oder lokale Empfindlichkeit ハ人ニ由テ異ル。 タトヘバ甲ハ Schleimhaut (主ニ Respirationstractus 時ニハ Digestionstractus) ノ Katarrh ヲ起シ乙ハ rheumatische Erkrankungen ヲ起シ易ク丙ハ主トシテ Nervenapparate ノ Erkrankung ヲ verursachen サルルガ如シ而シテ之等ハ同ジ Familien = angehäuft = 來ルコトアリ katarrhalische, rheumatische oder neuropathische Familien 等ノ名稱アリ。 又 Lymphatismus, Arthritismus, Neuropathie ナル 3 種ノ Diathese ヲ分テルモノアリ。

lymphatische oder katarrhalische Diathese トハ Haut und Schleimhaut ノ Katarrh und Lymphdrüsenanschwellung = neigen セルモノ
Arthritische oder rheumatische Diathese トハ rheumatische Erkrankungen besonders Gelenkleiden = neigen セルモノ
neuropathische Diathese トハ Nerven- und Geistesstörungen = neigen セルモノ (Neuritis, Neuralgien, Neurasthenie, Hysterie) ヲ稱ス。

又同ジ Individuum ニテモ Alter ニヨツテ Empfänglichkeit ヲ異ニスルコトアリ又 katarrhalische, rheumatische und nervöse Erkrankungen ガ同時ニ種々ノ Intensität ヲ以テ襲來スルコトアリ又 Nephritiden, Endokarditis 等ヲ起シ易キ Individuum アリ。 然リ而シテ此等ノ廣キ意味ニ於ケル Erkältungskrankheiten ガ種々ノ形ヲ取ルコトハ Disposition ノ外ニ Infektion ノ Natur, Keim ノ Virulenz = モ abhängig ナルガ如シ。

Erworbene Empfindlichkeit. モ注目ニ價ス殊ニ Prophylaxis ノタメニ然リトナス。 凡テ Körper ノ Schwäche, Ermüdung, Überanstrengung, Schlaf 等ノ場合ニハ Erkältung = 罹リ易シ又 wiederholt = Erkältungskrankheiten = leiden セルモノノ, Tuberkulose, Syphilis 等ニ leiden セルモノハ Erkältung ヲ起シ易シ。 尙 Staub,

Rauch, giftige Substanzen 等ノ mechanische oder chemische Reize = Erkältungskrankheit ノ Hilfsursache トナルコトアリ。

之レヲ要スルニ Erkältungskrankheit ナルモノハ Schutzreaktion ノ mangelhaft ナル Körper (angeborene oder erworbene Empfindlichkeit) ガ Kälte = aussetzen サレタル場合ニ allgemeine oder lokale Resistenz ノ Herabsetzung ヲ起コシ Bakterien ガ此ノ機ニ乗ジテ Infektion ヲ起コスニ由テ成立スルモノト思ハル。

Prophylaxis der Erkältung.

Schonung ト Übung トノ zwei entgegengesetzte Wege アリ。

Schonung トハ Kälteschaden ヲ möglichst vermeiden スルノ法ナリ即 Umgebung ノ Temperaturherabsetzung ガ subacut = 來ルガ如キ場合ヲ常ニ注意シテ Körper ヲ此ノ Abkühlung = aussetzen セザランコトヲカムルニアリ特ニ元來 Erkältung = empfindlich ナル人, chronische Leiden ヲ有スル人, Ermüdung, Schlaf 等ノ場合ヲ注意ス。 übermässig ノ Warmhalten ハ却テ Kälteempfindlichkeit ヲ steigen セシムルモノト知ルベシ。

Übung oder Abhärtung (強固療法) トハ外界ノ Temperaturwechsel = 對スル Hautgefäße ノ Reaktionsfähigkeit ヲ üben シテ之レヲ高メ以テ Erkältung ヲ防ガントスルノ Prinzip = 出ヅ。 Haut ノ Reaktion ヲ befördern スルモノハ (1) intensive Kälte ヲ kurze Zeit einwirken セシムル時, (2) vorher erwärmen セル Körper = Kälte ヲ einwirken セシムル時, (3) Kältewirkung ノ外ニ mechanische und chemische Reize ヲ加フル時 (即 Abreibung, Salzzusatz 等ノ如シ) 等ナリ。

普通ニ行ハルルハ Kaltwasserbäder, kalte Abreibung, Seebäder, Luftbäder 等ナリ之等ノ場合ニ先ヅ *Haut* ヲ erwärmen シテ (Heissbäder, Glühlichtbäder, Dampf dusche, Heissluft 等ニテ) 然ル後 *Kälte* ヲ加フレバ Reaktion ヲ起シ易ク又 *Haut* ヲ reiben シ又ハ Wasser 中ニ Salz ヲ zusetzen シテ用フレバ Reiz ヲ stark ニシテ Reaktion ヲ起シ易シ。 Erfahrung = 由レバ 1—2% NaCl-Lösung ニテ足レリ海水ハ處ニヨツテ 1—4% 位ノ Salzgehalt ヲ有ス。

Schonung ト Abhärtung ト何レヲ用フベキカハ場合ニ由ツテ自ラ異ル。 一般ニ Kälteempfindlichkeit 大ナリト思ハルル場合ニハ Schonung ヲ主トシ Abhärtung = 堪ユル場合ニハ möglichst 之レヲ用フ而シテ之レ等ノ場合適當ノ方法ヲ選ブハ醫師ノ Kunst ヲ要スルコト大ナリ。

Behandlung der Erkältungskrankheiten.

Krankheit ノ Sitz = 由テ異ル。 einzelne Kapitel = 於テ之レヲ論ズ。

Der akute Nasenkatarrh.

(Schnupfen, Coryza, Rhinitis)

Ätiologie.

Erkältungノ際ニ Schnupfenノ起ルハ allbekanntノコトナリ wahrscheinlich Kälteschadeヲ蒙リタル機會ニ乗ジテ Mikroorganismenニヨレル Infektionガ起ルニヨルナラン。時ニハ kontagiösノ Nasenkatarrhヲ見ルコトアリ。而シテ此等ノ際ニ individuelle Dispositionニ grosse Rolleヲ spielenシ同ジ Kälteニ aussetzenサルルモ Rhinitisヲ起シ易キ人ト然ラザル人トアリ。

mechanische und chemische Reize. z. B. Jodノ innerlicher Gebrauchニ由テ Jodschnupfenヲ起シ, Ipecacuanhaノ Geruchニ由テ Schnupfenヲ起ス人アリ。ソノ他 Säuren, Ammoniak, Staub, Russ等モ akute Nasenkatarrheヲ起スコトアリ。

symptomatische Nasenkatarrhe. Masern 其他ノ Infektionskrankheitノ際ニ Nasenkatarrhヲ起スコトアリ又 Conjunctivaノ Blenorrhoeノ時ニ Gonokokkenガ Nasenschleimhautニ übertragenサレテ starke eitrige Entzündungヲ起スコトアリ。

Symptome.

Anschwellung der Nasenschleimhautノタメニ Nasengängeノ Verengerung oder Verstopfung起リ Nasenatmung störenサレ Säuglingニ於テハ殊ニ lästigナリ。Geruchssinnハ herabgesetztナリ。

Sekretionハ始メ spärlich und schleimig, später reichlich und wässrigトナリ 最後ニ再ビ dickerトナリ schleimig-eitrigトナル。Naseneingangノ Haut (Nasenspitze und Oberlippe)ハ Sekretノ Reizニヨリテ erythematöse Rötungヲ起シ時ニハ Ekzemトナル。

Niesen (くしゃみ)。Nasenノ内ニ Kitzeln und Kribbelnノ Gefühlアリテ reflektorischニ häufige Niesen起ル。

Katarrhハ häufigニ benachbarte Schleimhautニ sich fortpflanzenス Conjunctivitis, Ohrenerkrankung, Angina, Laryngitis等ノ如シ又 Nasennebenhöhlenガ 犯サレタル場合ニハ Stirngegendニ heftige Schmerzenヲ起コス。

Allgemeinbefindenモ多少犯サレ時ニハ leichtes Fieberヲ見ルコトアリ。

Prognose. günstig.

Therapie.

besondere Therapieヲ要セザルコト多シ。Aspirin, Chinin等ヲ heisse Getränkeト共ニ用ヒテ wohlfühlenスルコトアリ。kleine Kinder u. alte Leuteハ zu Hause bleibenセシムルモ kräftige Menschenハ却テ ausgehenシテ wohler fühlenス。

Nasenverstopfung, starke Sekretion等ガ著シキ Beschwerdeヲナス時ニハ 3%—5%

Cocain + 5000 fach verdünnte Adrenalinlösungノ Bepinselungヲ行ヒ又ハ Schnupfpulverヲ bestreuenシ又ハ Riechmittelヲ riechenセシム。

| 處方 | | 處方 | |
|---------|-------|--------|-------|
| コカイン | 1.0 | 石炭酸 | |
| アドレナリン錠 | 3 個 | 酒精 | |
| プロタルゴール | 5.0 | 強アンモニア | |
| デルマトール | 100.0 | 縮水 | 各 5.0 |
| 右鼻内吹粉料 | | 右吸入料 | |

Naseneingängeノ erythematöse Rötungガ Beschwerdeヲナセバ Vaseline oder Lanolinヲ塗ル。

Der chronische Nasenkatarrh.

Ätiologie.

Akute Rhinitisニ wiederholtニ erkrankenセルモノニ來ル又 Staub, Rauch 其他 reizende Substanzenニ多ク接スル人ニ來ル。gewisse Konstitution, (Skrefulose, Diabetes, Anämie)ノ人ハ leicht erkrankenスルガ如シ。

Symptome.

次ノ如キ Formenニ分ツコトヲ得。

(1) *Rhinitis chronica simplex*. Nasensekretノ leichte Vermehrung及ヒ Nasengängeノ leichte Verengerungアリ。

(2) *Rhinitis chronica hypertrophica*. Nasenschleimhautニ Anschwellungアリ besonders untere Muschelニ著シ。Klageハ Nasenverstopfung und Vermehrung der Nasensekrete。ナリ。之レニ 2 Formenヲ分ツ。

a) *Rhinitis chronica hypertrophica hyperämica* 之レハ Naseノ kavernöse Gewebeノ aktive oder passive Hyperämieニ由テ Anschwellung起ルモノニシテ weichニシテ Anschwellungノ Gradガ wechselndナリ。

b) *Rhinitis chronica hypertrophica hyperplastica* 之レハ Schleimhautgewebeノ echte Hyperplasieヲ起セルモノナリ時ニハ Nasenpolypヲ bildenスルコトアリ。

(3) *Rhinitis chronica atrophica*. chronische Rhinitisノ Endstadiumトモ見ルベキモノニシテ Schleimhautgewebe atrophischトナリ Knochengewebeモ Ernährungsstörungノタメニ atrophischトナル此ノ Stadiumニモ Krankeハ Nasenverstopfungヲ klagenス。之レハ Nasenflügelノ Ansaugungノタメニ流入スル Luftノ Menge減ジ、一ハ Nasenhöhle trockenニシテ dickflüssigノ Sekretガ abtrocknenサレテ Krusteヲ bildenセルニ由ル stagnierendes Sekretガ zersetzenサレテ überriechender Geruchヲ放ツ時ハ Ozaena (stinkenノ義)ト稱ス。(Ozaenaハ他ノ原因ニテモ來ル)

Rhinitis chronica ノ Kranke ハ以上ノ外 Geruchssinn ノ Störungen, Gehörstörungen, Kopfschmerzen 等ヲ klagen ス. Nebenhöhlenentzündung ガ加ハレバ Beschwerde noch stärker トナル.

Therapie.

Rhinitis hypertrophicans ニ對シテハ Spülung (mit physiologischer Kochsalzlösung) 又ハ adstringierende Mittel ノ Insufflation (吹粉法) 又ハ Bepinselung ヲ行ヒ效無ケレバ chirurgische Eingriffe ヲ行フ.

| 處方 | 處方 |
|------------|----------------------|
| メントール | コカイン或ハノボカイン 0.5 |
| コカイン 各 1.0 | アドレナリン(1000 倍溶液) 2.0 |
| 硼酸末 50.0 | プロタルゴール 0.5 |
| 右吹粉料 | 餾水 8.0 |
| | 右鼻内塗布料 |

Rhinitis chronica atrophicans ハ Prognose ungünstig ナリ Borax—Glycerinspray innerliche Anwendung ニハ Jodpräparate 等ヲ用フ.

| | |
|-------|--------|
| 硼砂 | 450.0 |
| カルボール | 10.0 |
| グリセリン | 1000.0 |
| 蒸餾水 | 2500.0 |
| 右鼻吹霧料 | |

Nasenbluten.

(Epistaxis)

Ätiologie. ハ verschieden.

Spontane Epistaxis トハ nennenswerte Ursache ナクシテ起ルモノナリ多クハ Septum ノ vorderes unteres Ende ヨリ bluten ス (Locus Kieserbachi), 此部ハ Schleimhaut dünn ニシテ dilatierte Kapillaren 多キ故ニ Kopf ノ Kongestion, Stauung 等ノ geringe Anlässe ニテ Blutung ヲ起ス manche Menschen ハ habituelles Nasenbluten ヲ有ス.

Allgemeinleiden ニシテ Hämorrhagie ニ neigen セル者即 Hämophilie, Morbus maculosus, Skorbut, Leukämie, Anämie, Nephritis, Arteriosklerose, Herzfehler, Sepsis 等ノ場合ニ見ラル. 又 vikarierende Menstruation ト稱シテ Menses ノ時ニ來ル Nasenbluten アリ.

manche Infektionskrankheit ノ Beginn und Verlauf 中ニ Nasenbluten ヲ起スコトアリ.

Nase selbst ノ Erkrankung. 即 Diphtherie, Syphilis, 其他ノ Entzündung, malignes Geschwülste 等ニ見ル.

Trauma. Stoss, Schlag auf die Nase ニ由テ leicht ニ Epistaxis ヲ起ス又 Schädelbasisfraktur ノ時ニ Nasenbluten ヲ見ル.

Symptome

Blutung aus der Nase ナリ. ソノ Grad ハ verschieden ニシテ leicht ノ時ハ却テ之レニ由テ Kopfschmerzen 等ノ Besserung ヲ見ルコトアリ schwere Blutung ニテハ Anämie sogar Verblutung ノ Gefahr アリ. 常ニ hintere Rachenwand ヲ檢シ Blut ガ Choanen ヨリ hinten ニ流入セザルカヲ見ルベシ. 而シテ Blutung ノ Lokalisation ヲ定ムルコト最モ wichtig ナリ多クハ Locus Kieserbachi ヨリ bluten ス.

Therapie.

blutende Seite ノ Nasenflügel ヲ Septum ノ方ニ drücken シ Nasenwurzel oder Nacken ニ kalte Umschläge ヲ行ヒ又ハ H₂O₂-Lösung, Adrenalin-Lösung 等ヲ durchtränken セル綿栓ヲ用フ.

hartnäckig ナレバ Tampon ヲ用フ. Allgemeinbehandlung トシテハ Grundleiden ヲ注意シ又 Gelatin ノ subcutane Injektion, Pferdeserum ノ intravenöse Injektion 等ヲ試ムヘシ.

wiederholt ニ Blutung ヲ起コス場合ニハ Blutstillung ノ後ニ blutende Stelle ヲ Chromsäure oder Galvanokaustik ヲ用ヒテ ätzen ス可シ.

Pharyngitis acuta.

Ätiologie.

Rhinitis acuta ト同様ナリ primär ニ起ルコトアリ又 sekundär ニ akuter Nasenkatarrh ニ folgen シテ起ルコトアリ又 Teilerscheinung トシテ Angina ヲ伴フコトアリ.

Symptome

Rachenschleimhaut ハ diffus gerötet ナルコトアリ又ソノ lymphatische Gewebe ノミ特ニ stärker gerötet ナルコトアリ (Pharyngitis granulosa acuta). hintere Rachenwand ニハ schleimig-eitrig ノ Sekret ガ附着セルコト多シ. Uvula ヲ Zungentossillen, Gaumentonsillen モ entzündlich トナレルコト多シ.

Subjektiv ニハ Trockenheitsgefühl, Brennen, Kitzeln u. Husteureize 等アリ, leichte Temperatursteigerung ヲ伴フコトアリ.

Verlauf. günstig, wenige Tage ニシテ Beschwerde 去ル.

Therapie. Angina ノ場合ト同様ナリ只 Trockenheitsgefühl アルトキハ Salmiaklösung 等可ナリ (余ハ水飴ヲ與ヘ又ハ甘草ヲ含シテ wohl fühlen スルヲ經驗セルコト多シ)

Pharyngitis chronica.

Ätiologie.

wiederholte akute Katarrhe ノ Folge ナルコトアリ又 chronisch einwirkende Schädlichkeiten ニ由ルコト多シ Alkohol, Tabak, Staub, dauernde Mundatmung 等ノ如シ.

Symptome.

Rachen = Trockenheitsgefühl, Fremdkörpergefühl, Kitzeln, Brennen 等アリ Kranke ハ häufig = Räuspern oder Husten ヲ發ス此ノ際 spärlicher Auswurf ヲ出ダシ時ニ僅カノ Blut ヲ混ジテ人ヲ驚カシムルコトアリ.

Rachen ヲ檢スルニ meist abnorme Rötung ヲ呈シ häufig = Follikeln ノ Hypertrophie ヲ見ル (Pharyngitis granulosa) 又 Nasenrachenraum = Sekret ノ ansammeln セルモノアリ.

又 Pharyngitis sicca ナルモノアリ Schleimhaut ノ atrophische Veränderung 起リ Follikeln, Gefäße 等モ atrophisch トナリ從テ blass = aussehen シ häufig = schmutzige Beläge oder Borken ニテ überziehen サルコノ Borken ハ Nase oder Nasenrachenraum 等ヨリ stammen セルモノナリ.

Prognose.

hartnäckig ノモノアリ又 Behandlung = 由テ Besserung 起ルモノアリ neue Verschlimmerungen 起リ易シ.

Therapie.

Alkohol, Tabak 其他ノ Ursache ヲ遠ザケ. Alaun (0.5%), Salmiak (1%), H₂O₂-Lösung 等ニテ Gurgeln ヲナサシメ. 又 2% Chlorzink, 1% Jod-Jodkalilösung, 2% Protargollösung, Adrenalin 等ヲ bepinseln シ Follikelhypertrophie ハ Höllensteinstift 又ハ Galvanokauter ニテ ätzen シテ Heilung ヲ促スコトアリ.

Rp.

| | | 處方 | |
|----------------|------|-------|------|
| Jodi puri | 0.1 | 純ヨード | 0.1 |
| Kalii jodati | 2.0 | 沃度加里 | 2.0 |
| Glycerini | 10.0 | グリセリン | 10.0 |
| Zum Bepinseln. | | 右塗布用 | |

Angina.

Angina トハ Tonsillen 及ヒ gesamt r lymphatischer Rachenring ノ entzündliche Erkrankung ナリ lymphatische Rachenring トハ Gaumen—u. Rachenschleimhaut = 於ケル ringförmig angeordnete lymphatische Apparate ノ稱ナリ. 多クノ場合ニ於テ Gaumentonsillen ガ Krankheit ノ Hauptsitz ナリ. Angina トハ Verengung, Beengung ノ義ナリ.

Ätiologie.

Direkte Ursache ハ Infektion ナリト信ゼラル. Erreger ハ場合ニ由テ verschieden ナリ Streptokokken, Staphylokokken, Diplokokken etc. ヲ舉ゲラル此等ノ内 normal = ハ harmlos = anhaften セルモノガ Erkältung 或ハ unreine Luft ヲ atmen セル等ニ由テ Gewebe ノ lokale Resistenz ガ herabsetzen サレタル場合ニ始メテ pathogene Eigenschaft ヲ entfalten スルコト多シト思ハル. 又 individuelle Disposition アリ即 häufig = Angina = befallen サルル人ト ganz selten = Angina = 罹ル人トアリ jugendliche Personen = 多ク ältere Personen = 少シ.

又 Scharlach ノ場合ニ Angina ヲ起スハ前章既ニ之レヲ述ベタリ. Diphtheriebazillen = 由ル Tonsillitis モ前ニ記セリ.

Symptome.

Schluckschmerzen. Schlucken = 際シ Hals = Schmerzen アリ.

Fieber. plötzlich = hohes Fieber ヲ起スコトアリ又 mässiges Fieber = 止ルコトアリ.

Tonsillen = entsprechen セル Lymphdrüsen (submaxillare und retropharyngeale Drüsen) = ハ多少ノ Anschwellung u. Druckempfindlichkeit アリ fieberhafte Kranke アラバ先ヅコノ Lymphdrüsen ヲ betasten スルコトヲ忘ルベカラズ.

Lokale Veränderung. Tonsillen und Umgebung ノ Schleimhaut = ハ Rötung ソノ他ノ entzündliche Erscheinungen アリ lokale Veränderung = 由テ次ノ如キ Formen ヲ區別ス.

此ノ外 Herpes labialis Milzschwellung 等ヲ見ルコトアリ次ノ如キ Formen ヲ分ツ

Angina Catarrhalis. Tonsillen und weicher Gaumen ノ Schleimhaut = diffuse oder fleckige Rötung und Schwellung アリ. Dauer meist 1-2 Tage, selten = ハ 1 Woche 以上.

Angina lacunaris. Tonsillen ノ Rötung und Schwellung ノ外 = Lakunen = entsprechen シテ mehrere (einige bis zehn) weissgelbliche Fleckchen アリ之レハ Lakunen ヲリ Pfropfe トシテ hervorragen セルモノアリ之レヲ Spätel ニテ aus-

quetschen シテ檢スルニ Eiterkörperchen, Epithelien, Bakterien und Detritus 等ヨリ成ルヲ見ル. lokale Beschwerde (Schluckschmerzen) und Allgemeinstörungen (Fieber, Kopfschmerzen Mattigkeit etc.) ハ前者ヨリモ stärker ナルヲ常トス. Verlauf 多クハ 3-5 Tage ニテ heilen ス.

Tonsillitis parenchymatosa, (Tonsillar-und Peritonsillarabszess). Tonsillen und Umgebende Gewebe ノ Schwellung 特ニ著シクシテ Schlucken und Sprechen stören サレ weicher Gaumen ノ Beweglichkeit, mangelhaft トナルタメニ näselnde Sprache (anginöse Sprache) トナルコトアリ.

parenchymatöse Angina ト lakunäre Angina トノ Kombination モ häufig ニ見ラル. leichte Fälle ニハ einige Tage ニシテ Schwellung ガ zurückgehen スルモ時ニハ Abscessbildung ヲ起ス (Angina phlegmonosa トモ云フ) 之レハ meist einseitig ニ來リ多クハ Tonsille ト weicher Gaumen トノ間ノ Bindegewebe 中ニ Eiteransammlung 起リ Fluktuation ヲ呈ス故ニ *Tonsillarabszess* oder *Peritonsillarabszess* ノ名アリ. コノ Abszess ハ schliesslich durchbrechen シテ Eiter entleeren シ Tonsillen ハ bald abschwellen スルヲ常トス.

Angina necroticans. Tonsillen ノ Schwellung und Rötung ノ外ニ Schleimhaut ノ Nekrose 起リ grauweissliche (später missfarbene) Verfärbung ヲ呈シ schwer abziehbar ナリ. nekrotisches Gewebe ガ abstossen サルレバ Tonsillargeschwür ヲ殘ス. Nekrose ノ hochgradig ナルハ gangränöse oder blandige Angina ト稱ス. Halsdrüsen ハ stark angeschwollen トナリ Vereiterung ヲ起スコトアリ. 又 hohes Fieber, schwere Allgemeinstörungen ヲ伴フ. Angina necroticans ハ Scharlach ノ時ニ 多ク見ラル. モマタ Scharlach ト無關係ニ見ラルル場合モアリ.

schwere Fälle ニハ tödlich ニ enden スルモ andere Fälle ニハ 5-8 Tage oder später ニ Genesung 起ル.

Angina Plaut-Vincenti. (Angina ulcero-membranosa) Tonsillen = grauweisse Beläge ヲ生ジ之レガ abstossen サルレバ Geschwür ヲ生ズ charakteristische ナルハ bakteriologischer Befund ニシテ Bacillus fusiformis und zarte Spilliren ヲ見ルコトナリ之レガ Erreger ナルヤ否ヤハ未ダ確定セズト雖モ之ノ Befund ハ diagnostisch wichtig ナリ. 又 Feter ex ore ノアルコトハ charakteristisch ノ Symptom ナリ同時ニ Stomatitis ulcerosa ヲ伴フコトアリ. Verlauf ハ günstig ニシテ wenige Tage bis einige Wochen. Beginn ニハ leichtes Fieber アリ später fieberlos ノコトアリ.

Komplikationen.

Entzündung ガ Umgebung ニ fortleiten サレ Otitis media, Drüseneiterung 等ヲ起スコトアリ.

Nephritis. Fieber ノ Höhe 或ハ Ablauf ノ後ニ Albuminurie ヲ見ルコトアリ 又 echte Nephritis (Albuminurie, Zylindrurie u. Hämaturie) ヲ起スコトアリ故ニ vor-

sichtiger Arzt ハ jede Angina ノ後ニ必ズ Harnuntersuchung ヲ行フ.

Septische Erkrankungen ガ Tonsillitis ニ sich anschliessen シテ起ルコトアリ.

Gelenkrheumatismus, Endokarditis 等ガ Angina ノ後ニ起ルコトアリ

Chorea minor, Neuralgie, Appendicitis 等トモ gewisse Zusammenhang ヲ有スト唱フル人アリ.

Diagnose.

Meistensfalls ニハ leicht ナリ. 只 lokale Erscheinung ガ geringfügig ニシテ Fieber ガ hoch ナル時 或ハ eine Woche 以上モ andauern スル場合ニハ Typhus ト誤ルコト häufig ニアリ.

Echte Diphtherie トノ Unterscheidung ハ praktisch wichtig ニシテ然カモ schwierig ナルコトアリ. Rachendiphtherie ニテモ verschiedene Formen アル故ニ sichere Unterscheidung ハ bakteriologische Untersuchung ヲ俟テ始メテ完全ヲ期スコトヲ得ベキモ今 grobklinisch ニ wichtig ナル Unterscheidungsmerkmal ヲ擧グレバ次ノ如シ.

Lakunäre oder nekrotische Angina ニテハ Regel トシテハ weisse Stellen ガ Tonsillen ニ beschränkt ナルモ diphtherische Angina ニ於テハ Belag ガ Gaumenbögen, Uvula 等ニモ見ラル.

Nekrotische Angina ニ於テハ Belag ヲ abziehen スルニ zusammenhängende Membran トシテ abziehen サルルコトナク nur kleine Partikelchen トシテ loskratzen サルルノミ.

Diphtherie ニ於テハ gutartige Angina ニ於ケルヨリモ Lymphdrüsen ガ viel stärker ニ angreifen サルルコトモ nicht unwichtig ナリ.

Fieber ハ Diphtherie ニ於テハ Angina ノ如ク hohes Fieber ナキヲ常トス 40°C ノ Fieber ヲ以テ始マル Tonsillitis ハ Diphtherie ナルコト少シ.

以上ノ Merkmal ハ決シテ absolut ノモノニ非ズ只 relativ ノモノニシテ斯クノ如キ場合多シト云フニ過ギザルコトヲ注意スベシ.

Tertiär syphilitische Angina ト Angina Plaut-Vincenti ト非常ニ ähnlich ノコトアリ schmierig belegte Ulcera, Hartnäckigkeit, geringe Beschwerden, Fieberlosigkeit 等ハ何レノ Form ニモアリ得ベク又luetische Angina ニテモ massenhafte fusiforme Bacillen u. Spilliren ヲ見ルコトアリ故ニ Unterscheidung ハ Wassermann'sche Reaktion u. antisiphilitische Kur ノ Erfolg ニ由ラザレバ unmöglich ノコトアリ.

私言: Schon Abgelaufene Angina ヲ知ルコトハ Nephritis 等ノ Diagnose ノ場合ニ Interesse アリ吾人ノ淺見ニ由ルニ Lymphdrüsen ノ Druckempfindlichkeit ハ Fieberablauf ノ後割合ニ永ク殘ルガ如シ之レニ由テ前ニ Angina ノアリシコトヲ知ルコト多シ. 又 Neurasthenie ノ如キニ Klage アル Kranke ニテ Tonsillengebiet ノ Lymphdrüsen ガ anschwellen セルコトヲ bemerken シ Ham ヲ untersuchen シテ Nephritis ヲ entdecken セルコト一再ニ止ラズ.

Prognose. meist günstig. 只 nekrotische Angina ハ schwer ノコトアリ Komplikation. (Sepsis, Nephritis, Endokarditis etc.) ニ注意スベシ.

Therapie.

Gurgeln mit 1-3% H₂O₂-Lösung, 1% Kalium-hyper-manganicum-Lösung, 2-3% Kalium-chloricum-Lösung, etc. (H₂O₂ は普通販賣サレル Lösung ヲ原液ト見テ計ル)

Hals =ハ Priessnitzscher Umschlag oder Eisapplikation, starke Kopfschmerzen und hohes Fieber 等アラバ Aspirin (3-4 mal 0.5) Antipyrin (3-4 mal 0.5) Chinin mur. (3 mal 0.2-0.3) 等ヲ geben ス.

Nahrung ハ reizarm ナルモノヲ撰ビ (flüssige Nahrung, Schleimsuppe, おもゆ等) abkühlen シテ用フ. Eisstückchen ヲ時々 schlucken セシムレバ schmerzlindernd ノ効アリ. Schmerz heftig ナレバ Kokain, Novokain 等ヲ用フ.

Anschwellung 著シクシテ heftige Schmerzen ヲ起ス場合ニハ Inzision ヲ行ヘバ bessern サル殊ニ Abszess ヲ bilden セル時 (Fluktuation アル時) ニハ Messer ヲ Heftpflaster ニテ巻キテ Spitze 1 cm 位ヲ殘シテ之レヲ以テ Inzision ヲ行フ, Schmerz 立所ニ去ルコト多シ.

Angina necroticans ニハ Salvarsan ヲ用ヒテ効ヲ奏スルコトアリ. Salvarsan 0.3 ヲ溶カシテ intravenös = injizieren シ又ハ Salvarsan 0.1 (auf) Glycerin 5 ヲ lokal = pinseln ス, mehrmals täglich.

Chronische Hypertrophie der Rachentonsillen.**Ätiologie.**

Akute Tonsillitis = wiederholt = leiden セル人 = häufig = 見ラル.

Ohne sichere nachweisbare Ursache ニテ Hypertrophie ヲ見ルコトアリトヘバ 凡テノ lymphatische Apparate ノ所謂 skrofulöse Erkrankung ノ場合ニ見ラルルコトアリ. gewisse angeborene Disposition ノアル人ニ好シク起ルガ如シ, Kinder = 殊ニ多シ.

Symptome.

Mässigen Grades ノ Hypertrophie ニテハ何等ノ Beschwerde ナキコトアリ hochgradig ノ場合ニハ Schlucken ハ erschweren サレ, Sprache ハ Wohlklang ヲ失ヒ Mund 中ニ Fremdkörper ヲ含メルガ如キ Sprache ヲ發シ häufig Gaumensegel ノ mangelhafte Bewegung ノタメニ nasaler Beiklang ヲ有ス. fast regelmässig = lautes Schnarchen ヲ發ス.

Praktisch wichtig ナルハ hypertrophische Tonsillen ヲ有スル人ハ häufig = Angina = erkranken スルコトナリ. 卽ち häufig recidivierende Tonsillitis ハ Hypertrophie ヲ起シ易ク Hypertrophie アレバ häufig = Entzündung ヲ起ス卽ち Circulus vitiosus ノ關係アリ. Hypertrophie ハ lymphatische Elemente ノ Zunahme = 由ルコトアリ又 Bindegewebe ノ Wucherung = 由レルコトアリ.

Diagnose. pharyngoskopisch = Fossa tonsillaris = grosser Tumor ヲ見ル若シ

Entzündung ノアル時ナレバ Entzündung ノ Zeichen (Angina lacunalis etc.) ヲ見ル. 區別スベキモノハ maligne Tumoren, lymphatische Leukämie ノ場合ノ Hyperplasie 等ナリ.

Therapie.

AgNO₃-Lösung 又ハ Jodtinktur 等ヲ bepinseln スル療法アルモ Wirkung unsicher ナリ.

Beschwerde 甚シキ場合又ハ häufig recidivierende Anginen ノアル時又ハ wiederholt = Gelenkrheumatismus ノアル時ニハ Tonsillektomie ヲ行フ.

Tonsillen ヲ abtragen スルハ其ノ physiologische Funktion ヲ無視スルモノナリトノ論者アルモ pathologische Gewebe ハ却テ之レヲ除去スルヲ利トスベクマタ實際 Tonsillektomie ノ後何等ノ schädliche Folge ヲ見ズト唱フル學者多シ.

Hypertrophie der Rachenmandeln (adenoide Vegetation)

之レニ由テ Atmung ノ Störung (Mundatmung), Sprache u. Gehörorgan ノ Störung, Gesichtsschädel ノ Veränderungen 等ヲ起シ Fernwirkung トシテハ Enuresis nocturna, Pavor nocturnus, Asthma u. Kopfschmerzen 等ヲ起スコトアリ委細ハ耳鼻咽喉科ノ Bücher ヲ見ルベシ.

Laryngitis acuta.

(Akuter Kehlkopfkatarrh)

Ätiologie.

Erkältung ハ Hauptrolle ヲ spielen ス. Disposition ハ人ニ由テ異ルヤ論ナシ.

Direkte Reize. 卽ち schädliche Gase u. Dämpfe, Staub 等ノ Einatmen = 由テ起ルコトアリ又 übermässiges Sprechen, Schreien, Singen 等ニ由テ起ルコトアリ.

Teilerscheinungen トシテ起ル場合ハ Masern, Typhus, Scharlach 等ノ場合ニ見ラル.

Sehr oft Rhinitis, Pharyngitis 等ト kombinieren シテ oder nacheinander = 來ル.

Symptome.

Heiserkeit. ハ sehr wichtig ノ Symptom ナリ Grad ハ verschieden ニシテ einfaches Rauheisen ヲヨリ Aphonie = 至ル. 之レハ Stimmbänder ノ katarrhalische Parese = ヨルナラン卽ち一方ニハ Larynxschleimhaut und Stimmbänder ノ Veränderung 他方ニハ Musculi thyreoarytaenoidei ノ Affektion = 由ルナラン.

Husten. sehr heftig ノコトアリ rauher heiserer Klang ヲ有シ (Kehlkopfhusten) anfangs meist trocken, später geringer schleimig-eitriger Auswurf ヲ伴フ. 時ニハ blutige Farbe ヲ有スルコトアリ.

Abnormes Gefühl im Larynx. Trockenheit, Kratzen, Brennen, Schmerzen 等ヲ

fühlen ス. Kehlkopf ヲ aussen ヨリ drücken シテ empfindlich ナルコトアリ. 同時ニ Schlingbeschwerde ノ存在スルコトアルハ Pharynx, Epiglottis 等ノ Entzündung ニ由ルナラン.

Allgemeinbefinden. 多少ノ Fieber, Kopfschmerzen, Mattigkeit 等アリ.

Atemnot ハ Erwachsene ニハ selten ナレドモ Kinder ニハ Kehlkopf eng ニシテ *Laryngitis subglottica acuta* ノ起レル場合ニ Stenosenerscheinung ヲ呈スルコトアリ Pseudocroup ト云フ.

Laryngoskopisches Bild. Schleimhaut 中ニ verschiedene Grade ノ Rötung und Schwellung アリ所々ニ Schleimmassen ノ附着セルアリ又 Epitheltrübung ニヨリ grauweisslich ノ色ヲ呈スルアリ. 又 Erosion, Hämorrhagien 等ヲ起コセルコトアリ. Stimmbänder ノ Schliessung (bei der Phonation) ハ häufigニ ungenügend ナリ. 又 *Laryngitis sicca* ト稱シテ Schleimhaut ガ auffallend trocken (Rötung und Schwellung ノミアリテ)ナルコトアリ. Influenza 等ノ時ニ多ク見ラル.

Verlauf.

einige Tage bis Wochen. meist günstigニ verlaufen ス. Pseudokroup モ meist günstigノ Ausgang ヲトル.

Therapie.

Fernhaltung aller Schädlichkeiten. Kälte, Rauchen, vieles Sprechen 等ヲ vermeiden シ.

innerlich ニハ Chinin, Aspirin, Salmiak, Liq. Ammoniae anisati, Senega, Ipecac. ノ類ヲ geben シ Hustenreiz stark ナレハ Codein, Morphin 等ヲ用フ.

Inhalation mit 1-2% NaCl-Lösung, Natr.-Bicarb.-Lösung oder Salmiak-Lösung.

Priessnitz'sche Umschläge um den Hals oder Senfteige auf die vordere Halsgegend.

Sänger, Redner 等ニテ momentane Erleichterung ヲ得ント欲スル場合ニハ 1/2-1/2% ige Protargollösung 〆 Kokain oder Adrenalin ヲ加ヘテ einträufeln ス.

| Rp. | 處方 | 處方 |
|--------------------------------------|-------------------|----|
| Chinini mur. 0.6 | 鹽酸キニーネ 0.6 | |
| D. S. auf 3 mal tägl. v. d. E. z. n. | 右一日三回食前分服 | |
| Rp. | 處方 | 處方 |
| Inf. rad. Seneg. (4.0) 200.0 | セネガ根浸 (4.0) 200.0 | |
| Aq. Laurocer. 4.0 | 杏仁水 4.0 | |
| Codeini phosphorici. 0.06 | 磷酸コデイン 0.06 | |
| D. S. 3 mal tägl. in 2 Tagen | 右二日量 一日三回分服 | |

Laryngitis chronica.

Ätiologie.

Laryngitis acuta ヨリ chronica ニ übergehen シ又ハ direkte Reize トシテ前ニ 擧ゲタルガ如キ Schädlichkeiten ガ andauerndニ wirken スル時ニ起ル故ニ Sänger, Redner, Lehrer 等ニ來ルコトアリ又 Staub 中ニテ arbeiten スル人 Räucher und Potator 等ニ見ルコトアリ.

Symptome.

Heiserkeit, Husten (rauhe), abnormes Gefühl im Kehlkopf (Brennen, Kratzen, Kitzel, Trockenheit 等)等アリ.

Laryngoskopisches Bild. ハ Schleimhaut ノ Rötung und Schwellung 等アリ meist doppelseitig ナルコトハ Tuberkulose, Karzinom 等ノ Anfangsstadium (meist einseitige Rötung 來ル)ト區別スル wichtigノ Merkmal ナリ. häufigニ einzelne Schleimhautpartie ノ Verdickungen アリ. Pachydermia laryngis (Virchow) トハ Processus vocalis (即 Stimmband ノ hinteres Drittel)ニ當リテ見ラルル knotige oder schalenförmige Wulst ナリ. Sängerknoten (oder Stimlippenknötchen) トハ Stimmband ノ vorderes Drittel 位ノ部ニ見ラルル Knötchen ナリ.

又 Laryngitis chronica atrophica ナルモノアリ Schleimhaut ハ trocken und mehr blässニシテ schmützigノ Borken ヲ有スルコト多シ.

Diagnose.

Chronische Heiserkeit ハ Kehlkopf ノ Tuberkulose, Syphilis, Geschwulst, Muskel-lähmungen 等ニモ來ルモノナル故ニ chronische Kehlkopfkatarrh ナル Diagnose ヲ下スニハ Laryngoskopie ヲ怠ルコト勿レ.

Prognose. quod vitam günstig, quod sanationem zweifelhaft, 患者ガ ursächliche Schädlichkeiten ヲ vermeiden シ得ルヤ否ヤニヨルコト多シ.

Therapie.

Alle ursächliche Momente ヲ fernhalten ス. 曰フニ易ク行フニ難キコトアリ.

Inhalation mit 1-2% Tanninsäure-Lösung.

2% Chlorzinklösung, Lugol'sche Lösung ヲ注入シテ奏効スルコトアリ. 又 Protargol, AgNO₃ 等ノ Lösung ヲ用フル人アリ.

Knotige Verdickung ハ此等ノ Methode ニテ zurückgehen セザル場合ニハ chirurgischニ entfernen ス.

Badekur. besonders alkalische Bäder und Schwefelbäder 等 empfehlen サル.

Glottisödem.

Begriff. Kehlkopfschleimhaut besonders Kehlkopfeingangノ ödematöse Anschwellungヲ稱ス。即 Glottisödem ナル名稱トハ全ク一致セザルモ Gewohnheitニ從ヒテ之ヲ用フ。

Ätiologie.

- (1) entzündliches (kollaterales) Ödem. Kehlkopf oder benachbarter Organノ verschiedenartige entzündliche Prozesseノ時ニ kollaterales Ödemトシテ來ルモノ。
- (2) allgemeine Wassersuchtノ Teilerscheinungトシテ來ルモノ。即 Nephritis, Herzinsuffizienz等ノ場合ニ來ルモノ。
- (3) vasomotorische Störungニ由ルモノ。即 angioneurotisches Ödem (Quincke)カ Kehlkopfggendニ來ル時。
- (4) Jodpräparateノ innerlicher Gebrauchニ由テ來ルコトアリ。

Symptome.

Kehlkopfstenoseノ Erscheinungヲ Hauptsymptomトス。即 hochgradigノ Dyspnoeアリ Anfangs inspiratorisch, später in- und expiratorischニシテ殊ニ Inspirationノ時ニ lauter Stridorヲ伴ヒ Jugulum, Epigastrium, Seitenthorax等ニハ inspiratorische Einziehungヲ見ル。

一般ニ Stenoseカ Stimmritzeヨリ oberhalbニアル時ニハ inspiratorische Dyspnoeノ Typusヲ取り Inspirationノ時 Stridorヲ起シ且ツ Kehlkopfカ nach untenニ verschobenサル且ツ Kopfヲ nach hintenニ風スレバ稍安靜ヲ覺ユ。 Stenoseカ Stimmritzeヨリモ unterhalbニアル場合ニハ主ニ expiratorische Dyspnoeノ Typusヲ取り inspiratorischer Stridor著明ナラズ。 Respirationノ時 Kehlkopfノ Bewegungナク Kopfヲ前方ニ風シテ呼吸ノ安靜ヲ覺ユ。

laryngoskopischニハ Lig. ary-epiglottica, Epiglottis, Taschenbänder等ノ ödematöse Anschwellungヲ見ル。

Therapie.

gefährdendノ場合ニハ Skarifikation, Tracheotomie等ナリ其他原因ニ向テ之ヲ處置ス。

Kehlkopfstenoseノ Erscheinungヲ起ス Krankheitハコノ外ニ Kehlkopfノ phlegmonöse Entzündung, Perichondritis laryngea, Tumor, Diphtherie, narbige Stenose等アリ委細ハ略ス

Kehlkopftuberkulose.

Ätiologie.

Tuberkelbazillenニ由テ起リ meist Lungentuberkuloseノ Verlauf中ニ sekundärニ起ル, Sputum中ノ Tuberkelbazillenニ由テ infizierenサルルナラン。 Lungentuber-

kuloseノ凡ソ $\frac{1}{3}$ ニハ Kehlkopftuberkuloseヲ見ル seltenニハ primärニ起ル Kehlkopftuberkuloseアリ。

Pathologische Anatomie.

Miliare Knötchenガ多ク集リテ tuberkulöse Infiltrationヲ起シ Schleimhautハ unebene Verdickung und Rötungヲ起シ weiter Geschwürヲ bildenス。其ノ Grundハ grauweisslich, Ränderハ zackig wie zernagt. Lieblingssitzハ Kehlkopfノ hintere Wand und Stimmband等ナリ。 Geschwürガ Tiefeニ進メバ Perichondritisヲ起スコトアリ之レハ Tuberkelbazillenト他ノ Eitererregerトノ Mischinfektionニ由テ起ルモノニシテ tumorartige kuglige Anschwellungヲ呈ス。

Symptome.

Anfangsstadiumニハ einfacher Kehlkopfkatarrhト同様ノ Symptomeヲ呈ス。只 laryngoskopischニハ nur eine Seiteニ Rötung und Schwellung等ノ katarrhalische Erscheinungenアレバ Tuberkuloseニ Verdachtヲ置クベシ。

Späteres Stadiumニハ Hustenノ外ニ Heiserkeit, Schmerzen, Dyspnoe等ノ Symptomeガ起リソノ einzelne Symptomeノ Intensitätハ Krankheitsprozesse及ビソノ Lokalisationニ由テ verschiedenナリ。即

Geschwürガ Epiglottisニアレバ Schluckenノ際ニ heftige Schmerzenヲ起シ Nahrungsaufnahmeガ beschränkenサル。又 Infiltration, entzündliches Ödem, Perichondritis等ガ高度アレバ Dyspnoeガ著シクナリ Stimmbandノ anatomische oder funktionelle Veränderung大ナレバ Heiserkeitハ從テ強度ニ達ス。

Diagnose.

Laryngoskopie, Lungeノ Untersuchung, Sputum中ノ Tuberkelbazillenノ Nachweis, Tuberkulinreaktion等ニヨル。

Prognose. ungünstig, Lungentuberkuloseノ Verlauf中ニ之レガ起レバソノ Prognoseヲ verschlechternスルコト著シ。

Therapie.

Ruhigstellung des Kehlkopfes. Sprechenヲ禁ズルノ方針ヲ取ル。

Geschwürハ 20-60%ノ Milchsäure-Lösungヲ以テ ätzenス (Kokaïnヲ bepinselnセル後)。之レヲ 2 Wochen置キ位ニ wiederholenスレバ Geschwürノ Heilungヲ見ルコトアリ。又 Mentholヲ 10-20%ノ割合ニ Olivenölニトカシテ bepinselnスレバ Mischinfektionヲ避け Heilungヲ促スコトアリ。

Schluckbeschwerdenアラバ Kehlkopfeingangニ Cocainヲ bepinselnシ又ハ Orthoformヲ einblasenス。

Heftige Hustenreizeニハ Inhalation mit 2-3% Bromkaliumlösung oder Aq.

amygal. amar. (3.0-10.0 auf 100 Wasser). Kehlkopfstenose の Erscheinung 起ラハ Tracheotomie.

Syphilis des Kehlkopfes.

Sekundäres Stadium ニハ selten ナリ, katarrhalische Entzündung ヲ呈ス. Tertiäre Syphilis (Gummigeschwülste) ハ häufiger ナリ Lieblingsitz ハ Kehldeckel ナルモ其他ノ Kehlkopfwand, Stimmbänder ニモ來リ Geschwür ハ speckiger Grund ト scharfgeschnittener Rand トヲ有シ時ニ或ハ Perichondritis laryngeae ヲ起ス.

Symptome. ハ Lokalisation ニ口テ異ル. Epiglottis ノ Geschwür ハ Schluckschmerzen ヲ起シ Kehlkopffinnen ノ Prozesse ニテハ Stimme und Atmung ノ Seite ヨリ Störung 起ル又 Geschwür ガ heilen シテ narbige Stenose ヲ起スコトアリ.

同様ノ Prozesse ガ Trachea und Bronchien ニモ來リ Husten und eitrig-blutiger Auswurf ヲ出ダシ später narbige Stenose ノ Erscheinung ヲ起スコトアリ.

Therapie. Hg. J. Salvarsan.

Neubildungen des Kehlkopfes.

Gutartig ノモノハ Fibrom, Papillom 等アリ böartig ノモノハ Sarkom ハ selten ニシテ Karzinom ガ praktische Interesse アリ. Kranke ハ Heiserkeit, Husten 等ノ Klage ヲ以テ醫ヲ訪フコト多シ取リ敢エズ Laryngoskopie ヲ行ヒソノ einfacher Katarrh ニ非ルコトヲ知り rechtzeitig ニ Spezialist ニ送ルハ Internist ノ Aufgabe ナリ.

専門家ハ曰ハク hohes Alter ノ者ニシテ langdauernde Heiserkeit ヲ klagen シ Stimmband ガ einseitige Rötung oder Beweglichkeitsstörung ヲ起コセル時ニハ Krebs ニ Verdacht ヲ存シ Probeexzision ヲ行フベシト.

既ニ手後レトナリテ Lymphdrüsenmetastase, Schmerzen, Atemstörungen 等ヲ起スニ至レバ Kranke ノ 苦痛ヲ減ジテ死ヲ俟ツノミ.

Lähmungen der Kehlkopfmuskeln.

Ätiologie.

Myopathische Lähmung und neuropathische Lähmung ニ分ツコトヲ得. myopathische Lähmung ハ Kehlkopfschleimhaut ノ entzündliche Prozesse ノ時ニ來ルコト多ク又 Stimme ノ Überanstrengung ニ由テ起ルコトアリ. Musculus thyreoarytaenoideus u. interarytaenoideus 等ニ見ラル.

Neuropathische Lähmung ハ meist periphere Kehlkopfnerven ニ abnormer Druck

ノ加ハル時及ビ Neuritis 等ノ場合ニ見ラル時ニハ Medulla oblongata, Grosshirn 等ニ Störung アル場合ニ見ラル Syringomyelie, Tabes, Bulbärparalyse 等ノ場合ニ見ラル. 又 Hysterie ノ場合ニ funktionelle Störung 起リ Stimmritzenverschluss unvollständig トナリ Aponia hysterica ヲ起スコトアリ zentrale Lähmung ノ一種ナリ.

Symptome.

1. *Lähmung d. Musculus thyreoarytaenoideus.* beiderseitig oder einseitig ニ來リ Stimmlippe ノ Verschluss unvollständig ニシテソノ freier Rand ハ Exkavation ノ 狀ヲ呈ス. Stimme heiser.

2. *Lähmung d. M. interarytaenoideus.* Glottis cartilaginea 即 Stimmritze ノ hinterer Teil ニ dreieckige Spalt ガ offen bleiben セリ Stimme ハ stark heiser. M. interarytaenoideus ト Mm. thyreoarytaenoidei ト同時ニ Lähmung ヲ起コセバ Phonation ノ際ニ sanduhrförmige Spalte ヲ見ル之レ Aryknorpel ノ Processus vocalis ノミハ Mm. crico-arytaenoidei laterales ノ Wirkung ニ由テ normale mediale Stellung ヲ取ルガ故ナリ. (1.) 及ビ (2.) ハ meist myopathische Lähmung トシテ來リ又 hysterische Lähmung ノ場合ニ見ラル.

3. *Rekurrenzlähmung.* Aortenbogen ノ Aneurysma ノ時ニ häufig ニ linksseitige Rekurrenzlähmung ヲ見ル又 Mediastinaltumoren, Ösophaguskrebs, Schilddrüsentumoren, pleuritische Verwachsung der Lungenspitze, perikardiale Exsudate, Mitralfehler 等ノ場合ニ見ラルルコトアリ meist einseitig ナリ又 Neuritis, Bulbärerkrankungen 等ニ由ルコトアリ.

Rekurrenzlähmung ノ始マルヤ znerst M. Crico-arytaenoideus post. (Postikus) ガ 犯サルルヲ常トス (Rosenbach-Semonsches Gesetz). 故ニ先ヅ之レヨリ述ベントス.

a). *Posticuslähmung.* Posticus ハ Stimmband ノ Abductor (Erweiterer) ナリ 故ニ之レノ Lähmung ノ際ハ Stimmband ハ Medianstellung ヲ取ル einseitige Lähmung ニテハ Stimme ガ etwas unrein ナル位ニ過ギザルモ doppelseitige Lähmung (selten) ニテハ Stenose ノ Erscheinung 起リ hochgradige Dyspnoe 起リ inspiratorischer Stridor アリテ Tracheotomie ヲ要スルコトアリ.

b). *vollständige Rekurrenzlähmung.* meist einseitig ナリ gelähmte Seite ノ Stimmband ハ unbeweglich トナリ Kadaverstellung ヲ取ル即 Respiration. ノ時ノ Stellung ト Phonation ノ時ノ Stellung トノ中間ノ Stellung ニ fixieren セラル. starke Phonation ノ際ニハ gesunde Seite ノ Stimmband ガ Mittellinie ヲ越エテ gelähmter Stimmband ニ近キ之レニ由テ Stimme ノ Störung ヲ kompendieren セントス.

而シテ langdauernde Rekurrenzlähmung ニアリテハコノ Kompensation ガ益々 leichter トナルガ故ニ始メハ Heiserkeit アリシ Kranke ガ後ニハ normale Sprachstimme ヲ出ダスコトアリ.

Doppelseitige Recurrenslähmung (sehr selten) の時ニハ vollständige Aphonie, Unmöglichkeit zu husten 等アリ.

Recurrensニ由テ innervieren サルルハ Mm. crico-arytaenoidei posterior et lateralis, thyreo-arytaenoideus, interarytaenoideus 及ビ Stimmitze ヨリ unterhalb ニ位スル Kehlkopfschleimhaut 等ナリ.

4. *Lähmung d. Nervus laryngeus superior.* Postdiphtherische Lähmung ノ時ニ häufigニ見ラル M. Crico-thyreoideus ノ Lähmung ノタメニ hohe starke Töneヲ bilden シ難シ. 且ツ Stimmitze ヨリ oberhalb ニアル Kehlkopfschleimhaut ノ Sensibilitätsstörung アルガタメニ Verschlucken ヲ起シ易ク Aspirationspneumonie ノ Gefahr アリ.

Therapie.

Grundleidenニヨル. symptomatischニハ Elektrizitätヲ用フルコトアリ Galvanisation 0.5-1.5 miliampereヲ 10-15 Minuten用フ gelähmte Seiteニ Kathodeヲオク. hysterische Aphonieニハ Faradisationヲ併セ用フルコトアリ.

Stimmritzenkrampf.

I. *Laryngismus stridulus.* ハ Kinderニ見ラルル Krankheit ナリ rachitische Kinderニ多ク又 Verdauungstörungニ因スルト思ハルル者アリ. Symptomeハ plötzlichニ lauter inspiratorischer Stridorヲ起コシ Krankeハ unruhigトナリ. kalter Schweiß出デ zyanotischトナリ Hände und Füßeノ Zitternヲ起コスアリ. Dauerハ einige Sekunden bis 2 Minutenナリ Anfallノ Häufigkeitハ verschiedenナリ. Behandlungハ Rachitis, Darmstörungen等ニ注意シ. Anfallガ häufig u. heftigナレバ Chloroformノ Inhalation, Morphinノ Injektionヲ行フコトアリ其他ハ Brompräparate, Extr. Belladonnae 等用ヒラル.

II. *Kehlkopfkrampf bei Erwachsenen.* Hysterie oder Neurasthenieガ最モ häufigノ Ursacheヲナシ又 Epilepsie, Tetanus, Hydrophobie, Chorea, Tetanie, mediastinale Tumoren 等ノ時ニ見ラル又 Medikamenteヲ Kehlkopfニ einbringenセルタメニ起ルコトアリ又 Fremdkörperノ Reizungニ由ルコトアリ.

Symptome. ハ Kranke angstvoll, unruhigトナリ tönende Inspirationアリ Fremdkörper, Tumoren 等ニ由リテ Erstickung起ルコトアリ. Behandlungハ Grundleidenニ由ル.

Bronchitis acuta (Tracheobronchitis).

Ätiologie.

Erkältung. ニ sich anschliessenシテ起ルコト多シ. Erkältungニ由テ Bronchialschleimhautガ irgendeine Schädigungヲ受ケ次デ Mikroorganismenノ Infektion起

ルナラン而シテ kalte Luftノ Einatmungガ Bronchialschleimhautヲ schädigenスルコトハ Experimentノ結果 unwahrscheinlichナリ. Hautニ Kälteガ einwirkenスル時ニ Bronchialschleimhautニ Anämie, Hyperämie 其他ノ Veränderung起ルトノ Experiment 及ビ日常吾人ノ Erfahrung ヨリ見ルモ Hautノ Abkühlungガ Erkältungノ際 wichtige Rolleヲ spielenスルガ如シ.

*Epidemisch*ニ auftretenスル Bronchitisアリ此ノ際 nennenswerte Erkältungseinflüsseナクシテ起ルヨリ見レバ Mikroorganismenノ Virulenzガ besonders starkナルタメニ Epidemieヲ起スナラン. häufigニ Influenzaニ似タル Epidemieノ場合ニ Influenzabazillenヲ見ラレズシテ Diplokokkenヲ見ラルルコトアリ Pseudo-influenza, Pneumokokkeninfluenza (Heinrich Curschmann) 等ノ名アリ.

Mangelhafte Expektoration. ニ由ルコトアリ. Schwerkranke, Lungeガ Druckヲ受ケタル時, Lungenatelektase, 等ノ場合ニ於テ Bronchitisヲ起シ易キハ Sekretノ Stauung起リ茲ニ Zersetzung, Bakterienノ Wucherung 等起リ sekundäre Infektion起ルニ由ルナラン.

Mechanische und chemische Reize. 即 reizende Gase und Dämpfe (Cl_2 , SO_2 , NO, Phosgen etc), Staub, Rauch 等ニ由テ Bronchialschleimhautガ reizenサレテ Bronchitisヲ起スコトアリ此ノ際ニモ sekundärニ Infektion起ルナラン. 又 Fremdkörper, Speiseノ Fehlschlucken 等ノ場合ニモ Bronchitisヲ起スコトアリ.

*Teilerscheinungen*トシテ verschiedene Infektionskrankheitenノ場合ニ Bronchitisヲ起ス. Masern, Typhus, Keuchhusten, Influenza etc. ノ時ニ見ラル.

*Individuelle Disposition*ハ grosse Rolleヲ spielenス.

凡テ Erkältung, epidemische Bronchitis 等ノ場合ニハ先ヅ obere Luftwegeニ Katarhヲ起コシ (Rhinitis, Pharyngitis, Laryngitis) deszendierendニ Trachea und Bronchienヲ犯スコト多シ.

Pathologische Anatomie.

Trachea und Bronchienノ Schleimhautハ hyperämisch, angeschwollen, Schleimdrüsenノ Sekretionハ zunehmenシテ Schleimhautノ Oberflächeハ reichliches Sekretニテ bedeckenサル又 Leukozytenノ Emigration起リ之レガ多クナレバ Sekretニ eiterähnlichノ Beschaffenheitヲ與フ.

Entzündungハ fast immer deszendierender Verlaufヲナシ Rachen, Kehlkopf, Trachea, Bronchienノ順ニ下リ mittelgrosse Bronchienニテ halt machenス. fast immer beide Bronchienヲ犯ス.

Symptome.

Husten. ハ Hauptsymptomナリ. 一般ニ gröbere Bronchienノ Erkrankung程 Hustenハ stärkerナリ Tracheitisノ時 Reizhusten最モ甚シ. Hustenノ前ニ Jugulumノ Gegendニ Kitzelnノ Gefühl起ルコトアリ. Hustenハ Sekretノ

Beschaffenheit = 従テ trocken oder feucht ナリ一般ニ云ヘバ。

Erste Krankheitstage (Beginn) = ハ Husten ハ trocken, schmerzhaft, hartnäckig ニシテ wenige Menge ノ Sputum ヲ aushusten ス。 Sputum ハ zäh, glasig-schleimig ナリ Sputum crudum (=roh) ト云フ。

Später (凡ソ 3. Tage 以後) ハ Hustenreiz ハ geringer トナリ Husten ハ locker (feucht) トナリ Auswurf ハ reichlicher トナリ Leukozytengehalt 増シテ schleimig-eitrig トナル Sputum coctum (gekocht) ト云フ。

Auskultation. leichte Fälle ニハ何等ノ Veränderung ナク或ハ Atemgeräusch ノ Abschwächung oder Verschärfung und Expirium ノ Verlängerung ニ止ルコトアリ。

Katarrh ガ Trachea und grösste Bronchien ニ beschränkt ナル間ハ kein Geräusch oder grobes Schnurren (Rhonchi sonori = Brummen) ヲ hören ス。 mittlere und kleinere Bronchien ガ Schleimhautschwellung und zähes Sekret ニテ Lumen verengern サレタル時ニハ trockene pfeifende und giemende Geräusche (Rhonchi sibilantes = Pfeifen und Giemen) ヲ聞く。 Sekret ガ reichlicher トナリ mehr flüssiger (schleimig-eitrig) トナル時ニハ feuchte Rasselgeräusche ヲ hören ス。 犯サレタル Bronchien ノ大小ニ由テ grobblasig, mittelblasig oder feinblasig, nicht klingend ナリ。

Rasselgeräusche ノ Lokalisation ハ一般ニ beide Lungen ニ來リ besonders untere hintere Lungenpartie ガ stärker befallen ナリ然レドモ亦左右其ノ Intensität u. Extensität ヲ異ニスルコトアリ。

Atmung ハ feinere Bronchien 犯サルレバ meist beschleunigt oder vertieft ナリ。

Schmerzen in der Brust ハ Husten ノタメニ Interkostalmuskeln ガ zerrn サレテ來ルコトアリ又 Bronchien selbst ニハ Schmerzempfindung ナケレドモ Bronchitis ノ時ニ reflektorische Schmerzen ガ起ルガ如シト annehmen スル人アリ。

Allgemeinbefinden ハ Ätiologie ニ由テ異リ。 Fieber ハ gröbere Bronchien ノ Erkrankung ニハ fehlen セルコトアルモ feinere Bronchien ガ erkranken スレバ Fieber ヲ起スヲ常トス。

Verlauf.

Wenige Tage bis wenige Wochen ニテ heilen スルヲ常トス。 Kinder ニテハ Bronchiolitis ニ übergehen シ易キ故ニ gefährlich, Greise, Kyphoskoliose, Herzranke 等ハ Herzschwäche ヲ起シ易キ故ニ Gefahr アリ。

Bronchiolitis s. Bronchitis capillaris. Kinder ニ多ク見ラル Masern, Keuchhusten, Diphtherie ノ後等ニ起ルコト多シ又 Greise ニモ來リ mittleres Lebensalter ニテモ Influenza oder Streptokokkenbronchitiden 等ノ時ニ見ラルルコトアリ。

Pathologie. Wand = Knorpelplatten ヲ有セザル feinste Bronchiolen ニ Katarrh

ガ進ムバ Schleimhautschwellung und Sekretanhäufung ニ由テ Lumen ガ völlig = verstopfen サレ易シ而シテ kräftige Inspirationsbewegung ニ由テ辛シテ Luft ガ Alveolen 中ニ入り Expiration ノ際ニハモハヤ Alveolen 中ノ Luft ヲ austreiben シ得ザルニ至レバ akute Lungenblähung 起ルマタ völliger Verschluss 起リ Inspiration ノ際ニモ Luft ガ eintreten セザルニ至レバ Atelektase der Lunge (Alveolenkollaps = 由ル)起ル。 若シ Entzündung ガ Alveolen 迄進ムバ bronchopneumonische Herde ヲ作ル。

Symptome. hohes Fieber ヲ起コシ Dyspnoe 著シクナリ Atemzahl ハ 60-80 in der Minute トナルコトアリ而シテ untere und seitliche Thoraxwand ノ inspiratorische Einziehung ヲ見ル之等ハ zahlreiche Bronchiolenノ Verengerung und Verschluss ニ由テ起ル Symptome ナリ。 Kranke ハ非常ニ unruhig, blass oder cyanotisch トナリ Puls ハ beschleunigt。

Perkussion ニハ始メハ變化ナキモ Lungenblähung 起レバ Schachtelton アリ。 Auskultation ニテハ Schnurren, Giemen, Pfeifen 等ノ外ニ reichliche kleinblasige Rasseln ヲ hören ス。 Vesikuläratmen ハ abgeschwächt, rauh, Expirium ハ verlängert。 Atelektatische Bezirke ニテハ Atemgeräusch aufgehoben。 Verlauf. 2-3 Wochen ニシテ Heilung 起ルカ或ハ zunehmende Cyanose oder Bronchopneumonie 等ニテ Tod 起ル。

Diagnose der akuten Bronchitis.

一般ニ leicht ナリ只 physikalische Symptome ノ fehlen セル leichte Fälle ニハ只 Vermutung ノ外ナキコトアリ。 又 Bronchitis ガ Typhus, Masern ソノ他ノ Krankheit ノ Teilerscheinung ニ非ルカラ注意スベシ。 Bronchopneumonie ニテハ klingende Rasseln oder Knisterrasseln 等起ルモ Kapillarbronchitis ト scharf ニ區別シ難キコトアリ。

Lungentuberkulose ニテハ Herd ガ umschrieben ニシテ Spitze ニアルヲ常トスルモ之レノミニテ區別スル能ハズ。 故ニ längere Zeit bestehende Bronchialkatarrh ノ Erscheinung アラバ beginnende Phthise ノ Möglichkeit ヲ考フベシ。

Therapie.

Diaphoresis. Anfangsstadium ニテハ Schwitzkur ヲ行フ heisse Getränke, Aspirin, Chinin 等。 宜シキニ從フ。

Bettruhe ハ Fieber ノアル間ハ之レヲ守ラシメ。 Zimmer ハ 鐵瓶等ヲカケテ feucht ニ halten ス可シ。

Inhalation. NaCl, 重曹 等ノ 1-2% ige Lösung ニテ Inhalation ヲ行ヘバ zähe Sputa ヲ lösen シテ aushusten セシムルノ効アリ。 之レニ Menthol ヲ少シク加フレバ reizmildernd ノ効アリ。

Expektorantia. zähe Sputa ガ anhaften セル場合ニハ Chlorammonium ノ如キ

モノヲ用ヒテ Sputa ヲ lösen スルカ又ハ Emetica (Ipecacuanha, Apomorphin) ヲ用ヒテ Schleimsekretion ヲ befördern シテ之レヲ aushusten セシム。 Sputa ガ Bronchien 中ニ stauen セル時ニハ Senega ノ類ヲ用ヒテ之レヲ aushusten セシムルヲ Regel トス。 Senega ハ一方ニハ Hustenreiz ヲ起シ他方ニハ Schleimsekretion ヲ befördern スルノ Wirkung アリト思ハル。

Hustenreize. ガ zu stark ナル時ニハ Morphium, Codein 等ヲ用フ。又甘草羔水飴等モ reizmildernd ノ効アリ。

Husten 少クナルモ Sputa が余リニ zähe ナラザル限リハ Bronchialschleimhaut ノ Flimmerbewegung ハ wirksam ナルガ故ニ之レニ由テ Sputa ヲ Kehlkopf ノ方ニ befördern シ leichte Räuspfern 等ニテ之レヲ aushusten セシムルガ故ニ Narkotika ハサノミ恐ルルニ足ラズト説ク人アリ。

feuchte Umschläge. Wasser, 2% ige Borsäurelösung 等ニ浸セル Tuch ニテ Brust ヲ umwickeln ス。

Kapillarbronchitis. ノ場合ニハ之レニ Senf ヲ混ジテ用フルコトアリ又 Senfbäder, heisse Bäder mit kalten Übergießungen 等ヲ用フルコトアリ。之レニ由テ Expektorations ヲ促シ又 Zirkulation ヲ bessern ス。

Herzschwäche ノ Zeichen 起ラバ Digitalis etc. ヲ用フ。

Prophylaxis トシテハ Schonung, Abhärtung 等ノ外ニ obere Luftwege ノ Erkrankungen ヲ behandeln スルコト肝要ナリ。

| Rp. | | 處 | 方 |
|---------------------|-----------|----------|-------------|
| Infus. rad. Ipecac. | 0.3:100.0 | 吐根浸 | (0.3) 100.0 |
| Liq. ammon. anisati | 1.0 | アンモニア茴香精 | 1.0 |
| Sirup. simplicis. | 6.0 | 單含 | 6.0 |
| D. S. 3 mal tägl. | | 右一日三回分服 | |

Bronchitis chronica.

Ätiologie.

Andauernd wirkende Schädlichkeiten. 卽 Staub, Rauch 等ヲ常ニ inhalieren スル人ニ起ル故ニ Berufskrankheit トシテ來ルコトアリ故ニ同時ニ chronische Pharyngitis ヲ伴フモノ多シ。

Akute Bronchitis ヨリ chronisch ニ übergehen スルモノアリ。

Zirkulationsstörung ノアル Kranke ニテ Lunge (u. Bronchialschleimhaut) ニ Stauung ノアル場合ニ Bronchitis ヲ起シ易シ (sog. Stauungsbronchitis). (斯クノ如キ Kranke ニハ時々 Lungenödem ヲ起スコトアリ之レト Bronchitis ト混同スベカラズ)。

Sekretstauung. Pleuraverwachsung, Kyphoskoliose 等ノアル Kranke ニテ Sekret ノ Stauung アル時ニ Bronchitis ヲ起シ易シ。

Pathologische Anatomie.

Schleimhaut ノ Hyperämie und Schwellung, pathologische Sekretion 等アリ又 Schleimhaut ノ Atrophie ヲ見ルコトアリ。

Schleimhaut ノ Schwellung und Sekretansammlung ニ由テ Bronchiallumen verengern サレ Atemnot ヲ起シ又 Lungenemphysem ヲ起シテ Lungenkreislauf ガ stören サレ rechter Ventrikel ノ Hypertrophie, später Insuffizienz ヲ起スニ至ルモノアリ。

Symptome.

Husten. 殊ニ früh morgens, abends und nachts ニ stärker ナリ。

Auswurf. Beschaffenheit und Menge ハ verschieden ナリ schleimig (zähe oder dünnflüssig) ナルアリ schleimig-eitrig ナルアリ selten ニハ rein eitrig ナルアリ。 feinere Bronchien ノ Sekret ハ vorwiegend eitrig ナルガ如シ。

Atemnot. Bronchien ノ Verengung ガ ausgedehnt トナル程 Dyspnoe 著シクナル又 Emphysem, Herzstörung 等起レバ Dyspnoe 益々甚ダシ。

Physikalische Symptome トシテ wichtig ナルハ verschiedene Rasselgeräusche ナリ 卽 Schnurren, Pfeifen, Giemen, feuchte Rasseln (nicht klingende) 等ノ Geräusche ヲ hören シ Atemgeräusche ハ abgeschwächt oder verstärkt, Expiration ハ meist verlängert (Bronchien ノ Verengung ニ因ス)。 Lungengrenze ハ erweitert ノコトアリ之レ多少ノ Emphysem 起レルナリ。

Allgemeinbefinden ハ余リ犯サレザル者アリ又 stark ニ犯サルモノアリ Fieber ハ fehlen セルコトアリ又 Verschlimmerung ノ起レル場合等ニハ leichtes Fieber ヲ見ルコトアリ。

chronische Bronchitis ニ verschiedene Formen ヲ分ツコトアルモ Übergänge häufig ニアリ。 Sekret ノ Beschaffenheit ニ由テ區別サル。

(1) *Mucopurulente Form.* ハ häufigste Form ナリ Sputum ハ schleimig-eitrig, Menge ハ餘リニ多カラズ。

(2) *Trockene Bronchitis (Catarrhe sec.)*. quälende trockene Husten アリテ geringe Menge ノ zähes Sputum ヲ aushusten ス。 コノ Sputum ハ Alveolarepithelien, Myelintropfen 等ヲ enthalten セリ。 Auskultation ニテハ trockene Rasseln ヲ hören シ。 Atemnot, Emphysem 等起リ易シ。

(3) *Bronchoblennorrhoe.* grosse Menge (100-300 täglich) ノ dünn-eitriges Sputum ヲ entleeren スル Form ナリ而シテ此ノ Sputum ハ Schleim ヲ混ズルコト少ク homogene Beschaffenheit ヲ有ス。之ノ Form ハ muco-purulente Form ヨリ übergehen スルガ如シ。

(4) *Bronchitis pituitosa.* Laennec 氏ノ beschreiben スル所ニシテ selten ニ見ラルモノナリ, anfallsweise oder dauernd ニ grosse Menge ノ dünn-schleimiges, flüssiges, speichelähnliches Sputum ヲ entleerene ス, 而シテソノ Eiweissgehalt ノ少

キコトニ由テ Lungenödem ノ時ノ Sputum ト容易ニ區別サル。本病ノ Wesen ハ nervöse Einflüsse (Vagus) ニ因スル Bronchialchleimdrüsen ノ Sekretionsanomalien ナリト思ハル。Vagus ガ Tumor ニテ drücken サルル時, Neuritis ノ時又ハ Asthma-anfall ノ際等ニ見ラル。

(5) *Eosinophiler Katarrh*. asthmatische Anfälle ナクシテ Asthma ノ如キ Sputa ヲ出ダスモノナリ hartnäckig ノ Husten アリ。

(6) *Stauungsbronchitis*. Herzinsuffizienz ノアル Kranke ニ見ル, hartnäckiger Husten アリテ schleimiger Auswurf ヲ出ダシ Lunge, besonders hinten unten ニ feinblasiges oder mittelblasiges Rasseln ヲ hören ス。Sputa 中ニハ Herzfehlerzellen ヲ混ズルコトアリ又 Eiweissgehalt ガ reine chronische Bronchitis ノ場合ヨリモ höher ナリ之レ此ノ場合ニ於ケル Sputa ハ Bronchialsekret ノミナラズ Alveolen 中ニ Stauungstranssudation 起リ之レガ Sputa 中ニ混ズルガ故ナリ。Sputa ノ Eiweiss ヲ檢スルニハ 3% ノ Essigsäure ヲ 5 fach ノ Volum ニ加ヘテ schütteln シ Schleim ヲ fällen セシメ filtrieren シ Filtrat ニ就テ Eiweissreaktion ヲ行フ。

Verlauf.

Langwierig. Herbst und Winter ニハ Verschlimmerung, Sommer ニハ Besserung 起ルヲ常トス。vollständige Heilung ハ nur selten ナリ。Lungenemphysem, Herzinsuffizienz, Bronchopneumonie 等ノ Komplikation 起レバソレノ Folge アリ。

Diagnose.

Primär ニ起レルカ sekundär ニ起レルカ Ursache ヲ注目スベシ。Herz, Niere, Tumor 等ヲ注意スベシ。recidivierende akute Bronchitis ト verwechseln スル勿レ。40 Tage 以上 dauern スレバ chronische Bronchitis ナリトノ Regel ハ必ズシモ真ナラズ。alle Symptome ガ längere Zeit dauernd ニ verschwinden スル時ニハ chronische Bronchitis ニ非ズト稱シテ可ナリ。

Therapie.

Ursache. トナル Schädlichkeiten ヲ遠ザクベシ。Staub, Rauchen, Alkohol 等ヲ vermeiden シ, Nasen und Rachen ノ Leiden ヲ behandeln シ Herzleiden und Nierenleiden 等ヲ注意ス。Klima ハ warm und nicht zu trocken ナルヲ可トス。

Inhalation. Schleim ヲ lösen シテ anshusten セシムルニハ NaCl-Lösung, Na-Bicarbonicum-Lösung 等ヲ用ヒ Sekretion ガ zu reichlich ナル場合ニハ Terpentinöl ノ Inhalation ヲ行フ。

Medikamente. trockene Bronchitis ニハ Jodkalium, Chlorammonium 等ヲ用ヒテ之レヲ lösen センコトヲカム。又 Sekret ノ Stauung, akute Verschlimmerung 等ノ起レル場合ニハ Ipecacuanha, Senega 等ノ Expektorantien ヲ用ヒ Sekretion ガ zu reichlich ナレバ Terpin ノ外ニ Balsam, Kreosot 等ノ内服 Eukalyptusöl ノ intra-

muskuläre Injektion (ein bis mehrmals täglich 1 ccm) ヲ行フ。

Umschläge. Bäderkur モ奏効スルコトアリ Hustenreize stark ナレバ Codein Morphium, Herzschwäche ニハ Digitalis etc. ヲ用フ。

Asthma bronchiale.

Definition. 一般ニ *Asthma* トハ Anfälle von Atemnot ヲ云フ。Herzleiden, Nierenleiden, Salicyltoxikation 等ガ原因ヲナシテ Atemnot ヲ起スモノ之レヲ *Asthma cardiale, uraemicum, toxicum* 等ト稱ス又 hysterische Personen ニ於テ Atmung ニ Aufmerksamkeit ヲ向クルヤ否ヤ Luftmangel ノ Vorstellung 起リ forcierte tiefe Inspiration (sogar 60—100 keuchende Atemzüge in der Minute) 起ルコトアリ。Asthma hystericum (oder hysterische Tachypnoe) ト稱ス。又 Pubertätszeit ノ Knaben und Mädchen ニ於テ vorübergehend ニ Luftmangel ノ Vorstellung 起リ einige forcierte Einatmungsbewegung ヲナスコトアリ之レハ möglichst ausgiebig ニ ausatmen スルコトヲ命ズレバ即チ除カル。

Asthma bronchiale トハ一種ノ Neurose ニシテ anfallsweise ニ Atemnot, Lungenemphysem 及ビ (aber nicht immer) Curschmann'sche Spiralen, eosinophile Zellen und Charcot-Leyden'sche Kristallen ヲ有スル zähes Sputum ノ Expektoration ノ起ル Krankheit ヲ云フ而シテ Pathogenese ハ後ニ述ブルガ如ク nervöse Störung ニ因スル Bronchialmuskel ノ Krampf, Bronchialschleimheit ノ Schwellung und abnorme Sekretion ニ由ルト思ハル。

Dyspnoe (Atemnot) トハ何ゾヤ, Atmung ガ abnorm beschleunigt oder vertieft ニシテ且ツ angestrengt ナルモノヲ云フ。而シテソノ Anstrengung ガ Inspiration ノ Phaseニ殊ニ著シキモノヲ inspiratorische Dyspnoe ト稱シ Expiration ノ Phaseニ著シキモノヲ expiratorische Dyspnoe ト稱ス多クノ場合ハ何レノ Phase モ angestrengt ナリ只何レガ殊ニ vorwiegen セルカニ從テ名ヅクルナリ。

Ätiologie.

1). *Disposition* ト innig ノ Beziehung ヲ有スルコト多シ。neuropathische Disposition, exsudative Diathese, Vagotonie ノ Neigung 等ヲ有スル人ニ Asthmatiker 多キハ爭フベカラザル事實ナリ。故ニ Nervosität, Migrän, Ekzem, Urticaria, Dermographie, Eosinophilie, nervöse Magendarmstörungen, Herzneurose 等ノ内何レカヲ有スル Asthmatiker 多シ。之レ等ハ gewisse Erblichkeit ヲ有スルガ故ニ同ジ Familie ニ於テ之等ノ Diathese ヲ有スル人 或ハ Asthmatiker ノ mehrere ガ見ラルルコトアリ。

Asthmatiker ノ Habitus ニ於テ Abmagerung ニ neigen セル人ト Fettsucht ニ

neigen セル人トノ 2 Typen ヲ區別スルコトヲ得ルモマタ普通ノ人ト何等異ル所ナキ者アリ。

2). *Nase* 及ビ *Rachen* ノ *Erkrankungen*. 卽ち chronische Katarrhe, Nasenpolyp, Mandelhypertrophie 等ノ Kranke ニテ Asthma ヲ患ヘ之レ等ノ Krankheit ヲ behandeln セルタメニ Asthma ノ heilen セリト思ハルルコトアリ。之レ *Nase*, *Rachen* 等ノ Erkrankung ノ際ニ之等ノ Stelle ガ abnorm reizbar トナリテ reflektorisch ニ *Vagus* ノ Erregung ヲ起コスニモ由ルベク又 Luftströmung ノ Behinderung (*Nasenpolyp* etc.) ニ由テ *Dyspnoe* ノ Gefühl 起リ Atemzentrum ノ Erregung ヲ促スニモ由ルナラント説明サル。

3). *Chronische Bronchitis* ガ Astmatiker ニ häufig ニアル故ニ之レガ Ursache ヲナスナラント唱スル人アリ。 (*Sahli* u.a.)

4). *Maligne Tumoren* ガ *Vagus* ヲ drücken シテ Asthmaanfall ヲ起スコトアルガ如シ。又 *Koprostase* ガ Asthma ノ Ursache トナリシコトアリ (*Ebstein*)。又 Geschlechtsapparate ノ Erkrankung ニ因スル Asthma (*Asthma uterinum*) アリトノ説ハ疑ヲ抱ク人多シ。

5). *Veranlassende Momente*. 一般ニ *Dyspnoe* ノ Gefühl ヲ起スガ如キ Momente ハ Asthmaanfall ノ Gelegenheitsursache トナルコト多シ。 *Nasenverstopfung* 其ノ他 *Respirationstractus* ノ *Erkältungskatarrh*, *psychische Einflüsse*, *Staub* ノ *Inhalation*, *Ipecacuanhapulver* ノ *Einatmen* (bei Apotheker) 其他種々ノモノ擧ゲラル。 *Überanstrengung* ノ後ニ起ルコトアリ又 *Klima* モ一定ノ關係ヲ有スルガ如シ *Kranke* ニヨリ gewisse *Wohnung*, gewisse *Ort* ニ於テハ Asthma ヲ起シ易キモノアリ *Ortwechsel* ヲナシテ Anfall 消失スルモノアリ而シテ如何ナル *Klima* ヲ günstig トスルカハ人ニ由テ異ル *Hochgebirge* ニテハ一般ニ wohl fühlen スル人多キガ如シ。

6). *Lebensalter* 10. *Lebensjahre* 以下ニ起ルモノモ少カラズ。 *Pubertätszeit* ノ頃始マルモノ多シ, mittleres *Alter* ニ始マルモノハ relativ 少ク 50. *J.* 以後ニハ再ヒ少シク zunehmen ス。

Pathogenese des Asthmaanfalls (1) 多クハ *Bronchialmuskulatur* ノ *Krampf* ニ由テ起ルト思ハル。 Anfall ガ plötzlich ニ起リ且ツ *Atropin* ノ Wirkung ニ由テ plötzlich ニ減退スルコトハ *Lungenvagus* ノ abnorme Reizung ニ由テ *Bronchialkrampf* 起ルガタメニ Atemnot und Lungenblähung 等ヲ起コスモノト説明サル (2) 然レドモ charakteristisches *Sputum* (*Spiralen*, *Kristalle*, *eosinophile Zellen* 等ヲ有スル) ノ出ヅルコトハ (1) ノミニテハ説明シ難シ故ニ *vasomotorische Störung* ニ由テ *Bronchialschleimhaut* ノ *Schwellung* 起リ (*daher Atemnot*) 同時ニ *abnorme Sekretion* (*daher charakteristisches Sputum*) 起リ以テ Anfall ヲ起スト annehmen サルル場合アリ。而シテ(1)ト(2)トハ場合ニヨリテソノ何レカガ vorwiegen スルナラント推測サル。然リ而シテ(1)及ビ(2)ノ如キ Anfall ヲ起スニハ二ツノ Momente ガ考ヘラル卽ち (3) *Atemzentrum* (*besonders Vaguszentrum*) ノ gesteigerte Erregbarkeit ガ Asthmaanfall ノ際ニ存在スルコトハ *Morphin* (*Beruhig des Atemzentrum*) ニ

由テ Anfall ガ beruhigen サルルニ由テ見ルモ wahrscheinlich ナリ。(4) *Gefühl von Dyspnoe*. 卽ち gewisse Atemhinderung (*Nasenkrankheit*, *Bronchitis* ノ如キ), *Angst*, *Erinnerungsbilder* (タトヘバ Asthmaanfall ヲ想像スルガ如シ) 等ニ由テ Atemnot ノ Gefühl 起ル時ニ之レニ由テ Atemzentrum ガ erregen サレ *Lungenvagus* ニ Reizung 起リテ Anfall ヲ起スナラン。

卽ち (4) ニ由テ (3) ノ如キ Atemzentrum ガ erregen サレ (1) 及ビ (2) ノ如キ Zustand ヲ verursachen スルガタメニ Asthmaanfall 起リ四者ソノ一ヲ缺ク時ハ Anfall ハ aufhören スルナラント annehmen サル此ノ Gedanke ハ Therapie ノ場合ニモ利スル處多シ。

Symptome und Verlauf.

1. *Asthmaanfall*. ziemlich rasch ニ eintreten シ leichte Beklemmung, Niesen, Husten 等ヲ以テ始マルコトアリ oft während der Nacht ニ起コル。

Anfall ノ起ルヤ *Atmung* ハ mühsam und pfeifend トナリ殊ニ *Expiration* ガ erschweren サレ其ノ際ニ Schnurren und Pfeifen ガ特ニ deutlich ナリ卽ち *expiratorische Dyspnoe* ナリ。 *Atmung* ハ beschleunigt ナラズシテ寧ロ verlangsamt ニシテ *auxiliäre Atemmuskeln* ノ Anstrengung ノ下ニ行ハル, *Dyspnoe* ガ höchster Grad ニ達スレバ *Kranke* ハ sitzende Lage ヲ取ルニ至ル (*Orthopnoe*), *Gesicht* ハ *blass*, *Puls* ハ meist klein und frequent ナリ。 *Körpertemperatur* ハ in der Regel normal ナルモ時ニハ leicht erhöht ノコトアリ。

Thorax ハ *akutes Lungenemphysem* ノ Stellung ヲ取ル 卽ち *Bronchien* ノ Verengerung ノタメニ殊ニ *Ausatmung* ガ erschweren サルルタメニ *akute Lungenblähung* ヲ起シ。 *Thorax* ハ fassförmig (erweitert und in die Höhe gezogen) トナリ *Perkussionsschall* ハ laut und tief (*Schachtelton*), *untere Lungengrenze* ハ 1-2 *Interkostalraum* 丈ケ tieferstehen シ (*Zwerchfelltieftand*) 且ツ *respiratorische Verschiebung* mangelhaft ナリ。 *Auskultation* ニテハ *Atemgeräusche* ハ verschwinden シ *Rhonchi sonori et sibilantes* ヲ hören ス之レハ beide *Lungen* ニ diffus ニ hörbar ナルモ左右必ズシモ同等ナラズ。 *akute Lungenblähung* ハ Anfall 終レバ zurückgehen スルモ jahrelange *Wiederholung* ノ後ニハ真ノ *Lungenemphysem* ニ übergehen ス。

Husten ハ Anfall ノ間ニハ少クシテ Anfall ノ Ende ニ近クト共ニ häufiger トナリ geringe Menge ノ glasiger, zäh-schleimiger Auswurf ヲ出ダス。時ニハ全ク *Sputa* ヲ出ダサザル Anfall アリ。

Sputum ハ次ノ如キ Bestandteile ヲ有スルコト charakteristisch ナリ。

(1) *Curschmann'sche Spiralen*. nadeldicker, $\frac{1}{2}$ -1 cm langer (einige Millimeter bis mehrere Zentimeter), spiralig gedrehter Schleimfaden ニシテ häufig ニ ein stärker lichtbrechender Zentralfaden ヲ有ス。コノ *Spiralen* ハ feinste *Bronchien* ニ ab-

sondern サレタル Schleim ガ Luftstrom ニ由テ spiralg ニ drehen サレテ entstehen スルモノト思ハル。之レハ Asthma ノミナラズ Pneumonie, Lungenkrebs, Bronchitis 等ニテ zähe Schleim ガ absondern サルル場合ニ見ラルルコトアルヲ忘ルベカラズ。

(2) *Eosinophile Leukozyten* ガ asthmatisches Sputum ノ内ニハ必ず多少 vorhanden セリ。Blut 中ノ Eosinophilen ハ Anfall ノ後又ハ Intervall ノ間ニモ zunehmen セルモノ多シ。

(3) *Charcot-Leyden'sche Kristalle*. verschiedene Grösse ヲ有スル spitze oktaederische Kristalle ニシテ Anfall ノ後 2-3 Tage ニハ最も多數ニ見ラル。又 eosinophile Zellen ヲ多ク有スル Sputa ヲ längere Zeit (24 Stunden) stehen lassen スル時ニハ reichlich ニ bilden サル。又凡テ Eosinophile ノ多ク見ラルル所ニ (z. B. Darmparasiten ノアル時ノ Kot 中) コノ Kristall アル故ニコレノ Bildung ニハ eosinophile Leukozyten ガ Material ヲ供給スルモノト思ハル。

以上ノ (2) 及ビ (3) ハ Asthma ノ外ニ Bronchitis fibrinosa, Henkatarrh 及ビ Lungendistoma 等ノ Sputa ニモ見ラルルコトアリ。

Dauer der Anfälle ハ eine oder mehrere Stunden, 時ニハ rudimentärer Anfall ト稱スベキ leichter Anfall アリ又 hintereinander ニ Anfälle ノ起ルタメニ Anfall ガ sehr lang dauern スルガ如ク見ユルコトアリ。

Häufigkeit der Anfälle ハ verschieden ナリ mehrmals in der Woche ナルアリ einige Mal im Jahre ナルアリ Kranke ニヨリ一定ノ Jahreszeit ニ起ルアリ。又 nur einige Male ノ Anfall ニテ lebenslang マタ起ラザルモノアリ。

2. *Intervall* ニハ ganz gesund ニ見ユルモノアルモ度々 Anfall ヲ bekommen スルモノニハ Bronchitis (Rhonchi), Lungemphyseme 等ノ Zeichen ヲ有スル者多シ又 veile Kranke ニハ Blut ニ Eosinophilie ヲ見ル。其外種々ノ nervöse Symptome (Dermographismus, nervöse Magendarmstörungen etc.) ヲ現ハスモノ多シ。

余ハ Astmatiker ニシテ Pulsarrhythmie (主ニ Extrasystole ナリキ) ヲ klagen スル者ニ度々遭遇セリ。Herzneurose ノ Diagnose ノ下ニ Brompräparate ヲ與ヘテ prompt ニ bessern サレシ者多シ。

Diagnose.

Langsame expiratorische Dyspnoe mit hörbaren Pfeifen, charakteristischer Lungenbefund (akute Lungenblähung) Sputum ノ Befund 及ビ genaue Anamnese 等ニ由ル。

Bronchialasthma ナル Diagnose ヲ以テ止マズ weiter Rhinoskopie ヲ行ヒ (Reflexasthma ニ非ルカヲ檢ス) 又 Gelegenheitsursachen ヲモ genau ニ eruieren シ以テ Heilplan ヲ立ツル助ケトナスベシ。

Differentialdiagnose. (1) Asthma cardiale oder uraemicum ニテハ他ニ Zirkulationsstörung resp. Urämie 等ノ Zeichen 有リ且ツ Lungenblähung 著シカラズ。Asthma hystericum ニテハ oberflächliche beschleunigte Atmung アリテ Lungenblähung ナシ。(2) Glottis ノ Stenose (Krampf, Ödem, beiderseitige Stimmuskelläh-

mung 等) ニテハ mehr inspiratorische Dyspnoe アリ又 Anamnese 及ビ Laryngoskopie 等ニ由ル。(3) Kinder ノ Kapillarbronchitis ニテ Pfeifen 及ビ Lungenblähung ヲ有スル Dyspnoe 起ルコトアリ。Fieber ソノ他ノ Verlauf ニ由テ區別シ易シ。

喘息ナル名稱ハ俗間ニ博ク知ラレ Atemnot oder Husten ヲ有スル者往々ニシテ喘息ナル訴ヘテ以テ來ル。之レヲ診スルニ Lungentuberkulose ナルアリ Bronchitis ナルアリ又 Herzleiden ナルアリ。醫家須ヲク患者ノ言ヲ以テ先入主ヲシムル勿レ。

Prognose.

Anfall ニ由テ死スルモノハ殆ンド無シ。Prognose quod sanationem ニ就テハ確言シ難シ思ヒノ外ニ早ク治スルモノアリ案外ニ hartnäckig ナルアリ一般ニ言ヘバ frisch ニシテ sachmässige Behandlung ヲ受クルニ至レルモノハ治シ易ク chronische trockene Bronchitis, schwere Neurasthenie 等ヲ伴ヘルモノハ hartnäckig ナリ。醫ハ Heilung ノ Möglichkeit アルコトヲ Kranke ニ告ゲテ之レヲ beruhen ス可キモ未ダ全治ヲ約セズ著シキ Besserung ヲ約スルニ止ム可シ。

Therapie.

Anfall ノ Behandlung ト Intervall ノ Behandlung (即 Anfall ノ Prophylaxis) トヲ分ツ Pathogenese ニ就テ述ベタルコトハ Behandlung ノ Grundlage トナルモノナリ。

1. Anfall ノ Behandlung.

(1) *Atropin* ノ subcutane Injection ハ viele Fälle ニ於テ überraschend schnell ニ wirken ス之レ motorische Vagusfaser ヲ betäuben (oder lähmen) シテ Bronchialmuskel ノ Krampf ヲ erschaffen スルニ由ルナラン。Dose ハ Atropin sulfuricum 0.0005-0.001 即 1%ige Lösung ヲ $\frac{1}{2}$ -1 cm ヲ auf einmal ニ einspritzen ス。Anfall ガ同日ニ wiederholt ニ起ル時ハ 0.0005 ヲ wiederholt ニ einspritzen ス。Lobelin モ ähnlich ノ Wirkung アリ。Tinctura Lobeliae 10-20 Tropfen ヲ與フ (Maximaldosis 3.0 p. die) Amylnitrit ニモ ähnlich ノ Wirkung アリト稱セラル (3-4 Tropfen)。Herba stramoni, Herba hyoscyami, Folia belladonnae 等ノ内ニハ Atropin ヲ含有ス。之レ等ノモノ及ビ Nitrite oder Salpeter 等ヲ種々ノ方法ニテ組ミ合ハセテ作ラレタル Räucherpulver oder Asthmazigaretten ナルモノ販賣セラルソノ Rauch ヲ吸ヘバ Anfall ヲ kupieren スルノ効アルコトアリ。Emphysem, chronische Bronchitis アレバ Atropin ヲ用フルニ vorsichtig ナルベシ (Expektionation ヲ erschweren スルコトアリ)。

(2). *Adrenalin*. ハ bronchodilatatorische sympathische Faser ヲ erragen シテ Bronchialkrampf ヲ beseitigen スルノ Wirkung アリ 1%ige Lösung, $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{2}$ -1.0 ccm ヲ injizieren ス。之レハ Gesicht ノ Blässe und Beklemmung ヲ起スコトアルモノ多クハ nur kurze Zeit ナリ。Arteriosklerose アル人ニハ kontraindiziert ナリ。

Theoretisch ニ考フルニ vasomotorische Störung ニ由テ Bronchialschleimhaut ノ Schwellung 起リテ Asthma ヲ起セル場合ニハ Atropin ハ効ナクシテ Adrenalin ハソノ Erblässen und Abschwellung ヲ起スノ効アリ故ニ Atropin 無効ニシテ Adrenalin 有効ノコトアルベキ者ナリ。

Coffeinpräparate にも Bronchialmuskulatur に対シテ Adrenalin にも 類似ノ Wirkung アリ但 schwächer ナリ. Coffein natriobenz. 0.2 subcutan oder Diuretin 1.0 mehrmals ヲ與フ. 又 Chinin u. Jodsalze にも 類似ノ Wirkung アリトナス者アリ.

(3). *Morphium* ハ Atemzentrum ノ Erregbarkeit ヲ herabsetzen スルニ 妙薬ナリ故ニ schwerer Anfall モ之レヲ用フレバ急チニ Besserung ヲ見ルモ Gewöhnung ノ 恐レアリ 濫用スベカラズ. *Morphium mur.* (0.01), *Pantopon* (0.02) (subcutan) *Codein*, *Dionin*, *Heroin*, *Opium* (innerlich) 等ヲ用フ. *Codein* ハ Gewöhnung ノ Gefahr 少シト云フ.

Chloralhydrat (1.0) にも gute Wirkung アルコトアリ同ジク Atemzentrum ヲ beruhigen スルノ Wirkung アリ.

Bromoform, *Antipyrin*, *Aspirin* 等ニモ 輕少ナカラ Atemzentrum にも beruhigende Wirkung アリ Kalksalze 亦然リ.

(4). *Beruhigung des Kranken.* Kranke ノ Angst ヲ去リ Atemnot にも 關スル Aufmerksamkeit ヲ ablenken スベシ Atemübungen (Zählmethode etc.) 及ビ Säufbäder 等ノ 有効ナルハコノ ablenkende Wirkung にも 由ルナラン.

(5). *Expektorantien.* zähes Sputum ガ aushusten サレ難キトキハ之レヲ用フ Jodsalze ハ besonders wirksam ナリ.

以上ノ如キ Mittel ノ 使用法ノ 概略ヲ述ブレバ ganz leicht ノ Anfall にも Ablenkung, Räucherung, Expektorantien 等ヲ先ヅ試ミソレニテ効ナケレバ Atropin oder Adrenalin ノ Injektion ヲ試ミ Morphingruppe ハ 最後ノ 手段 (Ultimum refugium) トシテ用フ (Gewöhnung!).

2. Anfall ノ Prophylaxis. (Intervall ノ Behandlung)

(1) *Asthma* ノ Ursache トナルベキ *Grundleiden* (*Bronchitis*, *Nasenerkrankung* 等) アラバ之レヲ behandeln ス. Asthmatiker ノ *Bronchitis* にも Jodkali ガ vorzügliche Wirkung ヲ呈スルコトアリ又 *Ipecacuanha*, *Benzoessäure* 等ガ可ナルコトアリ. *Obstipation* アラバ Ölklystier 等ヲ行フ.

(2). *Atemzentrum* ノ *Erregung* ヲ vermeiden スルコト. Kranke ヲ beruhigen シ suggestiv にも wirken スルガ如キ種々ノ Methode ヲ工夫シ Arznei トシテハ Calciumsalz (*Calcium lacticum*, *Calciumchlorid*) ヲ fortgesetzt にも 與フレバ gute Erfolge アルコトアリ又 *Antipyrin* 其他ノ Nervina ガ beruhigend にも wirken スルト思ハルコトアリ. 又 Brom 及 *Chloral* ヲ用フルコトアリ *Liq. Fowleri* ヲ用ヒテ効アルコトアリ (indirekte Wirkung?).

(3). *Bronchialmuskel* ノ *Krampf* ヲ verhindern スルノ 目的ヲ以テ *Atropin* (in Pillen), *Extr. Scopoliae*, *Tinctura Lobeliae* 等ノ geringe Menge ヲ lange Zeit 用ヒテ効アリ時々増減ス可シ又 *Koffein*, *Diuretin*, *Chinin* 等ヲ用フルコトアリ.

Anfall ノ 將ニ起ラントスル時ニハ Adrenalin, Atropin, Cocain 等ヲ Spray ヲ用ヒテ Luftwege にも applizieren シ又ハ Räucherung ヲナサシム.

(4). *Ortwechsel* ガ非常ニ günstig にも wirken スルコトアリ. 海カ山カ, 都會カ 田舎カ人ニ由テ各適スル處ヲ異ニス. 數ヲ以テ推セバ Höhenklima にも wohlfühlen スルモノ多キガ如シ.

(5). *Physikalische Therapie.* Glühlichtbäder, Hydrotherapie, komplizierte Luft (Pneumatotherapie) 等好キコトアリト云フ.

Keuchhusten.

(*Pertussis*).

Ätiologie.

一種ノ kontagiöse Infektionskrankheit ト信ゼラル, Erreger トシテハ *Bordet und Gengou* ノ 報告セル *kurzes Stäbchen* ガ 注目ニ價スルモノナレドモ必ズシモ凡テノ 場合ニ之ヲ見ル能ハザルガ故ニ未ダ確定セリトハ言フコトヲ得ズ.

Übertragung ハ direkt にも 人ヨリ人ニ (主ニ Husten ノ 際ニ Tropfeninfektion 起ルガ如シ)行ハレ Kleidung, Gegenstände 等ニ由ル indirekte *Übertragung* ハ甚ダ少シ而シテ Kontagiosität ハ erste Wochen ノ 間ニ特ニ大ナリ.

Oft Epidemie ヲ見ル. Masernepidemie にも sich anschliessen シテ來ルコト nicht selten ナリ.

5. *Lj.* 以下ノ *Kinder* ハ *Empfänglichkeit* 最も大ナリ. 凡テ neuropathische Individuen ハ heftig ノ Symptome ヲ呈スルモノ多シ

一度 erkranken スレバ Immunität ヲ得ルモ zweimal erkranken スルモノ無キニ非ズ.

Symptome und Verlauf.

Incubationszeit ハ 3-14 Tage ナリ ganzer Krankheitsverlauf ヲ 3 Stadien にも 分ツコトヲ得.

(1). *Stadium catarrhale.* Fieber ヲ以テ始マリ Respirationswege ノ intensiver Katarrh ヲ起コス. Schnupfen, Pharyngitis, Laryngitis, trockene Bronchitis 等ノ Symptome アリ katarralisches Stadium ノ Dauer ハ 1-2 Wochen にも シテ之レヨリ

(2). *Stadium convulsivum* にも übergangen シ charakteristische, krampfartige Hustenanfälle 起ル即 mehrere *Expirationsstöße* ガ hintereinander にも 起リ其ノ間ニ 時々 *langgezogene, keuchende, lautpfeifende Inspiration* アリ (コノ Pfeifen ハ krampfartige Glottisverengung にも 由ル). Anfall ノ 終リニ geringer, glasiger, zäh-schleimiger Auswurf 出デ fast immer Würgen oder Erbrechen 起ル.

Anfall ノ 間ハ Halsvenen ノ Anschwellung, Cyanose, Conjunctivalinjektion 等起

リ Zunge は nach vorn = strecken サレ unwillkürlich = Kot und Urin ノ Abgang 起ルコトアリ。

Anfall は spontan = 起リ又ハ Essen, Schreien, Druck auf Kehlkopf 等ニ由テ veranlassen サル。

Anfall ノ Häufigkeit は 24 Stunden = 5—50 mal 位ノ間ニ schwanken ス。ソノ Heftigkeit は neuropathische Menschen ニハ特ニ大ナリ Erwachsene ニテハ Reizhusten = 過ギザルヲ常トス。

Keuchhusten ニテ斯クノ如ク heftig ナル Husten ノ起ルハ Erreger ガ Hustenreflexstelle トモ稱スベキ Regio interarytaenoidea = 特ニ多ク lokalisieren スルニ由ルコト大ナリト稱スル人アリ。

Zwischenzeit ニハ Wohlbefinden アリ。Fieber ハコノ Stadium ニハ absinken スルヲ常トス。zweiten Husten ノタメニ Bauch, Brust 等ニ Muskelschmerzen アリ。又 häufige Erbrechen ノタメニ Ernährung ガ stark stören サルルコトアリ。

Stadium convulsivum ノ Dauer ハ凡ソ 4 Wochen bis 4 Monate ナリ。

(3) *Stadium decrementi*. Anfälle ノ Zahl und Heftigkeit abnehmen シ inspiratorisches Ziehen, Würgen und Erbrechen 等 aufhören シ Husten ハ lockerer トナルコノ Stadium ノ Dauer ハ凡ソ 3—6 Wochen ナリ。

Blutbefund. Stadium catarrhale ニハ neutrophile Leukozytose アリ Stadium convulsivum ニハ auffallende Lymphozytose アリ。

Komplikation. トシテ恐ルベキハ Bronchopneumonie und allgemeine Konvulsion 等ナリ。Bronchopneumonie ハ Influenzabazillen, Pneumokokken 等ノ sekundäre Infektion = 由ルモノ多シ Keuchhusten ノ Verlauf 中ニ Fiebersteigerung, Dyspnoe 等ノ Symptome 起ラバ Lunge ノ Anskultation, Perkussion 等ヲ怠ル勿レ。allgemeine Konvulsion ハ Säuglinge = 殊ニ多ク Hustenattacken = 次テ tonisch-klonische Krämpfe 起リ而カモ之レガ wiederholt = 來リ Erschöpfung oder Laryngospasmus = 由テ死スル者アリ。コノ時ニ Lumbalpunktion ヲ試ムレバ常ニ Drucksteigerung ヲ見ルベシ之レヲ therapeutisch = 用フル人アリ。Konvulsion ノ Ursache ハ Hirnrinde ノ Ödem = 由ルカ或ハ Toxinwirkung = 由ルカ未ダ明カナラズ。

Lähmungen (Hemiplegie, etc.) ノ來ルコトアルモ Konvulsion ヨリモ seltener ナリ。

Blutungen. Conjunctivalblutung 起リテ家人ヲ驚カスコトアリ。Nasenblutung 起リ後方ニ出テタル Blut ハ verschlucken サレ之レガ再ビ erbrechen サレ Magenblutung ト思ヒ誤ラルルコトアリ。

Zunge ガ度々 vorstrecken サルル時ニハ untere Schneidezähne ニテ reiben サルルガタメニ Frenulum linguae = Erosion oder Geschwür ヲ生ズルコトアリ diagnostisch ノ Wert アリ。Durchfälle モ häufig = 見ラル。

Lungentuberkulose ガ Keuchhusten ノ後ニ manifest トナルコトアリ。

Diagnose.

typisch ノ Fall ニハ leicht ナリ只 neuropathische Menschen ニテハ einfach ノ Luftwegenkatarrh ニテ Keuchhusten = 似タル Husten ヲ起スコトアリテ scharfe Diagnose schwierig ノコトアリ。コノ時前ニ katarrhalisches Stadium ノ先驅スルコトナク Kranke = leichte Reizbarkeit アリテ且ツ Bordet-Gengousche Bazillen ヲ nachweisen シ得ズ Komplementbindungsversuch モ negativ ナラバ益々 Keuchhusten ナル Diagnose ヲ下スコトヲ躊躇スベシ。

Prognose.

Gesunde Kinder ニテハ günstig ナルモ Säuglinge und kranke Kinder ニハ gefährlich ナリ Mortalität ハ Säugling ニテハ 25% 位 一般ニハ 6% 位トノ報告モアリ。

Therapie.

Guter Luft, reizarme Nahrung ヲ geben シ。

Medikamente トシテハ Luftwege ノ Katarrh = 對シテハ Ipecacuanha ノ内服, Natr. Bicarb. NaCl 等ノ Lösung ニテ Inhalation ヲ行ヒ Hustenanfälle ノ Intensität und Zahl ヲ減少スルタメニハ Brompräparate, Codein, Chloralhydrat 等ヲ用フ其他ノ藥劑トシテハ Chinin, Eucinin, Extr. Belladonnae, Pertussin (Extr. thymi saccharatum) 等用ヒラル。其外種々ノ Präparate 販賣サル用法ハ効能書ニ在リ。

Prophylaxis. Säuglinge, schwächliche und erkrankte Kinder 等ハ特ニ gefährlich ナル故ニ Keuchhustenkranke = berühren セシムベカラズ。

Bronchitis fibrinosa.

(*Bronchitis pseudomembranacea*).

Definition. Sputum 中ニ röhrenförmiger oder solider Bronchialabguss (Gerinsel) ヲ混ズル Bronchitis ヲ Bronchitis fibrinosa ト稱ス今 Sputum ヲ水中ニ giessen シテ之レヲ視レバコノ Gerinsel ハ dichotomische Verzweigung ヲ示セルヲ見ルベシ、之レハ Fibrin und eingedickte Mucin 等ヨリ成レルモノナリ。斯クノ如キ Gerinsel ハ Diphtherie, croupöse Pneumonie, Ammoniakinhaleation 等ノ時ニ symptomatisch = 來ルモノアリ又 selbständige Krankheit トシテ來ルモノアリ之レヲ essentielle Form ト稱シ今之レノミヲ論ズ。

Ätiologie.

Essentielle fibrinöse Bronchitis ハ多分一種ノ Infektionskrankheit ナラント思ハル 10—30 Ij. ノ人ニ多シ。

Symptome und Verlauf. 2 Formen ヲ分ツ.

(1) *Akute Form.* plötzlich = Fieber, Husten, Brustschmerzen ヲ訴へ Dyspnoe 烈シクナリ sofort oder mehrere Tage ノ後ニ schleimig-eitrig ノ Sputum ヲ aus-husten シ此ノ内ニ verästelte Bronchialausgüsse アリ又 Charcot-Leyden'sche Kristalle ヲ見ル. akute Form ノ Dauer ハ wenige Tage oder Wochen ナリ.

(2) *Chronische Form.* jahrelang ノ間時々 asthmaartige Anfälle (von Atemnot) アリテ Bronchialabgüsse ノ Expektoration ヲ以テ Anfall endigen ス. コノ Abgüsse ハ Fibrin ヨリナラズ mucinähnliche Masse ヨリナリソノ Enden ニ於テ Curschmann'sche Spillaren ノ如キ Drehung ヲ見又 häufig = Charcot-Leyden'sche Kristalle ヲ見ル. (Bronchialasthma ノ一種ナルヤモ知ル可カラズ.)

Prognose.

Akute Form ハ ernst, 凡ソ $\frac{1}{3}$ ハ tödlich, chronische Form ハ langwierig aber günstiger.

Therapie.

Akute Form ニハ Sauerstoffinhalation, Inhalation mit 2-5% Natr.-Bicarb.-Lösung. ヲ行ヒ Herzkraft ニ注意シ. Expektorantien ヲ試ム, 又 Jodkali ヲ用フル人アリ.

Chronische Form ニハ Arsenik, Kalkwasser 等 empfehlen サル.

Bronchitis foetida.

(s. *Bronchitis putrida*)

Ätiologie.

Bronchitisches Sekret ガ Mikroorganismen ノタメニ faulige Zersetzung ヲナスニ由テ起ル. (1) 最モ häufig = 見ラレル ハ Bronchiektasie ノ時ナリ之レ Sekret ノ Stagnation 起リ Zersetzung 起リ易キニ由ルナリ. (2) 又 chronische Bronchitis ノ Boden ニ起ルモノアリ. (3) Lungengangrän ノ際ニ見ラレルコトアリ. (4) Oesophaguskrebs ノ Perforation, Fremdkörper, syphilitische Geschwüre, Aktinomykose ヨリ起ルモノアリ. (5) primäre foetide Bronchitis ト思ハレルモノハ selten ナリ. Lungentuberkulose ヨリ foetide Bronchitis ヲ起スコトハ殆ンド無シト云フモ可ナリ 適々アルモ nur vorübergehend ナリ.

Pathologische Anatomie.

Bronchialschleimhaut ハ verdickt, braunrot oder missfarbig, oft schmierige Masse ニテ bedecken サル. häufige = benachbarte Lungengewebe ニ reaktive Entzündung 起リ kleine lobuläre Pneumonie ノ Bild ヲ呈ス.

又 Bronchiektasie, Lungengangrän 等ヲ伴フコトアリ此等ノモノト foetide Bronchitis ト何レガ primär ナルカヲ分チ難キコトアリ.

Symptome.

Kranke ハ Bronchitis ノ Beschwerde ノ外ニ Expirationsluft 及ビ Sputum ニ faulig-übler Geruch アルコトヲ訴ヘテ來ルモノ多シ.

Sputum ハ最モ charakteristische ナリ Geruch ハ *übelriechend, aashaft, süßlich-faulig* ナリ. Menge ハ通常 reichlich, 一晝夜ニ mehrere hundert cm. ヲ出ダス. 之レハ dünnflüssig ニシテ Glas 中ニ stehen lassen スレバ 3 Schichten ニ分ルルコト特有ナリ. (1) Die oberste Schicht ハ schaumig-schleimig ニシテ可ナリノ Leukozyten ヲ有シ fadenförmige Fortsätze ヲ中層ニ垂ル. (2) Die mittlere Schicht ハ seröse Flüssigkeit ヨリナリ schmutzig (grünlich oder bräunlich) getrübt ナリ. (3) Die unterste Schicht ハ eitrige Schicht トモ稱スベキモノニシテ homogener Bodensatz ヲナシ Detritus, Bakterien, Fettröpfchen, Fettsäurenadeln 等ヲ有ス. 又 stecknadelkopf bis erbsengrosse grauweissliche Pfröpfe ヲ見ル之レヲ Dittrich'sche Pfröpfe ト稱シ mikroskopisch ニハ Detritus (Körner), Fettsäurenadeln, Bakterien 殊ニ Leptothrixfäden 等ヨリナル後者ハ Jod ヲ加フレバ violett ニ färben サルルヲ以テ elastische Faser ト區別スルコトヲ得.

Sputum ノ出ヅルヤ geringe Husten アリト雖モ極メテ leicht ニ aushusten サルルガ故ニ heftige Hustenanfälle ヲ起サズ, Sputum ノ reichlich ニ出ヅル時ハ sog. maulvolle Expektoration トシテ出ヅルコトアリ. 又 tagelang fauliger Geruch ナキ Sputum 出ヅルコトアリ之レ putrides Sputum ノ出口ガ verstopfen サレタル場合ナルベシ.

Objektive Brustbefund ハ *gewöhnliche Bronchitis* ト同シク trockene oder feuchte Rasseln アリ.

Fieber ハ通常 vorhanden シ時ニハ hohes Fieber ヲ見ル.

Allgemeinbefinden ハ meist schnell = 犯サレ Kranke ハ abmagern シ blass トナリ Appetit stark ニ stören サル häufig = *Trommelschlägerfinger* ヲ見ル.

Verlauf.

Jahre lang, 時々 Besserung und Verschlimmerung ヲ繰返ス völlige Heilung ハ nur selten, Sputum ノ Menge, und jauchige Beschaffenheit geringer ナル程 Prognose besser ナルガ如シ.

Komplikationen. Lungengangrän ヲ起スコトアリ. Hauptgefahr ナリ, 又 Pleuritis oder Empysem ヲ起スコトナキニシモ非ズ. 又 rheumatische Schmerzen in den Muskeln und Gelenken ヲ起スコトヲ sehr selten = eitrig Meningitis und Gehirnabszesse.

Diagnose.

Lungengangrän トノ Unterscheidung ハ Lungengewebe ノ Fetzen ヲ Sputum

中ニ finden シ, Verdichtungssymptome 等ガ deutlich ナル場合ニハ leicht ナルモ然ラザル場合ニハ schwierig ノコトアリ.

又. 能フベクンバ Grundleiden ヲ発見センコトヲカムルハ Prognose 及ビ Therapie ノ上ニ必要ノコトナリ.

Therapie.

Sputum ノ foetider Charakter ヲ少クシ Menge ヲ少クセンコトヲカムベシ. 之レガ爲メニハ

Terpentinöl ノ Dämpfe ヲ inhalieren セシム Curschmann'sche Maske ヲ用ヒ Notfall ニハ布片ヲ渡シテ吸ハシメ又ハ Heisswasser 中ニ注ギテ立チ昇ル Dämpfe ヲ吸ハシム.

Karbolsäure ノ Inhalation. 1-2% ノ Lösung ヲ用フ. 之レモ有効ナリ.

innerlich ニハ Kreosot, Guajakolpräparate, Eukalyptustinktur, Myrtol, Terpentin 其ノ他種々ノ Balsamika empfehlen サル Appetit ヲ害セザル様ニ用フベシ. Eukalyptusöl ノ Injektion ヲ行フ人アリ.

Bronchitis ノ Behandlung (Expektorantia etc.) 及ビ Bronchiektasie ノ Behandlung 等ニモ注意スベシ. Knoblauch ヲ特ニ empfehlen スル人アリ.

Bronchiektasie.

Definition. Bronchien ノ Erweiterung ハ verschiedene Krankheiten ノ Folgezustände トシテ來ルモノナルモノノ Krankheitsbild ガ charakteristisch ナル故ニ之レヲ一括シテツノ Krankheit トシテ beschreiben サル. anatomisch ニハ zylindrische und sackförmige Bronchiektasie ヲ區別スルコトヲ得ルモ klinisch ニ intra vitam ニ此兩者ヲ區別スルコト難キガ故ニ此ノ Einteilung ハ今日多ク用ヒラレズ.

Ätiologie.

Chronische Bronchitis ニ由テ Bronchialwand ガ nachgiebig トナリテ Erweiterung ヲ起ス之レハ diffus und zylindrisch ナリ.

Lungenentzündung. kruppöse Pneumonie, Bronchopneumonie, Atelektase 等ニ sich anschliessen シテ *chronische interstitielle Entzündung* ニ由テ Schrumpfungsprozesse 起リ同時ニ pneumonische Stelle ニ entsprechen シテ Pleuritis ヲ起コシ beide Pleurablätter ノ Verwachsung 生ゼル場合ニハ Bronchien ニ Zug ヲ及ボシ Erweiterung ヲ起コス. pneumonische Bronchiektasie ノ名アリ. 此ノ際 Pleurablätter ノ Verwachsung ナケレバ Bronchien ノ Erweiterung ハ起ラズシテ却テ Umgebung ノ Schrumpfungsprozesse ノタメニ Verengung 起ルベキ理ナレドモ實際ニ於テハ斯クノ如キ場合ニ Pleurablätter ニ Verwachsung ナクシテ Bronchiektasie ヲ見ルコ

トアリ之レ Bronchialwand ガ Veränderung ヲ受ケ nachgiebig トナルガタメニ Erweiterung 起ルナラン.

Pleuritische Bronchiektasie. pleuritisches Exsudat ガ langdauernd ニ vorhanden スル時ハ komplizierte atelektatische Lunge ニ interstitielle Entzündung 起リ Bronchiektasie ヲ verursachen スルコトアリ.

Bronchostenotische Bronchiektasie. Bronchus ガ irgend eine Ursache ニ由テ stenosieren サル時ニハ之レヨリ periphere Bronchialäste ニ Bronchiektasie 起ルコト多シ. 之レ Expiration ノ時ニ genügend ニ Luft ガ出デザルガ故ニ Luftstauung ヲ起シ又 Sekret ノ Stauung, Bronchitis 等ヲ起スニ因スルナラン.

Pathologische Anatomie.

Erweiterung ハ sackförmig, spindelförmig oder zylindrisch 等色々ナリ Ursache ニ從ヒ diffus ナルアリ zirkumskript ナルアリ. Inhalt ハ Luft, Schleim, Eiter 等ヨリ成リ Bronchialwand ハ hypertrophisch ナルアリ atrophisch ナルアリ又 Geschwür, erweiterte Gefässe 等ヲ見ルコトアリ. 或ハ foetide Bronchitis ト同様ノ Bild ヲ呈スルコトアリ (schmützig).

Umgebende Lungengewebe ニハ interstitielle Entzündung (Lungencirrhose) ノ Bild アリ. Pleura ニハ häufig ニ Verdickung, Verwachsung 等ヲ見ル之レハ Bronchiektasie ノ Folge ナルアリ Ursache ナルアリ Exsudat ノ Ansammlung ヲ見ルコトモアリ.

Symptome.

Bronchien ノ Erweiterung アル Stelle ニ hartnäckige Bronchitis 起ルガタメニ Symptome ヲ現ハスナリ oft putride Bronchitis ヲ起ス.

Sputum. ハ reichlich ニシテ anfallsweise, besonders Morgenzeit ニ einige Hustenstöße ヲ以テ maulvolle Expektionation ヲナスコトアリ之レ erweiterte Bronchien 中ニ stauen セル Sekret ガ一時ニ出デ來ルニ由ルナリ.

Sputum ハ meist dünnflüssig ニシテ stehen lassen スレバ 3 Schichten ニ分ルルコト foetide Bronchitis ノ場合ニ同ジク只 putride Bronchitis ガ kombinieren セザル限リハ stinkend ナラザルノミ即 (1) Die oberste schaumig-schleimige Schicht, (2) Die mittlere flüssige Schicht, (3) Die unterste eitrige Schicht mit Detritus und Dittrich'schen Pfröpfen ニ分レ häufig Blutbeimischung アリ (s. u.)

Kranke ニ Seitenlage ヲ取ラシメ或ハ Oberkörper ノ Tieflagerung ヲ行フ時ニハ Sputum ノ Entleerung ヲ促スコトアリ Quincke'scher Versuch ト稱ス.

Hämoptoe. ziemlich häufig ニアリ ganz geringe Menge ナルコトアリ又ハ reichlich ニシテ Lebensgefahr ヲ drohen スルコトアリ之レハ erweiterte Gefässe oder ulceröse Herde ヲ出デ來ルモノナラン. 比較的 gut genährte Lungenkranke ニシ

テ oft starke Hämoptoe = leiden スルモノアラバ Lungentuberkulose ヨリモ寧ロ Bronchiektasie ヲ考フベシ。誤診スル人多シ。

Fieber. 無キコトアリ有ルコトアリ時ニ akute fieberhafte Verschlimmerung ヲ起シ Cyanose, Schmerzen 等ヲ起スコトアリ。

Physikalische Untersuchung ニテ Kavernensymptome ヲ呈スルコトハ sehr selten ナリ。

Auskultation ニテハ通常 reichliche mittelblasige (oder selbst grossblasige) Rasselgeräusche ヲ hören ス之レ Sekret ガ reichlich ナルガタメナリ。又 trockene Rassel ヲモ hören スルコトアルヤ勿論ナリ。bronchitische und pleuritische Bronchiektasie ニテハ Unterlappen ニ多ク andere Formen ニテハ Oberlappen ニモ hörbar ノコトアリ。

Röntgenuntersuchung ニテハ charakteristisch ノ Schatten ヲ見ル之レハ Sekret ノ Füllungszustand ニ由テ變化スルヲ見ララルコトアリ。

Trommelschlägerfinger. häufig ニ見ラル殊ニ foetide Bronchitis ノ kombinieren スル時ニ然リ。

Bronchien und Lunge ノ gewisse Erkrankung ノ際ニ Extremitätenknochen ノ Verdickung, einzelne Gelenke ノ Schmerzhaftigkeit oder Schwellung ヲ起スコトアリ Pierre Marie ハ之レヲ Osteoarthropathie hypertrophiant pneumique ト bezeichnen セリ。

Haut ハ trocken, blass oder cyanotisch:

Komplikationen. putride Bronchitis sehr häufig, Bronchopneumonie nicht selten, Lungengangrän relativ selten, Pleuritis ハ bronchiektatische Höhle ガ Lungenoberfläche ニ heranreichen セル場合ニ起ル seröse Exsudation oder Empyem ヲ起スコトアリ。Gehirn- und Rückenmarksabszesse ハ selten ナリ。

Verlauf.

Chronisch, viele Jahre ニ亘ル, Heilung ハ zweifelhaft ナルモ putride Bronchitis 等ヲ起サザル間ハ Prognose quod vitam ハ relativ günstig ナリ。Tod ハ intercurrente Verschlimmerung (Komplikationen), Hämoptoe, Herzschwäche 等ニテ起ル。

Diagnose.

Hämoptoe アル時 Tuberkulose ト unterscheiden スルヲ要ス。Sputum, relativ-gutes Allgemeinbefinden Kolbenfinger, physikalische Untersuchung 等ニ由レバ schwierig ナラズ

Therapie.

Bronchitis ヲ möglichst beseitigen スルコトヲカム。

Terpentininhalation, Myrtol, Guajakolpräparate 等ノ内服等 putride Bronchitis ニ同ジ。

Quincke'sche Hängelage ニテ Sputum ヲ möglichst aushusten セシム täglich mehrmals. 又 Seitenlage, Knicellenbogenlage ニテ行フモ可ナリ之レニ由テ非常ニ erleichtern サラルコトアリ。

Eine Seite ノミ erkranken セル時ニハ Heftpflasterverband ヲ施シ又ハ erkrankte Seite ノ Arm ヲ andere Seite ノ Bein ニ fesseln シテ Thorax ヲ ruhig stellen セシメ又ハ ausgedehnte Rippenresektion ヲ行ヒテ Erfolg アルコトアリ。

Ernährung, Schonung ニ注意シ Komplikation ヲ防グベシ。

Stenose der Trachea und Bronchien.

1. Tracheostenose.

Ätiologie. (1) Kompression. Struma, Aneurysma, Tumoren, Lymphdrüsen-schwellung 等ニ由ル。Knorpelringe ハ allmählig ニ Druckatrophie ニ陥リ Erweichung ヲ起シ akute Knickung ヲナシテ Leben ヲ奪フコトアリ。(2) Fremdkörper (3) syphilitische Narbe ニ由テ Stenose 起ルコトアリ (4) Tumormasse Granulation 等ガ innen ニ發生シテ verstopfen スルコトアリ。

Symptome.

Atemnot. 殊ニ körperliche Anstrengung ノ際ニ著シクナル。hochgradig ノ Stenose ニテハ lautes in- und expiratorisches Stenosengeräusch (Stridor) ヲ hören ス。Kehlkopf ノ respiratorische Auf- und Abwärtsbewegung ハ Kehlkopfstenose ノ時ニハ著明ナルモ Trachealstenose ニハ fehlen ス, diagnostisch wichtig ナリ又 Kehlkopfspiegel ニテ diagnostizieren サラルコトアリ。

2. Bronchostenosen.

Ätiologie. Kompression (durch Aneurysma, Tumoren, Lymphdrüsenanschwellung, dilatierter linker Vorhof) Fremdkörper (rechter Bronchus ニ häufiger). Bronchialinnen ヨリノ Neubildungen, Narbenstenose 等。

Symptome.

Stenose ノ akut ニ entstehen スル程, 又 hochgradiger ナル程 Symptome 著シ。Stenose ノアル Gebiet ニテハ Vesikularatmen fehlen シ zuweilen lautes Schnurren oder Pfeifen ヲ hören ス。Stimmfremitus ハ abgeschwächt. 一方ノ Hauptbronchus ニ akute Verengerung 起レバ Tod ヲ免レズ。Fremdkörper ノ Inhalation ノ後ニハ lobuläre Pneumonie 起リ易シ。

Prognose und Therapie. ハ Grundleiden ニ由ル。

Lungenemphysem.

(Emphysema pulmonum, s. substantielles Lungenemphysem.)

Definition. Lunge が dauernd = Erweiterung を起コシ Lungengewebe の Elastizität が abnehmen シ teilweise Atrophie = 陥レルモノヲ稱ス。即 Lunge が permanente inspiratorische Ausdehnung ノ状態ニアルヲ云フ。

Akute Lungenblähung トハ Lunge が單ニ ausdehnen サレタル状態ニシテ Alveolenwand ノ Atrophie, Elastizitätsabnahme 等ヲ缺クモノニシテ pathologisch-anatomisch = 論ズレバ eigentliche Lungenemphysem トハ區別スベキモノナリ。

Komplementäres oder vikarierendes Lungenemphysem トハ或ル Lungenpartie が Schrumpfung = 陥レル時ニ übrige Partie が Überdehnung を起コセル Zustand を稱スルモノニシテ anatomisch = 眞ニ eigentliche Lungenemphysem ト似タル所アルモ klinisch = 眞ニ獨立ノ Krankheit = 非ザルガ故ニココニ論ゼズ。

Ätiologie.

Chronische Bronchitis. = sich anschliessen シテ起ルモノ最モ多シト思ハル。即 Bronchitis ノ際ニハ Schleimhaut ノ Anschwellung, Sekret ノ Ansammlung 等アルガタメニ Bronchiallumen ノ Verengerung を起シ Inspiration ノ時ニハ abnorm tiefe und kräftige Inspirationsbewegung = 由テ Alveolen 中ニ Luft が eintreten スルモ Expiration ノ際ニハ Luft ノ Entleerung が erschweren サレソノ Ausatmung が unvollständig ナル間ニ更ニ第二ノ Inspiration 起リ斯クノ如クニシテ Alveolen ノ Dehnung 起リ之レガ dauern スル間ニ Alveolenwand ノ Veränderung を起スニ至ル。而シテ expiratorische Kräfte ノ Wirkung が最モ少キ Lungenteil 即 Lungenspitze und paravertebrale Partie ハ最モ stark = blähen サル。

又 Husten ノ始メニハ Stimmritze が schliessen サレテ Expirationsversuch 起ルガ故ニ Alveolen = Druck von innen が加ハリソノ Dehnung を助クルコト理解ニ難カラズ。

Bronchialasthma ノ際ニ acute Lungenblähung ノ起ルコトハ既ニ述ベタルガ如シ。之レガ wiederhohlen サルルトキニハ echtes Emphysem が起ルニ至ル同時ニ chronische Bronchitis アレバ益々ソノ Entwicklung を begünstigen ス。

Berufsmusiker, Glasbläser 等ニ於テハ gehinderte Expiration ノ状態ニ blasen スルガ故ニ Alveolen が Druck を受ケテ dehnen サルルコト考ヘラルモ近來精査ノ結果之レ等ノ人ニ Berufskrankheit トシテ Lungenemphysem ノ來ルコトハ案外ニ少シト稱セラレ。

Schwere körperliche Arbeit ヲナス人ニ Emphysem を見ルコトアリ之レハ vertiefte und beschleunigte Atmung ヲナシ又 Last を heben スルガ如キ場合ニハ ver-

stärkte Expirationsdruck を加ヘ以テ Alveolen ノ Dehnung を促スニ由ルナラント説明サル。

Primäre starre Dilatation des Thorax. (Freund). 之レ Freund ノ始メテ唱ヘタル所ナリ即 Rippenknorpel ガ一種ノ pathologische Veränderung (Verhärtung etc.) = 由テ Thorax が Inspirationsstellung = fixieren サルル場合即 Thorax = Starre und Erweiterung 起レル場合ニ Lunge モ之レニ folgen シテ Ausdehnung を起シ遂ニハ一部 atrophieren シテ Lungenemphysem を起スコトアリト主張セリ。而シテ Thorax ノ starre Dilatation ハ Lungenemphysem ノ Folge トシテ來ルコトモアリテ之レヲ區別シ難キコトアリ一般ニ primäre starre Dilatation ノ際ニハ他ニ Lungenemphysem ノ Ursache nachweisen シ難ク且ツ Thorax を eröffnen スレバ Lunge が stark kollabieren スト稱セラレ。

Alter. Lungenemphysem ノ Häufigkeit ハ Alter ト共ニ zunehmen ス。

又 Lungengewebe ノ elastische Elemente ノ Resistenz = individuelle Verschiedenheit アリテ之レガ schwächer ナル人ニ Emphysem 起リ易シト稱スル者アリ。

之レヲ要スルニ chronische Bronchitis und Asthma = 因スルモノ最モ多ク primäre Thoraxstarre = 因スルモノ無キニシモ非ズ。

Pathologische Anatomie.

Thorax を eröffnen スルモ Lunge ハ retrahieren スルコト少クソノ Oberfläche 特ニ Ränder ニハ大小種々ノ höckerige Blasen を見ル。

Mikroskopisch = 眞ニ Alveolarwand = Atrophie 起リ Septen ハ durchbrechen サレタル所アリ又 viele Alveolen が konfluieren セル部アリ。Alveolarsepten = 在ル Kapillaren ハ多ク veröden サレタリ。Bronchien = 眞ニ häufig = Katarr, Ektasie 等ヲ見ル。

Rechtes Herz ハ häufig = Hypertrophie を示セリ之レノ Ursache トシテ考ヘラルルハ (1). Verödung (Obliteration und Schwund) von vielen Lungenkapillaren, (2) vermehrte Inspirationsstellung der Lunge. 此ノ外 Atemexkursion ノ Verminderung モ Emphysematiker ノ Zirkulationsstörung = 關係ヲ有ス。

Symptome.

Inspektion. Thorax ノ Form ハ charakteristisch ナリ即 tiefste Inspirationsstellung を取リ Sagittaldurchmesser が増シテ Rippe ハ mehr horizontal = verlaufen シ epigastrische Winkel ハ stumpf トナレリ, *fussförmiger Thorax* ノ名アリ。Lungenspitze = 當レル Fossa supraclavicularis ニハ Vorwölbung を見ル。Atemexkursion ハ gering ナリ。斯クノ如キ typisch ノ Thoraxform ハ paralytischer Thorax ノ場合ニハ fehlen スルコトアリ。

Hals ハ kurz und dick ナリ Sternocleidomastoidei 及ビ Scalenii ハ verdickt und

verkürzt ナリ之レ auxiliare Atemmuskeln トシテ dauernd = funktionieren スルガ故ナリ。 Halsvenen ハ erweitert, oft Unduration ヲ見ル Stauung ニヨル。

Atmung ハ mehr oder weniger dyspnoeisch ナリ殊ニ Körperanstrengung ノ際ニ deutlich ナリ時ニハ Asthma ニ似ルコトアリ。 Dyspnoe ノ状ヲ視ルニ Inspiration ノ時ニハ Halsmuskeln spannen サレ Expiration ノ時ニハ Bauchmuskeln hart トナル。

Expirationsdruck (Pneumatometer ニテ計ル) und vitale Lungenkapazität (Spirometer ニテ計ル)ハ vermindert ナリ即 normal ニハ 3500 ccm 位 Kapazität ヲ有スルモノガ Emphysematiker ニテハ 2000-1000 ccm 位トナル。 又 Bandmass ニテ計ルニ Inspiration ノ際ニ於ケル Thorax ノ Erweiterung ガ gering ナルコトヲ見ル。

Perkussion. *untere Lungengrenze* ハ normal ヨリモ 1-2 *Intercostalraum* 程 tiefer stehen セリ。 rechts vorn, Papillarlinie ニ於テハ 7. Rippe ノ unterer Rand oder noch tiefer = stehen ス。 (normal ニハ 6. Rippe ト 7. Rippe トノ間), hinten unten ニテハ Lungengrenze ハ 12. Brustwirbeldorn ノ高サ以下ニアリ (normal ニハ 11. B-W-D)。

Untere Lungengrenze ノ respiratorische Verschiebung ハ geringer トナリ oeda fehlen セリ。

Herzdämpfung (absolute Herzdämpfung) ハ verkleinert oder verschwunden。

Perkussionsschall ハ abnorm tief und laut 即 *Schachtelton* ヲナス。

Auskultation. abgeschwächtes Vesikuläratmen mit verlängertem Expirium. 此ノ外ニ fast immer *bronchitische Geräusche* (Pfeifen, Giemen, feuchte Rasseln 等) ヲ hören ス。 蓋 Emphysem ハ chronische Bronchitis ニ由テ起リ又 Bronchitis ハ Emphysem ノ Folge トシテ (Zirkulationsstörung, Stauung 等ノタメニ) 起リ易キガ故ニ meiste Emphysematiker ハ Bronchitis ヲ伴フ從テ Husten ハ meistens vorhanden シ時ニハ quälend ナリ Auswurf モ之レニ伴ヒ Bronchiectasie 起レバツノ Menge zunehmen ス。

Röntgenbelichtung ニテハ helle Lungenfelder, Zwerchfell ノ Tiefstand mit geringen Exkursionen 等ヲ見ルベシ。

Zirkulationsstörung. ハ wichtig ノ Symptom ナリ之レ Lungenkapillaren ノ Verödung, Atemexkursion ノ Verminderung 等ニ由テ説明サル。 Herz ノ relative Dämpfung ハ少シク nach rechts = verbreitert, zweiter Pulmonalton ハ akzentuiert, 時ニハ epigastrische Pulsation ヲ見ル (rechter Ventrikel ノ Hypertrophie)。 遂ニハ Herzschwäche ノ Zeichen 起リ Pulsbeschleunigung, venöse Stauung, Cyanose, Ödem 等ヲ起スニ至ル又 Herz ノ Degeneration ニ由テ Arrhythmia perpetua ヲ見ルコトアリ。 Allgemeinbefinden ハ meist gut ernährt。

Verlauf.

Chronisch ニシテ Jahre und Jahrzehnte = 及ビ Beschwerde ハ sehr gering ナルモノアリ又 Dyspnoe ノミヲ klagen スルモノアリ Bronchitis oder Zirkulationsstörung ガ著シクナレバツノ Beschwerde 著シクナル故ニ Bronchitis und Herzschwäche ノ有無ヲ注目スルハ Prognose ヲ定ムルニ必要ナリ。 又老人ニテハ Schrumpfnaiere 等ガ Komplikation トシテ同時ニ存在スルコトアリ。

Völlige Heilung ハ固ヨリ望ムベカラザルモ Bronchitis, Herzschwäche 等ガ Behandlung ニテ bessern サレ易キ時ハ尙 Leben ヲ保ツヲ得ベシ。

Diagnose.

Erweiterte Lungengrenze ハ wichtig ノ Symptom ナルモ Asthma, Bronchiolitis 等ニ因スル akute Lungenblähung ノ際ニモ之レガ來ル故ニ之レト區別スベシ。 (genaue Anamnese etc. ニ由リ又 weiterer Verlauf ヲ見ル)。

Alte Leute ニテハ Involutionerscheinung トシテ seniles Emphysem ナルモノ來ルモ此際 Lunge ノ Volum ハ normale Lunge ヨリモ却テ geringer ニシテ Lungengrenze ノ Erweiterung fehlen ス。

Primäre starre Thoraxdilatation ニ由ルモノハ他ノ Ursache ニ因スルモノト區別シ難キコトアリ。 Thorax ノ Beweglichkeit ガ stark ニ犯サレ Lungengrenze ノ Tiefstand ガ割合ニ輕度ナル場合ニハ primäre Thoraxstarre ノ Möglichkeit アリ又 Ursache ヲ考フベシ。

Prognose. völlige Heilung ハ望ムベカラズ。 Bronchitis, Herzschwäche ノ著シカラザル間ハ尙 Leben ヲ保ツコト多シ。

Therapie.

Bronchitis. ガ meist vorhanden スルガ故ニ之レニ對スル Therapie ヲ行フコト必要ナリ Inhalation, Expektorantien 等凡テ chronische Bronchitis ニ對スル Therapie 及ビ Asthma ノ條ヲ參照スベシ。 Husten ガ Nachtruhe ヲ stören スル時ニハ Codein, Pulvis Doveri, Morphin 等ヲ用フルコトアリ。 Emphysemtropfen ナルモノアリ。 Liq. ammoniae anisati, Tinctura Stramoniae, Tinc. Opii ana 10.0 3 mal täglich 15-20 Tropfen。

Herzschwäche ノ Zeichen 起ラバ之レニ對スル Therapie ヲ行フ。

Rippenknorpel ノ *Resektion* (Freund'sche Operation) 之レハ primäre Thoraxstarre ガ Emphysem ノ Ursache ナリト思ハルル如キ場合ニ實行シテ著效アルコトアリ。

Unterstützung der Atembewegung. 之レハ手ヲ用ヒ又ハ適當ノ Apparate ヲ用ヒテ Thorax 及ビ Bauch ヲ komprimieren シテ Expiration ヲ erleichtern スルノ法ナリ Rossbach'sche Atmungsstuhl ノ如キモノノ Prinzip ニ出デタルモノナリ täglich 5-10 Minuten 之レヲ行フ。

Pneumatische Therapie. 一定ノ Apparat ヲ用ヒテ komprimierte Luft 中ニテ atmen セシメ又ハ verdünnte Luft 中ニ ausatmen セシム (Waldenburg'scher Apparat) ル等ノ法アリ之等ハ Atmung ヲ erleichtern シ又ハ Blutzirkulation ヲ bessern スルガ故ニ gute Wirkung アルナラン.

Sauerstoffatmungen. モ Dyspnoe ヲ去ルニ妙ナルコトアリ.

Lungenatelektase.

Ätiologie.

1. Ungenügende Atembewegungen ノ際ニ Alveolen 中ニ neue Luft ガ入ルコト能ハザル場合ニハ此部ニアリシ Luft ハ resorbieren サレ Atelektase ヲ起ス. schwere bettlägerige Kranke ニ häufig ニ見ラルル所ナリ又 lebensschwache neugeborene Kinder ニ於テ ungenügende Atembewegung ノタメニ einzelne Partie ノ mangelhafte Entfaltung アルコトアリ.

2. Verstopfung der kleineren Bronchien. Bronchitis 等ノ際ニ Sekretanhäufung, Schleimhautanschwellung ニ由テ kleine Bronchien ガ verstopfen サルル時ハ Alveolen 中ノ Luft ハ allmählig ニ resorbieren サレテ luftleere, blutreiche Stelle ヲ生ズ meist Unterlappen ニ生ズ. Masern, Keuchhusten, Diphtherie 等ノ時ニハ häufig ニ見ラル.

3. Kompression der Lunge. pleuritisches oder perikarditisches Exsudat, Hydro- oder Pneumothorax, dilatiertes Herz, Aneurysma, Tumoren, Hinaufdrängung des Zwerchfells (Ascites, Meteorismus, Tumoren) ニテ Lunge ガ komprimieren サルル時ニ生ズ. 又 Kyphoskoliose ノ際ニモ Raumbeengung ノタメニ Atelektase ヲ生ズルコトアリ.

Symptome.

Leichten Grades ノ場合ニハ Knisterrasseln ヲ hören スル位ニ止ルコトアリ ausgedehnt トナレバ Pneumonie ト ähnlich ノ physikalische Symptome ヲ呈スルニ至ル (Dämpfung, Knisterrasseln, Bronchialatmen 等) mittelmässig ナレバ Atemgeräusch schwach, tympanitischer Perkussionsschall ヲ呈スルアリ hintere untere Lungenpartie ニ起ルコト多シソノ他ハ Grundleiden ニ因スル種々ノ Symptome アリ.

Diagnose.

Pneumonie ト區別スベシ Kranke ヲ aufrichten セシメ tiefe Atmung ヲナサシムル時ニ Dämpfung ガ verschwinden シ Atemgeräusch vesikulär トナルハ Atelektase ナリ但 chronische Atelektase ニテハ斯クノ如キ變化起ラズ.

Therapie.

Anhaltende Rückenlage ヲ vermeiden シ時々 Lagewechsel ヲナサシメ又 tiefe Inspiration ヲ試ミシムベシ.

又 Kältereize ニ由テ tiefe Atmung ヲ促スベシ. kühle Bäder, kalte Übergießungen, Umwicklung 等用ヒラル.

又 Bronchitis ヲ behandeln シ, Meteorismus ヲ vermeiden スベシ.

Die Lungenhypostase.

Ätiologie.

Herzkraft schwach トナルル時ニ abhängige Partien ニハ Blut ノ Stauung 起ル而シテ之レハ anhaltende gleiche Körperlage 及ビ ungenügende Respiration ニ由テ begünstigen サル, 故ニ hintere, untere Lungenpartie ニ起リ易シ Hypostase ノ häufig ニ見ラルハ lange Zeit bettlägerig トナルル Kranke ナリ即 Typhus-kranke, Herzkranke, Kachektische, alte Leute, Bauchauftreibung ノアル Kranke 等ニ見ラル.

Pathologische Anatomie.

Hypostatische Teile ハ dunkelblaurot トナリ normal ヨリ fester ナリ. mikroskopisch ニハ ödematöse Teile, atelektatische Teile 等アリ. Kapillaren ハ stark gefüllt ナリ oft Alveolen 中ニ rote Blutkörperchen, Leukozyten, Alveolarepithelien 等ヲ見又一部ハ Bronchopneumonie ノ Bild ヲ呈セル處アリ.

Symptome.

Gewöhnlich Cyanose und 多少ノ Dyspnoe アリ. physikalisch ニハ hinten unten ニ Dämpfung, Bronchialatmen 等ヲ現ハスニ至ル häufig ニ同時ニ Bronchitis ヲ伴ヒ Rassengeräusche ヲ hören シ Sputum 中ニハ nicht selten ニ Blutstreifen ヲ混ズ.

Hypostatische Stelle ニ Bronchopneumonie ガ起レバ (hypostatische Pneumonie) Temperatur ノ Steigerung ヲ見ルニ由テ之レヲ知リ得ルコトアリ.

Prognose.

Grundleiden ニ關スル所大ナリ Pneumonie ヲ起セルモノハ然ラザルモノヨリモ ungünstiger ナリ.

Therapie.

Herz ヲ kräftigen シ (Herzmittel) Atmung ヲ vertiefen シ, 時々 Lagewechsel ヲナサシム Meteorismus ヲ vermeiden シ Bronchitis ヲ behandeln ス.

Lungenödem.

Ätiologie.

Linker Ventrikelノ Schwächeニ由テ Lungeニ Stauung起ルガタメニ Lungenödem起ルト考ヘラル, Herzkranke (besonders Mitralstenose 及ビ Aortenfehler) 及ビ Nierenkrankeニ häufigニ見ラレ其ノ他 viele Krankheitenノ terminale Erscheinungトシテ見ラル.

Pathogeneseハ zum Teil unklarノ所アリ. Stauungニ由テ mechanischニ Transsudationガ起ルニモ由ルベケレドモ(此點ニ關スル諸家ノ實驗未ダ一致ヲ缺アリ) Gefäßwandノ Schädigung (durch Stauung oder toxische Substanzen)ニテソノ Durchlässigkeitガ増スコトモ wichtigノ Rolleヲ spielen スルナラント annehmen サル又 Tierexperimentニ由ルニ neurotische Entstehungモ unmöglichニ非ルカ如シ.

Lungenödemノ際ニハ Lungeノ interstitielle Gewebe 及ビ Alveolenlumen 中ニ eiweissreiche serös-hämorrhagische Flüssigkeitガ austretenシ (Transsudation) Alveolen 及ビ Luftwegeガ Flüssigkeitニ由テ verlegen サルルガ故ニ Gaswechselガ stören サレ Herzschwächeト相俟テ Gefahrヲ drohen ス.

Symptome.

Dyspnoe. hochgradigナルコトアリ röchelnde Trachealrasselnヲ hören スルコトアリ (sog. Todesröcheln) Zyanose, Kälte der Extremitätenヲ伴フコトアリ. leichte Fälleニハ Dyspnoe少キコトアリ.

Sputum. reichliches schaumige serös-blutiges Sputumヲ aushustenシ之レハ Eiweissgehalt大ナリ.

Auskultationニテハ zahlreiche feuchte klein- und mittelblasige Rasselnヲ hören ス. 時ニハ Rasselnナクシテ lautes unreines Atemgeräuschノミナルコトアリ.

Perkussionsschallハ變化ヲ認メザルコトアリ又ハ tympanitisch oder leicht gedämpftノコトアリ.

Pulsハ多クハ klein und frequentナルモ Nierenkranke等ニ於テハ stark gespanntナルコトアリ.

Verlauf und Prognose.

Kurze Zeitノ後ニ sterben スルモノアリ. einige Tage dauern スルアリ又時々 recidivieren スルアリ多クハ tödlicher Ausgangヲ取ルモ又 Behandlungニ由テ retten サルルモノ有リ. Cohnheimガ人ハ Lungenödemニ由テ死スルニ非ズ死スルガ故ニ Lungenödem起ルナリトノ警句ハ必ズシモ凡テノ場合ニ真ナラズ.

Therapie.

Herzkraftヲ steigern スルコト最必要ナリ Digitalis, Kampfer, Coffein, Strophanthin (intravenös).

Aderlass. 殊ニ Pulsガ voll und stark gespanntナル時ニ wirksamナリ (Nierenkrankheitノ條参照) Venenpunktionニテ少クトモ 300-400 ccm.ヲ entleeren ス. 若シ Blut出デザル時ハ Venensektionヲ行フベシ.

Notfallニハ Kopfヲ下垂セシメテ Sputumノ Ausflussヲ促シ künstliche Atmungヲナシテ一命ヲ救フコトアリ.

Senfmehlヲ Brustニ applicierenシ又ハ Senfmehlニテ Hand- und Fussbäderヲナサシメテ wirken スルガ如キコトアリ.

Sauerstoffinhalationハ Dyspnoeヲ輕クスルニ効アリ.

Prophylaxis. Lungenödemハ Gefährlichノ Symptomナリ之レヲ未然ニ除クハ策ノ上乘タルモノナリ.

Bronchopneumonie.

(Lobuläre Pneumonie, katarrhalische Pneumonie).

Ätiologie.

Meist vorhergehende Bronchitis und Bronchiolitisニ sich anschliessenシテ起ル. Infektionserregerハ Bronchienヨリ per continuitatemニ oder sprungweise (durch Aspiration)ニ Lungengewebeニ至ルナランコトノ時 Alveolenニ Widerstandノ Abschwächung (durch Stauung etc.)アレバ Pneumonieヲ起シ易シ. 尙 kleinere Bronchienノ Wandungヲ通シ Lymphwegeニ由テ benachbarte Lungenparenchymニ eingreifen スルコトモ考ヘラル. Erregerトシテハ Streptokokken, Staphylokokken, Diplokokken, Influenzabazillen, Diphtheriebazillus, Friedländerscher Bazillus 等色々ノモノ angeben サル lobuläre Pneumonieノ häufigニ起ル場合ハ次ノ如シ.

1. *Luftwegeノ Katarrh*ヲ起シ易キ *Infektionskrankheiten* 即 Masern, Keuchhusten, Influenza, Diphtherie, Pocken, Scharlach 等ノ場合ニ Bronchialkatarrhガ Lungengewebeニ fortleiten サレテ Pneumonieヲ起ス. 而シテ其ノ Entzündungserregerハ Grundkrankheitenノ Erregerナルコトモアレドモ又 andere Bakterienニ由ル Sekundärinfektionナルアリ又 Mischinfektionト思ハルモノアリ.

2. *Schwere Kranke, bettlägerige schwächliche Kranke* (Typhus, Greisenalterノ Bronchitis 等)ニ häufigニ來ル之レ Expektorationsノ mangelhaftナルコト, Krankeノ Widerstandノ schwachナルコト, Mund- und Rachenhöhleノ unreinナルコト Lungeノ Zirkulationsstörung 等ニ因スルナラン殊ニ Hypostase und Atelektase 等ノアル Stelleハ leichtニ entzündens.

3. *Aspirationspneumonie*. Benommene Kranke, Narkoseニ罹レル人, Bulbärparalyseノ Krankeニ於テ mangelhafte Kehlkopfschlussノタメニ Speise, Getränke, Speichel, erbrochene Masse 等ガ tiefere Luftwegeニ aspirieren サレ而カモ Reflextätig-

keit が mangelhaft ナル故ニ之ヲ aushusten スルコト能ハザル場合ニ Pneumonie ヲ起スコトアリ。又 Fremdkörper ヲ aspirieren シテ之ヲ aushusten シ難キ時、溺レントシテ助ケラレタル人ガ Flüssigkeit ヲ aspirieren セル時、reizende giftige Gase ヲ einatmen セル時ニモ Pneumonie 起ル。

Aspirationspneumonie ノ代リニ Schluckpneumonie ナル名ヲ用ヒラレタリシガ streng ニ云ハバ此ノ名ハ當テ得ザルモノナリ (Aufrecht) 如何トナレハ Fehlschlucken ノ場合ニ Reflex ガ normal ナレバ直ニ aushusten サルルヲ常トス weiter aspirieren サレテコソ始メテ Pneumonie 起ルベケレバナリ。
4. Epidemieart'g auftretende Streptokokkenpneumonie ナルモノモ angeben サル。

Pathologische Anatomie.

Beide Lungen, besonders beide Unterlappen = grosse Zahl ノ kirsch kern- bis haselnussgrosse Entzündungsherde ガ Lobulus = entsprechend = zerstreut = 存在ス、時ニハ mehrere Herde ノ Konfluenz = 由テ generalisierte lobuläre Pneumonie ヲナスコトアリ。同時ニ Hypostase, Atelektase 等ノ Bilde ヲ häufig = 見ル (Splensisation)。

Schnittfläche ハ graurot oder graugelb, mikroskopisch ニハ Bronchiolen und Alveolen 中ニ fibrinarmes-Exsudat ヲ見ルツノ内ニ Leukozyten, rote Blutzellen 等ガ verschiedene-Menge = vorhanden ス。又 abgestossene Alveolarepithelien アリ Kinderpneumonie ニテハ relativ fibrinreich ノ Exsudat ヲ見ル häufig = paravertebrale Lungenabschnitte ガ主ニ erkranken セリ (Streifenpneumonie)。

Alte Leute ノ Pneumonie ニテハ fibrinarmes, flüssiges Exsudat ヲ見ルコト多シ。

Symptome.

Beginn ハ schleichend ナルアリ oder plötzlich ナルコトアリ Bronchopneumonie 起レバ Fieber ハ hoch トナリ (39-40°C) unregelmässig ナリ heilen スル時ニハ lytisch = 下降ス Greise = 於テハ Fieber ハ著シカラズ。

Atmung ハ常ニ beschleunigt ナルコトハ wichtig ノ Symptom ナリ。Sputum ハ schleimig-eitrig, zuweilen etwas Blut ヲ混ズルモ多クハ blutige Streifen トシテ混ジ kroupöse Pneumonie ノ場合ノ rostfarbene zähe Sputa トハ大ニ異レリ。

Husten ハ kurz und schmerzhaft ナリ時ニハ Brustschmerzen アリ。

Puls ハ beschleunigt。

即前ニ Bronchitis 等アリシ Kranke = Bronchopneumonie 起レバ ganze Krankheitsbild ガ ernst トナル之レ Lunge ニテハ Bronchien = 於ケルヨリモ Sekret ノ Abfluss schwer = シテ giftige Stoffe ノ Resorption leicht ナルガタメナラン。

Physikalische Symptome. grosse konfluierende Herde ガ Oberfläche = 迄達スル時ニハ Dämpfung, Bronchialatmen, Bronchophonie, klingende Knisterrasseln, verstärkte Stimmfremitus 等アリ。Dämpfung ハ Wirbelsäule = 沿フテ Längsstreifen ノ形ニ現ハルルコトアリ Streifenpneumonie ト稱ス。

Kleinere zerstreute Entzündungsherde ニテハ Perkussionsschall ガ etwas tympan-

nitisch, schon vorhandene bronchitische Rassel ガ klingender Charakter ヲ帶ブルニ由テ Bronchopneumonie ノ起レルヲ知ルコトアリ。此時 umschriebene Stelle = Bronchophonie, leichte Dämpfung ノ起ラザルヲ注意スルコトハ diagnostisch wichtig ナリ又 Verdichtungssymptome ガ kurze Zeit ノ間ニ wechseln シ易キコトヲ心得置クベシ。又

Bronchitische Symptome ガ Vordergrund = treten シテ pneumonische Symptome ガ undentlich トナリ又ハ之レニ注意スルヲ怠ルコトアリ。

Komplikationen. Pleuritis (Kinder = 見ル), Lungenabszess und -Gangrän, Induration und Bronchiektasie, Tuberkulose (nicht selten), 等ナリ。

Verlauf.

Croupöse Pneumonie ノ如ク typisch ナラズ Dauer ハ tage- bis wochenlang ナリ。Bronchopneumonie ニハ verschiedene Formen ヲ分ツコトヲ得而シテソノ一部ハ互ニ重複スル所アルモ今ソノ wichtig ナルモノヲ擧グレバ

(1) Bronchopneumonie der Kinder. jünger ナル程 schwerer ナリ。Kranke ハ unruhig トナリ Nahrung ヲ verweigern シ, Temperatur ハ hoch (40° 位) トナリ Puls ハ frequent トナリ Dyspnoe u. Cyanose 起リ尙 schwer トナレバ Cyanose ハ大部分 Blässe = 變ズ。Heilung oder Tod。

(2) Bronchopneumonie im Greisenalter. Symptome ノ geringfügig ナルコト注目ニ値ス。Fieber, Husten, Auswurf 等ハ gering od. fehlen セルコトアリ, physikalische Symptome モ著明ナラズ只 Schwäche ガ著シク, Puls und Atmung ガ frequent, Zunge ガ trocken und gerötet ナル等ニ由テ Bronchopneumonie ヲ考ヘシムルコトアリ此ノ時 Rektum ノ Temperatur ヲ messen スレバ Fiebertemperatur ナルヲ知ルコトアリ。(又高熱ヲ伴フ場合無キニシモ非ズ)

Bronchopneumonie ハ Greise ニハ häufig = 來リ且ツ gefährlich ノモノナルガ故ニ Bronchialkatarrh ヲ有スル老人ノ如キハ Bett = liegen スルコトヲ möglichst 少クスベシ。

(3) Hypostatische Pneumonie ニテモ Fieber, Husten, Auswurf ノ Symptome ガ auffällig ナラザルコトアリ (Typhus, Hirn- und Rückenmarksleiden, alte Leute 等ニ häufig = 見ラル) Erschöpfung ガ著シク Puls ノ Beschaffenheit ガ schlecht トナルニ由テ Bronchopneumonie ヲ知ルコトアリ physikalisch ニハ Thorax ノ untere hintere Partie = Dämpfung アリ而シテソノ一部ニハ Bronchialatmen und klingende Rasseln 等ノ pneumonische Erscheinung ヲ見ルモ他ノ部分ニハ Atemgeräusch ノ Abschwächung ヲ見ルコトアリ之レ Bronchien ノ Verstopfung, Atelektase 等ガ同時ニ存在スルニ由ルナリ。Pleurahöhle ノ Flüssigkeitsansammlung トハ Probepunktion ニ由テ區別サル。

Prognose.

Grundleiden = 由ルコト多シ。其他ハ一般 = Kinder, Greisen und schwächliche Individuen ニテハ besonders gefährlich ナリ然レドモ absolut ungünstig ナリトハ限ラズ。

Diagnose. 區別スベキモノ次ノ如シ。

Atelektase. Fehlen von klingenden Rasseln, anhaltende-Abschwächung des Atemgeräusches ノミナラバ寧ロ Atelektase ヲ考フヘシ。

Lungeninfarkt. Typische Infarktsputum ノ fehlen セルトキハ schwierig ノコトアリ。Grundleiden 其他ヲ考フ。

Kapilläre Bronchitis ノ時 = Bronchopneumonie ノ起レルヤ否ヤ scharf = 區別シ難キコトアリ klingende Rasselgeräusche, Bronchophonie, Dämpfung 等起レバ Pneumonie ヲ知ル。

Unterlappen ノ Tuberkulose ト verwechseln スルコトアリ。Sputauntersuchung。

Therapie.

Prophylaxis ハ sehr wichtig ナリ。Kranke = Lagewechsel (alle halbe Stunde) und tiefe Inspiration ヲ行ハシム。又 nasse Einwicklung モ効アリ Fieber 高キ程 kälter ニシテ häufiger = (1-2 Stunden 毎) = erneuern ス。尙之レニテモ ungenügend ニシテ starke Benommenheit アラバ lauwarne Bäder (25-30°C) mit kühlen Übergießungen, Senfbad 等ヲモ試ムベシ。之レ等ハ Behandlung = モ効アリ。

Behandlung.

Hautreize. Feuchte Umschläge, Senfapplikation, etc. wie bei Prophylaxis.

Expektorantien. Ipecacuanha, Liq. ammoniae anisati etc.

Herzmittel. Alkohol, Kampher und Koffein ハ Herz ヲ anregen スルニ必要ナリ。

Dyspnoe 著シケレバ Sauerstoffinhalation 効アリ。

Antipyretika ハ Chinin 等ヲ hohes Fieber ノ時 = 用フルコトアリ。ナルベク (殊ニ Kinder ニハ) 用ヒザルヲ可トス。

Nahrung ヲ zweckmässig und ausreichend ニスルハ am wichtigsten ナリ。

Zimmer ハ feucht und warm = halten ス。

Kinderpneumonie ニハ Anfangsstadium = Abführmittel u. Brechmittel 等ヲ與フル人アリ。Kalomel, Tartar stibiatus, Ipecacuanhae 等。

Croupöse Pneumonie.

(Genuine, fibrinöse s. lobäre Pneumonie)

Ätiologie.

Infektionskrankheit = 屬スルモノナルモ höchst selten kontagiös ナリ Erreger ハ多クノ場合ニ於テハ *Diplococcus pneumoniae* (=Pneumococcus v. A. Fränkel) ナリ之ノ Pneumococcus ハ lanzettförmig, paarweise ナルコト charakteristisch ナリ eine freie Ende ハ mehr spitzig ナリ。Auswurf 中ニアルモノハ Kapsel ニテ umgeben サレ Kultur ニテハ Kapsel ナキモノヲ生ズ Grampositiv ナリ。

Mäuse ハ甚ダ empfindlich ニシテ Pneumokokken ヲ subcutan oder intraperitoneal = impfen スレバ Septikämie ヲ起シ 1-2 Tage ニシテ sterben ス。ソノ Blut 中ニハ Pneumokokken ヲ見ル此法ハ diagnostisch = モ用ヒラル。Kaninchen, Meer-schweinchen 等モ稍 empfindlich ナリ。

Friedländer'scher Bacillus (=Pneumobacillus) = 由テ Croupöse Pneumonie ヲ起スコトアリ又 Pneumokokkus トノ Mischinfektion = 由ルト思ハルコトアリ コノ Bacillen ハ Kapsel ヲ有スル Gramnegativ ノ kurzes Stäbchen ナリ。

此ノ外 Streptokokken, Diphtheriebazillen, Colibazillen und Typhusbazillen = 由テ croupöse Pneumonie ノ Bild ヲ起スト思ハルルコトアリ selten。

Pathogenese.

Pneumococcus ハ Gesunde ノ Mund-Rachenhöhle ニモ nachweisen サルルコトアリ故ニ Pneumonie ヲ起スニハ

(1) Mikroorganismen ノ Virulenz ノ Steigerung, (2) Organismus ノ Resistenz ノ Herabsetzung ノ二ツヲ annehmen サル。

(1) *Virulenz* ノ Steigerung = 由テ Infektion ヲ起スコトモ möglich ナリタトヘバ Pneumonie ガ epidemicartig = auftreten スルコトアリ斯クノ如キハ特ニ Virulenz ノ stark ナル Pneumokokken = 因ルニ非ズヤト思ハル然レドモ多クノ場合ニハ kontagiös ナラズシテ Hilfsursache ガ wichtigere Rolle ヲ spielen ス。

(2) *Resistenz*. 人 = 由テ Disposition ヲ異ニシ特ニ Säufer, Diabetiker, abgeschwächte und kachektische Personen 等ハ罹リ易ク Hilfsursache トシテハ Erkältung, Überanstrengung und Ermüdung 等舉ゲラル蓋シ此等ノ場合ニ Organismus ノ Widerstandskraft ノ herabsetzen セルニ乗ジテ Infektion 起ルナラン。

Männer = 多ク Winter und Frühjahr = 多シ。

Infektionswege. Mund-Rachenhöhle ヲヨリ Keim ヲ aspirieren シ之レガ weiter wachsen スルニ由ルナラン。Mandel, Darm 等ヨリ Blutbahn ニ入りテ後 Pneumonie ヲ起ス場合モ nicht undenkbar ナリ。

Pathologische Anatomie.

Lokalisation. 多クハ einzelne Lappen (Lobus) = scharf begrenzt = 起ル. Unterlappen = 最モ多ク (rechts = links ヨリモ häufiger) 次ハ rechte Mittellappen selten = Oberlappen = 來ル. 又 beiderseits = 來ルコトモナキニシモ非ズ.

Pathologische Veränderung ハ Laennec = 従ヒ drei Stadien = 分ツラ便トス.

1. *Stadium der entzündlichen Anschoppung.* Lunge ハ stark hyperämisch トナリ reichliche serös-hämorrhagisches Exsudat 出デ Luftgehalt abnehmen ス.

斯クノ如キ變化ノ起ルハ Erreger ノ Gift = 由テ Alveolen und kleinere Bronchien ノ Epithel ガ schädigen サレコレヨリ Exsudat ガ出ヅルニ由ルナラン. (1.-2. Tag.)

2. *Stadium der roten Hepatisation.* Exsudat gerinnen シ Konsistenz ハ Leber ノ如クナリ Schnittfläche ハ rot und gekörnt (Fibrinpfropfe = 由ル) mikroskopisch ニハ Alveolen und kleine Bronchien 中ニ Fibrinnetz アリテツノ Maschen (網目) 中ニ reichliche rote und spärliche weisse Blutkörperchen アリ. meist reichlich ノ Pneumokokken ヲ見ル. (3.-6. Tag.)

3. *Stadium der grauen (oder grau-roten) Hepatisation.* Schnittfläche ハ mehr grau (graurot oder graugelb) トナル 之レ Leukozyten ガ reichlich = auswandern シ, rote Blutkörperchen ノ一部ハ zerfallen シ, Lungenkapillaren ハ Exsudat ノ Druck = 由テ blutärmer ナルニ由ル (6.-8. Tag). Kranke 若シ sterben セザレバ 之レヨリ Lösung (Resolution) = übergehen ス.

Resolution. fibrinöses Exsudat ハ verflüssigen サレ (zerfallene Leukozyten ヨリ 出ヅル proteolytisches Ferment = 由ルナラン) teils aushusten サレ teils resorbieren サレ Epithelreste ヨリ Regeneration 起リ 1-2 Wochen ニシテ völlige Heilung = 達ス時ニハ Resolution 起ラズ Bindegewebe wuchern シテ Karnifikation ヲ生ズルコトアリ.

Pleuritis. Entzündungsprozesse ガ Peripherie = 進ムヤ否ヤ ausnahmslos = Pleuritis ヲ起ス. 故ニ Pleuropneumonie ノ名アリ. meist fibrinös, seltener serös oder citrig.

Schlaffe Pneumonie. Fibrinausscheidung ガ gering ニシテ Lunge ガ schlaffer ナル Pneumonie アリ. Pneumobazillen, Streptokokken oder Mischinfektion 等ニ由ル Pneumonie = 之レヲ見ル又 schwächliche Individuen, Greise 等ノ Pneumonie = 之レヲ見ルコトアリ. 之等ハ klinisch = 多ク atypisch ノ Verlauf ヲ取ル.

Allgemeiner Krankheitsverlauf der typischen Pneumonie.

Beginn. meist plötzlich, Schüttelfrost ヲ以テ hohes Fieber (39-40°C) ヲ發シ schwere Krankheitsgefühl アリ既ニ 1. Krankheitstag = Seitenstechen 起リ Atmung ハ frequent トナリ 1.-2. Tag ニハ trockene Hustenstöße 起リ次デ zähes, gelbrotes, rostfarbenes Sputum ヲ aushusten ス. 3. Tag 頃ニハ häufig = Lippe oder Naseneingang ノ Gegend = Herpes ヲ生ズ. Brust ハ Knistern, Bronchialat-

men, Tympanie oder Dämpfung 等ヲ nachweisen スルニ至ル. 斯クテ 5-9. Tag (平均 7. Tag) ニハ starker Schweissausbruch ノ下ニ Krisis 起リ Fieber ハ多クハ急ニ下降シ Patient ハ wohlfühlen ス.

Richtige Krisis ノ 1-2 Tage 前ニ Pseudokrisis 起ルコトアリ其ノ時 Temperaturabfall アルモ Puls- und Respirationsfrequenz ハ sich vermindern スルコトナシ. 又 Leukozytose ノ Stärke abnehmen セズ.

又 2-3 Tage ノ間ニ lytisch = Temperatur, Puls- u. Respirationsfrequenz ガ abnehmen スルコトアリ. 又 protrahierter Verlauf ヲ取ルモノアリ.

Einzelne Symptome.

1. *Fieber.* Schüttelfrost ヲ以テ始マルコトハ凡ソ 1/2 der Fälle 以上ニアリト稱セラル meist hohes Temperatur (39-40°C) ヲ zeigen シ mehr Continua ノ Charakter ヲ取リ 1°C 以上ノ Schwankung ヲナスコト少シ meist 5.-9. Tag = kritisch = subnorm 迄 sinken スルモ凡ソ 1/4 der Fälle = 於テハ lytische Entfieberung ヲ見ル. 而シテ Krise ノ 1.-2. Tage 前ニ Pseudokrise 起ルコトアリ. Temperatur ガ subnorm = 下ルヤ Puls モ 60-50 Schläge トナリ einige Tage ニシテ normal = 復ス 又 Krise ノ少シク前ニ更ラニ Temperatursteigerung (Perturbatio critica) ヲ見ルコトアリ.

Krise ノ起レル後ニモ einige Tage ノ間 leichte Temperatursteigerung (meist 38°C 以下) ヲ見ルコト多シ Exsudat ノ Resorption = 由ルモノナラン.

Schwächliche und alte Patienten ニテハ Temperatur relativ niedrig ナリ コノ時 Rektum ノ Temperatur ハ割リ合ニ高キコトアリ又 Kollaps ノ起ル時ニハ Temperatur ノ tiefes Senkung アリ. 故ニ Fieber ノ高サハ必ズシモ Krankheit ノ Schwere ト parallel ナラズ.

2. Lunge ノ方ヨリ起ル Symptome トシテハ.

Seitenstechen. 殊ニ 1.-2. Krankheitstag = 於テ heftig ナリコノ Schmerzen ハ同時ニ起レル Pleuritis fibrinosa = 因スルナラン故ニ zentrale Pneumonie ノ場合ニハ fehlen ス. 又 Unterlappen und Mittellappenノ Entzündungノ場合ニハ Oberlappenpneumonie ノ際ヨリモ heftiger ナリ.

Dyspnoe. 之レハ Seitenstechen ノタメニ tiefe Inspiration ガ hemmen サルルコト並ニ Verkleinerung der Atemfläche = 由テ起ルナラン. Atemzüge ハ 30-40 pro Minute トナリ subjektive Beklemmungsgefühl 著シ.

Husten. 始メ trocken (weil zähes Sputum) schmerzhaft (weil Seitenstechen) ナリ. Husten ノ起ルハ同時ニ存在セル Bronchitis 及ビ Pleuritis = 負フ所大ナリ.

Pneumonisches Sputum. ハ charakteristisch ナリ. 甚ダ zäh ニシテ Speiglas ノ Boden ヲ Wand = anhaften シ且ツ glasig durchscheinend ナリ. Farbe ハ gelblich, gelbrot, rostbraun, iöthlich 等種々ナリ rostfarbenes Sputum ナル Ausdruck 最モ

普通ナリ。Grünes oder schmierig-bräunliches (missfarbenes) Sputum ハ schwere Erkrankung ノ Zeichen ナリ。

Mikroskopisch ニハ rote Blutkörperchen (zum Teil aufgelöst), spärliche Leukozyten, reichliche Pneumokokken ヲ見又 oft drehrunde verzweigte Bronchialausgüsse (Gerinsel) ヲ見ル。Chemisch ニハ Eiweiss (namentlich Nuklein) ニ富ミ又 Gallenfarbstoff ヲ有スルコトアリ。

斯クノ如キ rostfarbenes Sputum ハ 2.-3. Krankheitstag ヨリ出テ Krise ノ頃ニモ見ラルルコトアリ時ニハ späteres Stadium ニ始メテ出テ又全ク fehlen スルコトアリ。Menge ハ meist spärlich (täglich ein bis mehrere Esslöffel) ナルモ時ニハ 200 ccm ニ達スルコトアリ。

Krise ノ後ニハ rote Farbe 及ビ zähe Konsistenz ヲ失ヒ schleimig-eitrig トナル。

Kinder ノ Pneumonie ニテハ Auswurf ハ verschlucken サレル故ニ übersehen シ易シ。

Pneumonisches Sputum ノ Herkunft ニ就テハ論アリ feine Bronchien ヨリ produzieren サレルト稱スルモノアリ Anschopfungstadium ニアル Alveolen ヨリ出ヅルト思フモノアリ Hepatisation ノ Stelle ヨリハ出テ難シト思ハル。

Physikalische Untersuchung.

Inspektion. *Nachschleppen der erkrankten Seite bei der Inspiration.* Dyspnoe, Zyanose 等ヲ見ルヲ得ベシ。

Perkussion. Anschopfung ノ Stadium ニハ Lungengewebe ノ Elastizität u. Spannung 減シ Exsudat zunehmen スルニ從テ *tympanitisch* トナリ次デ leicht gedämpft トナリ Hepatisation ノ Stadium ニハ *Dämpfung* mit tympanitischer Beiklang アリ。蓋シ kleinere Bronchien ニハ尙 Luft ガ殘レルガ故ニ tympanitischer Beiklang 生ズルナリ又 Resistenzgefühl ノ geringer ナルコトモ Pleuritis ノ場合ト異レリ。

Resolution 起ルニ從テ *Dämpfung* ハ helber トナリ tympanitischer Schall ハ Lungengewebe ノ Elastizität und Spannung ガ恢復スル迄殘ル。

Auskultation. Anfangsstadium ニハ *inspiratorisches Knisterrasseln (Crepitatio indux, Laenec)* ヲ hören ス之レハ zähes Exsudat ニテ verkleben サレタル Alveolarwandung ガ Inspiration ノ際ニ auseinander reissen サレルニ由テ起ルナリ。又 gröberes oder feineres Rasseln ヲ hören スルコトアリ。

Hepatisation ノ Stadium ニハ typisch ノ *Bronchialatmen* アリ Stimme ヲ auskultieren スレバ *Bronchophonie*, zuweilen Pectoriloquie ヲ聽クベシ。Rasselgeräusche ハ若シ之レアレバ klingend ナリ。

Resolution ノ Stadium ニハ再ビ *Knisterrasseln 起ル (Crepitatio redux)* 之レヨリ次第ニ gröbere, reichliche, feuchte, klingende Rasselgeräusche ヲ hören スルニ至ル。Atemgeräusche ハ bronchial ナリシモノガ次第ニ hauchend トナリ遂ニ normal vesikulär ニ復ス。

nicht befallene Lungenpartie ニハ häufig ニ trockene und feuchte Rasseln ヲ hören ス之レ同時ニ begleiten セル Bronchitis ニ因ルナリ。

Größere Bronchien ガ Sekret ニテ全ク verstopfen サレタル場合ニハ Bronchialatmen verschwinden シ nur undentliche Rasseln ヲ聞クノミナリ pleuritische Erscheinung ノ著シキ時マタ然リ。Exsudat ナキニ拘ラズ *Dämpfung* 著シクシテ Bronchophonie ナキ Pneumonie ヲ massive Pneumonie ト稱ス。

Stimmfremitus ハ meist *verstärkt*. 時ニハ abgeschwächt ナルコトアリ之レ Bronchien ノ Verstopfung, Pleura ノ Auflagerung oder Exsudat 等ニ由ルナラン。

Pneumonie ノ Beginn ニ於テハ Achselhöhle ノ unterhalb ニ於テ第一ノ Rassel ヲ聽キ又ハ hinten ニ於テ Unterlappen ノ oberhalb ニ當ル部ニテ erste Infiltrationszeichen ヲ見ルコト häufig ナリ。Oberlappen-pneumonie ニテハ hintere Spitze 又ハ vorn, Infraclaviculargrube 等ニ始マリ Mittellappenpneumonie ニテハ rechte 4.-6. Rippe ノ邊ニアリ。

Röntgenuntersuchung. Anfangsstadium 及ビ leichte Verdichtung ノミニテハ intensive Schatten ヲ bilden セズ. ausgedehnte Hepatisation ニテハ deutlich ノ Schatten ヲ bilden スルモ pleuritisches Exsudat ニ由ル Schatten ヨリモ weniger intensiv ニシテ且ツ後者ノ如キ nach oben konkave Begrenzung ヲ缺ク。

Zentrale Pneumonie トハ Lungenhilus ニ近キ Gegend ニ Herd ガ beschränken サレタルモノニシテ Perkussion und Auskultation ニテ Veränderung ヲ認メラレズ Diagnose schwierig ナルコトアリ。コノ時 Allgemeinerscheinung, Verlauf, Sputum 等ニ Pneumonie ノ Symptom 現ハルレバ Diagnose ヲ下シ得ベシ又 Röntgenuntersuchung ニテモ Anhaltspunkt ヲ得可シ。又 Leukozytose ノ著シキコトモ Diag. ノ助ケトナル。

3. *Zirkulationssystem.* Pneumonie ノ Hauptgefahr ハ Kreislaufsinsuffizienz ニアリ。之レノ起ルハ Herz ノ Triebkraft ノ nachlassen スルト Oblongata ノ Zentrum ヨリ ausgehen スル Vasomotorenlähmung トニ由ルナラン。Herzklappenfehler, Myodegeneratio cordis 其ノ他 Herzschwäche ノ Neigung ヲ有スル人ハ殊ニ gefährlich ナリ。

Zweiter Pulmonalton ハ fast immer accentuiert, Herzdämpfung ハ nach rechts ニ leichte Verbreiterung ヲ示スコト nicht selten ナリ。

Puls ハ beschleunigt, 100-120 in der Minute ヲ常トシ 140-160 トナルハ bedenkliches Zeichen ナリ (Kinder ニテハ必ずシモ然ラズ) 又 Puls- und Respirationfrequenz ガ hoch ニシテ Fieber ノ relativ 低キハ schlechtes Zeichen ナリ。

Arrhythmie モ verschiedene Stadien ニ見ラル。respiratorische Arrhythmie, Extrasystolen, Überleitungsstörungen 等ニ由テ起ルナリ。

Kollaps ハ Pneumonie ノ Verlauf 中 verschiedene Stadien ニ起ル之レ Kreislaufsinsuffizienz ニ因スルナリ。Puls ハ kleiner, weicher, frequenter トナリ Extremitäten ハ kühl und cyanotisch トナリ Kräfteverfall 著シ Bluttemperatur ハ

sinken セザルコトアリ。Kollaps ハ späteres Stadium ニ來ル程 Prognose schlechter ナリ (Aufrecht).

Lungenödem. ノ Erscheinung ヲ起シテ死スル者モ多シ。コノ時既ニ Puls ガ schlecht トナリテ後ニ起ルモノ多ケレドモ又 Puls ガ割合ニ gut ナルニ plötzlich ニ起ルコトモナキニ非ズ。

Pericarditis fibrinosa oder serofibrinosa ヲ起スコトアリ Pleura ヨリ fortleitend ニ起ル故ニ linksseitige Pneumonie ノ際ニ多シ Endokarditis モ Verlauf 中ニ Pneumokokken ニ由テ起ルコトアリ。

Blut. starke neutrophile Leukozytose ヲ起ス, häufig = 15000-30000 ヲ zählen サル (normal = 5000-8000 in 1 cmm.) Krise ト共ニ Leukozytenzahl ハ急ニ減少シ postinfektiöse Lymphozytose ニ übergehen ス。又 Blut 中ノ Fibrin ノ Vermehrung アルコトモ auffallend ナリ。又 häufig = Blut 中ニ Pneumokokken ヲ nachweisen サルコレヲ檢スルニハ少クトモ 5 ccm ノ Blut ヲ取り 30-50 ccm ノ alkalische Nährbouillon ニテ kultivieren ス。

4. Nervensystem. ノ Verhalten ハ Pneumonie ノ Verlauf ニ對シテ wichtig ナルコト Zirkulationszustand ノ 次位ニ在リ。Kopfschmerzen, Schlaflosigkeit, motorische Unruhe, Aufregung, Delirien, 等ヲ見ル又 Somnolenz 起ルコトアリ。Delirien ハ hohes Fieber ノ時ニ見ルコトアリ (Fieberdelirium) 又 Krise ノ前後ニ見ラルル Erschöpfungsdelirium ナルコトアリ又 Säuerpneumonie ニハ Delirium tremens ヲ見ル。Oberlappenpneumonie ニハ nervöse Erscheinung stark ナリ。又 psychische Störungen ヲ起スコトアリ。

Meningitis und Meningismus モ Komplikation トシテ起ルコトアリ。

5. Digestionsapparate. Zunge ハ belegt, schwere Pneumonie ニハ trocken und rot ノコトアリ。Appetitlosigkeit ハ konstant ニアリ selten = Erbrechen アリ。Stuhl meist angehalten, zuweilen heftige Diarrhoe。

Ikterus ハ häufig = vorhanden ス。stärkerer Ikterus ヲ伴ヘル Pneumonie ハ bilöse Pneumonie ト稱シ grasgrünes Sputum, acholische Stühle, Erbrechen, Durchfälle, Meteorismus, Benommenheit, Delirien 等ヲ伴ヒ schwere Pneumonie トシテ來ル。

Ikterus ノ Entstehung ハ (1) reichliche rote Blutkörperchen ガ Exsudat 中ニテ zerfallen シ Blutfarbstoff ガ resorbieren サル Pleiocholie ヲ起スニ由ルコト (2) begleitende Duodenalkatarrh ニ由テ Stauungsikterus 起ルコト等 annehmen サル。

Leichte Leberschwellung ハ多シ。stärkere Schwellung アラバ Herzschwäche ヲ考フベシ。

Milztumor ヲ intra vitam = nachweisen スルコトハ selten ナリ。

6. Harn. Albuminurie ハ凡ソ 1/2 der Fälle = 見ラレ Zylinder, spärliche weisse oder rote Blutkörperchen モ見ラル之レ Niere = degenerative oder entzündliche Veränderung ノアルヲ示スモノナルモ pneumonische Nephropathie ハ常ニ günstig ノ

Ausgang ヲ取ル。

Harnstoff und Harnsäure ノ Ausscheidung ハ既ニ Fieberstadium ノ間ニ稍々 zunehmen シ Krise ノ前後ニ於テ著シク zunehmen ス。之レ pneumonisches Exsudat ノ Resorption = 因シ zum Teil ハ Infektion = 由レル Körpereweiss ノ Zerfall = 由ル。Phosphorsäureausscheidung モ Krise ノ頃ニ vermehren ス。Harnsäure 多ク Harnmenge ガ gering ナル時ハ Sedimentum lateritium ヲ見ル。

Kochsalz. Fieberstadium ニハ Kochsalz ノ Harn 中ニ ausscheiden サルルコト sehr wenig ナリ (0.6-3.0g. p. die) Krise ノ後 einige Tage ニシテ Kochsalzausscheidung ハ著シク zunehmen ス (20-30 g. p. die)。之レ Exsudat ト共ニ Chlor ノ Retention 起ルニ由ルナラント説明サレシモ實際ハ Exsudat 中ニハ Chlor ガサ程ニ増シ居ラザルガ故ニコノ説ニ疑ヲ挿ム者アリ或ハ Nierenfunktion ノ Veränderung = 由ルニ非ズヤトノ説アリ。

Urobilin und Urobilinogen ガ Krankheit ノ Höhe = 於テ Harn 中ニ reichlich = 出デ Harn ハ dunkel-rötlich ノ Farbe ヲ呈ス。之レハ pneumonisches Exsudat 中ノ rote Blutkörperchen ノ Zerfall = 由ルナラン。

Diazoreaktion モ häufig positiv ナリ時ニハ vermehrte Azetonausscheidung アリ。

Albumose モ häufig = Harn 中ニ nachweisen サル之レハ Exsudat ガ resorbieren サレ verbrennen サルル時ニ Zwischenprodukt トシテ生ゼルモノナラン。

7. Haut. Herpes (labialis, nasalis) ハ häufig (13.-43%) = 見ラル meist 2.-4. Krankheitstag = 見ラル, Herpeseruption ハ prognostisch günstig ノ Zeichen ト思ハル。Ikterus ハ前ニ述ベタリ。

8. Pleuritis. Lunge ノ Peripherie = erreichen スル Pneumonie ハ凡テ Pleuritis ヲ起スト稱スルモ可ナリ故ニ Pleuropneumonie ノ名アリ meist Pleuritis fibrinosa ナリ Seitenstechen ハ之レニ由ルナラン Reiben ヲ聽キ得ルコトアリ。

Pleuritis exsudativa ハ etwa 10-15% der Fälle = 於テ見ラル, Dämpfung, abgeschwächtes Atemgeräusch u. Stimmfremitus 等ノ Symptom アリ Probepunktion ニテハ seröses oder serofibrinöses Exsudat ヲ得。meist spontan = resorbieren サル (之レハ Komplikation ト見ルベキモノナリ)。

Pleuritis purulenta (metapneumonisches Empyem). selten ナリ hohes Fieber, schwere Allgemeinstörung, Erguss ノ physikalische Symptome (Dämpfung etc.) 等ヲ呈ス。Probepunktion ヲナセバ Eiter ヲ nachweisen ス可シ rechtzeitig = chirurgische Behandlung ヲナセバ heilbar ナリ。

Verlaufsanomalien und atypische Formen der Pneumonie.

Pneumonie ニハ上ノ如キ typisch ノ Verlauf ヲ取ラザルモノアリ又上述ノ einzelne Symptome ガ verschiedene Intensität und Kombination ヲ以テ現ハルルコトアリ。今此等ニ就テ少シク述ベントス。

1. *Abortive Pneumonie* (S. rudimentare Pneumonie) plötzlich = Schüttelfrost ヲ以テ hohes Fieber ヲ起スモ 1-3 Tage ニシテ kritische Entfieberung アリ, häufig = Herpes ヲ見ル而シテ Dämpfung und Bronchialatmen 等ノ Hepatisation ノ Zeichen ハ Entfieberung ノ後ニ現ハルルコトアリ.

2. *Prolongierte Pneumonie*. (a). Verlauf ガ protrahieren シ 2.-3. Wochen ニシテ始メテ Genesung 起ルモノアリ leichte Form ニテモ Resolution ガ verzögern サレテ unregelmässig ノ Fieber ヲ以テ protrahierter Verlauf ヲ取ルモノアリ (b). *Wanderpneumonie* s. *Pneumonia migrans* トハ Entzündungsprozesse ガ ein Lungenlappen ヨリ andere へ漸進スルモノナリ. ältere Herde ニハ Lösung アリ neue Herde ニハ Infiltration アリ, スクテ mehrmals erneute Fieberattack (schubweise) アリ. fast immer schwere und langdauernde Pneumonie ナリ (c) erratiche Pneumonie トハ sprungweise ニ fortschreiten スルモノニシテ selten ナリ. (d) recurrierende Pneumonie トハ Rekoneszenz ニ mehrere Tage oder Wochen ノ Intervall ヲ以テ 更ラニ Anfall ヲ起スモノヲ稱ス.

3. *Kinderpneumonie*, meist plötzlich = 始マルモ Schüttelfrost 少シ Erbrechen häufig = 見ラレ Kranke ハ Bauchschmerzen ヲ訴フルコトアリ. 又 Anfangsstadium ニハ Kopfschmerzen, Somnolenz, Delirien, Konvulsion, Meningismus 等ノ Gehirnerscheinungen ガ Lungenerscheinungen ヨリモ stärker ナリ weiterer Verlauf 中ニモ starke Aufregung, Delirien 等アリ Husten ハ meist nicht stark, Sputum ハ verschlucken サルルガ故ニ Arzt ノ注意ヲ引ガザルコトアリ Fieber und Dyspnoe 等アル Kind ニテハ宜シク Fossa infraclavicularis ノ Gegend ヲ untersuchen スベシ Kinder ニハ Oberlappenpneumonie ガ häufig ナリ. 8. Ij 以下ノ Kinder ニテハ Sputum ヲ aushusten スルコトハ稀ナリ. 一般ニ Kinderpneumonie ハ gefährlich ノ Eindruck ヲ與フルモ Prognose ハ案外ニ günstig ニシテ Mortalität ハ 1% 位ニ過ギズ.

4. *Greisenpneumonie*. Beginn ハ allmählig ニシテ Unwohlsein ヲ klagen スルニ止ルコトアリ斯カル時 trockene Zunge アラバ須ラク Pneumonie ニ Verdacht ヲ置キテ Untersuchung ヲ行フベシ. Fieber ハ meist gering oder fehlen ス. physikalische Symptome モ著明ナラザルコトアリ. Prognose ハ ernst ニシテ alte Leute ハ Pneumonie ニテ sterben スルコト多シ.

5. *Säuferpneumonie*. Potator ハ häufig = schwere Pneumonie ニ leiden ス. meist Schüttelfrost ヲ以テ始マリ Bewusstsein unklar トナリ aufregen シ heitere Stimmung ノ状ニアルガ如キ Delirien 起リ (面白イコトヲ云フ) 又 Finger und Hände ノ Zittern アリ (*Delirium tremens*). Kranke ハ Zeit und Ort ヲ verwechseln シ Delirien ハ fast immer Hallucination ヲ伴ヒ kleine bewegliche schwarze Gestalten (kleine Tiere, Ratten) ヲ見ルト稱スルコト多シ Prognose 半数以上ハ sterben ス.

6. *Typhöse Pneumonie*. schwere Allgemeinerscheinungen ヲ伴フ Pneumonie ナ

リ. häufig = Schüttelfrost ナクシテ始マリ grosse Mattigkeit, Appetitlosigkeit, Kopfschmerzen 等アリ又 Dyspnoe 及ビ Brustsymptome アリ. Krankheitshöhe ニ達スレバ Status typhosus ノ状態ニ陥ル即 Benommenheit, Delirien, trockene Zunge, grosse allgemeine *Hinfälligkeit*, Milzvergrößerung, leichte Ikterus und Albuminurie 等アリ. Erwachsene ノ Oberlappenpneumonie ハ meist schwer ニシテスクノ如キ Verlauf ヲ呈スルコトアリ. Prognose ハ ernst, heilen スル時ハ Verlauf 2 Wochen 以上ニ及ビ lytisch = heilen ス.

Asthenische Pneumonie. ト稱セラル者ハ Allgemeinbefinden ガ stark = 犯サレ Unruhe, Delirien, Benommenheit 等ガ früh ニ auftreten シ Verlauf モ atypisch ニシテ oft Schüttelfrost, rostfarbenes Sputum 等 fehlen シ häufig = Milztumor, starke Albuminurie, Ikterus 等ヲ伴ヒ Pleuritis, Perikarditis, Endocarditis 等ヲ起シ易キ Form ヲ稱ス. 思フニ typhöse Pneumonie ト同様ノ意味ニ用ヒラルル Name ナルガ如シ.

7. *Abnorme Ausgänge der Pneumonie*. (a) *Lungeninduration*. Resolution 起ラズシテ Bindegewebswucherung 起リ (fleischähnlich ナル故ニ Karnifikation ト云フ) 遂ニ chronische Pneumonie トナリ Induration ヲ起ス. (b) *Lungenabszess oder Lungengangrän*. (c) Lungentuberculose 之レハ既ニ latent = 存在セル Tuberculose ガ manifest トナルモノナラン.

Diagnose.

Meistenfalls ニハ sehr leicht ナリ plötzlich Beginn, Schüttelfrost, hohes Fieber, Seitenstechen, Husten, Dyspnoe, Sputum, physikalische Symptome 等ヲ注意スレバ leicht ナリ.

Beginn ニハ Diagnose schwierig ノコトアリコノ時 eine Thoraxseite ガ Atmung ノ時ニ zurückbleiben スルヲ見レバ Pneumonie ニ entsprechen ス.

Allgemeinerscheinungen ガ Vordergrund ニ treten セル場合ニハ Pneumonie ノ疑ヲ起コスニ至ラズ Brust ノ Untersuchung ヲ怠リ爲メニ誤診ヲ招クコトアリ. 例ヘバ Kinder ニテ nervöse Störungen 強ク Meningismus 等アル時, Greise ニテ allgemeine Schwäche ト unbestimmte Symptome アル時 (此時 auffallend trockene Zunge ヲ見バ直ニ Lunge ヲ委シク untersuchen スベシ), typhöse (oder asthenische) Pneumonie ノ場合等ノ如シ.

Bronchopneumonie ハ Beginn allmählig, Fieber unregelmässig, Herpes ナク, Sputum ハ schleimig eitrig ナルコト其他ニ由テ區別サルルト雖モ時ニハ Grenze ガ scharf ナラズ anatomische Veränderung モ兩者ノ中間ニ位スルモノアリ.

Zentrale Pneumonie ノ疑アラバ Röntgenuntersuchung ヲ試ムベシ.

Lungeninfarkt ト誤ル勿レ Pneumonie ノ Verlauf 中ニモ Infarkt 起ルコトアリ殊ニ Herzranke 等ニテ然リトナス.

Sputum の bakteriologische Untersuchung は常ニ怠ル可ラス。Pneumokokken が pathogen ナルカヲ檢スルニハ Mäuseニ impfen スレバ可ナリ。又 Friedländer'sche Bazillen ヲ發見セバ Prognose ノ günstig ナラザルヲ知ル。又 Pest, Psittakose (kranke Papagai ヨリ übertragen サルル schwere Pneumonie) ニハ Stäbchen ヲ見ルベシ。又 Tuberkelbazillen ヲ發見セバ Lungentuberkulose ノアルヲ知ルベシ。

Harn 中ノ Chloride ノ quantitative Bestimmung モ Diagnose ニ役立つコトアリ normal ノ Harn ニ HNO_3 及ビ AgNO_3 ヲ加フレバ reichliches weisses Sediment (AgCl) ガ ausfallen ス若シ nur eine geringe Trübung ガ起ル場合ニハ Pneumonie ガ höchst wahrscheinlich ナリ。

Prognose.

Gesunde kräftige Menschen ニテハ meist günstig, schwächliche Person 殊ニ ältere Person ハ gefährlich ナリ又 Herz- und Nierenleiden, Schwangerschaft 等アレバ gefährlich ナリ。

Mortalität ハ歳ニヨリ處ニヨリテ異ルモ大略 $\frac{1}{2}$ ナリ。15.-28. Lj. ニテハ $\frac{1}{20}$, 70. Lj 以上ニテハ $\frac{1}{2}$ 位ト註セラル。

Gefährlich ノ Symptom ハ Puls ガ klein und frequent ナルコトナリ。又 starke nervöse Erscheinungen, exzessiv hohe Temperatur, sehr frequente Atmung, Meteorismus (Spranchicusgefäße ノ Lähmung?) 等モ schlechtes Zeichen ナリ。

Friedländer'sche Bazillen ヲ發見セバ Prognose ハ schlecht ナリト稱セラル。

Komplikation トシテハ eitrige Meningitis, Perikarditis 等 gefährlich ナリ。

Therapie.

Pneumokokken ニ direkt ニ wirken セシメントシテ試ミラルルモノハ Äthylhydrocuprein 及ビ Serumtherapie ナリ。

Äthylhydrocuprein (Optochin) ハ一種ノ Chininderivat ニシテ之レヲ Mäuseニ用フル時ハ Pneumokokkeninfektion ニ對シテ Schützwirkung アルコトハ Morgenroth 等ノ發見セル事實ナリ Menschen ニ於テモ Anfangsstadium ニ適當ノ Dose ヲ用フレバ prompte Wirkung ヲ呈セルコト報ゼラル然レドモ多量ニ用フレバ Ambryopie ヲ起スコトアリ Beginn ノ 1.-2. Tag ニ 3 mal 0.5 ヲ用ヒテ Auffallende Erfolge ヲ報ズル者アリ要スルニ Geeignete Dosierung ハ將來ヲ待チテ確定スルニ至ラン。

Serumtherapie. Pneumokokken ニテ Tiere (Kaninchen, Rind 等) ヲ behandeln シテ得タル Serum ヲ用ヒラル。時ニハ Erfolg アリト思ハルルコトアリ時ニハ erfolglos ノコトアリ未ダ廣ク用ヒラルニ至ラズ。

Herzschwäche. ニ對シテ特ニ注意ヲ怠ルベカラズ。若シ Herzschwäche ノ起ルベキヲ豫想サレタル Kranke ニハ von Anfang an Digitalis ヲ用フ。既ニ著シキ Herzschwäche 起ラバ更ラニ Kampfer und Koffein 等ヲ用フ (Injektion) 之レニテ

モ無効ナル場合ニハ Adrenalin ヲ wiederholt ニ試ムルコトアリ Alkoholika モ analeptische Wirkung アリテ Pneumoniker ニハ甚ダ nützlich ナリ。Koffein, Kampfer 等ハ innerlich ニモ用ヒラル。

又 Digitalis oder Kampfer ヲ grosse Dose ニ用フル Therapie アリ。Z. B. Digitalis ナ 3-4 g. pro die 又ハ 10% ノ Kampferöl ナ 10 ccm 位モ用ヒテ甚ダ有効ナリトスル人アリ蓋シ之等ハ Lungengefäße ノ Erweiterung ヲ起シテ günstig ニ wirken スルナラント思ハルルモ今日一般ニ用ヒラザルガ如シ。

Hydrotherapie. lauwarmer oder kühler Umschläge (Brustwickeln) ハ Patient ヲ beruhigen シ, Atmung ヲ regulieren シ, Schmerzen und Hustenreize ヲ vermindern スルノ効アリ。starke Apathie und Somnolenz 等アル時 Herzkraft ガ kräftig ナル時ニハ kalte Bäder oder lauwarmer Bäder mit kalten Übergießungen ヲ用フルコトアリ。

Aderlass. モ甚ダ wirksam ナリト稱セラル。drohendes Lungenödem ノ時ニハ直ニ Aderlass ヲナシテ 200-300 ccm. 位ノ Blut ヲ entziehen スベシ。又 Puls ガ kräftig ニシテ Venensystem ニ Stauung ガ deutlich トナル時ニハ Aderlass ヲ行ヘバ Dyspnoe und subjektives Befinden ガ著シク bessern サルルコトアリ。

Schlaflosigkeit ガ hochgradig ナル時ニハ Morphiumpräparate, Chloral 等ヲ用フルノ止ムナキコトアリ只 Kranke ガ stark benommen ニシテ Expektoratation ヲ害シ Erstickung ヲ招グノ恐レアル時ニハ用フベカラズ。

Expektorantien ハ Bronchitis ガ著シキ時 oder Resolution ノ Stadium ニ用フ Inhalation モ有効ナリ。

Antipyretika. ハ普通用ヒラズ hyperpyretische Erkrankungen, oder Hitzegefühl, Kopfschmerzen, Aufregung 等ノ著シキモノハ用フルコトアリ。Antipyrin (0.5), Chinin 等用ヒラル。

Ausreichende Ernährung, reichliche Flüssigkeitszufuhr 等ハ甚ダ必要ナリ。

Chronische Pneumonie.

Ätiologie.

Akute Lungenentzündung ノ後 Exsudat ノ Resolution und Resorption ガ起ラズシテ残り Lunge ハ再ビ lufthaltig トナラスシテ neugebildete Bindegewebe ニテ ersetzen サルルニ由テ起ル之レハ genuine Pneumonie 特ニ atypische Pneumonie ニ sich anschliessen シテ起ルコト最モ多ク又 Bronchopneumonie ノ後ニモ起ルコトアリ凡テ Alveolarepithelien ガ schwere Schädigung ヲ受ケタル時ニ chronische Pneumonie ニ übergehen スルナラン。

Pathologische Anatomie.

Alveolenwand oder feinste Bronchien ノ Wand ヨリソノ内ノ Exsudat 中ニ Blutgefässsprosse und junge Bindegewebszellen ガ hineinwachsen シ, Interstitium 中

ニモ Bindegewebswucherung 起リ Lungengewebe ハ fleischartige Masse トナル、Karnifikation ト云フコノ Granulationsgewebe ハ monatelang ノ Verlauf ノ間ニ Schrumpfung ヲ起シ (Lungeninduration), コノ時ソノ Zug 及ビ Bronchialwand ノ Veränderung, (Pleurablätter ノ Verwachsung アル時特ニ然リ) ニ由テ Bronchiektasie ヲ起ス。又 chronische Pneumonie ニハ fast immer Pleuritis ヲ伴ヒ Schwartenbildung, Verwachsung 等ヲ起シ Brustwand ノ Einsenkung, Zwerchfell ノ Hochlagerung, Verziehung des Herzens nach der kranken Seite 等ヲ起ス, Indurationsprozess ガ ausgedehnt ナレバ rechter Ventrikel ノ Hypertrophie, venöse Stauung 等ヲ起スニ至ルコトアリ。

Symptome.

Akute Pneumonie ノ後 Dämpfung, Bronchialatmen, Rassel 等永ク残り多少ノ Fieberbewegung アリ Fieber 高く Kräfteverfall ノ著シキモノハ sterben ス。然レドモ多クハ weiter Schrumpfungprozess ノ進ムニ連レテ Brustwand ハ einziehen シ, respiratorische Bewegung ハ geringer トナリ, betroffene Seite ノ Brustumfang ハ kleiner トナル ausgedehnt ノ Fall ニハ zweiter Pulmonalton accentuiert, rechtes Herz ノ Hypertrophie 起リ遂ニハ Kreislaufsinsuffizienz ノ Zeichen 起ルニ至ル。尙 häufig ニ Bronchiektasie ノ Symptome (Husten, Auswurf etc.) ガ auftreten ス。

Prognose.

始メニ Fieber hoch ニシテ Kräfteverfall 著シモノハ ernst ナリ多クハ bleibende Kurzatmigkeit 位ノ Beschwerde ニテ天壽ヲ全フス。Herzschwäche, Bronchiektasie 等起レバ Gefahr アリ。

Therapie.

Akute Pneumonie ヲヨク behandeln シ Resorption ヲ促スタメニ Brust ニ Umschläge ヲ施シ其他ハ Bronchiektasie, Herzschwäche 等ヲ behandeln ス。

Lungengangrän.

Ätiologie.

Mikroorganismen ガ eindringen シテ Lungengewebe ノ eitriger unde fauliger Zerfall ヲ起スニ由ル。次ノ如キ場合ニ見ラル。

1. *Aspiration von Fremdkörpern oder jauchigen Massen.* Fremdkörper ヲ aspirieren シ又ハ Speiseteile 等ヲ verschlucken セル時又ハ Luftwege ニ geschwürige und jauchige Masse ガアル時ニ之ヲ aspirieren シテ Lungengangrän ヲ起スコトアリ。此ノ時 Fäulniserreger ハ此等ノ Fremdkörper ニ anhaften シテ侵入スルカ又ハ später ansiedeln スルナラン。scheinbar ニ何等ノ Ursache ナキガ如ク見ユル

モノモ Aspiration ニ由ルモノアリ Epilepsieanfall ノ時ニ Fremdkörper ヲ aspirieren シテ後ニ Gangrän ヲ起スコトアリ。

2. *Putride Bronchitis* ヲリ Lungengangrän ヲ起スコトアリ又反對ニ Lungengangrän アレバツノ fauliges Sekret ニ由テ Bronchien ガ infizieren サレ putride Bronchitis ヲ起シ易シ。

3. *Croupöse Pneumonie oder Bronchopneumonie* ニ sich anschliessen シテ Lungengangrän 起ルコトアリ。

4. *Nachbarorgan* ノ jauchige Prozesse ガ Lunge ニ fortleiten サレテ起ルモノ。Ösophaguskarzinom, Magenkrebs, subphrenischer Abszess 等ガ Lunge ニ durchbrechen シテ Gangrän ヲ起スコトアリ。

5. *Embolische Gangrän.* nicht septische Embolie ニテ Infarkt 起リ次デ Gängrän ヲ起スコトアリ, 又 septische Embolie ガ Lunge ニ起リ次デ Abszess oder Gängrän ヲ bilden スルコトアリ。

6. Trauma besonders Stich- und Schusswunde ニ由ルコトアリ。

7. Lungentuberkulose ノ時 Kaverne 中ニ jauchige Zersetzung 起ルコトアルモ äusserst selten ナリ。

Pathologische Anatomie.

Lokalisation ハ Unterlappen ニ最モ多ク, diffus ナルアリ mehr zirkumskript ナルアリ又 zentral ニアルモノト Peripherie ニ近キモノトアリ。

Gangrän ノ Herde ニ於テハ Lungengewebe ハ missfarbige, schmutzige, graugrünliche Masse ニ變ジ之レガ allmählig ニ zerfliessen シテ höchst übelriechende Masse トナリ其ノ内ニ nekrotische Gewebsetzen und Gefässe 等ヲ enthalten セリ之レガ teilweise expektorieren サルレバ Gangränhöhle ヲ生ズ。

Umgebung ノ Lungengewebe ハ entzündliche Erscheinung ヲ呈シ

Gangränherde ガ Pleura ニ達スレバ eitrig oder jauchige Pleuritis ヲ起シ Exsudation u. Verwachsung ヲ起ス。始メニハ Seröses Exsudat ノミアルコトアリ。

Gangränöse Kaverne ガ Pleura ニ durchbrechen スレバ Pneumothorax ヲ作ルコトアリ。

Gangrän ノ Umgebung ニ demarkierende Eiterung bilden サレ brandige Masse ハ sequestrieren サレ abtossen サレ Heilung ermöglichen サルルコトアリ。

Putride Bronchitis ノ起リ易キコトハ前ニ述べタルガ如シ。

Symptome.

Sputum. ハ charakteristisch ニシテ fötide Bronchitis ノソレニ似タリ Geruch ハ höchst übelriechend, aashaft, ニシテ同室ノ者ヲシテ居ニ堪エザラシムルコトアリ。患者自ラ (息ガ嗅イ) ト訴ヘテ來ルモノ多シ。Menge ハ reichlich ニシテ 24 Stunden ニ 200-500 ccm ニ及ブ oft maulvolle Expektoration アリ。Sputum ヲ

Glas 中ニ stehen セシムレバ 3 Schichten = 分ル. (1) Die oberste schaumige, schleimige-eitrige Schicht, ソノ一部ハ中層ニ向テくらげノ脚ノノ如ク下垂セリ. (2) mittlere seröse (schmützig) Schicht. (3) Die unterste eitrige Schicht mit Dittrichschen Pfröpfen und Parenchymfetzen. Dittrichsche Pfröpfe ハ Bakterien, Detritus, Fettsäurenadeln, Fetttröpfen 等ヨリ成ル. Parenchymfetzen ヲ mikroskopieren スレバ通常 Bindegewebsgerüste ガ erkennen サレ之レニ Russpartikelchen, Blutpigment, Fetttropfen, Détritus, Bakterien 等ガ anhaften セリ 又 ab und zu elastische Fasern ヲ見ル(少クトモ $\frac{1}{3}$ der Fälle ニハ).

Filohne ハ Lungengangrän ノ Sputum ノ Glycerinextrakt 中ニ alkalische Reaktion ノ下ニ elastische Fasern チ auflösen スル一種ノ Ferment チ nachweisen セリ然レドモ凡テガ auflösen セラレザル間ニ anshusten サレタル elastische Fasern ハ人之レヲ見ルヲ得ベシ.

Sputum 中ニハ verschiedene Kokken, Bazillen und Spirillen アルモ果シテ何レノ Bakterien カ eigentliche Fäulnisreger ナルカハ unsicher ナリ.

Sputum 中ニ geringe Blutmenge ヲ見ルコトハ nicht selten ナリ manche Fälle ニハ starke Hämoptye ヲ見ル Gefässarrosion ヲヨリ來ルナリ.

Sputum ノ chemische Untersuchung ニテハ Fettsäuren, Ammoniak, H_2S , Leuzin, Tyrosin 等 nachweisen サル (Jaffe).

Lungensymptome. Husten, Seitenstechen, Dyspnoe 等ハ verschiedene Intensität ニテ vorkommen ス. physikalische Untersuchung ニ依ルニ zentrale kleine Gangränherde ハ nicht nachweisbar ナルモ ausgedehnte Infiltration アレバ Dämpfung, Bronchialatmen, ziemlich reichliche Rasselgeräusche アリ grosse Gangränhöhle (Kaverne) アレバ tympanitischer Perkussionschall, amphorisches Atmen, grossblasige Rassel 等アリ (häufig) 殊ニ Kranke ニ husten セシメテ後ニ untersuchen スレバ deutlicher ナリ. Pleuritis ガ begleiten スレバ intensive Dämpfung, Abschwächung der Stimmfremitus und des Atemgeräusches 等起ル. Pneumothorax 起レバソノ Symptome アリ.

Röntgenuntersuchung ニテハ Gangränherde ハ deutlich ノ Schatten ヲ zeigen シ, Grenze ハ meist nicht scharf, Kaverne アレバ Zentrum ニ helle Stelle ヲ現ハス之レハ zentrale Herde ヲモ知ルヲ得且ツソノ genaue Ausdehnung ヲ知ルヲ得ルガ故ニ甚ダ wichtig ナル Methode ナリ殊ニ Operation ヲ行フ場合ニ於テ然リトス.

Fieber sehr häufig = Fieber ヲ伴フ. ソノ Charakter ハ unregelmässig, ソノ Höhe ハ wechselnd ナリ starke Schweissausbrüche モ nicht selten ナリ.

Magendarmstörungen. fötides Sputum ヲ verschlucken スルガタメニ häufig Appetitlosigkeit, Erbrechen, Diarrhoe 等起ル.

Harn ニハ meist geringe Menge ノ Eiweiss nachweisen サル.

Blut ニハ neutrophile Leukozytose (10000-30000) アリ.

Muskel und Gelenke = rheumatische Schmerzen アルコトアリ septische Stoffe

LUNGENGANGRÄN.

レバ 3 Schichten = 分ル. (1) Die oberste schaumige,
 ノ一部ハ中層ニ向テくらげノ脚ノノ如ク下垂セリ. (2)
) Schicht. (3) Die unterste eitrig Schicht mit Dittrich-
 hymfetzen. Dittrichsche Pfröpfe ハ Bakterien, Detritus,
 等ヨリ成ル. Parenchymfetzen ヲ mikroskopieren ス
 ste ガ erkennen サレ之レニ Russpartikelchen, Blutpig-
 , Bakterien 等ガ anhaften セリ 又 ab und zu elastische
 der Fälle = ハ).

ノ Sputum ノ Glycerinextrakt 中ニ alkalische Reaktion ノ下ニ elastische
 ノ Ferment チ nachweisen セリ然レドモ凡テガ auflösen セラザル間ニ
 Fasern ハ人之レヲ見ルヲ得ベシ.

iedene Kokken, Bazillen und Spirillen アルモ果シテ何レ
 e Fäulniserreger ナルカハ unsicher ナリ.

Blutmenge ヲ見ルコトハ nicht selten ナリ manche
 e ヲ見ル Gefässarrosion ヲヨリ來ルナリ.

Untersuchung ニテハ Fettsäuren, Ammoniak, H₂S, Leuzin,
 (Jaffe).

sten, Seitenstechen, Dyspnoe 等ハ verschiedene Intensität
 kalische Untersuchung = 依ルニ zentrale kleine Gangrän-
 ar ナルモ ausgedehnte Infiltration アレバ Dämpfung,
 reichliche Rasselgeräusche アリ grosse Gangränhöhle
 tischer Perkussionschall, amphorisches Atmen, grossblasige
 = Kranke = husten セシメテ後ニ untersuchen スレバ
 ガ begleiten スレバ intensive Dämpfung, Abschwächung
 Atemgeräusches 等起ル. Pneumothorax 起レバソレノ

テハ Gangränherde ハ deutlich ノ Schatten ヲ zeigen
 scharf, Kaverne アレバ Zentrum = helle Stelle ヲ現ハ
 モ知ルヲ得且ツソノ genaue Ausdehnung ヲ知ルヲ得ル
 Methode ナリ殊ニ Operation ヲ行フ場合ニ於テ然リトス.
 Fieber ヲ伴フ. ソノ Charakter ハ unregelmässig, ソノ
 arke Schweissausbrüche モ nicht selten ナリ.

fötides Sputum ヲ verschlucken スルガタメニ häufig
 Diarrhoe 等起ル.

e Menge ノ Eiweiss nachweisen サル.

leukozytose (10000-30000) アリ.

rheumatische Schmerzen アルコトアリ septische Stoffe

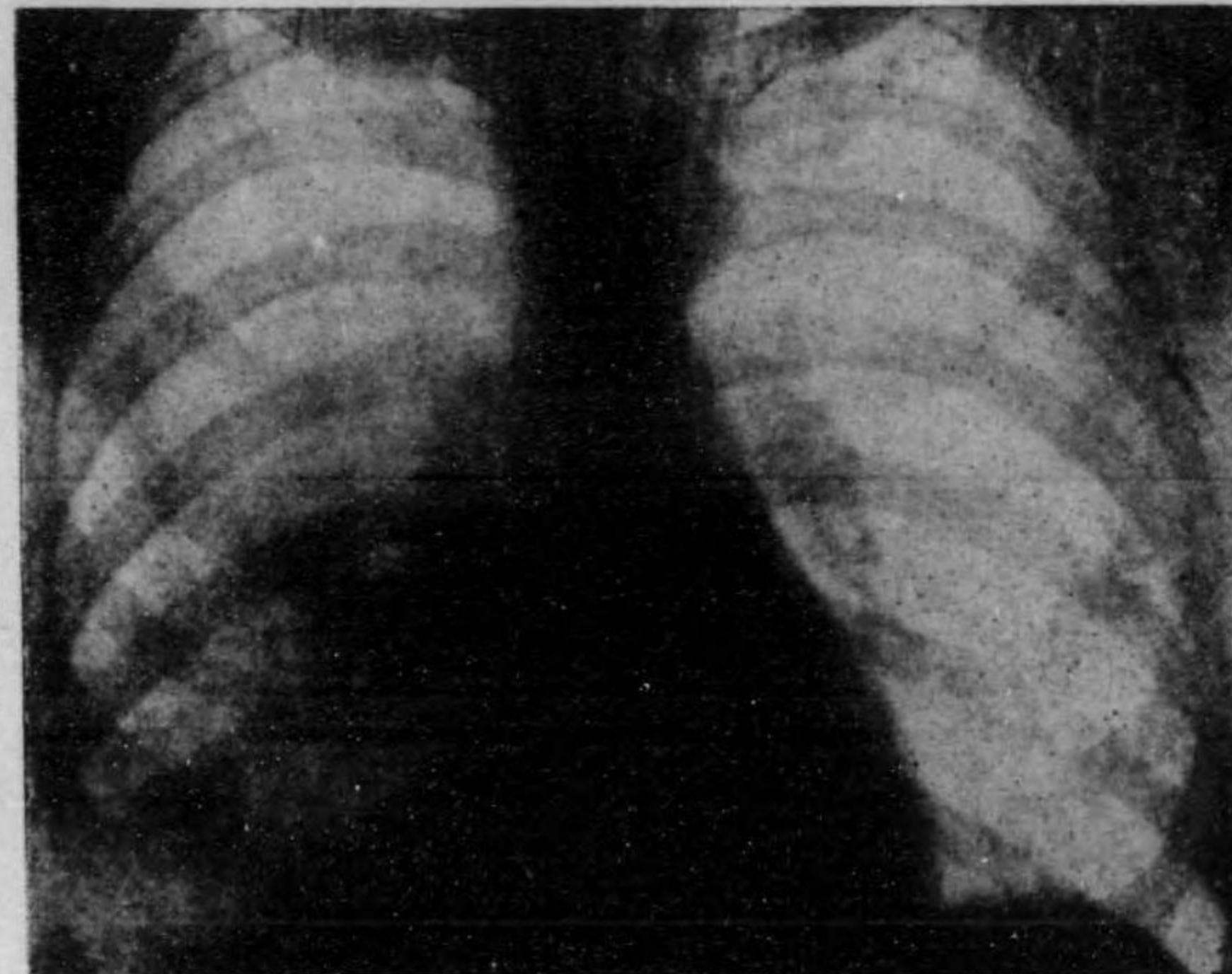


Abb. 46.
 Röntgenbild einer croupöser Pneumonie. 7. Krankheitstag
 Intensive Dämpfung und Bronchialatmen über
 dem rechten Unterlappen. (n. Stachelin)

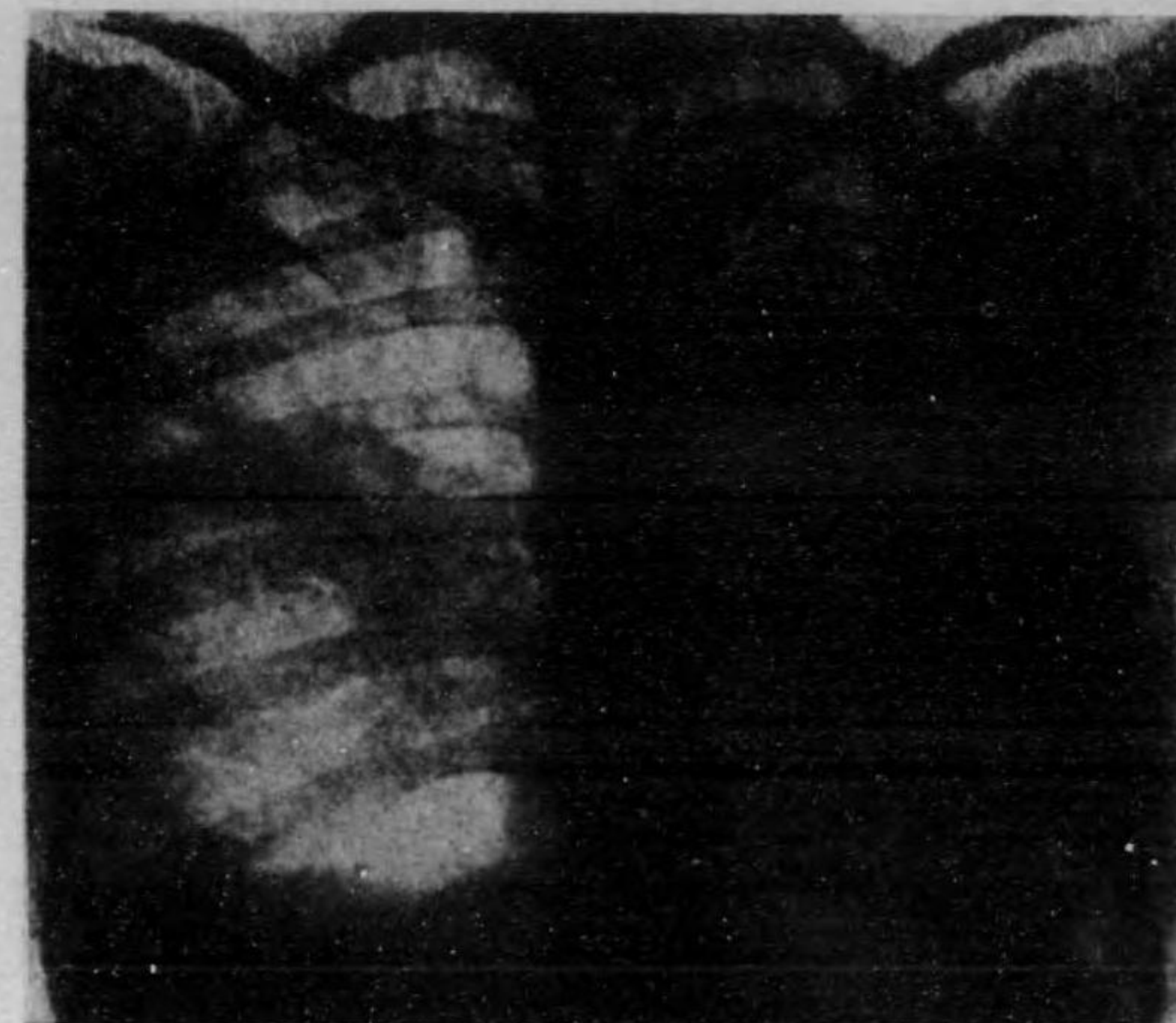


Abb. 48.
 Chronische Lungentuberkulose.
 (n. Stachelin)

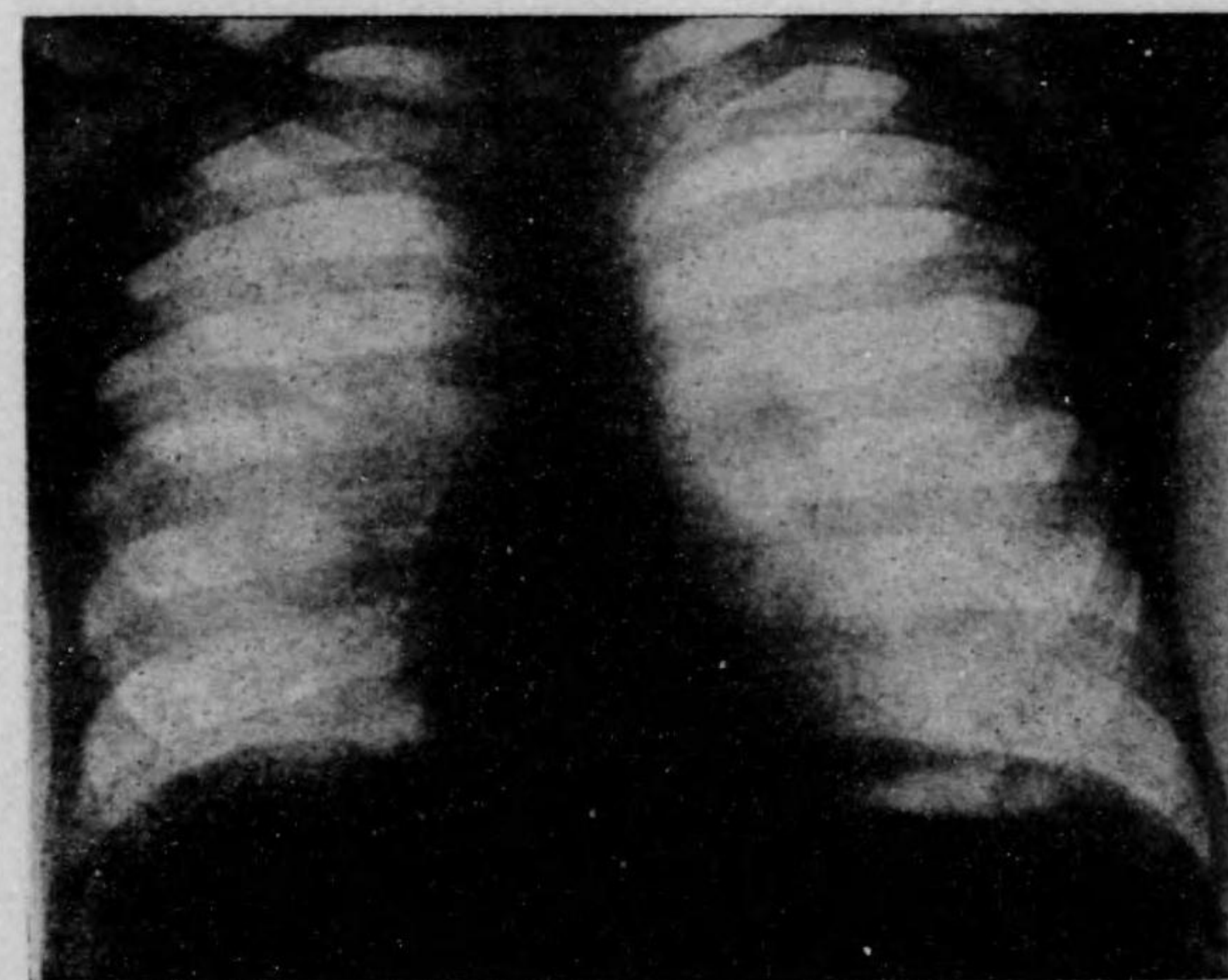


Abb. 47.
 Gangrän in rechten Unterlappen.
 (n. Stachelin)



Abb. 49.
 Chronische Lungentuberkulose. Große
 Kaverne im linken Oberlappen.
 (n. Stachelin)

ノ Resorption = 由ルナラン。

Allgemeinzustand = meist stark = 犯サル schwere Fälle = ハ typhöser Zustand (Benommenheit, Delirien etc.) = 陥ルコトアリ。

Komplikationen. Pleuritis, Empyem, Hämoptoe, Pneumothorax, Hirnabszesse 等アリ。

Verlauf.

Sekundär = 起レル Lungengangrän ハ Grundleiden (Krebs etc.) = abhängig ナリ primäre Lungengangrän ノ Verlauf ハ verschieden ナリ。 Beginn ハ schleichend ナルアリ 或ハ ziemlich akut ナルアリ Kranke ハ 先ヅ Mund ヨリ übler Geruch 出ヅルヲ bemerken シテ來ルモノ多シ又 Lungentuberkulose ノ Diagnose ヲ下サレテ 大學病院ヲ訪フモノアリ Dauer des Leidens ハ meist monate- und jahrelang ニシテ 其間 bedeutende Schwankung アルヲ常トス。 Behandlung = 由テ Besserung, Stillstand アルモ 更ニ Rückfall 起ルコトアリ。 Tod ハ allgemeine Entkräftung, 又 ハ Komplikation ニテ 起ル günstig ノ Fall = ハ Sputum und Fieber 等ガ allmählig = 減ジテ 遂ニ heilen スルコトアリ。 *Prognose* grösstenteils ungünstig。

Diagnose.

一般ニ nicht schwer ナリ fötide Bronchitis トノ區別ハ Sputa 中ニ Lungengewebe ノ Fetzen ヲ nachweisen スルコト, Infiltration (Dämpfung, Bronchialatmen 等), Höhlenbildung (Kavernensymptome) 等ニ由ル。 尙 verdächtig ノ場合ニ ハ Röntgenuntersuchung ニ由ル。 又 Tuberkulose ト verwechseln ス可ラズ。(Tuberkelbazillen etc.)

Therapie.

Inhalation. Terpentinöl, Karbolsäure (之レハ 1-2% ノ wässrige Lösung トシテ inhalieren セシメ 又ハ 10% ノ alkoholische Lösung トシテ Maske ヲ用キテ吸入セシム), 等用ヒラル Terpentinöl 最モ多ク賞用サル。

innerlich = ハ Kreosot, Myrtol (Kapsel mit 0.15 alle 2 Stunden 2-3 Stücke) Terpen-hydrat 等 empfehlen サル。

又 intravenöse Salvarsaninjektion = 由テ guter Erfolg ヲ得タルコトアリト云フ。

Symptomatische Behandlung トシテハ Husten, Brustschmerzen 等ニ對シテ Morphium, Umschläge 等ヲ用ヒ時ニハ Expektorantia ヲ用ヒ 又ハ Quinke'sche Hängelage ニテ Expektionation ヲ促スコトアリ。

Gute Ernährung und guter Schlaf = 重要 ナリ。

Operative Behandlung. innerliche Behandlung ニテ Besserung ノ望ナキモノニ ハ Operative Behandlung ヲ適當ニ用ヒテ好結果ヲ得ルコトアリソノ genaue Indikation ハ 將來ヲ俟ツテ決定スベシ。